



BEHCETÜ'L-HADÂİK FÎ MEV'İZATİ'L-HALÂİK'TE

KELİME GRUPLARI

Vedat GÖNEÇ

Yüksek Lisans Tezi

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN

AĞRI-2025

(Her hakkı saklıdır.)



T.C.
AĞRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

Vedat GÖNEÇ

BEHCETÜ'L-HADÂİK FÎ MEV'İZATİ'L-HALÂİK'TE KELİME GRUPLARI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

TEZ YÖNETİCİSİ
Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN

AĞRI– 2025

	LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ TEZ KABUL VE ONAY TUTANAĞI	Doküman No	FR-211
		İlk Yayın Tarihi	26.02.2024
		Revizyon Tarihi	
		Revizyon No	00
		Sayfa No	1/1

BEHCETÜ'L-HADÂİK FÎ MEV'İZATİ'L-HALÂİK'TE
KELİME GRUPLARI

Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN danışmanlığında, Vedat GÖNEÇ tarafından hazırlanan bu çalışma, 29/04/2025 tarihinde aşağıda isimleri belirtilen jüri tarafından değerlendirilmiş olup Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Eski Türk Dili Bilim Dalında yüksek lisans tezi olarak **oybirliği** ile kabul edilmiştir.

Başkan : Doç. Dr. Özkan AYDOĞDU

İmza :

Üye : Prof. Dr. Yusuf SÖYLEMEZ

İmza :

Üye : Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl
ŞENARSLAN

İmza :

Yukarıdaki sonuç;

Enstitü Yönetim Kurulu .../.../... tarih ve / numaralı kararı ile
onaylanmıştır.

.....
Enstitü Müdürü

Not: Bu tezde kullanılan özgün ve başka kaynaklardan yapılan bildiriş, çizelge, şekil ve fotoğrafların kaynak olarak kullanımı, 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunundaki hükümlere tabidir.

HAZIRLAYAN	KONTROL EDEN	ONAYLAYAN

 AGRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ 2007	LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ TEZ BENZERLİK RAPORU	Doküman No	FR-213
		İlk Yayın Tarihi	26.02.2024
		Revizyon Tarihi	
		Revizyon No	00
		Sayfa No	4 / 257

Benzerlik Oranlarına Dair Beyannamedir		
Öğrenci Adı Soyadı	Vedat GÖNEÇ	
Numarası		
Ana Bilim Dalı	TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI	
Bilim Dalı	ESKİ TÜRK DİLİ	
Programı	YÜKSEK LİSANS	
Danışman Unvanı Adı Soyadı	Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN	
Tez Başlığı	BEHÇETÜ'L-HADÂ'İK FÎ MEV'İZETİ'L-HALÂ'İK'TE KELİME GRUPLARI	
Bölümler	Turnitin Sonucu	En Yüksek Değer
Giriş	%25	% 25
Kuramsal Temeller/Kavramsal Çerçeve	%7	% 30
Materyal ve Yöntem	%0	% 30
Araştırma Bulguları	%0	% 20
Sonuç/Tartışma/Öneri	%18	% 20
TEZ (GENEL)	%15	% 25

22/05/2025

Yukarıda bilgileri yazılı tez çalışmasının benzerlik oranları Turnitin raporundan alındığı haliyle yazılmış olup tüm bilgilerin doğru olduğunu, aksi halde doğacak hukuki sorumlulukları kabul ve beyan ederiz.

İmza

Vedat GÖNEÇ

İmza

Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN



T.C.
AĞRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ



16/05/2025

TEZ ETİK VE BİLDİRİM SAYFASI

LİSANÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmenliğine göre hazırlamış olduğum “Behcetü’l-Hadâik Fî Mev’izati’l-Halâik’te Kelime Grupları” adlı yüksek lisans tezinin bilimsel ve etik kurallara riayet edilerek tarafımdan hazırladığımı taahhüt eder, tezimin basılı ve elektronik nüshalarının Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü arşivlerde saklanmasına ve tamamının erişime açılmasına izin verdiğimi beyan ederim.

16/05/2025

Vedat GÖNEÇ

İÇİNDEKİLER

TEZ KABUL VE ONAY TUTANAĞI	3
TEZ BENZERLİK RAPORU	4
TEZ ETİK VE BİLDİRİM SAYFASI	5
İÇİNDEKİLER	iii
ÖZET	vi
ABSTRACT	vii
ÖN SÖZ	viii
1. GİRİŞ	1
1.1. Konu	1
1.2. Dil ve Üslup	1
1.3. Dönem	2
1.4. Nüshaları	3
2. KURAMSAL TEMELLER	6
3. MATERYAL VE YÖNTEM	8
4. ARAŞTIRMA BULGULARI	8
4.1. Kelime Grupları	8
4.1.1. İsim Tamlamaları	10
4.1.1.1. Belirli İsim Tamlaması	10
4.1.1.1.1. Tamlayanı İlgi Hâli Eki Almış Belirli İsim Tamlamaları	11
4.1.1.1.2. Tamlayanı Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları	36
4.1.1.1.3. İlgi Hali Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları	40
4.1.1.1.4. Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları	47
4.1.1.1.5. Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları	47
4.1.1.1.6. Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları	48
4.1.1.1.7. Tamlayanı İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması olan Belirli İsim Tamlamaları	51
4.1.1.1.8. Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları	52
4.1.1.1.9. Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları	52
4.1.1.1.10. Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları	53
4.1.1.1.11. Tamlayan ve Tamlanan Öğelerinin Yer Değiştirdiği Belirli İsim Tamlamaları	53

4.1.1.1.12.	Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Ögeler Girmiş Belirli İsim Tamlamaları 53	
4.1.1.2.	Belirsiz İsim Tamlaması	55
4.1.1.2.1.	Ögesi Tek Kelime Olan Belirsiz İsim Tamlamaları	56
4.1.1.2.2.	Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları.....	126
4.1.1.2.3.	Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları.....	128
4.1.1.2.4.	Tamlayanı İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları.....	129
4.1.1.2.5.	Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları	129
4.1.1.2.6.	Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları.....	130
4.1.1.2.7.	Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları	130
4.1.1.2.8.	Tamlayan ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları	131
4.1.1.2.9.	Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Ögeler Girmiş Belirsiz İsim Tamlamaları	131
4.1.1.2.10.	Tamlayan Ekinin Başka Hal Eki Şeklinde Kullanılması.....	131
4.1.1.2.11.	Tamlayanı Dönüştürme Zamiri Olan Belirsiz İsim Tamlamaları ..	132
4.1.1.2.12.	Tamlayanı Düşmüş, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları 133	
4.1.2.	Sıfat Tamlamaları.....	134
4.1.2.1.	Sıfat Ögesi Tek Kelime Olan Sıfat Tamlamaları	134
4.1.2.1.1.	Sıfat Ögesi Niteleme Sıfatı Olan Sıfat Tamlamaları	139
4.1.2.1.2.	İşaret Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları	140
4.1.2.1.3.	Sayı Sıfatı İle Kurulu Sıfat Tamlamaları.....	168
4.1.2.1.4.	Üleştirme Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları	175
4.1.2.2.	Sıfat Ögesi Sıfat Tamlaması Olan Sıfat Tamlamaları	175
4.1.2.3.	Birden Fazla Sıfat Ögesi Olan Sıfat Tamlamaları	175
4.1.3.	Tekrar Grubu.....	176
4.1.3.1.	Aynı Kelimenin Tekrarıyla Oluşan Tekrar Grupları.....	176
4.1.3.2.	Yakın anlamlı kelimeleri telrariyle oluşan kelime gurubları.....	176
4.1.4.	Bağlama grubu	177
4.1.4.1.	“ve” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları.....	177
4.1.4.2.	“birle” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları	184
4.1.4.3.	“u, ü, vu, vü” Edatlarıyla Yapılan Bağlama Grupları.....	184
4.1.4.4.	“takı/ dağı” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları.....	186
4.1.4.5.	“ya” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları	192

4.1.4.6.	“hem... hem” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları.....	193
4.1.4.7.	“ne... ne” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları	193
4.1.4.8.	“hem” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları	193
4.1.5.	Ünlem Grubu	194
4.1.5.1.	Ey” İle Kurulan Ünlem Grubu	194
4.1.5.2.	“Eyâ” Kurulan Ünlem Grubu	198
4.1.5.3.	“Yâ” İle Kurulan Ünlem Grubu.....	199
4.1.6.	Unvan Grubu.....	211
4.1.7.	Birleşik Fiil Grubu	212
4.1.7.1.	Yardımcı Fiili “kıl-” Olan Birleşik Fiil Grubu.....	212
4.1.7.2.	Yardımcı Fiili “eyle-” Olan Birleşik Fiil Grubu.....	238
4.1.7.3.	Yardımcı Fiili “kal-” Olan Birleşik Fiil Grubu.....	239
SONUÇ		239
KAYNAKÇA		244

ÖZET
YÜKSEK LİSANS TEZİ
BEHCETÜ'L-HADÂİK Fİ MEV'İZATİ'L-HALÂİK'TE KELİME
GRUPLARI

Tez Danışmanı: Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN

2025, 257 sayfa

Behcetü'l-hadâik fî mev'izati'l-halâik dinî, ahlaki öğüt verici bir eserdir. Eserin net yazılış tarihi, müellifi ve yazıldığı yer kesin olarak bilinmemektedir. İstanbul nüshasına göre Nâsırüddin b. Ahmed b. Muhammed tarafından istinsah edildiği bilgisi geçmektedir. Bursa nüshasında ise müstensih olarak Ebû Bekir b. Şeyh Ali b. Muhammed ismi geçmektedir. Eser; dil özellikleri bakımından incelendiğinde eserin, 12. yy. sonu veya 13. yy. başlarında Anadolu'da telif edilmiş olabileceği kanaati ortaya çıkmaktadır.

Çalışmamızda Behcetü'l-Hadâik fî Mev'izat'l-Halâik'da geçen kelime gruplarını inceledik. Tespit ettiğimiz kelime gruplarını anlam ve görevlerine göre sınıflandırdık. Çalışmamızda yeniden okuma denemesi yapmadan Mustafa Canpolat'ın Behcetü'l-Hadâik fî Mev'izati'l-Halâik eserini esas aldık.

Anahtar kelime: Eski Anadolu Türkçesi, Behcetü'l-hadâik, kelime grubu

ABSTRACT
MASTER THESIS

WORD GROUPS IN BEHCET AL-HADÂIK FÎ MEV'IZATI AL-KHALÂIK

Thesis Advisor: Prof. Dr. Lecturer Member Necip Fazıl ŞENARSLAN

2025, 257 pages

Behcetü'l-hadâik fî mev'izati'l-halâik is a work of religious and moral exhortation. The exact date, author and place of writing are unknown. According to the Istanbul copy, it is stated that it was written by Nâsirüddin b. Ahmed b. Muhammed. In the Bursa copy, the name of Abu Bakr b. Shaykh Ali b. Muhammad is mentioned as the author. When the work is analyzed in terms of language features, it is concluded that the work may have been written in Anatolia in the late 12th or early 13th century.

In our study, we examined the word groups in Behçetü'l-Hadâik fî Mev'izat'l-Halâik. We classified the word groups we identified according to their meaning and functions. In our study, we took Mustafa Canpolat's Behçetü'l-Hadâik fî Mev'izat'l-Halâik as a basis without attempting to re-read it.

Keyword: Old Anatolian Turkish, Behcetü'l-hadâik, word group

ÖN SÖZ

12. yüzyıl sonu veya 13. yüzyıl başlarında yazıldığı tahmin edilen Behçetü'l-Hadâik fî Mev'izati'l-Halâik, yazıldığı dönem itibariyle oldukça öneme sahip bir eserdir. Dönemin dil özelliklerinin doğru tespit edilebilmesi için dil incelemeleri yapmak büyük önem taşır. Bu bakımdan bu çalışmada behcetül hadaik'te geçen kelime gurublarının tespiti ve tasnifi amaçlanmıştır. Böylelikle Türkoloji litartürüne azda olsa katkıda bulunmak arzulanmıştır.

Çalışma boyunca yardım ve desteklerini esirgemeyen değerli hocam Dr. Öğr. Üyesi Necip Fazıl ŞENARSLAN'a teşekkür eder ve saygılarımı arz ederim. Eğitimim boyunca her zaman yanımda olan sevgili aileme ve Elanur TUNCER'e şükranlarımı sunarım.

Vedat GÖNEÇ

1. GİRİŞ

1.1. Konu

Çalışmaya konu olan Behçetü'l-Hadâik fî Mev'izati'l-Halâik adlı eser üzerine yapılan araştırma neticesinde kelime grupları bakımından incelemeye tabii tutulmadığı görülmüş. Gerek yazıldığı dönem gerek hacim itibarıyla Oğuz Türkçesine dayalı yeni bir yazı dilinin teşekkülünde önemli bir konuma sahip olan eser üzerinde kelime gruplarının tespiti ve tasnifiyle Türkoloji literatürüne ufak da olsa bir katkı sağlamak amaçlamaktadır. Behçetü'l-hada'ik'in, XII. yüzyılın yarısı veya XIII. yüzyılın başında yazıldığı tahmin edilmektedir. Toplamda 41 meclis bulunan eser; muhteva bakımından dinî-ahlaki nasihatler, çeşitli ayet, hadis, tefsir ve kıssalardan oluşmaktadır. Meclisler konu bakımından; tevhit, Recep, Ramazan, Şaban ayları ve aşurenin faziletleri, Hz. İbrahim, Yakup, Musa peygamberlerin ölümleri, Yusuf kıssası, ayet ve hadis tefsirlerini içermektedir. Behçetü'l-hada'ik'ta her fırsatta İslam dininin hoşgörüsü, merhametli olması gerektiği, affetmeyi seven bir din olduğu, hiçbir zaman Allah'tan ümit kesmemek gerektiği düşüncesi kuvvetli bir şekilde vurgulanmaktadır. İlmin değeri, hakiki âlimlerle âlimlik taslayan sahte kişileri birbirinden ayırmak gerektiği konuları gerekçeleriyle birlikte belirtilmektedir. Peygamber kıssalarında yalnızca ölümlerinden söz edildiği dikkati çekmektedir. Hayatın ölümlü olduğunu, ölümün kaçınılmaz bir gerçek oluşu uzun uzun anlatılmaktadır. Eserde nasihatlerden, önem verilen erdemlerden birisi de yoksulluktur. Yazar, bu kelime ile gözü tok olduğunu, doğru ve ahlaklı yaşamayı, kişinin kendisini Allah'a adadığını kastetmektedir (Canpolat, 2018: s.9).

1.2. Dil ve Üslup

Behçetü'l-hada'ik'in telif bir eser olması, dil incelemeleri bakımından değerini artırmaktadır. Çevirme eserlerde, cümle yapısı ve cümlenin kuruluşunda temel taşları görevinde olan cümle bağlayıcılarının, edatların kullanılışları bakımından birtakım

yanlışıklar yapılabilir; üstelik bunlar, kelime hazinesi bakımından da, genellikle telif bir eserden daha fakirdirler.

Behcetü'l-hada'ik'in telif bir eser olduğu, 3. sahifedeki şu sözlerden açıkça anlaşılmaktadır: "Bir nicesi rabbânî 'âlimden bir nicesi rûhânî 'âlimden bir nice karındaşlar kördüm. Bular va'z ilmi içinde râğib erdiler ve aña yavlağ ġâlib erdiler, immâ tâzî ve pârisî dilinde Türk dili üzre ġâlib erdiler. Minden dilediler kim Türk dilinçe bu fen içinde bir kitâb eyleyem, nûket, nezâyir birle söyleyem. Kaçan kim bulanın dilegi kirtüligine irdüm, bu kitâbı eyledüm." (Canpolat, 2018: s.9)

Metnin genel havası sohbet içerikli devam ettirilmiştir. Bu bakımdan günlük konuşma diline yakın olması eserin önemini bir kat daha artırmaktadır. Bazı cümlelerin ise devrik formda yazılması dikkati toplamak maksadıyla olmalıdır. Böylelikle metnin ahengi tekdüzelikten kurtulmuş, metni okuyucuyu sıkmadan akıcı bir hâle getirmek amaçlanmıştır.

Mensur olan eserde bir hitabet üslubu ağır basmaktadır. Zaman zaman sorulu cevaplı bilgiler arasında ““ aziz-i men, ya bende, okıgıl yâ muğrı” gibi hitap cümleleri görülür. Konular bahsedilirken birçok ayet ve hadis iktibas edilmiş, yer yer nükteli sözlerle, latifeler ve hikâyeler anlatılmıştır. Eserde bazen konuyla ilgili birtakım şiirlere de yer verilmiştir. Bu manzumeler ise kaside, mesnevi, kıta, rubai ve beyit nazım şekliyle yazılmıştır. Aynı zamanda bu manzumeler aruz ve hece ölçüsüyle yazılmış parçalardır. Bu manzumelerin tamamı 492 beyit kadardır. 34 beyitlik kısım Arapça, 42 beyitlik kısım ise Farsça yazılmıştır. Dinî bir özellik taşımakla beraber ehemmiyet derecesinde sanat değeri olmayan bu şiirler Ahmed Yesevî'nin süfiyane şiirlerini hatırlatır (Erkan, 1992: s.347).

1.3. Dönem

Genel kanı itibariyle Eski Anadolu Türkçesi olarak adlandırılan dönemin dayandığı yerli ağız şüphesiz Oğuz Türkçesidir. Söz varlığı bakımından, Eski ve Orta Türkçenin yazı dili ile ortak yönleri haricinde, asıl Oğuz lehçesinin söz varlığına dayanmaktadır. Yerli Oğuz ağzına dayanan bu yazı dilinde Oğuzlara mensup çeşitli

boyların özellikleri yer yer metinlerde görülmektedir. Bu bakımdan ilk dönem eserlerinde özellikle fonetik özellikler bakımından bazı farklılıklar görülür. Ancak bu farklılıklar Eski Anadolu Türkçesindeki dil bütünlüğünü bozacak kapsam ve boyutta değildir. Bu dönemin yazı dili, imlada ünlü ve ünsüzlerin yazılışı bakımından, hem eski Türk yazı dili kurallarının özelliklerini hem de Arap-Fars geleneğinin özelliklerini barındırmaktadır. Ünlülerin yazılma şekillerinde Kur'an imlasının etkisi olarak hareke sistemi kullanılmasına rağmen bir kısım kelimelerin yazılışında elif (ﻻ), vav (و), ye (ﻱ) gibi ünlü işaretler belirtilmiştir (Korkmaz, 2014: s.80).

Tekin'e göre metnin dil özellikleri şu şekildedir:

1. Behcetü'l-hada'ik, eski Türk yazı dilinin etkisi altında gelişim göstererek yazı dili haline dönüşmeye başlayan Oğuz lehçesinin ilk örneklerindendir.
2. Behcetü'l-hada'ik'in karışık dil özelliğinin yerel yapı ile değil de yazı dilinin etkisi ve dile yerli dil özelliklerin etkisinin göstermesinden kaynaklandığını söyleyebiliriz.
3. Behcetü'l-hada'ik gibi hem Batı Türkçesi ve hem de Doğu Türkçesi özellikleri gösteren yani karışık dil özelliklerini gösteren farklı eserlerin de olması ve 15. yüzyıldan başlayarak çoğaltılarak elde edilen yapıtlarda "olğa-bolğa" dili olarak isimlendirilmesi, bu eserlerin yazı dilinin bütünüyle o dönemin dil özelliklerine uydurulması gibi hususlar, bu yazı dili ile yerel özellikler arasındaki mücadelenin 15. yüzyıla kadar sürdüğünü göstermektedir (Tekin, 1973-1974: s.65).

Buradan hareketle Behcetü'l-hada'ik'in yazıldığı bölgenin Anadolu, yazılış tarihinin de XII. yüzyıl sonları ya da XIII. yüzyıl başı olması gerçeğe en yakın ihtimaldir (Tekin, 1973-1974: s.66).

1.4. Nüshaları

Behcetü'l-hada'ik'in; Bursa, Marburg, Ankara, İstanbul, Berlin olmak üzere 5 nüshası bulunmaktadır. Bursa nüshası tıpkıbasımı ile İsmail Hikmet Ertaylan tarafından yayınlamıştır.

Bursa Nüshası: Mevcut üç nüshadan tarih bakımından en eski ve dil özellikleri bakımından da en orijinal olanı Bursa'da Orhan Kütüphanesinde Kurşunluoğlu kitapları arasında Tasavvuf Kısmı no:99'da kayıtlı olan nüshadır (Canpolat, 2018: s.11).

Ebû Bekr Şeyh Ali b. Muhammed'in 703/1303'te çoğalttığı Bursa nüshasına ilk ilgiyi çeken Buluç, "Doğu ve Batı Türkçe şive unsurlarını eski ve yeni şekilleriyle yan yana ihtiva eden tipik ve ehemmiyetli bir yazma eser" şeklinde değerlendirmesiyle eseri karışık dilli metinler arasına dâhil eder. İsmail Hikmet Ertaylan'ın 1949'da eseri tanıttıktan sonra Muharrem Ergin'in Bursa yazmaları hakkında yazdığı makalesiyle eser yeniden Türkoloji'nin ilgisine sunulmuştur. Aynı zamanda Ertaylan Bursa nüshasının tıpkıbasımını bir giriş ile birlikte yayımlar. Üç makaleyle eseri nakşeden Buluç'tan sonra Mustafa Canpolat (1960) daha önce mezuniyet tezi olarak çalıştığı metni doktora çalışmasında tamamlar. Canpolat (1968), yazmanın dil özellikleriyle ilgili bir başka makale yazar. Buluç nüsha hakkında şu kaydı verir: "Koyu kahverengi, şemseli eski meşin cilt içinde bulunan Kurşunluoğlu nüshasının boyu 22 x 16'dır. Sade, harekeli eski nesih kırmısı ile yazılmıştır. Kâğıdı tahinî renkte kaba abadîdir. Yazma 177 varak tutmaktadır" (Koç, 2011).

İstanbul nüshası A: İstanbul'da Fatih Kütüphanesinden Süleymaniye Kütüphanesine aktarılmış olan ve İbrahim Efendi Kitaplığı No. 354'te kayıtlı bulunan bu nüshanın istinsah tarihi 880 H. (1475 M.) dir. Bu nüshada eserin ismi kırmızı mürekkeple Behcetü'l-hadâyık fî Mevâ'izi'l-halâyık şeklinde yazılmışken, sonradan bir başka yazar tarafından siyah mürekkeple ð harfî şekline çevrilerek Behcetü'l-hada'ik şekline sokulmuş ve kütüphane kayıtlarına da öylece geçmiştir. Yine bu nüshanın başına, besmelenin üzerine sonradan başka bir yazı ve mürekkeple "Mücellis Tercümesi Ahmed Bicân" diye yazılmışsa da bunun bir yanılma sonucu olduğu, işin ehli olmayan bir kimse tarafından eklendiği muhakkaktır. Eserin ebadı 25,5 X 15,5 (19,5 X 11,5)'dir Eser, 325 varaktan ibarettir, her sahifede 15 satır vardır (Canpolat, 2018: s.14).

İstanbul Nüshası B: Saadettin Buluç'un ölümünün ardından eşi Nadide Hanımın 1990'da kütüphaneye bağışladığı nüshadır. Süleymaniye Kitaplığı Yazma Bağışlar no. 4040'da kayıtlıdır. Nüshayı tanıtan Mustafa Koç'un 2011/Bahar Bilig'de çıkan

yazısına göre, “nüsha ince aharlı, filigranlı kâğıt üzerine harekeli nesihle yazılmıştır. Murakka kapak miklepsiz ve şirazesiz, 14 X 20 cm ebadında 17 satırlıdır”. Yazmada söz konusu eserin haricinde iki eser daha mevcuttur. (Koç, 2011).

Nüshanın giriş kısmında Mustafa Koç'a göre “Behcetü'l-Hadâyık ile ilgili bütün belirsizlikleri giderecek, eserin müellifini, telif tarihini ve yazıldığı yeri bize bildirecek, eserin Anadolu sahasında yazılan en eski Türkçe metin olduğunu gösteren bilgiler” geçmektedir. Buna göre eserin yazıldığı yer bugün Kayseri'ye bağlı Yeşilhisar (nüshada Karahisar Develü) adıyla bilinen ilçedir. Eserin müellifinin adı Fahrü'd-dîn bin Mahmûd ibni'l-Hüseyn ibni Mahmûd et-Tebrizî olup telif tarihi 1286'dır (Koç, 2011).

Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi nüshası: İbrahim Tollu'nun Ankara İlahiyat Fakültesi'ne (no. 35879) bağışlandığı kitapları arasında bulunan bu nüsha, ortaya çıkan üçüncü Behcetü'l-hadâyık nüshasıdır. Karışık dil özelliklerinden koparılmış olan bu nüshayı Esad Coşan 1964'te ilim dünyasına duyurmuştur. Nüsha, kendisine ait olmadığı hemen anlaşılan, miklepli, sırtı meşin, eski bir cilt arasındadır. 15 x 20 cm ebadında, az saykallı kalın kâğıt üzerine, çerçevesiz, 15 satır halinde, harekeli, okunaklı bir nesihle yazılmış olup, söz başı olan kelimeler kırmızı mürekkepledir. Türkçe olmayan ibarelerin üzeri kırmızı çizgi ile çizilmiştir. 140. varaktan sonrası (20-41. meclisler) düşmüştür. Varak 1a'da “Bu kitap düstûr-i ekrem, müşîr-i efham, vezîrû'l-'azim Hazret-i Murâd Paşa Hazretlerinin... Abdülkerim'in olup...” ibaresi ve 1b'de “el-vâsik bi'l-melik.... el-fakîr Sühey b. Abdî'llâh” kelimeleri okunan bir mühür vardır (Koç, 2011).

Berlin Marburg nüshası: Berlin'de Staatsbibliothek'te (Hs. or. quart 1076) kayıtlıdır. 291 varak, 26,5 x 16,5 cm ölçüsünde, nesih hatla Recep 832 / Nisan 1429'da Yusuf b. Süleyman el-Osmanî tarafından istinsah edilen bu nüshanın kısa nitelendirmesi Hanna Sohrweide tarafından yapılmıştır. İlim âleminin dikkati üzerinde olduğu dört nüshaya rağmen nüsha üzerindeki belirsizlikler tamamıyla çözülememiş, eserin yazarı, yazıldığı tarihi ve yazıldığı yer tespit edilememiştir. Bazı çalışmalarda Kâtib Çelebi'nin Keşfü'z-zünûn'una dayanarak “Keşfü'z-zunûn'da eserin müellifi Sa'dü'l-Yemenî'dir” notunun, zikredilen kaynağa bakarken gözden kaçırılmaktan kaynaklandığı anlaşılmaktadır. Keşfü'z-zunûn yazısında Behcetü'l-hadâyık'ın yanına

yazarı tespit edemediğini gösteren bir çizgi yer alır. Bu, eserde yazarları belirlenilemeyen kitapların karşısına çizilen işarettir. Sadettin Buluç, hemen alt satırdaki Behcetü'l-hüsnâ fi Nazmi'l-esmâi'l-hüsnâ adlı eserin karşısına yazılan Sa'dü'l-Yemenî'yi sehven Behcetü'l-hadâyik'in yazarı olduğunu söylemiştir (Koç, 2011).

2. KURAMSAL TEMELLER

Çalışmada konu ile alakalı müracat edilen başat kaynaklar şu şekildedir

Güzel, K. (2021). “Behcetü'l-Hadâik Fî Mev'izati'l-Halâik'in Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü”. Güzel, çalışmasında Behcet'ül-hadaik Fi Mev'izatil-Hala'ik'te geçen kelimeleri; bağlama göre kazandığı anlamları ve işlevleriyle beraber tespit ederek alfabetik sözlük bölümünü oluşturmuştur. İlgili çalışma, Behcetü'l-hadâik fî mev'izati'l-halâyik'in anlam zenginliğini tespit etmede başvurulacak önemli bir kaynaktır. Çalışmada, kelime grubuna göre sınıflandırılma yapılırken kelimelerin bağlamına göre anlamlarının verilmesi yönünden faydalanılmıştır.

Beyitoğlu, Y. K. (2021). “Eski Anadolu Türkçesinin Söz Dizimi Üzerine Bir İnceleme (13-14 yy.)”. Beyitoğlu, Eski Anadolu Türkçesi ile ilgili yapılan çalışmaların ses bilgisi ve biçim bilgisi olduğunu fakat söz dizimi ile ilgili çalışmaların az olduğunu açıklamaktadır. Eski Anadolu Türkçesinin ilk temsilcilerinden olan Mevlânâ, Sultan Veled, Yûnus Emre, Ahmed Fakih gibi sanatçıların şiirleri incelenmiştir. Çalışmada tespit edilen örneklerle kelime grubu açıklanmıştır. Bundan dolayı çalışmamızda kelime grubu tespiti yapılırken yararlandığımız kaynaktır.

Canpolat, M: (2018). “Behcetü'l-Hadâik Fî Mev'izati'l-Halâik”. Canpolat'ın Bursa nüshasını ele alarak hazırladığı, eserin diğer nüshalarını, üslubunu ve dil özelliklerini anlatan önemli bir çalışmadır. Sonuç bölümünde ise kısaltmalar, kaynaklar, metin, dizin ve tıpkıbasım verilmiştir. Çalışma hazırlanırken kullanılan başat kaynaktır.

Erbaş, O. (2015). “Nehcü'l-Feradis'te Kelime Grupları”. Erbaş bu çalışmasında Nehcü'l-Feradis'te geçen kelime gruplarını tespit etmiştir. Tespit ettiği örnekleriyle beraber kullanışlarına ve bağlamına göre görevlerini de belirtmiş, toplam on beş

Türkçe kelime grubu olduğunu tespit etmiştir. Kelime grubuna verdiği örnekleri de günümüz Türkçesine çevirmiştir. Çalışmada kelime grupları ve işlevlerini tespit etmede örnek olarak kullanılan önemli bir kaynaktır.

Doğan, E. (2001). “Eski Anadolu Türkçesinde Kelime Grupları ve Kullanılışları”. Doğan, Eski Anadolu Türkçesi döneminde kullanılan kelime gruplarının kullanımıyla ilgili tespitlerini dönemin önde gelen şairlerin şiirlerini tarayarak ortaya koymuştur. çalışmasını üç bölümden oluşturmuştur. Birinci bölümde Eski Anadolu Türkçesinin oluşumunu, adlandırılışını, müellif ve eserler hakkında bilgi vermektedir. İkinci bölümde ise kelime grubu hakkında bilgi vermiştir. Üçüncü bölümde ise Eski Anadolu Türkçesinde tespit edilen kelime gruplarını ve kullanılışlarını vermiştir. Çalışmada Eski Anadolu Türkçesi ile kelime gruplarının tespiti yönünden önemli bir kaynaktır.

Daşdemir, M. (2015). “Okuma Yöntemiyle Türkçenin Yapısal-İşlevsel Söz Dizimi”. Daşdemir, ilk olarak Batı’daki öne çıkan yapısal söz dizimi akımlarını ele alarak tanıtır. Daha sonrasında ise Efresiyap Gemalmaz’ın bu alanda gösterdiği yaklaşımları ele alınmıştır. Sonraki bölümlerde ise Türkçenin kavramları işaretleme yolları, kelimelerin tabanları, kavramlar arası ilişkileri, cümle ve cümleyi oluşturan öğeler, cümlelerin yardımcı öğeleri, cümle yapıları ve çağdaş ve tarihî lehçelerden oklama yöntemiyle örneklerle açıklanmıştır. Çalışma, Türkçenin söz dizimini detaylı olarak ele alınmasından dolayı ehemmiyetli bir kaynaktır.

Karahan, L. (2010). “Türkçede Söz Dizimi”. Karahan bu çalışmada Türkiye Türkçesinin söz dizimi özelliklerini tanıtmak amacı olduğunu söylemiştir. Çalışmada Türkçenin söz dizimi kurallarını, farklı edebi metinlerinden tespit ettiği örneklerle detaylı bir şekilde açıklamıştır. Yapı bakımından sınıflandırılması konusunda görüş birliğinin olmamasından dolayı ve bu görüşleri bir kitap içerisinde göstermeyi ihtiyaç gördüğünden böyle bir çalışma yaptığını da açıklamıştır. Kelime gruplarını tespiti ve farklı görüşlere yer verilmesinden dolayı önemli kaynaktır.

Arabul, O. (2004). “Türkiye Türkçesinde Kelime Gruplarının Sınıflandırılması”. Arabul, çalışmada kelime grupları ile ilgili birçok görüşün olduğunu, bundan dolayı Türk eğitiminde karışıklık olduğunu söylemektedir. kelime grubu ile ilgili yapılan

alışmaları ele aldığını açıklamaktadır. Kelime grubunun tanımı, sınıflandırılması ile kelime gruplarının kelime ve cümle ile olan ilişkisini ele almıştır.

Somuncu, M. (2018). “Behcetü’l-Hadâik (Karşılaştırmalı Oğuzca Metin, Gramer, Sözlük)”. Somuncu doktora tezinde Behcetü’l-Hadâik adlı eserin başta Bursa nüshası olmak üzere eserin nüshaları üzerinde inceleme yapmıştır. Çalışmada diğer nüshalar da dahil olmak üzere edisyon kritik yapılmış, dil incelemesi, gramatikal dizin ve sözlük eklenmiştir. Çalışmada kelime gruplarının tespiti ve tasnifinde faydalanılan önemli kaynaklardan biridir.

3. MATERYAL VE YÖNTEM

Çalışmada karışık dil özelliğini gösteren behçetül hadaik isimde eser kelime guruplarını tespiti maksadıyla taranmıştır. Taramada metnin tekrar okuma denemesi yapılmamış Mustafa Canpolat: “Behcetü’l-Hadâik Fî Mev‘izati’l-Halâik” adlı eseri çalışmanın ana materyalidir. Kelime guruplarının tasnifinde ise kullanılan mataryeler konu ile alakalı yazılmış muhtelif bilimsel çalışmalardır. Ve bu çalışmalar gerek metin için atıf yoluyla gerek ise kaynakçada gösterilmiştir.

Çalışmada Canpolatın mezkur eseri baştan sona okunarak metinde geçen kelime gurupları tespit edilmiştir. Ve tespit edilen bu guruplar tasnif edilmek üzere arşivlenmiştir. Kelime gurupları ile ilgili bilimsel çalışmalar dikkatle incelenerek çalışmada gecen başlıklar oluşturulmuştur. Metinde tespit edilip arşivlenen kelime gurupları tesipt ettiğimiz başlıklara göre tasnif edilmiştir.

4. ARAŞTIRMA BULGULARI

4.1. Kelime Gurupları

Yan yana dizilen kelimeler, ya yargı bildirerek cümleyi ya da varlık, kavram ve hareketleri karşılayarak kelime guruplarını meydana getirir. Bu diziliş, belirli kurallara dayalı bir diziliştir. Kurallar dillere göre farklılıklar gösterse de diller arasında söz

dizimi yapılan bakımından bazı ortaklıklar ve benzerlikler bulunabilir. Bunların oranı, o diller arasındaki köken ilişkilerinin derecesine göre değişmektedir. Hatta aralarında hiç ilişki olmadığı kabul edilen diller arasında bile birtakım evrensel ortaklıklar görülebilir. Bütün bunlara rağmen her dil az veya çok farklı bir söz dizimi yapısına sahiptir (Karahan, 2010: s.9).

Türkçede söz diziminin en belirgin özelliği, kelime gruplarında bir cümlede ana unsurun genellikle sonda bulunmasıdır. Bu özellik Türkçeyi diğer birçok dilden, meselâ Hint-Avrupa dillerinden , Arapçadan ayırır, Mogolca, Mançu-Tunguzca gibi bugün köken birliği tartışılan bazı dillere yaklaştırır (Karahan, 2010: s.9).

Karahan, Kelime grubunu “bir varlığı, bir kavramı, bir niteliği, bir durumu, bir hareketi karşılamak veya belirtmek, pekiştirmek ve nitelemek üzere, belirli kurallar içinde yan yana dizilmiş kelimelerden oluşan yargısız dil birimidir” şeklinde tanımlar (Karahan, 2010: s.3).

Banguoğlu kelime grupları için; “Sözü geliştirmek üzere kelimeler öbeklenirler, kavramlar arasında derece derece ilişkiler meydana getirirler. Böylece tek kavramdan anlatmaya doğru giderler. Bunlara kelime öbekleri (groupe de mot) diyoruz” şeklinde açıklama yapmaktadır. Ayrıca Banguoğlu, “Bir adın öbürünü belirtmesi, adlara sıfatların, sıfatlara ve fiillere zarfların gelmesi, adların takılar alması” açıklamasıyla bu gruba “belirtme öbekleri” demektedir .Belirtme öbeklerinin dışında olanlar için ise “Bir başka tiirlü öbeklenmede ise biraraya gelen kelimeler bir yargı taşırlar ve tam bir düşünce, dilek veya duygu anlatırlar” açıklar ve bu gruba ise “yargı öbekleri” der (Banguoğlu, 2010: s.496).

Hatipoğlu kelime grupları ile ilgili şu şekilde açıklama yapmıştır:

“Kelime grupları, kavramları, en verimli şekilde dile getirmek için baş vurulan kolaylıklardır. Kelime gruplarının en küçüğü iki kelime ile kurulur, en büyüğü ise, on kelimeye kadar çıkan deyiş veya cümlelerdir” (Hatiboğlu, 1963: s.203).

4.1.1. İsim Tamlamaları

İsim tamlaması, iki isim arasında ilgi oluşturan kelime grupları kategorisindedir. Birincisi, ikincisine tümleç görevini görür. Biz bu öbek içinde bulundukları sıraya göre ad tamlamasının birinci sözcüğüne tamlayan ve ad tamlamasının ikinci sözcüğüne tamlanan adı veriyoruz (Deny, 1921 Akt. Benzer, 2012).

Bir ad başka bir adla ilgi durumu eki alarak veya almadan bir anlam bağı oluşturduğunda ad tamlaması dediğimiz kelime grubu ortaya çıkar. Burada birinci ad tamlayan, ikinci ad tamlanan niteliğindedir. Arada ilgi durumu ekinin kullanılıp kullanılmamasına veya tamlayanın da bir ad tamlaması olup olmamasına göre ad tamlamaları; belirtili ad tamlaması, belirtisiz ad tamlaması ve zincirleme ad tamlaması olmak üzere üç gruba ayrılır (Korkmaz, 2014: s.285).

Tamlayan (belirten-niteleyen) öge bir sözlük birim ise tamladığı (belirttiği/nitelediği) ögeden (Tamlanan, daima bir sözlük birimdir.) önce gelir diğer bir söyleyişle Türkçede yardımcı/ikincil öge (tamlayan) bir sözcükse, temel/birincil öge (tamlanan) olan sözcükten önce gelir (Daşdemir, 2015: s.25).

İyelik ekli bir isim unsurunun, iyeliğin işaret ettiği bir başka isim unsuruyla kurduğu kelime grubudur. Bu kelime grubunda iki isim unsuru aitlik, içinde bulunma, sınırlandırma, belirtme vb. anlam ilgileri çerçevesinde birbirine bağlanır (Karahan, 2010: s.42).

4.1.1.1. Belirli İsim Tamlaması

Belirli ad tamlaması, tamlayan adın sonuna ilgi durumu eki, tamlanan adın sonuna da üçüncü şahıs iyelik eki getirilerek yapılan tamlama türüdür.

Tamlayan ad, ilgi durumu eki aldığı için belirtili ad tamlaması adını alan bu birleşimde, iki ad arasında belirli kesin bir anlam bağlantısı vardır. Ancak, bu bağlantı sürekli değil, geçicidir: anaların anası, başarının sırrı, dünyanın yüzü, gecenin karanlığı, öğretmenin planı, şimşeğin parıltısı gibi (Korkmaz, 2014: s.285).

Belirli isim tamlamalarında zamir veya özel isimden oluşan tamlayan bir özel belirleyici olarak iyeyi, cins isimden oluşan tamlayan ise parça-bütün ilişkisi içinde tamlanan ismin ait olduğu bütünü gösterir. İlgi hâline (/+(n)İn/~/+İm/) konmuş olan tamlayan isim/zamir, bir özel belirleyici olarak ".../-(y)E ait olan/" anlamında bir belirtme sıfat görevi yüklenir. İye aynı zamanda tamlanan ismi üzerine genel belirleyici olarak getirilen eklerle de belirlenir (Daşdemir, 2015: s.107).

4.1.1.1.1. Tamlayanı İlgi Hâli Eki Almış Belirli İsim Tamlamaları

İsim tamlamalarının tamlayan hâli ekinin gösterildiği durumlardır. Bu tip tamlamalarda ilgi hâli eki daima gösterilir. Eski Oğuz Türkçesi döneminde tamlayan hâli eki +(n)İn, +(n)Uñ şeklindedir.

Zâtınuñ nihayeti yok, bâki durur [zâtü'l-vücut]. 2a/13

Yılduzlar, bir künuñ [keçeleri]... 2a/17

Kaçan kim bularuñ dilegi kirtülügine irdüm, bu kitabı eyledüm. 2b/9

Huzavendâ,bularuñ köñli şem' in söyündürmegil. 3a/10-11

Yir anuñ döşegi kök anuñ sayvânı, ay kün anuñ çerâğı, havâ anuñ eyvânı, şarkdan ğarba yöridi anuñ fermânı. 4a/6-7-8

Anuñ şefâ' ati durur yazuklunuñ dermânı. 4a/9

ol durur kim anuñ içinde müteşâbih mensûh yok durur 4a/15

Ve könilmiş farîza ol durur anuñ içinde şek şirk şübhet yok; 4a/15-16

anuñ içinde ihtilâf, töhmet yok; 4a/16-17

‘İlmü’t-tevhîd, dükeli ‘ilmüñ fâzılraķı tevĥîd ‘ilmi durur... 4a/20

Ve yimişinüñ menfa' ati kamu vaķtın eksilmes bolur,... 5b/15-16

ma'rifet ağacın kökine menzer 6a/1

Nitekim köksüz ağacın yemişi bolmas, ma'rifetsüz könlün hayırlı işi bolmas. 6a/3-4

anın yaprağı dökilmes, ol mü'mine menzer, ol kankı ağaç durur? 6a/8-9

minüm könlüme düşdi kim aydam hurmā ağacı durur 6a/10-11

... kulun keçüdi durur. 6b/3

... bendenün yoldaşı durur. ...kulun binüsü durur. ...bendenün düşmeni durur. 6b/3-4

... kulun kölgesi kibi durur. 6b/5

Dörtinçi ni' meti birenün düşmanını bilmek durur, ol şeytān durur... 6b/10-11

Bu çerāğın yağı kutlu ağaçdan durur 6b/21

İmmā bilgil kim ma'rifetün ornı köñül durur. 6b/14

Bu çerāğın yağı kutlu ağaçdan durur 6b/21

...Aydur: Tağrının kabı yir üsdeinde... 7a/18

“Bu tevḥīd ipi minüm durur, her kim minüm erse minüm ipüme yavşinsun” didi. 8b/3

Ḳuyuda kim barısa yavşinsun minüm ipüme didi. 8b/11-12

Bu ḳuyuya düşenün birisi ip issi birle bilişür ermiş 8b/12

minden buların kanları, tağı mälları, didi. 9a/16

Ol seddi minüm dōstum bağladı, renc imen kim kesmeye-siz. 10b/6

İmānlu ḳulı minüm dergāhumdan çıkarumayasın...10b/13

Dīv dünyā nefis tağı hem düşmenün üçevlesi Zinhār birme 11a/3-4

Yâ Resûla'llâh min**üm** yaşum yitdi, özüm çoca boldı, rûzigârum keçdi, künüm keçe boldı. Min**üm** kücüm yitmes 11b/20-21

Ey biz**üm** Tañrımız biz sinden anı dilerüs kim receb ayı oruçin dutanları, 12a/14-15

ol Tañrı haqqı içün kim min**üm** cānum an**uñ** kudreti elindedür 12b/21-22

şamı odı bulara vâcib bolmış bolsa an**uñ** şefâ' atı yidi yüz kişiyi şamı odından âzâz kıla, 13a/1-2

sen**üñ** yüzünden körklü ve hîç yıyı yıyılamadum sen**üñ** yıyıñdan hoşraq. 13a/8-9

uş keldüm bu kice sen**üñ** haqqıñ ödemeye, yalınuzluñğa iş bolmağa... 13a/11-12

an**uñ** qalemimde dükeli hâlik rivâyet kılar... 13b/14

Vây biz**üm** Çalabumuz ve ulumuz vây biz**üm** üründümüz! 13b/19

Sen hoz bilür Tañrı-sen, an**uñ** derdini ve nişe çağırıldığını velîkin 14a/13

Min**üm** kulum za'îf durur 14b/1

Ay**um** hürmeti içün min**üm** kulumı men yarlıgadum 14b/1-2

Min**üm** ayum diben birdi 14b/14

Men an**uñ** yazuqların yarlıgadum ve hañâların yoydum 14b/20-21

Velîkin hâlik 'azze ve celle "min**üm** ayumdur" dimegin <dükel> aylardan 'azîz boldı. 15a/12-13

Tañrı an**uñ** itligin kiderdi, uçmağda muğâm birdi. Sen kim mü'min-señ. Tañrı sen**üñ** yazuğın kiderse 16b/3-4-5

"Yâ şeyh min**üm** tonuma gülâf şuvın saçğıl. 16b/7

Niceme min**üm** gülâf şuyı saçmağum râygân durur, velîkin sen**üñ** tonuñ gülâf-şuvın saçmağa lâyıq degül. 16b/8-9

Ādem^{ün} başına tevbe tâcın ilk on küinde vurdılar. 16b/17

Muhammed Muştafāya maḥabbet ḳur ḳuşağın receb^{ün} soñ on küinde ḳuşaddılar.
16b/17-18

“rı” bin^{üm} raḥmetüm durur, “cim” sin^{ün} cürmün durur, “bi” min^{üm} birrüm durur.
17a/2

yetimler^{ün} başın sıgarlar, köñüllerinden ḥased çıkarurlar, 17a/21

Tā ‘ālem ḥalkı bilsünler kim min^{üm} işüm ‘illet birle degül 18a/5

ṭā‘ at sen^{ün} ‘izzetün, ramazān ayı sen^{ün}. Sen^{ün} ayuñda oruç dutup ṭā‘ at ḳılur ersen
20a/11-12

min^{üm} ayum durur, ḳul min^{üm} ḳulum durur, raḥmet min^{üm} raḥmetüm durur. Maña
yigrek durur min^{üm} ḳulumı men yarlığayım min^{üm} ayum içinde min^{üm} raḥmetüm
birle. Yā ḥabībüm, şa‘ bān ayı sen^{ün} durur, mü’minler sen^{ün} ümmetün durur. Maḳām-
ı maḥmūd sen^{ün} şefā‘ atun durur. Saña yigrek durur kim sen^{ün} ümmetünge sen şefā‘ at
ḳılasın sen^{ün} ayuñ içinde sen^{ün} şefā‘ atun bola. Ve yā mü’minler, ramazān ayı siz^{ün}
ayuñuzdur. Siz^{ün} ayuñuzda oruç siz duta-sız, yarlığanmaḳ siz^{ün} ayuñuz içinde diley-
siz. 20b/16-17-18-19-20-21

Taḡrı ‘azze ve celle an^{un} birin ona yazar 21a/6

An^{un} şuvı südden ağıraḳ durur, baldan datluraḳ durur. 22b/6

anı körüp mü’min^{ün} köñli külse, oruç dutup yine ṭā‘ at ḳılsa, ḳaçan kim ol ḳuluñ eceli
yitse derd-i ḥasret birle ölüm döşegine yatsa, cān acığı susuzlığından bağı ḳatsa, ol
İblīs-i la‘īn kelür, mü’min^{ün} arzısı şu erdügin bilür, bir çanaḳ buzlu şu bile ketürür,
ḳuluñ ayakı ḳatında oturur, 22b/11-12-13-14

Bu ‘ālem^{ün} yaradıcısı yok digil, bu şuvı saña bireyim...Ayıtğa: ‘Ālem^{ün} yaratğuşısı
bar durur. 22b/18-19

mü'min^{ün} başı kâtında otura... 22b/19-20

Yalan Peygamber^{ün} köñlinde daķı keçmedi, men ol sözi nite ayıtğayım? 22b/25

aña yüz miñ cān, an^{uñ} ayı şehr-i şa' bān, ol ay oruç dutan... 23a/13-14

Bun^{uñ} ma' nīsi ol durur....odı ürdi sen^{ün} içün çigün bişürici kıldı 25a/10-12

‘İsiyi ürdi Resül^{ün} muştucısın kıldı. 25a/16-17

rahmet^{ün} yiri kıldı, Beytü'l-ma' mūrı ürdi ‘amel^{ün} yolın kıldı... 25a/21

An^{uñ} içün kim ol Peygamber^{ün} konuğı durur kıyāmette mü'minler^{ün} danuğı durur.
25b/12-13

Eger sizlerde Peygamberi sever barsa an^{uñ} konuğına hürmet dutuñ 25b/13-14

Haķ ta' ālā ol kul^{uñ} tenini oda harām kılğa...26a/3

Haķ ta' ālā an^{uñ} perdesin örte. 26a/9

an^{uñ} içün kim bular dünyāda küfr qarañuluğı içinde erdi 26b/23-27a/1

Şa' bān^{uñ} ırte dünin daķı bayram dünin diri dutan kimsen^{ün} köñli ĩmāndan ayrılmaya.
30a/13

Cümleleri sin^{ün} üzre danuķdur 30b/1

an^{uñ} ĩlmi durur buşmaq yok.....An^{uñ} mülkidür ortak yok...Taķı bir niceler
aydurlar:... An^{uñ} ĩlmüm durur, Muħammed Muştafa durur Min^{üm} haķķum içün kim
ĩlmüm ĩllesi birle yazuķlular ‘aybın örter-men. ...Muħammed haķķı içün kim an^{uñ}
şefa' ati ‘alemin yazuķlular üzre yayar-men. 30b/8-9-10-12-13

Min^{üm} haķķum içün kim ĩlmüm ĩllesi birle yazuķlular ‘aybın örter-men. 30b/10

Evvel üç dün peygamberler^{ün} durur dört dün biz^{üm} Peygamber^{ün} durur. 31b/21-22

örnefes^{ün} dükenesine küye durur. 33b/2

İkisin^ü durağı karan^ı gür yir durur 33b/6

Velikin **minüm** ma^ışūdum 34a/19

kaçan kim ümmet^ü ‘ömri kısa boldı erse 34b/10

Ve ol ilerüki ümmetler^ü t^ā‘atları birine bir erdi, yine bu ümmet^ü birine on. 34b/12

bular men^{üm} üründülerüm, didi. Men^{üm} dōstluğum da‘v^ısin kılalar ve men^{üm} dōstum kim ermiş belürsün, didi. Menüm için men^{üm} ayum... 34b/17-18-19

an^ı için an^ı ayına hürmet dutsunlar, didi. 34b/21

Ğullar kılın^ı nişanı ol durur kim kulağı delüklü bolur 35a/14

Yā Muḥammed, seni sevüp sen^ü ayu^ında oruç dutdulan iğün men bulara raḥmet kılam. Ve men^{üm} emrüm yirine ketürdükleri için... 35b/1-2

men^{üm} sevğum odına bışmışlar, mini birleben maḥa ulaşmışlar, min^{üm} fermānuma köñül bağlamışlar, men^{üm} fīrākumdan qorqup ağlamışlar ... Ey anlar kim men sizi yarattum bir kaṭre men^{üm} sözüm Kur’ān bar, tenünüzde yazu^ı u ‘i^ıyān bar, 36a/15-16-19

men^{üm} kapumdan kaçanlar... 36b/2

Yine bular siz^ü oruçunuz müzdine irmediler 37a/4

Siz bular^ı oruçı müzdine ir^ü. 37a/5

ramazān ayında yedüklerin^ü hisābı yok durur, 39a/11

An^ı <kibi> oruç dutmak mü’min^ü işi ve an^ı kibi Kur’ān okımak mü’min^ü işi. 39b/4-5

Min^{üm} hoşnūzlığum buldılar ve min^{üm} raḥmetüme irdiler. 40a/23-24

Ne diriler ölülerün hâlin bilürler ve ne ölüler dirilerün ‘amelin kırlurlar. Tañrı ‘azze ve celle bu iki arada hicāb komış durur. Ne bunun ‘ameli aña irer ne anun küci muña yiter.. 40b/21-22-23

Bunun şevābına ire körgil. 41a/2

ve sizün irmedüğünüz ol durur 41a/4

Bunun meşeli ol üç qarındaşa menzer 41a/6

Fulānun ağusı şeker durur, şekerı nite bolğa? 41b/4

Ey dōst, kulun hāli ikiden daşdın degül 41b/9

Ey bizüm Tañrımuız, yazuķ kılduķ ve kendü nefsumüze zulm kılduķ. 41b/15-16

anun hıtabı, anun ‘itābı, Ka‘be anun mihrābı ... Anun dāzı, hüküm içinde düz dutar bilişi yadı, şefā‘ at kuşakın biline bağladı, Muḥammed Muştafa anun adı. Şekerden şirın durur anun sözi dadı, 42a/7-8-9-10

Ve yā Mīkāyil, sen degme bir kökde bir ‘alem dikgil minüm rahmetümden. Ve yā feriştelерüm, siz kamuñuz yığıluñ minüm kulluğumdan ve namāzuñuz ve tā‘atuñuz müzdin kamu Muḥammed ümmetine birün. 42a/17-18-19

Bu Tañrıñ luṭfı durur kulları üzre. 44a/1

senün fi‘lün durur ve rahmet kılmak minüm sıfatum durur. 44a/2

kün issiligi anun teni derisin qarardu köyündürmiş erdi. 44a/22

Vaktlarda maña receb ayınun onbişinçi küni sevgülerek durur kim anun içinde kullaruma ḥayr ulaşdurur-men 45b/5-6

Yine Ḥaķ ta‘ālā dükel zamāne ehlin anun içinde beyān kılmış erdi ve bularun melikleri şüretin peygamberleri birle nite bolasılar 48b/22-23-24

Taḡrı bilur kim ḥıyānatlık siziḡ nefsiñüzden. 47a/20

Eyle sanurlar seniñ oğlanların kim minüm raḥmetümi ta‘ām yimemek birle bulğalar.
Ḥaḳḳā kim bulmayalar meniñ raḥmetümi tā meniñ ayum içinde maḡa dönmeyince
ve yazuḳına peşimān bolmayınça... 48b/7-8-9

anuḡ için kim bu düne ḳadr düni didi. 50b/3

sonı ḳocalık, za‘īflık durur minüm ümmetüm bu az ‘ömr içinde ne ḳılsunlar, ve
anların derecesine nite irsünler ve seniñ ḥoşnūzlıḡın nite bulsunlar? 51b/2-3

Peyḡamberüñ köñli şāz boldı. 51b/5

Yā Muḥammed bilür müseñ seniñ ümmetün yaşın Ḥaḳ ta‘ālā nişe ḳısa ḳıldı 51b/6

Kāşkiyidi bizüm ‘ömrümüz uzun bolsaydı... 51b/13

Yā Muḥammed, seniñ ümmetün için bir dün birdüm 51b/14-15

anuḡ boynı oddan āzāz boldı 51b/19

Şaḥābelerüñ közle<rine> yaş ḡola keldi. 51b/21

Yā Muḥammed, seniñ ümmetüñe bir dün birdüm 51b/25

menzilete seniñ ümmetün bir dünde irerler 51b/25

Yā Muḥammed, sinüñ ümmetün ḡayrı bu bir dün içinde yigrek ve artuḳraḳ durur
Dāvud birle Süleymānuḡ ḳırḳar yılḳı melikliginden köre. 52a/7-8

senüñ selamuñ ümmetüme degürür erdüm. İmdi kim men barur-men, seniñ selāmuñı
minden sonra meniñ ümmetüme kim degüre? 52a/16-17

Közüñ yaşın dökmegil. 52a/18-19

meniñ selāmumı seniñ ümmetüñe degüreler... 52a/20

Ve yā ‘acebā dükel ümmetlerüñ arzısı ol durur 53a/9

sen^ü ziyaret^üne kelse ve sana selām birse, 53a/12

haşemi birle sen^ü ayak^una ketüre-men... 53b/1

siz^ü mi‘ rācuñuz qadr dñni irteye degin durur 53b/14

Qadr dñni bir yıl^uñ dñnleri içinde bolur. 54b/5

Ya köz^üm çerağı Fāṭıma, ol Tañrı haqqı için kim meni peygamberlığa biribidi, 54b/21-22

Tañrı haqqı için men^üm cānum anuñ qudreti qabzasında durur, 55b/2-3

sen^ü selāmuñ degürdük men^üm selāmum degür^ü. 55b/8-9

men^üm selāmumi degür^ün ve buları esenleñ andan könil^ün. 55b/14-15

bu ay^uñ haqqın şakladı erse bu ayı kendüzinden hoşnüz köndürdi erse. Vāy aña kim bu ay^uñ haqqın, hürmetin saklamadı erse 56a/23-24

Nite kim duzaqçı^{nu}ñ duzaqına av dutılsa 57a/20

kim bulardan an^uñ içinde kirtüleri yalançılardan belüreler. 58b/11-12

Anuñ cānı birle sen^ü cānuñ āzād kılgıl, uçmağa kirge-sen, köñl^ün şāz bolğa. 59a/17-18

Bu künki kün ne men^üm ta‘ āmum bar yiyesi ne tonum bar keyesi ne yirüm bar durası. 60a/19

‘ Ālem fañrı ol oğlan^uñ elin aldı...60a/21

Oğlan Peygamber^üñ elin öpdi, etegin duttı, ayıttı:... 60b/1

Ey kāşki biz^üm atalarumuz, tağı Tañrı için gāzılıqdan ölmüş miseyidi. 60b/13-14

Yine iki miñ müzd an^uñ dīvānına yazalar 61b/9

dükelin maşrıqdan mağribe degin **anun** bir derecesin**ün** içinde qosalar belürmeye erdi.
61b/10

Ol köş**kün** bināsı kızıl yāqūtdan bola. 61b/11

bun**un** şevāblarından maḥrūm qalmağıl. 61b/13

anun şevābından artuq bolğa 61b/22

Sen kim min**üm** fermānum duttun... 63b/7

ol min**üm** tapuma kele, sen**ün** <birle āb-dest almadın> ol min**üm** tapuma lāyık
bolmaya. 63b/8

min**üm** ḥazretümde alçaqlıq kıldı 63b/9

min**üm** fermānum birle dünyāya ketürür 63b/17

közleri **anun** nūrın körürler ve bular**un** közleri **anun** dīzārı birle yaḥtulanur... 64b/15

Dört yüz yıl Pārs ilinde oda tapucılar**un** ocağında od söyünmiş degül erdi, ol dün
bular**un** odı qalmadı, söyündi. 65b/16-17-18

Ve **anun** yitmiş miñ qanadı bar durur. 66a/4

anun süñügi qurımış bola ve deve kim duzusamış bola... 66a/12

esüben **anun** külin yazılara, tağlar başına ve denizlere dağıtmış bola. 66a/13-14

anun qudreti birle ‘Araşāt yirinde ḥāzır durmış bola. 66a/15

min**üm** buyruğum birle bir demde dirileler ve min**üm** ḥazretüme keleler. 66a/17-18

uçmaq içinde mü ’minler**ün** taḥtı yanınça ırmaqlar aqmağı bolur. 66a/19-20

Melik ta‘ālā bular**un** taḥtına fermān kıla, 66a/26-66b/1

Yā Hācer, İsmā‘īl**ün** tonın yuğıl 70a/3

Hācer, İsmā‘īl^ü tonın yudı, başın taradı, bölügin ördi, müşk, ‘anber birle yıylandırđı. Aydur: Yā közüm çerāğı ve ey yüregüm yağı İsmā‘īl, sen min^{üm} özümnden ayrıldığıñ yok erdi. 70a/4-5-6

andan seni aña bireyim kim sen^ü yüzüñe, Һasret bolmayayım. 70a/8

Ol düş^ü ilkinde miҺnete düşdiler ve şöñinda ni‘ mete düşdiler. 70a/11

Ol düş^ü ilki aña miҺnet erdi 70a/14-15

Ol düş^ü ilki aña miҺnet erdi. 70a/17

İblīs Ādemi uçmağdan çıkardı, ādem oğı, İsmā‘īl İblīs^ü közin çıkardı. 71a/10

imdi men dağı sen^ü oğıñ-men, kurbān kılma üzre şabr kılğa-men 71a/17

Sen bir oğıl birle ve men bir cān an^u hoşnūzluğın bulur ersevüz bun^u kibi bāzırgānlik kanda bulğavuz? 71a/18-19

şol eli birle İsmā‘īl^ü eñegini yoğarı kağırdı. 71b/1

Sin^ü köñlüñde atalık mihri bar ve min^{üm} köñlüñde oğıllık mihri deprenür. 71b/5

Sen menden atalık mihrin kesgil ve min^{üm} yüzümi yire basğıl 71b/6

Kağan kim İbrāhīm kaşd kıldı kim İsmā‘īl^ü yüzün yire basa, 71b/9

Yā baba, bu bir iş durur kim sen^ü mihrüñe ta‘ alluğ dutmas 71b/13

Oluğ sâ‘ at İsmā‘īl^ü elin kirü şeşdi. 71b/17

Һağ ta‘ ālā ol kul^u teninde nice dü barısa degme bir kılına uçmağ içinde bir derece kaldurı bire. 72b/4

Dāvud peygāMBER^ü yazuğın ‘ āşūrā kün yarlığadı ve Süleymān mülketin ‘ āşūra kün birdi. 72b/13-14

Her kim ‘aşūrānıñ bir künin oruç dutsa bir yıllık yazuğa keffâret durur. 74a/10

Anıñ içün “‘âşūrâ adanıldı kim Peyğâmbir ‘aleyhi’s-selâm anıñ oruçın dutana on dürlü şevâb yâz kıldı. 74b/6-7

Ol Hüseynüñ ölüminden haber kılmış 76a/14

‘Aliyy-i Ekberüñ dilin yaladı, şusalığı ĩmin boldı. 77a/6

yitmiş erüñ başın biçdi. 77a/21-22

İngil, Hüseynüñ başın kesgil 77b/14

Hüseynüñ kögsi üzre bindi, oturdı. Kañça bıçağın darddı, Hüseynüñ başın kesmege anıtdı. 77b/16-17

minüm dedem Muḥammedüñ şefâ‘atı içinde ola 77b/18

anıñ terbiyeti, ...anıñ maḥabbeti, ...anıñ kırbeti, ... anıñ menzileti, ...anıñ kıymeti, ...anıñ şerī‘atı, ...anıñ serīreti,... anıñ milleti,... anıñ ḥürmeti,... anıñ şükri ni‘meti,...anıñ ḥücceti,... anıñ devleti,... anıñ seḥāveti,... anıñ devleti,... anıñ seḥāveti,...anıñ ‘izzeti,... anıñ mu‘cizātı,...anıñ tarīkatı,... anıñ ‘ismeti,...anıñ na‘tı menkıbeti,... anıñ düşmeni ‘alāmeti,... dört şaḥābe anıñ ḥalīfeti,... anıñ da‘veti,... anıñ nuşreti,...anıñ ğazavâtı,... anıñ ümmeti,...anıñ sünneti,... anıñ heybeti,... anıñ raḥmeti. Nice azmışları yola ketürdi anıñ hidāyeti, nice ‘âşīleri oddan kırtardı anıñ şefâ‘atı,... 78a/8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19

cihân ḥalkına senüñ kerāmetüñ belürsün. 79b/14

cihân içinde minüm kudretüm belürdi. 79b/15

‘âlem içinde senüñ mu‘cizātıñ belürsün...79b/16

Hikāyet Benī İsrā’ıl rüzgārında pārsālardan biregünüñ eli ıar boldı, taḳşīrlık içinde giriftār boldı. Barıdı anıñ urağutı velākin yok erdi anıñ ferāğatı. 80a/17-18-19

Ey ḥāce, minüm senün işüne kücüm yitmeye. 80a/25

Bir kuyu katında bağladum ve minüm 'özüüm bar. 80a/26

Ol yoksul aydur: senün ağırın bolmasun. 80b/4

Bunun içinde hikmet ol durur 81a/17

ağacın dibine iner, ağaç tevāzu' luk kıılır, 81a/19

pes minüm üzreme tekebbürlük kııldıın 81a/22

Bu anın yanadı durur kim men dakı saña kıılır-men 81a/23

Ādemün tevāzu' luğından ötrü yazuğın çıkardılar 81b/21

Ağacın tonı toprak birle kabı durur, tã' atın donı ihlâş durur. Nitekim ağacın kabın soysağ ve toprağın kabın kidersen ağaç kırır. 82b/17-18

Her kim riyā birle tã' atın perdesin yırtadı kıyāmette yüzine kara dürtü...82b/19-20

Korku kulluk birle nefsin sıyınca 83a/19

Hem dünyāda hārişlik deñizinün ka' rına düşe 83b/17

Ey sücü içenler barın siz minüm tã' atuma lāyık degül-siz... 84a/2

Kimün mālı üküş bolsa ġālib ol durur kim dīnden dünyāya egilür.... 84a/18

Erer erse senün 'ömrün yüz miñ yaşı 84a/22

buların yüzine bakmak 'ibādet bolmaz. 84b/7

Ol kağı 'ālim durur kim anın yüzine bakmak 'ibādet durur? 84b/9

Bunun meşeli yalğıma salğıma meñzer kim Tanrı 'āzze ve celle meşel urdı, 84b/15-

Yarın kim kıyâmette ol Yūsuf şatanlaruñ da‘ vicisi Ya‘ kûb peygâmbere bolğa ve bu
‘ilmni satanlaruñ da‘ vicisi ‘allâmu’l-ğuyûb bola. 85b/8-9

anuñ içün kim yitmiş yıl anuñ ni‘meti içinde keçdüm, yitmiş dağı anuñ miñnetin
keçüreyim... 86a/8-9

Eger senüñ kücün yiter erse açdılar, yoksulluğa katlanmağa bizüm kücümüz yitmes.
86a/15-16

İmdi ya bizüm tedbirümüz kılğıl ya bize talâk birgil, didiler. 86a/17

Yâ habîb, minüm peygâmum bulara degürmek senden nedâmet odı birle bularuñ
köñlini yakmak menden. 86b/4-5

Yine biri birile tanışdılar, kelüp Peygâmbere ayağına düşdiler 86b/7

Dükeli Peygâmbere etegin aldılar, kendüler yüzlerine sildiler. 86b/8

bolmayalum senüñ köñlünden ırak. 86b/10-11

pâzişâh-ı bî-zevâl bularuñ haqqına Peygâmbere bu âyeti biribidi... 86b/11-12

buları komak nice tañladur erse bularuñ körkleri. 86b/15

Ya‘ni ayruñ bularuñ üzre ‘avrat almağıl niceme körklü bolurısa. 86b/15-16

Tağrı hâliķu’l-bârî durur, kim kendü mihri birle kullaruñ hatâsını örter. 86b/22-23

Yoksulluñ bularuñ kerâmeti durur, Tağrıyı yâz kılmak bularuñ ‘alâmeti durur, Tağrıyı
sevmek bularuñ halâveti durur, Haq rahmet bularuñ rāhatı durur, Tağrı emri bularuñ
hırfeti durur, tâ‘at bularuñ pişesi durur, Tağrı birle bāzırgānlik kılmak endişesi durur,
köñüllerinde Tağrıya dönmek durur, inandukları aña söykenmek durur, Haq ‘ināyeti
bularuñ nuşreti, Haq birle ‘işi hayâtı durur, açlık bularuñ azığı durur, şabr bularuñ
katığı durur, şükr bularuñ yimişi durur, şevk bularuñ şarâbı durur, Qur‘ân bularuñ

semā‘ı durur, kana‘at bularuñ malı durur, qorqmaq bularuñ hāli durur, 88a/9-10-11-12-13-14-15-16

ümüñ bularuñ su‘ālī durur, mescid bularuñ evi durur, tevfiķ bularuñ ‘atāsı durur, qabūl bularuñ cezāsı durur, takvī bularuñ tönı durur, zāhidlik bularuñ biligi durur, hikmet bularuñ kılıcı durur, ‘işmet bularuñ süsi durur, kirtünmek bularuñ binüsi durur, ‘ilm bularuñ yidicisi durur, ‘amel bularuñ süricisi durur, şeytān bularuñ düşmeni durur, mihrāb bularuñ çalışı durur, namāz bularuñ açduğı durur, dünyā bularuñ kaçduğı durur, ölüm bularuñ köçdüğü durur, gūr bularuñ yattuğı durur, kıyāmet bularuñ dirliği durur, ‘Araşāt bularuñ bayramı durur, uçmaq bularuñ şalusı durur, mengülik <bularuñ> durağı durur, yaķinlık bularuñ hālveti durur, selām bularuñ hil‘ati durur, uçmaq ni‘meti bularuñ rüzisi durur, Tañrıyı körmek bularuñ arzüsü durur. 88a/16-17-18-19-20-21-23-88b/1

Pes irer anuñ sırrı ulūhiyyet perdelerine ve rübūbiyyet meydānlarına. 89a/24

Yir yüzinde dükel-p-üi ādemiler nice qorqar erse, evvel kāt feriştelereñ birisi ança qorqar. Evvel kāt kök feriştelere nice qorqar erse ikinci kāt feriştelereñ birisi ança qorqar. İkinci kāt kök feriştelere nice qorqar erse üçinçi kāt feriştelereñ birisi ança qorqar. 90a/7-8-9-10

‘Arşı kötüren feriştelereñ qorqası bu dükelinçe durur. 90a/11

Kaçan senüñ ümmetüñ hürmetin kördiler erse tesbīh kılurlar... 90a/17-18

yine tevbe kılanuñ hürmeti munça bolsa yazuqsuzlar hürmeti nice bolğa? 90a/18-19

Ne yirde Tañrı kimseyi ögse anuñ yüzine bakmaq ‘ibādet durur. 90b/4

Yā sidre feriştelere, siz minüm döstim tönin ‘aybladıñuz... 91a/24-25

Yā Cebra‘il, bargıl Medīne yirine, minüm döstim Muḥammede ingil, ündegil... 91b/15-16

minüm döstum meşhedi ve merkadı anda durur. 91b/20-21

minüm döstum ümmetleri gümāna düşmesünler, didi. 92b/19-20

Seyyid-i kāyināt Muḥammed Muştafā Fāṭimatü'z-Zehrānuḡ közinde yaş kördi. 93b/8-9

İki barmaḡı birle ‘Alīnūḡ dilin duttı, kendü aḡzından biraz yar aldı, ‘Alīnūḡ diline dūrüttdi. 94a/1-2

Kaçan kim bunūḡ esrūklüḡi seni yeḡse... 94a/4-5

‘Āyişe aydur: Men ayıttum, yā bülbul-i bāḡ-ı vişāl, senūḡ işūḡ ḡoz rāst durur, ümmet içün ne kılduḡ? 94a/22-94b/1

Yā ḡabīb, minüm ‘izzetüm, celālüm ḡaḡḡı içün eger senūḡ ümmetüḡe ‘itāb kılmāḡ seymese erdüm azdan üküşden bulara ḡisāb kılmaya erdüm. 94b/6-7

Yā Muḥammed, minüm fażlumnı işitgil senūḡ ümmetüḡe ve minüm ḡullaruma. Bular işitsünler ve eger isterler erse minüm fażlumnı bularūḡ fi‘li köstergil. Bularūḡ fi‘li minüm fażlum közüḡüsidür. 94b/13-14-15-16

Bularūḡ işi ikiden daşdıñ degül: Yā tā‘ atdur yā ma‘ şiyet durur. Eger tā‘ at erse minüm fażlum anda, eger ma‘ şiyet erse minüm raḡmetüm anda. Eger ol bir tā‘ at kıılır erse men birine on birür-men. Anūḡ bir tā‘ atı minüm on fażlum. 94b/17-18-19-20

Eger kıyāmette aḡa da‘ vici çıḡsa anūḡ tā‘ atı müzdin borçına birem, borçlusın ḡoşnūz kılam. Minüm fażlum birle anı Rizvāna ısmarlayam, kendü fażlum bile uçmaḡı ḡāşıl kılam. Uçmaḡ bahāsı minüm fażlumdan bola. Hem ol maḡa şükr kıla. Uçmaḡı kendü tā‘ atından bilinçe minüm fażlumdan bile... Eger bularūḡ işi ma‘ şiyet bolsa, minüm raḡmetüm anda durur. Anūḡ içün kim yazuḡuḡ birin bire yazar-men. 94b/23-95a/1-2-3-4-5

Bu durur minüm fażlum bularūḡ fi‘li içinde. 95a/16

Yâ Muḥammed, mü 'min sen**ün** ḳatuḳa kelse eyitgil. 95a/17-18

Kim**ün** derdi minden bolsa dermānı taḳı minden kerek. 95a/20

Ḥür cift**ün** ṭapucı ḡilmān minden 95b/7

Ey dōst, kimsen**ün** beḡzi saru bolsa üç neseden bolur... 95b/9

İlāhī, min**üm** ümmetüme raḥmet ḳılḡıl. Ḥaḳ ta'ālā aydur: Yâ ḥabīb, eger imdi raḥmet ḳılsam sen**ün** sözün birle raḥmet ḳılmıs bolur-men. 95b/13-14

sökellik birle an**uḡ** yazuḳın yumaḳ içün birür-men. İmdi ol aḡladuḡı içün ve zārī ḳılduḡı içün men an**uḡ** yazuḡın yumadın ḳor mu-van? 95b/21-22

Yâ Cebrā'il, min**üm** dileḡüm bulardan sücüd ḳılmaḳ erdi, imdi sücüd ḳıldılar, ol odı bular**uḡ** başından kötürgil. Bular**uḡ** bir ḳılına ziyān degürmegil. 96a/5-6-7

Sen**ün** mihr**ün** min**üm** ḳullarum üzre munḳaḳ mıdur kim dōrt yarmaḳ içün dōrt tekbīri min**üm** ḳullarumdan diriḡ duttun? 96b/24-97a/1

Ḳaçan kim men ölsem işbu kilīm min**üm** kefenüm bolsun ve bu kilīme saruḡ; eger soḡra eyü düṣ körür ersen min**üm** işüm eyü bola 97a/11-12-13

Taḡrı bilür kim min**üm** işüm nite bolḡa?

‘Azīz-i men, ḳaçan kim ‘Ömer**ün** ‘ömri āḡirine degdi erse aḡladı, közleri yaṣ doldı. 97a/16-17

İlāhī, an**uḡ** ḥaḳḳı içün kim senden ayruḳ kimse bilmes... 97a/21

min**üm** ḳatuma keldi, ayruḳ oḡlı adın ayıtmadı. Min**üm** ‘izzetüm ḥaḳḳı içün, eger daḳı bir kez Yūsuf adın aḡzuḡa alasın sen**ün** birle anı ḳıla-men... 100a/13-14-15

Bitenler, dürlü dürlü çiçekler köre-sin, kim **anun** közi yaşından bitmiş durur. 100a/9-10

Huzāvendā, sen**ün** kullarun yazuk kılurlar. Haḫdan, ‘azze ve celle, fermān kelür: Yā feriştelерüm, Ādem min**üm** şafiyyüm erdi, min**üm** konşılığumda yazuk kıldı ve ‘āşī boldı 100b/17-18-19

Yā Ādem, ağladuğunça köz**ün** nūrın arturdum. Yā Ya‘kūb, sen oğlun için ağlar erdün köz**ün** nūrın kiderdüm. 100b/21-22

min**üm** azayum nite kıldı ve min**üm** şükrüm nite söyledi? 101a/6-7

Kelün min**üm** işüm işlen... 101a/16

halk **anun** yüzine bakar erdi 101a/19-20

Es-selāmu ‘aleyküm yā bende, min**üm** rahmetüme ümizlü, min**üm** ‘azābumdan korkulu. 102a/17-18

Bun**un** kavmi cāfīler durur, maḫa sögdiler; sāḫir, şa‘ir, kāhin didiler. Bu kün mini bu Ka‘beye kavşurduğun için bun**un** şükrānesine men bular**un** dükelinün suçın ‘afv kıldum... 103b/15-16

Huzāvendā! Min**üm** ümmetüme rahmet kılğıl. Melik ta‘ālā aydur: Yā Muḫammed, min**üm** yarağum yarağ mu erdi sen**ün** ümmetüne yazuk tozin kondurmasam ve buları ‘işmet perdesi içinde kizlesem? 104/a1-2-3

zillet ukrugın bular**un** boynına kemişdüm. 104a/4

Kaçan kördi erse **anun** şükrānesine Mısr halkını āzāz kıldı. Hazinesin bulara bağışladı. Mısrı bulara mülk birdi. Men taḫı sen**ün** ümmetüne yazuğı kazā kıldum. Ol yazuğı bular**un** boynına yazdum. Dilegüm bu erdi kim sen kele erdün. Bun**un** şükrānesine men ümmetünji kamosın saḫa bağışladum. 104a/8-9-10-11-12

‘Azîz-i men, su’âlün cevâbın kirü muña ulaşdurayum. 105b/6

Ka‘be kilîzi anuñ elinde ermiş... 105b/21

Baruñ, minüm kulumada minden şoruñ... 107b/13

Ya‘nî bular Tañrınuñ âzâzları durur diyü yaza. 107b/21

kim uçmağdağılar bularuñ alınıdağı yazuğı köreler, aydalar: Tañrınuñ âzâzları kelmiş
108a/1-2

Çanaduñ birle bularuñ alını sığağıl... 108a/3

Mü‘minlere minüm şükrümi sizün yazuñuz birle kıldum. 110a/6-7

Kendü mührümi sizün köñlüñüzde bağladum. 110a/9

Hîç kimerse yok erdi kim minüm <keremüm> bile erdi. 112b/4

Yâ bende, bağıl kim biregü senün çatıña kelse yüzi sinden körklürek, aşı sinden
ulurak, tonı senün tonuñdan yigrek, alınıda sücüd, mihrâbda mevcüd. 112b/7-8-9

Menüm fazlum erdi kulluk kılduñ biş namâz 112b/18

Ey bende, senün ‘aybuñı aşnudan bilmeklik mini yığmadı sini yaratmağdan. 112b/25-
113a/1

Ey minüm mağfiretüme lâyıq, ey minüm hizmetüme yaraşık, imdi men oluk Tañrı-
men, bende oluk bende durur... 113a/10-11

Andayuk senün köñlüñ kögerçini boynına imân tavkın men bağladum. 113a/13-14

Anuñ içün men bağladum anı şeşmege kirü minüm kücüm yite. İmdi bi-çäre kullar,
sizün minden ayruk kimüñüz bar? Evvel dermândelik vaqtında eger senün elün men
dutmasam kim duta erdi? 113a/15-16-17

Yâ kulum, sen min**üm** Tañrılığum bildün, men sini kulluğa beyerledüm. 113a/18

Yâ Cebrâyil, körgil ol min**üm** döstümü bir yirden sürüp kiderürler 113b/3-4

Men bular**uñ** katına keldüm. 113b/8

Yâ ‘Abda’llâh, sin**üñ** köñlüñ müsülmânlığa dölendi mü? 114a/9

Yâ ‘Ömer, nice aydur-sañ kim siz**üñ** könlünüz toğru bolmas, diyü. 114a/10-11

anuñ**** peygâmberliğine gümânum yok. 114a/12

Yâ Muhammed, nitekim ‘Abdu’llâh sin**üñ** peygâmberliğündan danuqluğ birdi erse sen **an**uñ**** oğlı arırlığına danuqluğ birgil... 114a/20-21

Andayuğ bilgil kim Zeyd sen**üñ** oğluñ durur. 114a/22

men dağı **an**uñ**** oğlı arırlığına danuqluğ birdüm, gümânın kötürdüm aradan ve mihri oğlından kesmedüm. Ol kimerse kim doğruluğ üzre min**üm** birliğüme danuqluğ birse ‘aceb mü durur kim men **an**uñ**** yazuğın arıtsam... 114b/1-2-3

Min**üm** köñlüm evde dar durur. 114b/12

ol yarkıyı anda buldı ve Zeyd-i Sem**in**üñ**** yağasın aldı. 114b/19-20

Cüh**üz**uñ**** elin kesmek buyurdı. 114b/22

Eger Muhammed min**üm** doğruluğum bilmes erse sen bilür-sen. Eger Muhammed hağ kirtü peygâmber erse min**üm** doğruluğumdan haber birgil. 115a/2-3

sen**üñ** katuñda durur, sen ayruğ kimsen**üñ** elin buyurur-sañ. Men**üm** fağlum sen**üñ** üzreñe bolmasa erdi... 115a/8-9

Kitmeyem mundan tâ **an**uñ**** birliğine kirtünmeyinçe. 115a/11

Ve **anun** içinde Tañrınun ta‘ālā sırrı bar durur. Harflerün aşı bir qara meñ durur.
Anun içinde ma‘niler hezārān miñ durur. 115b/1-2-3

Andan **anun** altında bir şevr yarattı qudret birle, aña kürsī adadı. 115b/4

ucı iki yarıldı ve **anun** yaruqından nūr revān boldı. 115b/10-11

Minüm adum söylenicek baqar, **anun** için durur, mini körmedin aduma and içer. Ana
qarnında yatsa **minüm** maħabbetüm birle yatur. 118b/15-16

Minüm dapımı hoz ana qarnında öğrenmiş bolur. 118b/18

Qaçan oqlan anasın emer bolsa anasınun büksegi oqlan ağızında, oqlanun közi ana
yüzinde... 118b/20-21

minüm dīzāruma baqğıl ve bī-çün u çigüne yüzümi körgil... 119a/2-3

ol durur kim **anun** altında hezārān minnet bar. 119a/6

Kiñitmedük mü biz senün kögsünı? 119a/7-8

Ol ağırlıq kim sinün arqan sır erdi, biz şavmaduq mu? 119a/13

Ol qarındaş dimişinın oqlı Şeber ve Şümeyr erdi, bu qarındaş dimişinın oqlı Hasan ve
Hüseyn erdi. 128a/1-2-3

Her kimde **minüm** dōstluğum yok erse aña ne Muħammed dōstluğı bar ne ‘Alī
dōstluğı. Kimde Muħammed dōstluğı yok erse, aña ne ‘Alī dōstluğı bar ne **minüm**
dōstluğum bar. 128a/17-18-19

İkinçi ‘Alinün namāzın ögdi... Ayıtmadum kim ‘Alinün qılışın ögdi. 129a/8-9

Degmesinün ögmegi bar. 129a/10-11

Yā Resulā’llāh, Cebrā’il senün ileyünde namāz qıldı 129a/15-16

ķamu ‘ālem **anun** işinden ‘āciz ķalmış erdi. 129b/6-7

İkinçi ‘Alin**ün** namāzın öğdi... Ayıtmadum kim ‘Alin**ün** ķılışın öğdi. 129b/9

Degmesin**ün** ögmegi bar. 129b/10-11

ķamu ‘ālem **anun** işinden ‘āciz ķalmış erdi. 129b/6

Bular**un** da‘vīsın işitti. 129b/11-12

‘Alī**nün** pārsālīgı içün Peyğāmbere, şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem bu sözi ‘Alī içün ayıttı:... 131b/14-15

Hasan Fāṭıman**un** ulu oğlı erdi. 132a/6

Hem bir ulu pāzışā**hun** ḥazīne-dārı-men. Yarağun bola mu kim bu kün min**üm** ḥaḳḳuma eygölük kılasın. Āḫir bir kün sen daḳı min**üm** maḳāmuma düşe-sen. Munda maña kılduğun yanudın kılgā-men. Sen taḳı min**üm** yirüme derkin keldeçi-señ. 132a/18-19-20

Yā yigit, min**üm** ḥāzırım bu durur, ma‘zūr dutğıl. Ol yoklu aydur? Yā ‘Ali mun**un** yanudın men kılmadın mun**un** ‘ivażın Taḫrı ta‘ālā saña birsün. 132b/1-2-3

ol ġarīb ḥācetin ben**üm** sebebüm birle revā kıldun 132b/4-5

Şadaķa dileyen**ün** bilişi erdi. 133a/4-5

şaña kim min**üm** şonumda dūkenmes ni‘met bar diyü? 133a/7-8

Min**üm** közüm bolup ayruķ ‘Alī kibi alp körmedüm. 136a/2

Bu söz birle dehrin**ün** köñli kirtündi ve çağır<ur>, aydur... 138a/15

Sen**ün** öğüdün maña Taḫrı birliğin bildürdi. 138a/16

Anun içün kim arzū yoksulun İblisi durur. 138b/4

Ol ten^{ün} yanlışını könl^{ün} niyāzına bağışladum. 141a/6

sen^{ün} bereket^{ün}den, her kime kim sen^{ün} ümmet^{ün}den seh^v düşer erse... 141a/7-8

Hem mundayuk min^{üm} kullarum yazuk kılurlar... 141b/9-10

Vel^{ik}in hevā ve şehvet kim an^{un} katında durur, anı yazukā kemişür-men. 141b/12

Mundayuk mü 'min^{ün} tev^hīdi bir durur ve yazukı üküş durur. 141b/16

Yazukdan ötürü min^{üm} rahmet^{üm}den üm^{iz} kesmesinler. 141b/22

hāl^{ik} fazlına tayan^{un}, an^{un} maḥabbet^{ine} küven^{ün} 152a/13

İlāhⁱ min^{üm} cānumı imdi kendüz^{ün}e kavşurğıl. 153a/1

ilerü min^{üm} cānum alğıl. Melekü'l-mevt el şundı İbrāh^{im}^{ün} cānın almağa. 153a/4-5

Cānım dōst ḥazret^{ine} barsun, ten^{üm} an^{un} ṭā' atında bolsun. 153a/7

Ḥal^{il}^{ün} cānı hezār destān kibi qalb kafesinden uçdı... 153a/8-9

hⁱç kimerse cānın rıf^k u mudārā birle almadı kim sen^{ün} cān^{un} aldı. 153a/15-16

sini min^{üm} üzer^{üme} ağılada. 155b/15

İkevlesin^{ün} közlerinde öpdı, buları esenledi. 155b/17-18

Şimdiye degin bular^{un} emānetⁱ min^{üm} üzre erdi, imdiden kirü sen^{ün} üzreñe durur.
155b/20-156a/1

eger sen^{ün} vilāyet^{ün}de biregü ele kirse, kim sen an^{un} ḥükmin kılmış bolsañ, ol sen^{ün}
ḥükm^{ün}e boyun birmese... 157a/9-10-11

an^{un} kazāsına rāzⁱ bolmassañ ve vā' ızlar pendin işitmessañ. 157b/13-14

Ol kün kim Muştafā^{an}uñ ciger-güşesi İbrāh^{im} dünyādan çıkdı, ayrılmak odı
Peygāmb^{er}^{ün} bağrın dağladı ... 157b/18-19

sen^{ün} üzer^{ün}e ağır bola. 159b/13

Peygāmb^{er}ler urağutları mü 'minler^{ün} anası durur, didi. 160a/3-4

anun ʿamaʿ ina ve Taḥrıyı körmek arzūsına, hoş buları azdura-men. 161a/7-8

Ve bularun mālî içinde, oğlı kıızı içinde ortak bolğıl... 161b/13-14

menüm dergāhuma kelgil ve maḥa sığınğıl. 161b/15

ʿAṣā birle anun şerrinden kurtıldı. 161b/19

Velîkin dilegi anun içinde ümmet durur. 161b/19

kim İblîsun ʿatı ḥırmeni tekebbürlük odı birle köyündi. 161b/1

Kendünun ḥırmeni köyündi, ḥamularun ḥırmeni köyündüğün ister. 161b/5

anun mekrinden ĩmin bolmağıl. 161b/9

Velîkin dilegi anun içinde ümmet durur. 161b/19

İlāhi, oğlum minüm ehlüm durur... 162a/9-10

Yā Nūḥ, ol senün ehlün degül. ...Anun ʿameli şāliḥ degül... Bilmedüğün kimseni maḥa dilemegil. 162a/11-12-13

şeyṭān meni anun üzre dutmaya. 162a/15

anun kórkusından bağrum köyündi... 162a/16

minüm ehlüm diyü. Oğlun ʿameli eygü bolmaduğı içün Çalap celle celāluhu ayıttı:
Ol senün ehlün degül, didi. 162a/18-19

Yā Muḥammed, senün ümmetün degül...Anun ʿameli toğru degül erdi 162b/3-4

“saḥa ümmet degül” dise vāy anun ḥālî nite bolğa? Nūḥa “senün ehlün degül” didi.
162b/5-6

men anun yirine yavuzluk kıılmağa-men, didi. 162b/14

Anuḡ sözi muvāfıḡ keldi. Rūm ili on iki miḡ fersah yir durur, ḡavmini ḡamu azdırdı.

‘İsā, Taḡrınuḡ oḡlı didiler. 164b/6-7

meger kim ḡurtulasın anuḡ mekrinden. 164b/9

Taḡrınuḡ ortaḡı bar dise... 167a/8

yā Muḡammed, minūm ḡullaruma kim nefsleri üzre isrāf ḡıldılar... 167a/12

minūm raḡmetümden ümīz kesmesünler... 167a/13-14

Anuḡ ḡulluḡın yirine ketürmes... 167a/17

raḡīm Taḡrınuḡ raḡmetinden ümīz kesmeḡ. 167a/20-21

Tā‘atuḡ ölçüsini riyā birle ismegil 167b/1

Raḡīmūḡ raḡmetinden ümīzūḡni kesmegil... 167b/4

ḡul anuḡ şerrinden ḡurtılır. 168b/11

Anuḡ sebebinden ḡavmi şuva boḡılmadı ḡurtıldı. 171b/19-20

kim anuḡ içinde kerīm boldı. 173a/5

bu iki arasında ḡuluḡ sehvi durur kim ḡul ḡılır. 173a/11-12

Ḳaçan istiḡfār ḡılsa Çalap <celle> celāluhu ol ḡuluḡ yazuḡın yarlıḡar ve oddan āzāz
diyü berāt birür. Ḥikāyet Meger bir pāzişāhuḡ atı uyanı üzildi. 173a/12-13-14

Er-raḡīm adı içinde mü‘minlerūḡ ülüsi raḡmet durur. 174b/7-8

Nedür bizūm işümüz ve ne durur bularuḡ işi, ‘ömr bizüm uzun, ‘amel bizüm üküş,
terāzü bularuḡ ağır? Melik celle celāluhu ayda: Anuḡ içün, bularuḡ ‘ömrleri başlaḡusı
üç ad birle erdi minüm adlarumdan. 176a/13-14-15-16

Müteḡayyir bolur evliyālar anuḡ körki ‘azizliḡından ve daḡılır 176a/17-176b/1

Bolsa aḡa ten fidā cānum anuḡ ḡurbānı 177a/18

4.1.1.1.2. Tamlayanı Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları

Bu tarz tamlamalarda tamlayanı düşmüş olsa da tamlanana baktığımızda tamlayan olduğunu anlarız.

Ø+Ø Soñına intihā yok 2a/14

... ve ĩmān ve ma' rifet birle Ø+Ø köñlümi küldürdi... 2b/4

Ve ında kim bir yetim barısa ıasret yaşı Ø+Ø közinden açar aña meded sen irürgil.
3a/5-6

İanda kim bir borçlu barısa Ø+Ø boynın halk mazlimesinden āzāz dutğıl 3a/6-7

İanda kim ıayğulu barısa ıayğudan sen kırtar, Ø+Ø köñüllerin şāz kııl, zindānilere
yol bir, sökellere sıhhat, şifā bir 3a/7-8

Dünyādan Ø+Ø naşibin alanlara, vaqtı kelüp ölenlere nūr, uçmağ erzānı kııl. 3a/8-9

İaçañ nevbet bize kelşe ĩmāndan yarmağıl, Ø+Ø rahmetün den nevmiz kıılmağıl. 3a/9-
10

Mes'eleler kim şordılar, Ø+Ø köñline cevāb yöritgil 3a/13

Ol kādır kim Ø+Ø kudretinde mu'āvenet yok, ol şāni' kim Ø+Ø şan'atında ālet yok
3a/15-16

Ø+Ø hidāyetinde zalālet yok. 3a/18

semī' durur, köñüller Ø+Ø hācetin bilür... 3b/2

Ol subhān kim Ø+Ø kııllarına bunun kıbi eyülük kıılır. 3b/7

Andan Ø+Ø birligin bildürdi...Andan Ø+Ø kudretin bildürdi...Andan Ø+Ø şan'atın
bildürdi... Andan Ø+Ø mülketin bildürdi... Andan Ø+Ø heybetin bildürdi...Andan

Ø+Ø ‘azametin bildürdi...Andan Ø+Ø ‘izzetin bildürdi... Andan Ø+Ø celâletin bildürdi... 3b/8-9-10-11-12-13

Andan Ø+Ø nıķmetin bildürdi. ...[Andan Ø+Ø leṭāfetin] bildürdi... Andan Ø+Ø maḥabbetin bildürdi ...[Andan Ø+Ø nuṣretin bi]ldürdi...[Andan] Ø+Ø ma‘īšetin bildürdi... Andan Ø+Ø ḥısbetin bildürdi...Andan Ø+Ø raḥmetin bildürdi... 3b/14-15-16-17-18

Niṣān oldur kim Ø+Ø dilün birle dōst adın aytgıl. 4b/12

Ø+Ø Köñlün de maḥabbet dutgıl 4b/13-14

Ø+Ø Yıyısı bolmasa bağır bolur. 4b/14-15

Ø+Ø Kōzleründen dōklinüp 10b/18

Yazuğun yarlıgamağa Ø+Ø kōzlerün kan yaş dolınça 10b/22

Min dümen düşmen degül durur Ø+Ø dōstlarun bir kılınça 11a/8

Dōst yüzün kōrmeyesin ārzūdan Ø+Ø bağrun delinçe 11a/10

kim receb ayınun ilki Ø+Ø āzinesi kicesi kıldun 13a/10-11

Nedāmet yaşın Ø+Ø kōzlerinden aķıdur-men. 15b/8

Ø+Ø köñüllerinden ḥased çıkarurlar, Ø+Ø mällarından zekāt birürler. 17a/21-22

anun kibi uzun boylu, datlu yıyılı er daķı Ø+Ø kōrdüğüm yok erdi 21b/8

velikin men Ø+Ø köñlüm içinde ārzūlardum 21b/16-17

Ka‘beyi ürdi Ø+Ø kıbleñ kıldı. 25a/21-22

gūr karanlıluğun andan kōtüre ve münker ve nekīr Ø+Ø kōrkumdan eymen kılğa. 26a/7-8

ol İbrāhīm Ø+Ø peygāंबरün durur ‘aleyhi’s-selām. Nite kim aydur:... 31b/23-24

Dutar el yörir ayak körer iki Ø+Ø közüni 32b/8

Tâ ‘ at birle keçürgil dünyâ içre Ø+Ø özüni 32b/11

Çalap Ø+Ø hâcetin revâ kılsa. 33a/10-11

Çalap Ø+Ø yazuğın yarlıgasa. 33a/11

kim Çalap Ø+Ø du‘ âların müstecâb kılsa...33a/11-12

Anuñ içün kim ölüm Ø+Ø alnuñda yazılmış durur. 33b/1

Karşu bar kul aña sen Ø+Ø köñlüñi ulaşduru 35a/9

Ø+Ø kulağına halka keçürilmiş bolur, ve alnı dāğlu bolur. 35a/15-16

Ø+Ø minnetini ve bezemek Ø+Ø minnetini ve yaratmaq Ø+Ø minnetini ve bicermek

Ø+Ø minnetini ve kurtarmak Ø+Ø minnetini.... 36b/11-12-13

Yâ mü`min Ø+Ø mālunñdan zekât birgil:... 40b/3

yiginni otuz yıllık Ø+Ø sağınçları bir demde keser. 40b/18-19

Evvel Ø+Ø ülüsi rahmet, ikinci ülüsi mağfired durur 42b/15-16

Nite bir pâzişah Ø+Ø kulına ni‘ met birse ol kul iş erenlerni ve konşılarını dirñer ve konuqluq kıılır. 58a/23

Kaçan kim İbrāhim Ḥalīl Ø+Ø düşinde kördi kim anuñ oğlın qurbān kıılmaq buyurdi. 62a/9-10

Yâ İbrāhīm Ø+Ø oğluñı qurbān kılgıl. 70a/2

Bir sâ‘ at Ø+Ø közlerinden öper, bir sâ‘ at Ø+Ø boynından yıylar erdi. 70a/8-9

Ø+Ø köñli tar boldıñ. 71b/18-19

Ol yıllar kim anuñ içinde ‘ āşūrā küni bolmasa daķı Ø+Ø evünüz ehlini kiñ dutuñ kim yimek, içmek içinde ħaķ ta‘ ālā kiñ dirlik bire. 74b/9-10

Ø+Ø Berkünüz eylenüñ /diyü. Yezidün bir ħulı bar: Şibir adlu, Ø+Ø üsüm başı erdi. 75b/1-2

Pes Yezit Ø+Ø beglerine buyurdı 75b/1

kim Yezid Ø+Ø süsi Bağdāza ħaşd ħıldı. 75b/4

‘ Aliyy-i aşğar anı kördi, Ø+Ø atasına destür diledi. 77a/19

Bundayuķ ādem oğlanı, Ø+Ø anası ħarnından doğınça süd emmes. 80a/14-15

Ø+Ø başuñ üzre tāt ħıldıñ. 81b/3

Tālūt Ø+Ø süsini şu birle sınadı. 83b/24

Zinhār Ø+Ø namāzuñuzı key bekleñ... 88b/19

Ey közüm çerāğı, nite durur kim Ø+Ø közüñ yaşlu, Ø+Ø köñlüñ başlu körer-men? 93b/10

‘ Alī yakın keldi. Resül Ø+Ø barmağın ‘ Alī ağzına soķdı. 94a/1

Cān u cihān-ı men, bir sāt Ø+Ø közüñ açgıl, köñlüñ, ħulağuş berü dutgıl. 94a/9

Ø+Ø Köñlüñ ħāzī ħılğıl, ħağısı arığ dir erse saña arığ bolur. 94b/8-9

‘ Azīz-i men, ħaçan kim ‘ Ömerüñ ‘ ömri Ø+Ø āħirine degdi... 97a/16

Bunuñ şükrānesine men Ø+Ø ümmetüñi ħamusın saña bağışladum. 104a/12

Ol kün kim Yūsuf Ø+Ø atasına ħavuşdı, kendü minbere ağdı, 104a/19

ħaçan Yūsuf Ø+Ø atasına ħavuşdı erse ikisi bile otırdılar, rāzı açdılar. 106b/16-17

“Şümme” sıfatı bir durur ve likin Ø+Ø ma‘nisi ayruksı durur. 108a/10

‘Āyişe Ø+Ø evine keldi... 111b/15

Ol kıanķı kıutlu sâ‘at bola bize kim ölüm vaktında <ün> kelse Hıkdan kim yā mü‘minler Ø+Ø bahtıñuz açıldı. 113b/20-21

Ol kün kim Ādem Ø+Ø atamuz, ‘aleyhi’s-selām dünyāya keldi... 128a/7

Cān u cihān-ı men, ol laṭīf luṭfindan bir söz Ø+Ø haṭıruma keldi, 139b/8-9

İlk anası Hānna Ø+Ø kıatına keldi. 155b/9

Şafūra Ø+Ø kıatına keldi. 155b/16-17

Ken‘ān Ø+Ø atası sözün tutmadı, tağa ağdı. 162a/7-8

Nūh Ø+Ø oğlın Çalapdan diledi, minüm ehlüm diyü. 162a/18

4.1.1.1.3. İlgi Hali Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları

Tamlayanın üzerine gelen (–In/Un) ilgi eklerinin düşmesiyle oluşan isim tamlamalarıdır.

Ve kıanda kim bir yetīm barısa ḥasret+Ø yaşı közinden aķar aña meded sen irürgil. 3a/5-6

Beyān kııldı içre hüccet+Ø burhānı. 4a/8

ol Peyğāmber+Ø ḥadıṣleri durur. Ya‘nı... 4a/16-17

Hık subḥānehu ve ta‘ālā vāḥid+Ø lafzım Kıur‘ān+Ø içinde altı yirde <yāz> kııldı. 4b/1

Yūsuf+Ø adın kıamu işitti velākin ḥaķıķat işitmek Zeliḥā işitti. 4b/9-10

Allāh+Ø adın kıamu işitti velākin ḥaķıķat işitmek dōstlar işidürler. 4b/10-11

Yitmiş yıldan berü, Allāh+Ø adın aydur-sın, eger dōst ersen ketür nişān. 4b/11-12

Nişān oldur kim dilün birle dōst+Ø adın aytğıl. 4b/12

Kulağ+Ø ḥalāveti Ḥaqqı işitmek bile bolur. 4b/15

Allāh+Ø adın işitgil, ḥalāvet bile bolur. 4b/16

Allāh+Ø adın işidüp ḥalāvetin bilmeyen şıgır [bolur]. 4b/16

Tā‘at+Ø kıymeti ḥuşū‘ bile durur, ḥuşū‘ bolmasa renc ta‘ab bolur. 4b/17

Maḥabbet+Ø kıymeti [‘iffet] bile durur, ‘iffet bolmasa fitne bolur... 4b/17-18

Anlar kim Çalap+Ø adın ayıttılar 5a/5

‘Āşıklar+Ø köñlinde āh durur. 5a/7-8

Ḥāşī‘ler+Ø köñlinde evveh durur, dükeli ‘ālem+Ø dilinde Allāh durur... 5a/8

Andayuk tevḥīd ağacı köki mü‘min+Ø köñlinde berkinmiş, durur,... 5b/16-17

Ve bir uci tevḥīd durur. Ve ol mü‘min+Ø köñlinde durur. 8b/4-5

Taķı biregü ol kuyu+Ø katında keçer erdi. Kuyu+Ø içinde ādem ünin işidi bardı. 8b/9-10

Kuyu+Ø içinde qaldı, helāk boldı. 8b/16

Bu ḥadiş+Ø ma‘nīsini rivāyet kılur. 11a/20

Ḥadiş+Ø ma‘nisi bu durur: kim oruç dutar erse 11b/8-9

yidi qat kökde yidi qat yirde ḥiç ferişte qalmas dükeli Ka‘be+Ø içine kirür, daķı yöresinde dirneşürler 12a/10-11

Ḥadiş+Ø ma‘nisi bu durur 12b/20

Eyle kerek mü‘mine kim receb+Ø ḥürmeti ağacın köñlinde dike 14a/10-11

Nedāmet+Ø yaşın közlerinden aqıdur-men. 15b/8

Ve ramazān ayı çerāğa menzer, mescid+Ø içinde yandururlar 20a/18-19

faẓlın söylese daqı ümmeti+Ø faẓlın söylese men ārzūlar erdüm anı 22a/16

minüm bu üyründü qullarumnı ‘arş+Ø kölgesine iltün kim...27b/14

anun için kim bu dün qulları+Ø du‘āsın müstecāb kıılır, Berāt düni durur 29a/13-14

Minüm haqqum için kim Ø+Ø hilmüm hullesi birle yazuqlular ‘aybın örter-men.
30b/10

Ve Ka‘be+Ø bereketinde<n> hac ve ‘umret ve tavāf ve ziyāret bulduñ. Ve yağmur+Ø bereketinden qarār ve ma‘īšet bulduñ. Selām+Ø bereketinden maḥabbet bulduñ. Nūḥ+Ø bereketinden du‘ā-i icābet bulduñ. İbrāhīm+Ø bereketinden dīn ve millet bulduñ. Mūsā+Ø buḡ‘ası bereketinden şeref-i qurbet bulduñ. ‘İsā+Ø bereketinden müjde ve beşāret bulduñ. Muḥammed Muştafā+Ø bereketinden şefā‘at bulduñ. Zeytūn+Ø bereketinden nūr-ı zav‘ bulduñ. 31b/3-4-5-6-7

Yine yigitler+Ø işi oyun külü yır durur 33a/7

Qoca birle ol yigit+Ø menzileti bir durur. 33b/9

Tevbe kıılıp barsa<-sen> yarın Tañrı+Ø qatında 33b/8

Ḥadīş+Ø ma‘nīsī bu durur kim rivāyyet kıılır 33b/15-16

‘Arablar+Ø ‘ādeti eyle durur kim, qañı nese kim körseler, 34a/1

Ve ol ay kim anun içinde ağaqlar+Ø yaprağı dökildi, 34a/5-6

Ve ol ay içinde <kim> bağlar+Ø çubuğı uzatdı ve būsānlar urğan darddı... 34a/9-10

ilerüki ümmetler+Ø zamānında receb ayına menüm dimiş degül erdi. 34b/14-15

Tañrı+Ø emrin yirine ketürdiler, ramazān ayında oruç duttılar. 35a/22-23

Yılda bir ay bārī bolğıl sen çalap+Ø tapusında 35a/10

Meger yüzün bola mu yarın Hāk+Ø kapusında 35a/11

‘Azīz-i men, bu ay içre mü ’min+Ø şevābın nice aydur ersevüz 38a/1-2

Şek kâfirler+Ø köñli üzre mühür keldi. 38b/9-10

Bu ay mü ’min+Ø ağzına mühür keldi. 38b/10

Mü ’minler oruç dutsunlar ve Ø+Ø köñli ıarlığın Qur‘ān+Ø semā‘ı birle açsunlar.
39a/23-24

Bir yıldan berü mescide barmayanlar bu ayda Çalap+Ø tapusına kelürler. 39a/5

Hadīs+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur:... 44b/20-21

Leyletü’l-ıadır kadri bu ay+Ø içinde durur. Rağmet ve mağfiret bu ay+Ø içinde iner.
45a/20-21

Bu ol ay durur kim düşmenler+Ø işi bolur hüsran 45b/22

Bu söz+Ø aşı ol durur kim rivāyet kulurlar. 48b/1

Haber+Ø ma‘nisi bu durur 46a/17

İllā dükelinün evi kapusunda mağfiret+Ø ‘alemin dikerler ve kendüler ol ev+Ø içine
kirürler ve ev+Ø ehline ziyāret kılurlar ve Tanrı+Ø selāmın bulara degürürler. 55a/16-
17

Ol vaktın uyıyü kalanlar Çalap+Ø rağmetinden maħrūm kalurlar. 55b/21

İbrāhīm Halil+Ø köñli şāz boldı. Sen dağı bayram küni qurbān kılğıl. 59a/17

Hadīs+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur:... 62b/10

‘Azîz-i men, ol yıl kim ‘arş+Ø altında uçmağa doķınup dünyāya keldügi içün
kayğulular sökeller munça rāḥat bolsalar 63b/14-15

Ol yıl+Ø ḥaḳḳı içün kim ‘arş+Ø altında eser dükel uçmaḳları kezer, 63b/17

yā üzilmiş endāmlar ḳopun ḳuşlar+Ø ḳursağından ve azulu keyikler ḳarnından ve
ṭağlar+Ø başından ve yirler+Ø ḳarnından ve denizler+Ø ḳa‘rından. 66a/9-10

yıl çıkup esüben anuḡ külin yazılara, ṭağlar+Ø başına ve denizlere dağıtmış bola.
66a/13-14

Oluḡ dem Çalap+Ø emri birle dirile ve anuḡ ḳudreti birle ‘Araşāt+Ø yirinde ḥāzır
durmuş bola. 66a/14-15

Taḳı bu on kün içinde Ādem+Ø tevbesin ḳabül ḳıldı... 66b/5

yā üzilmiş endāmlar ḳopun ḳuşlar ḳursağından ve azulu keyikler ḳarnından ve
ṭağlar+Ø başından ve yirler+Ø ḳarnından ve denizler+Ø ḳa‘rından. 66a/9-10

Yūsuf+Ø ḳarındaşları aydurlar:...70b/6

Mihr denizi İbrāhīm+Ø köḡlinde mevc vurdı, tenine ditremek düşdi. 71a/3

Yā ata, ol vaḳtın kim sini Nemrūz+Ø odına attılar, 71a/17

Ḳādir+Ø emri ḡalaṭ degül beyān bilgil

Ḥalīl erseḡ dōst+Ø ḥūkmīne rāzī bolḡıl 71a/23

İsmā‘īl+Ø başın kesesin. 71b/25

İsmā‘īl+Ø yüzi atası yüzine duş boldı. 71b/1

Ḥadīş+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur:...72a/25

Ḥadīş+Ø ma‘nisi bu durur... 73a/24

Dağı kim bu kün içinde bir yetim+Ø başın sığarsa Melik subhānehu ve ta‘ālā yir
yüzinde düsi biterçe... 74b/13-14

Andan Ebū’l-Mülcem ‘Aliyi mescid+Ø içinde namāz kılar erken depeledi. 75a/8

Biti içinde yazdı kim Hüseyin+Ø atası ‘Aliden alp degül durur. 75a/19-20

Kaçan kim ol bitiyi Yezid+Ø eline birdiler, bitiyi açdı, okıdı, Hüseyin+Ø sözine yavlağ
tarıkdı. Oluk sā‘at Yezid+Ø oğlına biti biribidi: Eger oğul menüm ersen bu biti degiçek
Hüseyin+Ø başın kesesiñ... 75a/21-22-23

‘Aliyy-i ekber, ‘Aliyy-i aşğar, Hüseyin oğlanları, biri sağdın biri şoldın Hüseyin+Ø
boynına yavşındılar. 76a/16-17

Hüseyin aydur: Yâ bağrum+Ø pâreleri, ağlaşmañ, şabr kıluñ. 76a/18-19

Ol hamle içinde yüz yigirmi erün kamu+Ø başın biçdi. 77a/4

Yezid+Ø süsi bir kezden ‘Aliyy-i Ekber üzre hamle kıldılar. 77a/7

Sığındı izisinge kirdi Yezid+Ø süsinge 77a/13

Şağa şola deprettdi, Yezid+Ø süsin ayırtıdı 77a/14

Yâ ciger-güşem, sen çıkmagıl, peygâmbere+Ø köki bir kezden dükenmesün. 77a/19-20

Ve bu haber+Ø ma‘nisi andayuk bolur kim aydur:... 78b/2-3

Haber+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur:... 78b/6

Āyet+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur: Kök içinde ne kim rûziñüz bar erse va‘de kılduk.
78b/25-26-27

Bundayuk âdem+Ø oğlanı, anası karnından doğınça süd emmes. 80a/14-15

Āyet+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur:... 86b/13-14

Āyet+Ø ma' n̄si bu durur kim aydur... 89a/3

yoqsullar+Ø yüzine bakmaq dimedi... 89a/6-7

Yine yoqsullar+Ø yoqsulluḡı içinde kizlū durur. 89a/8

Bu dūkeli ol ḡaber+Ø ma' n̄si durur kim Peyḡāmb̄er ayıttı... 90b/13

‘ Ālimler+Ø yüzine bakmaq ‘ ibādet durur, didi. 90b/13

Yā şefī‘ e’l-müz̄nib̄in, ya‘ n̄ ey yazuḡlular+Ø şefā‘ atçısı. 92a/2

Bu āyet+Ø ma' n̄si ma' rūf durur kim ḡasem durur, ya' n̄ anddur. 92a/13

Ey yir çiçegi, ey ‘ uḡbā+Ø begi, ey d̄in çerāḡı, ey mü ’minler yüregi yaḡı, ey maḡabbet ḡaḡı, ey ḡikmet yıldızı, ey köñül kündüzi... 92b/7-8-94

‘ Alī yakın keldi. Resūl barmaḡın ‘ Alī+Ø aḡzına soḡdı. İki barmaḡı birle ‘ Al̄inūḡ dilin duttı, 94a/1-2

Yā baḡrum yārları, maḡa yakın kelūḡ kim ataḡız ‘ Alī+Ø kemisi ḡarḡa yirine keldi. 97a/24

aḡa cenāze dirler, ol ḡarīb̄ler+Ø binüsi durur... 102a/3

Sözi Sevde+Ø ḡulaḡına keldi erse... 111b/19-20

aḡa ne Muḡammed+Ø dōstluḡı bar ne ‘ Alī+Ø dōstluḡı. Kimde Muḡammed+Ø dōstluḡı yoḡ erse 128a/18

Pes ‘ Al̄inūḡ mü ’minler+Ø köñlinde anuḡ iḡün sevgüsi bar durur. 131a/10-11

Ḥalḡal altun ayak+Ø+da boḡmaq ‘ anber+Ø boyında 148b/1

Eglenmek+Ø sarāyı uçmaq durur. Nitekim buyurur:... 148b/19

Diḡlenmek+Ø sarāyı hem uçmaq durur. 148b/21

Ḥadiṡ+Ø ma' n̄si bu durur kim aydur... 165a/9

4.1.1.1.4. Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları

Birden fazla tamlayanı bulunan belirli isim tamlamasında bir tane tamlanan bulunurken birden fazla tamlayan bulunur. Burada birden fazla olan tamlayan tek olan tamlanana bağlıdır. Bu bağılılığı tamlayan aynı ilgi hâl eki ile yapmaktadır.

İmān+Ø ve maʿrifet+Ø vilāyetine çıkmasun diyü 10a/18

Şirk+Ø ü şühhet+Ø, küfr+Ø <ü> zalālet+Ø seddinden kāfirler ʿișyān ve zünnār buldılar 10b/3-4

Ve <mü'minler> kırb+Ø u mahabbet, İmān+Ø seddinden dīzār ve rü'yet buldılar 10b/4-5

münker+Ø ve nekīr+Ø korkusından eyymen kılgā 26a/8

Sekizinci bayram küni durur, ol baḥşış+Ø ve maḡfīret+Ø küni durur. 74a/9

Niše revā körürseñ ḥelāl+Ø ḥarām+Ø kıatmağı 83b/24

4.1.1.1.5. Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları

Birden fazla tamlananı bulunan belirli isim tamlamasında bir tane tamlayan bulunurken birden fazla tamlanan bulunur. Burada birden fazla olan tamlanan tamlayana bağlıdır. Bu bağılılığı tamlayan aynı iyelik hâl eki ile yapmaktadır.

anun ehl-i beyti ve aṣḥābına rızvānu'llahi ʿaleyhi ecmaʿ in. 2b/2-3

Ve bu tevḥīd birle müsülmānlarınun kıanı ve mālı kıurtulur. 6b/1-2

Yine köñül Tanrıınınun ʿazze ve celle kıabı kıacağı durur. 7a/15-16

Vāy bizüm Çalabumuz ve ulumuz vāy bizüm üründümüz! 13b/18-19

ol bendeyi İblīs+Ø şerrinden daķı anuñ vesvesesi ve çerisi şerrinden taķı cevı kılıcı
sultān şerrinden. 23b/3-4

İsmā' ilūñ elin ayağın bağladı. Boğuzına bıçaķ çalındı. 70b/14

Yā baba, bir ip birle minūm elūm ayağum bağlasañ, cān tatlu durur ve cān acığı ķatı
durur. 71b/9-10

İbrāhīm ipi çıkardı İsmā' ilūñ elin ayağın bağladı... 71b/14-15

Ol kimersenūñ elin ayağın bağlarlar 71b/15-16

bularuñ erenleri ve atları. 75b/21

Yā Resūlūñ közi çerāğı ve yā ' Alīnūñ yüregi yağı! 76a/25

anuñ na' tı menķibeti,... anuñ düşmeni ' alāmeti,... 78a/15

dünyā+Ø sevgülüğü suçūsın içen kimse gūra kirmeyinçe aylımas 84a/9-10

4.1.1.1.6. Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları

Tamlayan, tamlayan ve tamlanandan oluşan belirli isim tamlamalarıdır.

Hurmā+Ø ağacınūñ köki berkinmiş, bolur,... 5b/14

Ma' nī bu durur receb+Ø ayınūñ ilki bir künini oruç dutğıl, 12a/1-2

Receb+Ø ayınūñ penşembesi kün+Ø oruç dutsa, 12b/6-7

receb+Ø ayı künleri ağaçlarına sürinmese... 16a/12-13

Kündüz sultānınūñ birisi şubḥ-ı kāzib, birisi şubḥ-ı şādık ve ramazān pīş-revi birisi
receb ve birisi şa' bān ayı durur. 17a/6-7

Yine ardınça ramazān+Ø ayı sultānı kelür. 17b/8

şâ‘bân+Ø ayı oruçı ayruķ aylardan müzd ü şevâbı artuķ durur, meger ramazân+Ø ayı oruçı. 23b/22

Şâ‘bân+Ø ayı hürmeti içün durur 24a/13

Mūsâ+Ø buķ‘ ası bereketinden şeref-i ķurbet bulduņ. 31a/5

Beytü’l-maķdis+Ø mescidi bereketinden mi‘râc ve kerâmet bulduņ. Berat+Ø düni bereketinden rahmet ve mağfîret bulduņ. 31b/7-8

Menüm içün menüm ayum hürmetin beklesün, didi. 34b/18

ķullar+Ø ķulınuņ nişanı ol durur kim ķulağı delüklü bolur 35a/14

Yâ Resûla’llâh, ķaber birgil bize ramazân+Ø ayınuņ sevâblarından. 45a/1

Bir yıl eser ‘arş altından uçmak+Ø ağaçlarınuņ yaprakları biribirine doķınur 45a/3

uçmak+Ø ağaçlarınuņ yaprakları biribirine doķınur, müşk, ‘anber dökîlür? 45a/5

Yâ Rabbi, bu ramazân+Ø ayı oruçın dutan mü‘minlerden bize rûzî kılğıl 45a/8

‘Azîz-i men, ‘aceb degül kim ramazân+Ø ayı oruçın dutanlar uçmak ârzular. 45a/11-12

‘Aceb ol durur kim <uçmak> hûrlan ramazân+Ø ayı oruçun dutanları ârzûlarlar 45a/12-13

hergiz âdem oğlanı könlünde keķmedük bola. 46a/20-21

Ramazân+Ø ayınuņ ilki düni aķa vahy kıldı, ayıttı. 48b/3

Her ne kim anuņ ğayb+Ø hâzînesinde ķullara degesi durur 50b/1-2

Daķı bir niceler aydurlar kim bu dün içinde Muķammed+Ø ümmetinüņ ķadri... 50b/5-6

Yâ Muķammed, sinüņ ümmetüņ ğayrı bu bir dün içinde yigrek ve artuķraķ durur 52a/7

Yâ Muhammed, sen**ün** ümmet**ün** şevâbı yigrek durur bu bir dün içinde Mūsâ birle
Yūsufun kırkar yılķı şevâbından. 52a/9-10

ol t**übâ**+Ø ağacı nurı durur ve t**übâ**+Ø ağac**ınun** özdeni Muhammed Muştafa köşkinde
durur ve budakları ümmetleri köşkləri içinde. 52a/24-25-52b/1

Melikü'd-deyyan ol rahmet+Ø alemi bereketinden imân+Ø ehli güristanından
‘azabları kötürür ve mağfîret ‘alemin müsülmânlar evlerine kezdürürler. 55a/13-14-
15

Tağrı haķķı içün menüm cânun an**un** kudreti kabzasında durur, 55b/2-3

an**un** at**ınun** siğiri kıyıla,... 61b/3

Niceme kim gâziler**ün** şevâb**ınun** ucı yok erse ve bularun fazlı kerâmeti artuķ durur
61b/19-20

ol Fâtıman**un** köñli yimişi, başını Kerbelâ yazısında muharrem ayınun onunķi küni
kesdiler. 74b/22-23

Riyâ+Ø ehlin**ün** yiri yanar od yaķar yalıñ 82b/28

Peyğamber**ün** ayağına düşdiler ve Peyğamber**ün** ayağı toprağın yaladılar. 86b/7-8

Bular sen**ün** ümmet**ün**+Ø şefâ‘ atçısı durur ve sen bularun. 90a/16

sen**ün** habib**ün** hâziresin kandadır, nite bileyim? 91b/19

Dam+Ø örtüs**inun** naķşı bar: 137b/17-18

Yâ ‘Alî, sen**ün** ‘ilm**ün**+Ø küneşi minüm köñl**üm**+Ø hücre**sin** ışıķ t**öldur**dı. 138b/15-
16

Ol ten**ün** yanlışını Ø+Ø köñl**ün**+Ø niyâzına bağışladum. 141a/6

‘Azîz-i men Medîne+Ø ehlin**ün** ta‘ ziyetlerinde ‘âdetleri eyle durur... 158a/3-4

4.1.1.1.7. Tamlayan İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması olan Belirli İsim Tamlamaları

Tamlayanı isim tamlaması, tamlananı sıfat tamlaması olan belirli isim tamlamalarıdır.

osañ dutmañ receb+Ø ayınuñ ilk ādīnesi dünin. 12a/5

tā ol vaqte degin ol öldügi yılda receb+Ø ayınuñ ilk düni kelinçe. 14a/10

Kaçañ kim receb+Ø ayınuñ ilk düni bolsa 14a/10-11

ol, ramazān+Ø ayınuñ son düni durur... 32a/6-7

‘Ālem faħrı Muḥammed Muṣṭafa <aydur>: Şa‘bān+Ø ayınuñ on biş düni erdi... 32b/16-17

Andan Peygāmber ‘aleyhi’sselām ayıttı: Uçmağ bezenür ramazān+Ø ayınuñ ilk düni bolsa. 45a/2

Vaḫtlarda maña receb+Ø ayınuñ onbişinci küni sevgülürek durur... 45b/5-6

Yā uçmağ körklüleri, bu kün ramazān+Ø ayınuñ ilk küni durur kim Tañrı ‘azze ve celle Muḥammed ümmetine erzāni kıldı. 45a/6-7

Ramazān+Ø ayınuñ ilki düni aña vaḫy kıldı, ayıttı: 48b/3

Yā Ādem, Hağ ta‘ālā bu ayun degme+Ø küninüñ bir sâ‘atı içinde yitmiş kimseni āzād kılsa... 48b/5-6

ramazān+Ø ayınuñ ilk düni içinde yigirmi şuhuf ve anuñ içinde suretler bar erdi. 48b/18-19

Qadr, ramazān+Ø ayınuñ yigirmi yidinçi dūni durur ve hem şahābelar űkūşregi bundayuk aydurlar. ‘Ömer daķı İbni ‘Abbas daķı razıya’llāhu ‘anhum aydurlar: Qadr dūn ramazān+Ø ayınuñ yigirmi yidinçi dūni durur, 54b/9-10-11

Qaçan ramazān+Ø ayınun şonj dūni bolsa 55a/3

Mekkeye barğıl zū’l-ħicce+Ø ayınuñ ilk on kūni kelinçe anda durğıl,... 62a/6

Yā Mūsī, kaçan kim zi’l-ħicce ayınuñ ilki dūni bolsa ayıtğıl:...62b/3

Kerbelā yazısında muħarrem+Ø ayınuñ onunçı kūni kesdiler. 74b/23

Çerāğ+Ø nūrınuñ kūn nūrı qatında ne nūrı bolur? ‘Alīnūñ Tağrı heybeti qatında ne deñi bola? 136a/7-8

Ramazān+Ø ayınuñ yigirmi ikinçi kūn+Ø dūnyādan bardı. 136a/21

4.1.1.1.8. Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları

Tamlayanı sıfat tamlamasından oluşan belirli isim tamlamalarıdır.

‘İlmü’t-tevhīd, **dükeli** ‘ilmūñ fāzılraqı tevħīd ‘ilmi durur.... 4a/20

Nitekim **köksüz** ağacuñ yimişi bolmas, 6a/3

4.1.1.1.9. Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları

Tamlananı sıfat tamlamasından oluşan belirli isim tamlamalarıdır.

minüm bu **qulum** işbu dūni diri dutar erdi 14a/17-18

minüm bu **üyründü** qullarumnı ‘arş kölgesine iltūñ kim...27b/14

Taḥrîrî ‘azze ve celle diledi kim **mü’min** kullarını ferîşteler üzre köçeylede erdi. 57b/20

4.1.1.1.10. Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları

Tamlayan ile tamlanan ögeleri sıfat tamlaması olan tamlamalardır.

Yazuḡsuz **kenç** oğlanlaruḡ **ḡara** saçın ağardalar... 28a/20

4.1.1.1.11. Tamlayan ve Tamlanan Ögelerinin Yer Deḡiştirdiḡi Belirli İsim Tamlamaları

Türkçede isim tamlamalarında önce tamlayan sonra tamlanan gelir. Tamlayan ve tamlanan ögelerinin yer deḡiştirdiḡi belirli isim tamlamalarında ise tamlanan önce gelip daha sonra tamlayan gelir.

Ḳapuḡcısı **anuu** Rızvān 39b/12

irteye deḡin uyḡusın **anuu** ‘ibādeteye yazsa ve şolıduḡın tesbīḡe yazsa? 41b/8-9

4.1.1.1.12. Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Ögeler Girmiş Belirli İsim Tamlamaları

İsim tamlamalarında tamlayan ve tamlanan arasına bazen farklı görev elemanları girebilir. Bu genellikle sıfat görevinde kullanılan kelimeler olur.

ma‘ rifetsüz köḡlūḡ ḡayırlı işi bolmas. 6a/3-4

‘Azīz-i men, bu ipūḡ bir ucı Taḥrîrî ḡatında durur... 8b/4

Ma‘ nī bu durur receb ayınuḡ ilki bir künini oruḡ dutḡıl 12a/1-2

Yā ferîşte, minūm ol ḡulum nişe zārılık ḡılur.... 14a/12

şa‘ bān ayınuḡ ilk küninde daḡı iki rek‘ at namāz ḡılur erse 23b/1

Şa‘ bānuñ ırte dünin daķı bayram dünin diri dutan kimsenün köñli ĩmāndan ayrılmaya.
30a/13

...İkinçi Tañrınuñ ‘ azze ve celle ķulları üzre fazlı bar. 32a/18

Yine on bişinçi dün şefā‘ at ķıldı, ümmetinün dūkel yazuğın aña bağışladı, 32b/5

Şa‘ bān ayı dōstnuñ döndürmegil yozūñni Oķıgıl yā muķrı... 32b/15

Ya‘ kūbuñ ‘ aleyhi’s-selām on iki oğlı bar erdi. 38a/2-3

kim kaçan ramazān+Ø ayınuñ evvel şubħ+Ø yiri ağarsa oruç dutanlara yimek, içmek
ħarām ķılsa, 42a/11

Mü’minün biş dürlü bayramı bar durur:... 57a/6

Yā Hācer, sen İsmā‘ ĩlün oynaban armağın munça kayğurursañ boğuzına bıçaķ
çalınasın bilseñ ne ķıladıñ? 70b/11-12

Ol Peyğāmbereñ “şebābu’l-cenne” demişi el-Ĥasan ve’l-Ĥüseyn, ol Fātımanuñ köñli
yimişi, başını Kerbelā yazısında muħarrem+Ø ayınuñ onunçı küni kesdiler. 74b/22-23

Ĥasan ve Ĥüseyn, birisine ağı bireler, yitmiş pare bolup bağı ağızından kele ve
birisinün <Kerbelā> yazısında ķoç kibi boğuzlap başın keseler. 75a/1-2

Ĥüseynün Kerbelā+Ø yazısında başın keseler. 75a/5-6

Ĥüseynün ulu oğlı ‘ Aliyy-i Ekber ķarındaşı düşdügin kördi erse dōyemedi, 77a/3

Ne dir-señ, faķırün hiç pişesi bolur mu? 89b/9

Yine ‘ Alinün dört aħvāli dört peyğāmbere menzer erdi. 127b/20-21

Ümiz dutğıl menüm üküş raħmetümğa 141b/7

Şi‘r

Mü’minün ol taħtı altun bağ u būstān hem ķuşūr 148a/16

Her kimün kim köñlinde şıdk bar erse ĩmān 148b/9

Nūḥuñ dörd oğlı bar <er>di. 162a/1

Nūḥuñ üç oğlı bile bindi, Ken' ān binmedi. 162a/2-3

Allāh didügi vaqtın şırātuñ otuz miñ yıllık yoquşın çıkmış bola... 176b/17-18

1.TABLO	
İSİM TAMLAMALARI	
1.BELİRSİZ İSİM TAMLAMASI	
<i>Tamlayanı İlgi Hâli Eki Almış Belirli İsim Tamlamaları</i>	350
<i>Tamlayanı Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları</i>	94
<i>İlgi Hali Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları</i>	136
<i>Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları</i>	14
<i>Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları</i>	13
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	18
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması olan İsim Tamlamaları</i>	51
<i>Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	2
<i>Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	3
<i>Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlaması</i>	1
<i>Tamlayan ve Tamlanan Ögelerinin Yer Değiştirdiği Belirli İsim Tamlamaları</i>	2
<i>Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Ögeler Girmiş Belirli İsim Tamlamaları</i>	18

4.1.1.2. Belirsiz İsim Tamlaması

İki genel ismin bir araya getirilmesiyle oluşmuş belirsiz isim tamlamalarında, ilk (tamlayan), ikinci ismin (nitelenen/tamlanan) neyle ilgili, neye dair olduğunu gösteren bir niteleme sıfat değerindedir. Ör.: ders kitabı ‘dersle ilgili kitap’, masa

örtüsü ‘masayla örtüsü ‘ masayla ilgili örtü’ hayat gaillesi ‘hayat ile ilgili gaile’, beslenme sorunu ‘beslenmeye ile ilgili sorun’, çalışma takvimi ‘çalışmayla ilgili takvim’ (Daşdemir, 2015: s.53.).

Bu şekilde oluşmuş niteleme blokları, tamlanan durumundaki kavramın alt türleri gösteren ‘‘belirsiz/genel bir isim’’ hükmündedir (Daşdemir, 2015: s.53).

Bu tamlama türünde, adından da anlaşılacağı üzere, tamlayan ad eksiz yani yalın durumdadır. Yalnız tamlanan ad üçüncü şahıs iyelik eki almıştır.

Belirtili ad tamlamasında tamlayanın tamlanana bağlılığı ağacın dalı, insanın iyisi, gözlerinin rengi, mavinin tonu örneklerinde görüldüğü gibi, belirli fakat geçici olduğu halde, belirtisiz ad tamlamalarında tamlayanın tamlanana bağlılığı belirsiz fakat sürekli. Anlamca da tamlananın ayrılmaz bir parçasıdır. Bundan dolayı tamlananın iki ögesi arasına bir başka gramer ögesi giremez (Korkmaz, 2014: s.286).

4.1.1.2.1. Ögesi Tek Kelime Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayanın üzerine gelen ilgi ekinin düşmesiyle oluşan isim tamlamasıdır.

Bir vakit yir+Ø yüzin 2a/16

Sek̄ine+Ø sef̄inesin kılur, şek̄ūr ad birür 2b/1

Ammā subhānehu ve ta‘ālā men za‘īf k̄ulī ‘ ināyet+Ø denjizine daldırdı 2b/3-4

Bular va‘z+Ø ilmi içinde rāğīb erdiler ve aḡa yavlaḡ ṭālīb erdiler 2b/6-7

İmmā tāzī ve pārisī dilinde türk+Ø dili üzre ḡalīb erdiler 2b/7

kim bir ḡarīb barışa ḡurbet+Ø odı anı yaḡar 3a/4-5

selāmet+Ø maḡāmına degürgil. 3a/5

Ve ḡanda kim bir yetīm barışa ḡasret+Ø yaḡı közinden aḡar aḡa meded sen irürgil.
3a/5-6

Çanda kim bir borçlu barısa boynın ħalk+Ø mazlimesinden āzāz dutğıl 3a/6-7

Meclis+Ø ehli kim oturmışlar durur, bu dem dünyādan köñül kötürmişlerdür, 3a/10

Buları tamu+Ø odına köyündürmegil. 3a/11

Bu bî-çäre+Ø diline şıdk <u> şavāb yöritgil. 3a/13

Ol ‘ālem+Ø faħrı yir kök bedri peygāamberler mührü 4a/5

Dört şahābe iş birdi aña dīn+Ø emānı. 4a/9-10

ikinci ‘Ömer-i Haṭṭāb düşmenler+Ø kıranı, üçinci ‘Osmān-ı ‘Affān cem‘ kılan
Kur‘ānı, dördünçi ‘Aliyy-i Murtażā Tañrı+Ø arslanı şalla’llāhu ‘aleyhi ve
rizvānu’llāhi ‘aleyhim ecma‘īn. 4a/10-11-12

ol tevḥīd+Ø ‘ilmi durur. Berkinmiş sünnet ol durur 4a/16-17

Haḡ subḡānehu ve ta‘ālā vāḡid+Ø lafzın Kur‘ān içinde altı yirde <yāz> kıldı. 4b/1

Üçinci enbiyā+Ø sûretinde yaz kıldı. 4b/5

Dördünçi El-Kehf+Ø sûretinde yaz kıldı. 4b/6

Altınçı El-Bağara sûretinde yāz kıldı. 4b/8

Kim dünyāya bağar erse ol şehvet+Ø issi durur, kim āḡirete bağar erse ol töhmet+Ø
issi durur, kim Mevliye bağar erse ol himmet+Ø issi durur... 5a/3-4

Kime kim ṭā‘at kılmak ağır kelse ol müşāhede+Ø azlığından bolur. 5a/13

Müşāhede köñül+Ø közi körmekligi bolur. 5a/14

Her kim köñül+Ø közi birle Tañrıyı ḡāzır körmese ṭā‘at kılmak ana ağır bolur. 5a/14-
15

Bireğüye şordılar: İmān+Ø ḡaḡīḡa[ti] ne durur? 5a/15-16

İmān+Ø ḥaḳīḳati vefā durur Ayıttılar: Vefā+Ø ḥaḳīḳati nedür? Ayıttı:... 5b/16

‘Āşıklar+Ø köñlinde āh durur 5a/7

īmān+Ø kelimesi durur... 5b/8

ḥurmā+Ø ağacıdur. 5b/9

Körklü kelime diyü tevḥīd+Ø kelimesine aydur. 5b/11-12

Tevḥīd+Ø kelimesin ḥurmā+Ø ağacına meñzetti 5b/12

Körklü ağaç diyü ḥurmā+Ø ağacına aydur. 5b/12

Tevḥīd+Ø kelimesin ḥurmā+Ø ağacına meñzetti. 5b/12-13

Anuñ içün kim ḥurmā+Ø ağacı degme ilde bolmas. 5b/13

Andayuk tevḥīd+Ø ağacı+Ø köki mü ’min köñlinde berkinmis, durur,... 5b/16-17

Yine bir dürlü tevḥīd+Ø kelimesi ağaca menzer ve ma‘rifet ağacın kökine meñzer.
6a/1

Yir+Ø içindeki kök erse tevḥīd+Ø kelimesin dil üzre ḳāyim dutan köñül+Ø içindeki
ma‘rifet durur. 6a/1-2-3

Andayuk tevḥīd+Ø fazlı üzüksüz issine kelü durur, ...Bir niceler aydur kim ḥurmā+Ø
meşeli mü ’mine meñzer. 6a/4-5-6

bādiye+Ø ağaçların şaduladılar erdi. 6a/9

kim aydam ḥurmā+Ø ağacı durur diyü velikin ayıtmadum 6a/10-11

Ol ḥurmā+Ø ağacı durur ‘Abdu’llāh aydur: Men eyitmedügüme özüm köyündi, kendü
atama ayıtdum: men aydısar erdüm, ḥurmā+Ø ağacıdur diyü, yine ayıtmadum. 6a/11-
12-13

Ey cān, ‘Abdu’llāh ḥurmā+Ø ağacın bilmek ‘Ömer+Ø katında bunça sevgülü bolsa
bi<l>gil kim mü’min kul Taḥrī+Ø katında nice sevgülü bola. 6a/14-15

mim birle ‘ayn tāzī+Ø dili içinde ma‘iyyet durur 6a/16

Bunı eyitmek birle islām+Ø sarāyı ayırılanur. 6b/1

şeyṭānī lā ḥavle birle kovmak kendü Taḥrī+Ø rāzısı içinde kalmak. 6b/6-7

Üçinçi ni‘met+Ø bireni bilmek durur. 6b/10

Ve Melik ta‘ālā tevḥīd+Ø kelimesini ḥurmā+Ø ağacına menzetti ve ma‘rifeti çerāğa
menzetti. 6b/15-16

ol zeytūn+Ø ağacı durur, ‘aql aḥa menzer. Anuḡ içün kim ‘ilm+Ø ma‘rifeti ‘aql birle
bilinür. 6b/21-22

Nitekim çerāğ+Ø nūrına meded zeytūn+Ø yağından erse ma‘rifet+Ø nūrına meded
‘aqlıdan durur. 6b/22-7a/1

Ten şehvet+Ø orunı durur; cān maḥabbet+Ø orunı durur ve köñül ma‘rifet+Ø orunı
durur ve sır müşāhedet+Ø orunı durur. 7a/12-13

Niceme ol baş+Ø közinde gāyib erse köñül+Ø közinde ḥāzır durur. 7a/14-15

Taḥrīnıḡ kabı yir+Ø üsdiinde... 7a/18

Eger kapu+Ø ma‘nīsine bakar ersen tevḥīd bizlere sebep durur, anuḡ içün kim yarın
uçmak+Ø kapuları tevḥīd birle açılaşı durur. 7b/14-15

Kaçan bu kelimeyi ayıtsalar uçmak+Ø kapısı bulara karşı açıla... 8a/2-3

Şükr ol Taḥrīya kim bizi dünyā+Ø kaygısından ve ṭamu+Ø korkusından bizi kurtardı
diyeler. 8a/4-5

Anuñ içün kim Tañrı+Ø ‘azze ve celle kullarını sevmegi tevḥīd birle durur.... 8a/11-12

Tañrı ‘azze ve celle bu tevḥīd+Ø ipini sevdük kılına biribidi. Anda ayıttı: “Bu tevḥīd+Ø ipi minüm durur 8b/2-3

‘Azīz-i men, bu ipün bir ucı Tañrı+Ø kätında durur... Ve bir ucı tevḥīd durur. Ve ol mü’min köñlinde durur. 8b/4-5

Kıyu içinde âdem+Ø ünin işidi bardı. 8b/10

Dünyâ+Ø kıyusına bile düşdiler, bir müddet bile boldılar, Mevlâ celle celâluhu tevḥīd+Ø ipin dünyâya biribidi. 8b/18-19

Anuñ içün kim elest+Ø vaktında bilişmiş erdi. “Belī” diyü cevâb birmiş erdi. Bildi kim tevḥīd+Ø ipi berk durur. 9a/1-2

Derkinçek tevḥīd+Ø ipine yavşındı. 9a/5

Küfr <ü> zalâlet+Ø kıyusından kurtıldı. 9a/6

Elest+Ø vaktında “belī” diyü cevâb <birmiş> degül erdi. 9a/7

Tevḥīd+Ø ipine köñli dölenmedi, “ya ip süst bola üzile” didi, “ya er za‘îf bola uçkına” didi. Tevḥīd+Ø ipine yavşınmadı. 9a/8-9

‘Azīz-i men, dünyâ+Ø içinde tevḥīd+Ø kelimesi birle kan kılıçdan kurtulsa ve māl+Ø yağmasından kurtulsa, 9a/16-17

“sedd” ‘Arab+Ø luğati içinde berkitmek bolur. 10a/14

ol iki taş+Ø arası erdi. Zı’l- karneyn anı berkitti, 10a/16

Ve ol sedd kim kâfirler+Ø ileyinde bağladılar, şirk ü şübhet, küfr <ü> zalâlet durur. Ol sedd kim mü’min+Ø ileyinde bağladılar 10b/1-2

Şeytân kasd kılur kim ol seddi boza, mü'mini Hâk+Ø dergâhından çıkara. 10b/11-12

Ança dur döst+Ø kapusunda kitmegil 10b/15

Közleründen döklinüp yaş+Ø yazuğunı düp yülinçe 10b/18

Dirdügün altun kümişni harcağıl hâk+Ø yolında 11a/5

Ârzularsın rencesüzün sen döst+Ø yüzün körmeklik cân Döst+Ø yüzün körmeyesin
11a/9-10

ey yazuqluyı rahmet+Ø denizine dalduran, düşmişleri sen kaldurğıl, yazuqluları
rahmet+Ø denizine daldurğıl. 11a/15-16

Receb Tañrı+Ø ayı durur 11a/20

Receb+Ø ayı üründü erse yazuqluları yarlıgamaqlığa, şa'ban üründü durur 11b/4-5

kim oruç dutar erse receb+Ø ayı içinde Hâk ta'âlâ vâcib kıla kendü üzre üç nese ol kıl
üçün. 11b/8-9

kıyâmet+Ø dirnegine aydur: Anuñ içün kim dirneklerde hiç andan ulu dirnek yok. Yüz
miñ yigirmi miñ peygâmbler+Ø dirneşdügi kün durur. 11b/11-12-13-14

‘âlem+Ø halkı korğudan dizin düşdügi kün durur. 11b/15

Kaçan kim ‘âlem+Ø fahrı Muhammed Muştafa şalla'llâhu ‘aleyhi ve sellem bu sözi
ayıttı erse bir koca er+Ø yirinden örü durdı, ayıttı: 11b/18-19

ol ‘âlem+Ø fahrı peygâmbler+Ø üründüsi Muhammed Muştafa aydur:...11b/23

Ma'nî bu durur receb+Ø ayının ilki bir künini oruç dutğıl 12a/1-2

Kaçan reğâyib+Ø düninde üç ülüden bir ülüsi keçse yidi kat kökde yidi kat yirde hiç
ferište kalmas dükeli Ka'be+Ø içine kirür, dağı yöresinde dirneşürler ve Çalap+Ø

evine tavâf kılurlar ve Hâk ta‘ âlâ bulara bir rahmet+Ø bakışın bakar, aydur:... 12a/9-10-11-12

andan ahşam birle yatsu+Ø namâzı arasında on iki rek‘at namâz kılsa degme iki rek‘atında bir kez selâm bire ve degme rek‘atına bir kez fâtiha+Ø suretin okıya 12b/7-8

kim aydur Muḥammed Muṣṭafâ ol Taḡrı+Ø ḥaḳḳı içün kim minüm cānum anuḡ kudreti elindedür, kim bu namâzı kılur erse er ya uraḡut Taḡrı ‘azze ve celle anuḡ dükeli yazuḳın <yarlıḡaya> deḡiz+Ø köpüḡinçe bolur, erse ve eger kayır+Ø saḡışınça bolur, erse ve eger taḡlar+Ø aḡırınça, bolur erse ve eger kayır+Ø saḡışınca bolur erse ve eger taḡlar+Ø aḡırınça bolur erse ve eger aḡaçlar+Ø yapraḡınça bolur erse, daḡı ol kimselerden kim ṭamu+Ø odı bulara vâcib bolmış bolsa anuḡ şefâ‘ati yidi yüz kiṣiyi ṭamu+Ø odından âzâz kıla, uçmak+Ø erzâni kıla. 12b/20-21-22-23-13a/1-2

ol kıldıḡı namâz+Ø müzdini aḡa biribiye. 13a/3

Ol Taḡrı+Ø ḥaḳḳı içün kim men hiç yüz körmedüm 13b/8

Yine kaçan şūr ürilse kıyâmet+Ø küininde ‘Araşât+Ø yirinde başuḡ üzre kölge bolḡam... 13a/14-15

Keldi maḡa Çalap+Ø ayı

Şavuldı düp kayḡum+Ø kayı

Uş çağladı ‘işmet+Ø küni

Yazuḡluya rahmet+Ø yayı

Hîç kimerse ḳalmadı cān

künlerde maḡa âzîne+Ø küni sevgülürekdir durur 13b/7

Ol dîn+Ø defterine fezâlik, ilm-i ḥikmet+Ø yolunda sâlik dermân bulur 13b/13-14

işî kamu+Ø hücceti burhân durur, kopardı yir Mekke, haremi Medīne durur, Resülü's-
şakāleyn durur, 13b/16-17

Yokdur mü'mine ölüm+Ø vaqtında kayğı ve sin belîhi ve kıyâmette n'ideyim ne
kılayım demek. 13b/22-14a/4

vāy eyü 'amel+Ø yokluğına. 14a/9

Çalap+Ø ayı keldi bize işbu receb İmānlu kıl tāt nite kılmas 'aceb Çalap+Ø ayı keldi
sağa bolma oşay Mü'min ersen kulluk it nefsün küçep 14b/3-4

şā'bān+Ø ayında budaqlana hasret ve nedāmet birle, ramazān+Ø ayında çiçeklene
oruç ve şehāvet birle yimişlene, bayram+Ø küni rahmete ve mağfirete könene. 14a/11-
12-13

Bire bunda sağa <Hak>+Ø azıķını 14b/18

Bu kün receb+Ø ayına yigirmi yidinçi kün durur. Bu ol kün durur kim "Ikra'+Ø" süreti
bu künki kün indi. 14b/21-22

Ol receb+Ø künlerinde bundan hürmetlü kün bolsa erdi 14b/23

Hak+Ø katında, bendeye vācib bolur anı 'aziz dutmaķ. 15a/1

Şālih+Ø arvanasını kendüzine izāfet kıldı "minüm" diyü... 15a/4

Receb+Ø ayın kendüzine izāfet kıldı "minüm" diyü...Ka'be daķı dört divār durur
yir+Ø daşından, İbrahim Halil yapıdı 15a/6-7

Muhammed Muştafa daķı dükel ādemiler kibi bir ādem+Ø oğlanı erdi... 15a/10-11

Receb+Ø ayı taķı ayruķ aylar kibi bir ay erdi. 15a/10-11-12

Receb+Ø ayı taķı ayruķ aylar kibi bir ay erdi. 15a/12

Şālih+Ø arvanasına "minüm" didi erse 15a/15

Receb+Ø ayına “minüm” didi 15a/17

Kim bir kün oruç dutar erse receb+Ø ayında, bir yıl tamām oruç dutmış şevābı bulğa. Peyğāmbēr bu ay+Ø şevābı üküşinden ötürü “ulu ay” didi. “Receb” dimek hoş ‘Arab+Ø luğatı içinde “ulu” demek bolur. 15a/21-22-15b/1

uluğluğa dege-sen dünyā+Ø halkına hürmet dutup uluğluğa degen kimse āhiret+Ø pāzişāhığa hürmet dutup uluğluğa degse ne ‘aceb! Bilün kim āhiret+Ø begligi bākı durur. ‘Azīz-i men, receb+Ø ayı meşeli şuva meñzer. Peyğāmbēr aydur:...Tañrı aydur:...”Şabb” ‘Arab+Ø luğatı içinde ma‘nī “dökmek” bolur. 15b/2-3-4-5

Receb+Ø ayında rahmet ‘āşilere degür<ür>men. 15b/8

Nedāmet+Ø yaşın közlerinden aqıdur-men. 15b/8

Yine receb+Ø ayı meşeli yaz+Ø künine meñzer. Şu kökden yire kamu+Ø vaqtın iner, velīkin yaz+Ø küninde üküş iner. Andayuk rahmet Tañrıdan mü‘minlere kamu+Ø vaqtın iner, velīkin receb+Ø ayında üküş iner. 15b/8-9-10-11-12

Tañrı+Ø tātın kop udsuzluk birle nefsine tıpmış 15b/13

Ey uyuz bolan, sen ‘atṭār+Ø qapusın doqı, ey yazuk kılan sen cebbār+Ø qapusın doqı. Ey uyuz bolan, sen ‘atṭār+Ø qapusına bar, ey yazuk kılan sen settār+Ø evine kel. Bir dürlü receb+Ø ayı Yūsuf peyğāmbēr+Ø köñlegine meñzer. 15b/20-21-22

Bir dürlü receb+Ø ayı Yūsuf peyğāmbēr köñlegine meñzer. 15b/22-23

Yusuf+Ø köñlegi kelmegi delīl erdi Yūsuf bulunmağına, receb+Ø ayı doğmağı delīl durur ramazān+Ø ayı kelmegine. Köñlek kelmegi Ya‘kūb+Ø közin açdı, Yūsufi körmegin kayğu köñlinden kiderdi. Andayuk ilk receb+Ø ayı kelür, mü‘min+Ø közin açar, şa‘bān+Ø ayı tevbe istigfārı ketürür, ramazān+Ø ayı yazuğın kötürür. 15b/23-16a/1-2-3-4

Ḳankı ḳul kim ğaflet+Ø ḳumına çökse, receb+Ø ayı künleri ağaçlarına sürinmese ya' nî
oruç dutup Tañrı+Ø tã' atın ḳılmasa ma' şiyet+Ø uyuzı oñalmadıñ yazığı
yarlığanmadıñ ḳalır. 16a/12-13-14

kim eyülerüñ renci Hãḳ+Ø ḳatında zãyi' bolmas. 16a/17

Bir it Tañrı+Ø dōstların saḳladuğı, içün itlik andan kiderdiler, firdevs+Ø uçmağın
birdiler, Tañrı+Ø dōstları birle Ḳur'ānda bile yãz ḳıldılar... 16a/20-21

sen kim Tañrı+Ø ayında Tañrıya burdubārлық ḳılasın, 'aceb mü durur, kim ululıḳ
bulasın. Yine bir it kim Tañrı+Ø dōstların saḳladı 16b/1-2-3

rãygān gülef+Ø suvın saçar erdi. 16b/6

“Yã şeyḫ minüm ṭonuma gülāf+Ø şuvın saçğıl. 16b/7

Niceme minüm gülāf+Ø şuyı saçmağum rãygān durur 16b/8

Gülāf+Ø şuvına lâyıḳ bolsun. 16b/9

Ḳankı ḳul kim receb+Ø ayı ağaçlarına sürinür erse... 16b/10-11

kim receb+Ø ayı raḥmet+Ø şuvın saçar, velīkin sen ol yunmaduḳ yüzüñ, ma' şiyetlü
özüñ gülāf+Ø şuvına lâyıḳ degül-sen. Daḳı bargıl endāmlaruñ āb-dest+Ø şuvı birle
yuğıl 16b/10-11-12

tevbe+Ø suvı birle yuğıl, dilüñni ğıybetden arıtgıl, köñlüñni ḥasedden saḳlağıl, tã
vücuduñ raḥmet+Ø şuvına lâyıḳ bolsun.... 16b/9-10-11-12-13-14

Receb+Ø ayında Çalabuña ḳulluḳ ḳılğıl. İlk on küninde başuna raḥmet+Ø tãcın uralar.

Orta on küninde mağfıret+Ø ḥıl' atın keyüreler 16b/19-20

Nūrılar+Ø sultānı kün+Ø nūrı durur, yine aylar+Ø sultānı ramazān+Ø ayı durur...
17a/5

ramazān+Ø pîş-revi birisi receb ve birisi şa' bān+Ø ayı durur. 17a/6-7

Şubh-ı kâzib receb+Ø ayına menzer, şubh-ı şâdık şa' bân+Ø ayına menzer. Kündüz+Ø nûrî ramazân+Ø ayına menzer. 17a/7-8

niyâzların ihlâş+Ø tabakına ururlar, Melik-i bî-niyâz+Ø dergâhına 'arza kıllurlar 17a/11-12

Bir sâ' at uyku+Ø içinde kalurlar. 17a/14

Bular şubh+Ø vaktında ğâfil bolurlar. 17a/17

Dirlik için kaygı, sağınc+Ø içinde kalurlar. Dünin uyku uyırlar... Bundayuk receb+Ø ayı sâbıkların durur. 17a/18-19-20

Receb Tañrı+Ø ayı diyüp 'aziz dutarlar. Yine şa' bân+Ø ayı mukteşidler+Ø ayı durur Receb+Ø ayı bulardan keçer duymaslar... 17a/22-17b/1-2

Kaçan şa' ban+Ø ayı doğsa 17b/2

Himmet+Ø kanadı birle 'inâyet+Ø meydânında uçalar. 17b/4

Ve ramazân zâlimlerün durur. Anuñ için kim receb buların <üzre> keçdi, oyanmadılar. Tañrı+Ø ayı diyüp tâ' ata kıvanmadılar, istiğfâr+Ø şuvına yunmaslar. 17b/4-5-6

Tañrı+Ø kullığına imrenmesler... 17b/6-7

Yine ardınca ramazân+Ø ayı sulţanı kelür. Buları cebr ve qahr birle haq+Ø tâ' atına ketürür. 17b/8

Nice hevâsında uçanları 'ibâdet+Ø meydânına indürür. Degme birisin bir dürlü hayr+Ø atına bindürür, anuñ için aylar+Ø içinde sulţân durur... 17b/10-11-12

Aylarda birisi 'ayblu durur. Ol işbu receb+Ø ayı durur... 17b/18

Aylarda 'ayblusu receb+Ø ayı durur. Ol ikiyi sâbıklara birdüm. Yine vakıtlarda üründüsi kündüz durur, aylarda üründüsi ramazân+Ø ayı durur. 18a/2-3-4

Tâ ‘âlem+Ø halkı bilsünler 18a/5

Tâ ‘âlem+Ø halkı bilsünler 18a/9

nûrlar+Ø sulţânı kün+Ø nûrı durur ve aylar+Ø sulţânı ramazân+Ø ayı durur. 18a/12

Haq+Ø tâ‘atı içinde taqşîrlık kıılır. İmmâ ol mâl+Ø zâlimi kündüz+Ø sulţânından
korkar. 18a/15-16

kündüz+Ø sulţânı kelmege kaçd kılsa 18a/18-19

Şubh-ı kâzib kurt+Ø kuyruğı kibi yörenür, kök+Ø yüzine uzanur. Ol zâlîme işâret
kıılır, aydur: Uş kündüz+Ø sulţânı kelür 18a/20-21

Kök+Ø etegin çevüre kaplar. Bir kez âh diyüp nefes vurur, cihân+Ø halkına haber
kıılır: Uş kündüz+Ø sulţânı kelür diyü. Yâ zâlim, yort, kirü maqâmuña barğıl, kim
kündüz+Ø sulţânı kelüp sini yavuzlukda bulmasun. 18b/2-3-4

Yine ol zâlim tâ‘at+Ø içinde taqşîrlık kılmış bolur. Tokuz ay yazuk+Ø qaranlığında
mütehayyir qalmış bolur. 18b/4-5-6

ramazân+Ø ayı kelme<se> iki menzil yir qalsa ve ol tâ‘at+Ø zâlimleri kim qaflet birle
uyımış bolur... 18b/6-7

birisi receb+Ø ayı durur, şehrü’l-aşamm. Bu receb+Ø ayı kelür, buları ma‘şîyetde
bulur 18b/9-10

Haq+Ø dapusına kelün. 18b/11

Şa‘bân+Ø ayın. 18b/12

Qaçan kim şa‘bân+Ø ayı kelse, aydur:... 18b/13-14

Tâ‘at+Ø donında yalıñ ve ma‘zül-siz. Uş aylar+Ø sulţânı kelür, imdi ma‘şîyetden
eliñüz dartuñ, tâ‘at+Ø tonı birle ‘aybuñuz örtüñ. Qaçan ramazân+Ø ayı kelse sen

yazuḡdan el dartmış bolḡıl ve řā‘at+Ø şonı birle ‘aybuḡ örtmiş bolḡıl 18b/14-15-16-17

Kim uş kündüz+Ø sulřānı kelür, oḡurluḡda bulmasun didüm. 18b/19-20

Birisi receb+Ø ayı daḡı birisi řā‘bān+Ø ayı durur kim řaḡa ramazān+Ø ayı sulřānı kelüp ma‘şiyette bulmasun didüm. 18b/21-22-23

Receb+Ø ayı dükel ḡalḡa ‘aceb keldi 19a/10

Receb+Ø ayı çalap+Ø ayı <durur> bilgil 19a/11

Yarın anda çalap+Ø ḡaḡnı ödep keldi 19a/12

řā‘bān+Ø ayında oruḡ dutar erseḡ 20a/10

Ramazān+Ø ayı senüḡ. 20a/11

Ey receb+Ø oruḡın dutan, raḡmet ve maḡfiret řaḡa. Ve ey řā‘bān+Ø oruḡın dutan řefā‘at ve kerāmet řaḡa. Ve ey ramazān+Ø oruḡın dutan dīzār, rü‘yet řaḡa. 20a/13-14-15

Receb+Ø ayı řandīle meḡzer 20a/16

kim řerāḡ+Ø nūrına yārī řılur yaḡtu birsün diyü. Ve ramazān+Ø ayı řerāḡa meḡzer, mescid içinde yandururlar 20a/18-19

‘Azīz-i men, receb+Ø ayı kandīle meḡzer didük, anuḡ için kim mü‘min+Ø řā‘atı nūrına yārī şılur şabül+Ø yaḡtusı belürsün diyü. Ramazān+Ø ayı řerāḡa meḡzer didük, anuḡ için kim oruḡ dutmaḡ mü‘min+Ø közine ḡuvvet birür, ḡaḡ+Ø dīzārın körsün diyü. 20a/20-21-22

Yā ḡabībüm, řā‘bān+Ø ayı senüḡ durur 20b/17-18

Ve yā mü‘minler, ramazān+Ø ayı sizüḡ ayuḡuzdur. 20b/20-21

Receb+Ø ayı yile meñzer ve şa‘bân+Ø ayı bulıda meñzer ve ramazân+Ø ayı yağmura meñzer. Receb+Ø ayında fazl+Ø yili eser ve şa‘bân+Ø ayında kerâmet bulıdı dirneşür. Ramazân+Ø ayında kullar üzre rahmet+Ø yağmurı yağar. 21a/1-2-3

ne eygülük kıl kim receb+Ø ayında kılur 21a/6

kıl şa‘bân+Ø ayında birin yitmişe yazar ve ne eygülük kim kılur kıl ramazân+Ø ayında eyler birin biñe yazar. Yine receb+Ø fazlı Qur‘ân+Ø fazlı kibi durur, ayruksuz üzre, şa‘bân+Ø fazlı Muhammed+Ø fazlı kibi durur, peygâmbەرler üzre, ve ramazân+Ø ayı Tañrı+Ø fazlı kibi durur halklar üzre. Her kim receb+Ø ayı hürmetin saqlar erse 21a/6-7-8-9-10

her kim şa‘bân+Ø ayı hürmetin saqlar erse Muhammed Muştafa andan hoşnûz bola ve her kim ramazân+Ø ayı hürmetin saqlar erse 21a/11-12

Eger şorsalar kim Tañrı ‘azze ve celle receb+Ø ayı minüm didi ve şa‘bân+Ø ayı Resûlümün didi ve ramazân+Ø ayı kullarumun didi... 21a/13-14-15

Yâ bende, eger receb+Ø ayında döner erseñ 21a/16-17

Eger şa‘bân+Ø ayında maña kelür erseñ 21a/19

Ramazân+Ø ayında eger maña kelür erseñ muhtâc bolasın mü‘minler+Ø şefâ‘atine. 21a/21-22

Bir yazuk kıl birle Tañrı+Ø arasında durur. Dağı bir yazuk kıl birle peygâmbەر+Ø arasında durur, üçinçi yazuk kıl birle kıl+Ø arasında durur. Aydur: Yâ kulum, eger receb+Ø ayında kelür erseñ ol yazuk sinlü minlü aramızda durur, anı yarlıgayam. Eger şa‘bân+Ø ayında kelür erseñ 21b/1-2-3-4

Eger ramazân+Ø ayında kelür erseñ 21b/5

bir kün oturur erdük Peygâmbەر+Ø katında bir er keldi 21b/7

Her kim receb+Ø ayında řā' at+Ø toħmın ekmeye, şa' bān+Ø ayında köz+Ø yaşı birle şuvarmaya, ramazān+Ø ayında şevāb+Ø ekinin biçmeye, bayram+Ø küni rahmet+Ø çeçin şavurmaya. 22b/2-3

Receb bir ırmaķ+Ø adı durur uçmaķ+Ø içinde. 22b/5-6

İçmeye andan ineger receb+Ø ayında oruç dutanlar. 22b/7

Kaçan kim receb+Ø ayı kelse... 22b/10-11

cān+Ø acığı susuzlığından bağı kıtsa 22b/12-13

Hasret+Ø yaşı köz+Ø mınarına irkilür. 23a/1

ķāf+Ø şağından aşur<ur> kemişür. Çanaķı sır, şuvın döker ve bu uçma<ķ>+Ø řarābın mü'mine karşı dutar 23a/4-5

uçmaķda receb+Ø ırmağında oruç dutanın ülüşı bu durur receb+Ø ayında oruç dutana. 23a/7-8

Kim oruç dutar erse şa' bān+Ø ayında, bekleyeler anı kıyāmet+Ø küninde 'arş+Ø kölgesinde 23a/13-14

şa' bān+Ø ayının ilk küninde daķı iki rek' at namāz kıılır erse 23b/1

bir fātiħa+Ø süreti, on kez “ķul hüve'llāhu aħad “oķır erse Ėaķ subhānehu ve ta'ālā saklaya ol bendeyi İblīs+Ø şerrinden daķı anın vesvesesi ve çerisi şerrinden taķı cevır kıılıcı sultān+Ø şerrinden. 23b/2-3-4

Ol Tańrı+Ø Ėaķķı için kim meni Ėaķķ peygāberlığa biribidi 23b/4

Eyle buldum kitāb+Ø içinde, degme bir ulu yazuķ kııldığı-çün 23b/6

Her kim şa' bān+Ø ayının ilki künin oruç dutsa yine ilki düninde bu ayıttuğum iki rek' at+Ø namāzı kıılsa 23b/10-11

Hadīṣ+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur ‘ālem+Ø faḥrı Muḥammed Muṣṭafā ṣalla’llāhu
‘aleyhi ve sellem: Sizlerün üzre bolsun ṣa‘bān+Ø ayında oruç dutmak .23b/20-21

Her kim namāz kılsa bir dün ṣa‘bān+Ø dünler<in>de iki rek‘at degme bir rek‘ata ne
kim keñez kelür erse 23b/23

ḳıyāmet+Ø küninde ketüri bire aña Cebrā’il ‘aleyhi’s-selām bir içim ṣu kevşer+Ø
ḥavzından. 24a/4-5

Ol ḳul anı içe, ṣusalığı ḳana ḳıyāmet+Ø issisi aña kār ḳılmaya. Tañrı+Ø ileyinde dura.
24a/5-6

kevşer+Ø kölinde su içürse 24a/12

ol kim ḳıyāmet+Ø küninde ṣefā‘āt ḳıla 24a/14

ḳamusından ādem+Ø oğlanın üyürdi. Dükeli ādem+Ø oğlanlarından peygāamberleri
üyürdi. 24a/17-18

Peygāamberler+Ø bezegin ḳıldı. 24a/18

ḥarām+Ø ayları birle bezedi. Ve ḥurum+Ø aylarında ṣa‘bān+Ø ayın Muḥammed+Ø
ayın ḳıldı. 24a/19-20

Nitekim Muḥammed Muṣṭafā peygāamberler+Ø yigregi durur, andayuk ayı daḳı
aylar+Ø yigregi durur....24a/20-21

‘Oṣmānı ürdi ṣehr+Ø alıcın ḳıldı 25a/23

Bu kün Peygāamber+Ø konuğı size ḳonuk keldi. 25b/13

Muṣṭafā+Ø ayı ṣa‘bānı dutğıl ulu

ṣa‘bān+Ø ayı ḳonuk durur ağırlağıl 25b/17-18

Kim oruç dutar erse şa‘bân+Ø ayında bir kün Hâk ta‘âlâ ol kuluñ tenini oda harâm kılğa, 26a/3-4

dağı <Dâvud> peygâmbere+Ø müzdin sevabın birge, ‘aleyhime’s-selâm, eger şa‘bân+Ø ayın dükelı oruç dutsa 26a/5-6

cân+Ø acıgın köstermeye, dağı gür+Ø karanlıgın andan kötüre 26a/7-8

Dağı kamu halklar kıyâmet+Ø küninde yalıncağ bolsa Hâk ta‘âlâ anuñ perdesin örte. Ol ‘âlem+Ø fahrı yir kök bedri, peygâmbere+Ø mühri bu hadîs+Ø içinde şa‘bân+Ø oruçın dutanlara sekiz neşe va‘de kıldı... 26a/8-9-10

kıyamette Yûsuf+Ø körkin bulmak, Eyyûb+Ø ve Dâvud+Ø sevâbına irmek 26a/11-12

gür+Ø karanlıgın köstermemek ve münker ve nekîr+Ø korkusından kurtılmaq 26a/12-13

şa‘bân+Ø ayında oruç dutsa, bunun kibi hil‘at bulsa. 26a/15

Her kim şa‘bân+Ø ayı oruçın dutar erse 26a/18

uçmaq+Ø içinde şeref ululık birge... 26a/19

kıyâmet+Ø karanlıgından nûr birge...26a/23

Haber+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur: Kaçan kıyâmet bolsa, Tanrı ‘azze ve celle ‘âlem+Ø halkını bir yire diriser ve kün halâyık başna yakın keliser ve cahîm+Ø tamusu kızgın bolğa ve kıyâmet+Ø ısıllığı halk+Ø üsdine katı bolğa. 26b/7-8-9-10
ol mü’mînler+Ø başı üzre bolğa. 26b/17

anuñ için kim bular dünyâda ısıllık+Ø sözün söylerleridi. Ol kim Muhammed Muştafa Medîne+Ø ehlin gâzılığa ündedi... 26b/18-19

kün yavlağ+Ø issi durur, çalışma çıkmağ didiler. 26b/20

Ayıtğıl yā Muḥammed, zamāne+Ø issisinden kaçır-siz, çalışa barmas-siz, cehennem+Ø issisi andan katırarak durur 26b/21-22

Dağı ayıttuğ kim dütün kâfirler+Ø başı üzre durğa, anuñ içün kim bular dünyāda küfr+Ø karanuluğı içinde erdi kim yine kıyāmet+Ø karanuluğı içinde bolğalar. 26b/22-23-27a/1

‘ Araşāt+Ø halkı bitilerin okıyınça ve hisābların birince ve ‘ amelleri terāzūya dartılınça bular anda dursunlar 27b/14-15

Şa‘bān+Ø ayı doğdı bayıq eygü bende 27b/16

Şa‘ban+Ø ayı Resül+Ø ayıdur bilgil

Şefi‘ bolğa Resül saña buñ+Ø küninde 27b/20-21

Tā ‘aşıler+Ø ağlaşmağı ‘arşa ağsun, Haq+Ø rahmeti ferşe insün. Yarın kim kıyāmet+Ø şubhın belürde ‘izzet-serā+Ø perdesin kıyāmet+Ø şahrāsında urğalar ‘azamet+Ø döşegin döşeyeler, 27b/22-23-24-28a/1

Ve tamu+Ø zindānın hāzır kılup...28a/7

Ve dükel ‘acizlik+Ø dili birle aydalar... 28a/7-8

On sekiz miñ ‘ālem+Ø halkı ol kün dizin düşeler... 28a/19-20

Dağı ayıttuğ kim dütün kâfirler+Ø başı üzre durğa, anuñ içün kim bular dünyāda küfr+Ø karanuluğı içinde erdi kim yine kıyāmet+Ø karanuluğı içinde bolğalar. 26b/22-23-27a/1

yine kıyāmette imān+Ø nūrı içinde bolğalar 27a/4

Kim şa‘bān+Ø ayında tā‘atın budaqlandursa oruç namāz birle, tesbîh tehlîl birle, ol üç budaqlu ‘unuk+Ø ‘ukūbetinden eymen bolğa. Ya‘nî ol üç budaqlu kölge+Ø ‘azābın körmeye. 27a/11-12-13

Sovukluğı od+Ø ıssılığın yığmas... od+Ø kıymukları birle... ol od+Ø kıymukları

“ke’l-kaşar” okısa ħurmā+Ø ağacı bolur. Kaşan kim ol ‘unuk çıksa ‘Araşāt+Ø ħalkı anı kölge şanalar 27a/17

Zebāniler od+Ø kıymukı birle buları atğa. 27a/20

Bar Ĥuzāvendā, kaşan receb+Ø ayı kelse oruç dutar erdük 27b/5

Receb Tañrı+Ø ayıdur diyüp ulu dutar erdük. 27b/6

Yine kaşan şa‘bān+Ø ayı kelse sevinür erdük, PeyğāMBER+Ø ayı durur diyüp ħürmet dutar erdük. 27b/7-8

Anuñ içinde PeyğāMBER+Ø ħoşnūzluđın diler erdük. Yine ramazān+Ø ayı kelse farīza+Ø oruçı dutar erdük. 27b/9-10

ķullarumnı ‘arş+Ø kölgesine iltün kim ‘Araşāt+Ø ħalkı bitilerin okıyınça ve ħisābların birince ve ‘amelleri terāzūya dartılınça bular anda dursunlar, dünyā+Ø arnuğından diñlensünler. 27b/14-15-16

Erenler+Ø urağutlarından kaçalar... 28a/25

Ol künki kün zebāniler+Ø ķorķusından 28b/6-7

Bir ķavumğa uçmak içün tevĥīd+Ø yulu 28b/8

Bizge dağı birgil anda raĥmet+Ø ülü 28b/11

raĥmet+Ø ķapularından, pes yarlıgar cümle ħalāyıķları her kim aña şirk ketürmedi erse. 28b/21-22

Ve tā‘atların ĥacetsuzluķ+Ø yiline şavuralar...28a/23

ikinci dīv+Ø sözi birle söyleyicileri, üçinçi köñlinde kīne dutıcıları; dördünçi süçi+Ø içicileri, bişinçi ribā+Ø yiycileri, altınçı zinā+Ø ķılğucıları. 28b/23-29a/1

Ey dīv+Ø sözün söyleyici, ayruk söylemegil. 29a/3-4

bu dün Tanrı+Ø rahmetinden kalmaya-siz 29a/6

Anuñ içün kim bu rahmet+Ø düni durur Şefā'at+Ø düni durur ve mağfiret+Ø düni durur ve icābet+Ø düni durur. Biti yazmağ+Ø düni durur. 29a/7-8

‘Azīz-i men, ayıttuğ kim rahmet+Ø düni durur, Za‘īflere rahmet kılur. Fazīlet+Ø düni durur 29a/9-10

Şefā'at+Ø düni durur 29a/10-11

Mağfiret+Ø düni durur 29a/11-12

İcābet+Ø düni durur, anuñ içün kim bu dün kullar du‘āsın müstecāb kılur, Berāt+Ø düni durur 29a/13-14

Kısmet+Ø düni durur, anuñ içün kim bālik+Ø rüzilerni bu dünde kısmet kılur. Fushat+Ø düni durur 29a/16-17

Bir rūzī+Ø bitisi durur, ikinci ölüm birle miñnet+Ø bitisi durur, üçinçi nuşret ve hezimet+Ø bitisi durur, dördünçi ‘ameller+Ø bitisi durur, nīk-bahtlık+Ø bitisi durur, bu yıldan ol yıla degin kökden yire nice yağmur+Ø yağası durur. Nice yıl+Ø esesi durur, Nice nebāt+Ø bitesı durur. 29a/19-20-21

Bu dün+Ø qutluluğından birisi ol durur kim... 29b/8

anuñ köñli ölmeye köñüller+Ø öldüğü kün. 29b/11-12

ölüler+Ø katında oturmañ kim köñlünüz öltü bola. Baylar+Ø katında oturmañ 29b/14-15

Fenā+Ø sarāyından bekā+Ø sarāyına köç kılurlar....Şeytān+Ø konşılığından rahmān+Ø konşılığına barurlar. 30a/4-5-6

diri erken taķı ölüler+  saēıřına durur.  avluhu ta   l :... yet ma  nisi bu durur kim...
30a/6-7

Taŗrı+  yolu içinde, ya  ni hořn zlıēı içinde buları  l  řanmaŗ. 30a/9

 m ndan ayrılan anda raŗmet+  nid sın işitmeye. 30a/19-20

 m ndan ayrılan u ma da Mevl +  d z r n k rmeye. 30a/21-22

Yine kim  yet+  başına baralu<m>, hem ma  n sin aydu birel m. 30b/5

Mu ammed+  ha ķķı içün kim anuŗ şef  ati  alemin yazu klular üzre yayar-men.
30b/12-13

men anı şamu+  odına köyündürmeyem. 30b/14

On birin i zeyt n+  aēacına m b rek <didi> 31a/11

Eger M s +  bu  as  m b rek erse 31a/20

Eger Beytü'l-ma dis+  mescidi m b rek erse Peyē mber mi  r ca  ı duēı
sen ŗ...Eger Ber t+  d ni m b rek erse 31a/24-25

Beyt 'l-ma dis+  mescidi bereketinden mi  r c ve ker met bulduŗ. 31b/8

Birisi nec t+  d ni durur, ol  br h m peyē mber ŗ durur  aleyhi's-sel m. Nite kim
aydur:... kin i hid yet+  d ni durur... 31b/23-24

  in i  urbet+  d ni durur 31b/25

Birisi mi  r c+  d ni durur:...31b/26

...  in i Eb  Bekr birle ine kird kleri del let+  d ni durur. 32a/2

D rdin i del let+  d ni durur, mu  ciz t+  d ni durur. 32a/3

Birisi ber t+  d ni durur. 32a/5

İkinci kadir+Ø dünî. 32a/5

Dördünçi cāyize+Ø dünî durur 32a/6

Bişinçi āzīne+Ø dünî durur nitekim ayudu...Yā muḳrī, yoyuḳ+Ø āyeti yine bir oḳıḡıl:...32a/6-7

‘Aziz-i men, berāt+Ø dünî içinde bir nese bar:...32a/16-17

Her kim berāt+Ø düninde dört yüz rek‘ at namāz kıılır erse...32a/19

otuzı dünyā+Ø belāsından beklerler. Ve anı şeyṭān şerrinden saḳlarlar. 32a/21

Vāy ol bendeye kim bunun kibi ‘azīz+Ø vaḳtında yüzün döndürmiş bola, kendü özini ‘işyān+Ø odına köyündürmüş bola. 32b/6-7

Birök damla şudan ol yarattı ḳul+Ø özüḡni 32b/8

Yılda bir ḳurla kelür receb+Ø ayı, anuḡ ol 32b/14

Şa‘bān+Ø ayı dōstunuḡ döndürmegil yozuḡni Oḳıḡıl yā muḳrī... 32b/15

‘Ālem+Ø faḡrı Muḥammed Muṣṭafa <aydur>: Şa‘bān ayınuḡ on biş dünî erdi 32b/16-17

Evvel kök+Ø ḳapusı üzre bir ferişte kördüm. 32b/21

Daḡ+Ø yiri belürinçe açuḳ durası durur. 33a/13

Keldi berāt+Ø dünî ḳul biluḡ bekrü baḡıl 33a/14

Tā‘at+Ø dünî yarlıḳar Çalap cümle yazuḡnı

Yine yigitler+Ø işi oyun+Ø külü yır durur 33b/10

Bu şerīf+Ø vaḳtı kim bulup durursın, ḡanīmet dutḡıl. 33b/4-5

Yā Resūla’llāh, ḳıyāmet+Ø künde ḡalāyıḳlar sinde nite ḳoplar. 33b/16-17

Vāy ol bendeye kim bunun kibi ‘azīz+Ø vaktında yüzün döndürmiş bola, kendü özini ‘işyān+Ø odına köyündürmüş bola. 32b/6-7

Açlık+Ø düşhârlığı bolmaya. 33b/22-23-24

ol aya “zu’l-ḥicce” didiler ya‘nī “şehrü'l-ḥac+Ø” ayı demek bolur. 34a/17

Dağı bunun kibi ma‘niler ‘Arab+Ø lügati içinde delim durur. 34a/19

<Nitekim> yaz+Ø künlerinde ağaçlar yapraklanur erse andayuk mü'min+Ø nefsi receb+Ø ayında yapraklanur istiğfâr t̄a‘at birle; şa‘bān+Ø ayında budaklanur peygāmbere+Ø şalavātın birmek birle; <ramazān+Ø ayında> yimişlenür terāviḥ kılup Qur‘ān okımağ birle. Anuñ içün kim receb istiğfâr+Ø ayı durur, şa‘bān şalavāt+Ø ayı durur, ramazān Qur‘ān okımağ ayı durur. Su‘āl: Ne ḥikmet durur kim Haḫ ta‘ālā receb+Ø ayın kendüzine izāfet kıldı didi. Ve şa‘bān+Ø ayın Peygāmbere izāfet kıldı... 34a/24-34b/1-2-3-4-5

Yine receb+Ø ayına menüm didi, ilerüki ümmetler zamānında receb+Ø ayına menüm dimiş degül erdi. 34b/14-15

Anuñ içün kim ay+Ø sağışı ma‘lüm ve ma‘dūd durur. 35a/8

Ay+Ø sağışın bilürler. 35a/10

kaçan kıyāmet kopsa, kulluḫ+Ø nişānı anda bulınmaya. 35a/13-14

ma‘rifet+Ø ḥalkası köñli kulaḫına keçmiş kerek 35a/15

Şa‘bān+Ø ayında oruç dutanlara kığıralar: “yā muḥibler” diyü, ramazān+Ø ayında oruç dutanlara kığıralar:...35a/19-20

Taḡrı “receb+Ø ayı menüm durur” didügi içün. 35a/21

Ramazān+Ø oruçı bulara farīza erdi. Taḡrı emrin yirine ketürdiler, ramazān+Ø ayında oruç duttılar. 35a/22-23

ramazān+Ø ayında oruç duttuḫları 35b/2

Receb+Ø ayı kelsedi tevbe kılam der erdüñ 35a/5

Oruç+Ø ayı kelür uş rahmetin üleşdürü 35a/8

Yā Resūla'llāh, ramazān+Ø ayında oruç dutanların müzdi şevābı nice bolğa? ol
‘ālem+Ø fağrı, yir kök+Ø bedri, peygāmbler+Ø mühri, anuñ döstluğına yarattı
zamām, dehri, anuñ birle belürdi islām+Ø qadri bulara cevāb birdi 35b/14-15-16-17

ey dünin oruç+Ø niyyetine yatanlar, ey şefkat ve ülfet birle köñül qatanlar, oruç+Ø
şevābın işitmekden ilerü hıttāb işidüñ 35b/17-18-19

ilerü ilk imān+Ø hil'atin keyürdi. 35b/22

Uçmaq birle tamu+Ø qapısı daqı on biş durur. 36b/3

bu ay içre tamu+Ø qapısı bağlanur, ol harfler kim n noqtasuz durur, delil kıılır kim
anuñ üzre uçmaq+Ø qapısı açuq durur 36b/5-6

Bu ay içre bağlarlar od+Ø qapısını

Cehd kıluban yirine ketür Haq+Ø tapusını

Uçmaq+Ø qapusın bu ay içre açarlar 36b/7-8

Buğday+Ø ağacına .yaqın barmañ... 37a/7

Qul dağı kendüzini ramazān+Ø ayında açlıq+Ø kirecine kemiş<s>e andın daş düler
kim şeri'at+Ø issi kidermek buyurdı, qasuq, qoltuq <düsi, bıyık kiderse 37a/15-16

Mü'minler ramazān+Ø ayında sökel bolsalar 37b/17

Dükelinden ramazān+Ø ayı durur. Yūsuf+Ø düşinde on bir yıldız kördi...

Evvel kerāmet uçmaq+Ø qapısı açılmaq, tamu+Ø qapısı bağlanmaq, divler
bukağulanmaq, oruç fariza bolmaq, Qur'an bu ayda inmek, teravih+Ø namazın

kılmak ve kıdır+Ø dünin bulmak ve ferîştereler selâm kılmak ve vitr+Ø namâzin cemâ' at birle kılmak... 38a/6-7-8

Ve ol bir dün+Ø şevâbı min aydan yigrek durur 38a/17

Hâlik 'azze ve celle bu ay içinde kıdır+Ø dünini kızledi, âşikârâ kılmadı. Mü'minler dürişdiler bir dün bulmak için Otuz dün kıdır+Ø namâzin kıldılar. Anuñ birle kıdır+Ø dünin buldılar. 38a/23-24

Ramzân+Ø ayında kızledügin mü'minler istediler buldılar. 38b/1-2

Bu üç hayr+Ø üçevlesi ramazân+Ø ayı için keldi 38b/6

Ammâ "ra" ruḥṣat+Ø nişanı durur, "mim" minnet+Ø nişanı durur, "zad" ziyâfet+Ø nişanı durur, "râ" "nun" ni' met+Ø nişanı durur "râ" ruḥṣat+Ø nişanı durur didük 38b/14-15-16

ol ruḥṣat+Ø nişanı "rı" da durur...Ammâ "mîm" minnet+Ø nişanı didük 38b/16-17-18-19

Bu ümmet+Ø oruçı birine on durur Bir ay oruç buyurdi. On ay+Ø müzdin bunun üzere minnet kodı ol minnet+Ø nişanı "mîm"den durur... Fe-mmâ ziyâfet+Ø nişanı didük. Melik ta'âlâ kıyâmet+Ø küinde on sekiz min 'âlem halkın 'Araşât+Ø meydânına dire. Oruç dutan mü'minleri dükeli 'arş+Ø kölgisine dirşüre. 38b/22-23-24-25-26

Ol ziyâfet+Ø nişanı...dan durur ...elif ülfet+Ø nişanı didük. Anuñ için kim bir yıldan berü kaçmışlar bu ayda Hâk+Ø kapısına 38b/27-39a/1-2-3-4-5

Ammâ ni' met+Ø nişanı durur didük. Anuñ için kim her dürlü ni' met kim mü'minler ramazân+Ø ayında helâlden <yidiler> 39a/8-9

mü'minlere daķı ramazân+Ø ayında yedüklerinün hisâbı yok durur, ol ni' met+Ø nişanı...dan durur. Pes mü'minlere ramazân+Ø ayı içinde ruḥṣat bar 39a/10-11-12

'Azîz-i men, taķı bir dürlü bu ay+Ø meşeli Kur'âna meñzer. 39a/15-16

Zîrâ kim ikevlesi cân+Ø ğızâsı durur... 39a/17-18

Köñül+Ø ıarlığın açmağa semâ' dan yigrek nese bolmas. 39a/21-22

bir kün muşhaf+Ø ileyinde ıomış, ramazân ayı içinde ȶur'ân okıyu oturur erdi.

39b/13-14

ķamu+Ø ıâ' atumuza kaçan kücünüz yite. 39b/20-21

Sultân kim ķullar ķangısın yigler bolsa ğıl' at+Ø yigregın aña birür. 39b/22-23

Tâ' at+Ø yigregın bize buyurdı. 39b/24

Yâ Mûsî, sen mini 'âlem+Ø Taırısın bilgil:... 40a/8-9

Yâ Dâvud, seni yir+Ø yüzinde ğalıfe kılduķ 'adl kılgıl:... 40a/11

ol Ya' kūb+Ø oğlanları erdi. Size biribidüğüm ni' mete şükr kıluņ:... 40a/15-16

İkinçi nesebi birle cümle âdem+Ø oğlanların undedi: Yâ âdem+Ø oğlanları, sizi şeytân aldamasun, saķınuņ 40a/17

Yâ mü'min, Muştafa+Ø üninden ünün ıaldurmağıl...40b/7

Taırı+Ø emrine bil bağlamaķ. 40b/15

Tanrı 'azze ve celle bunun kibi üründü+Ø künleri saña erzânî kıldı, ana şükr kılgıl.

41a/1-2

kim ramazân+Ø ayı kelmedin size ecel öñürde. 41a/4

Şuvı sel+Ø suvından erdi. 41a/6-7

Bu kün ramazân+Ø ayı rahmet yağdurdı. Ümizlü rahmet+Ø şuvı birle argın doldurdı.

41a/10

Ayıtmağıl bu ramazân+Ø ayı barsun, yine yıl oruç dutam. Bolmaya kim ecel+Ø küneşi

'ömrün bağına çoğlaya. Vücuduņ ağacın ıurıda. Yineki ramazân+Ø ayına irmeyesin.

41a/11-12-13

Nite kim ol ‘âlem+Ø fahrı, yir kök+Ø bedri, sa‘âdet+Ø feleki, ‘uqbâ+Ø meliki, mükerrem+Ø maḥabbeti Muḥammed Muştafâ şalla'llâhu ‘aleyhi ve sellem <ayıttı> Havâdağı kuşlar, tağ+Ø oyduşındağı vuhûşlar, deñiz+Ø ka‘rındağı balıklar, yir+Ø kırnındağı cân-verler, Tañrıdan tebâreke ve ta‘âlâ ḥâcet dilerler kim Tanrı ta‘âlâ ramazân+Ø ayı oruçın dutanları yarlıgamak için. Ey ende, ol ‘aceb degül kim sen Tanrı+Ø kulluğın kılursın, ‘aceb ol durur kim havâ+Ø kuşları, tağ+Ø vuhûşları, yir+Ø kırnındağı cân-verler, deñiz+Ø ka‘rındağı balıklar, kökdeki ferîşteler, dükel saña kullık kılur, 41a/16-17-18-19-20-21-22-23

dünyâ+Ø miḥnetine düşdi. 41b/14

Lâ-cerem Melik celle celâluhu İbrâhîm+Ø du‘âsın müstecâb kıldı ve tã‘atın kabûl kıldı ve anuñ ayakı başduğı yiri îmân+Ø ehline kıble kıldı 41b/17-18

şefâ‘at+Ø kuşakın biline bağladı, 42a/10

ol uçmak+Ø ḥazîne-dârı durur, uçmak+Ø kapuğların açğıl bularuñ üzre, ramazân+Ø ayı keçmeyinçe bağlamağıl. 42a/13-14

yâ Mâlik, tamu+Ø kapuların bağlağıl oruç dutanlar üzre, dağı hışm itmesün bularuñ üzre, ramazân+Ø ayı keçmeyinçe açmağıl. 42a/15-16

kamu Muḥammed+Ø ümmetine birün. 42a/19

Yâ Rızvân, uçmak+Ø kapusın açğıl. Yâ ‘inâyet+Ø yili esgil, rahmet saçğıl. 42a/20

ramazân+Ø ayı doğdı, du‘âlar köge ağdı, rahmet+Ø yağmurı yağdı 42a/22-23

‘Âlem+Ø fahrı Muḥammed Muştafâ aydur şalavâtu'r-raḥmâni ‘aleyhi:... <Kim ramazân>+Ø ayı kirdüğine sevinse 42a/24-42b/1

âdemiler+Ø ulusı Âdem durur. ‘Arab+Ø ulusı Muḥammed Muştafâ durur. Fârs+Ø ulusı Selmân durur. Rûm+Ø ulusı şuheyb durun Habeş ulusı Bilâl durur. Ağaclar+Ø ulusı ḥurmâ+Ø ağacı durur. 42b/6-7-8

Ḳurʿān+Ø ulusı El-Bakara durur. El-Bakara+Ø ulusı āyetü'l-kürsī durur. Künler+Ø ulusı ā<z>īne durur. Aylar+Ø ulusı ramazān+Ø ayı durur pes maʿlūm boldı kim bu aylar+Ø yigregi durur. 42b/8-9-10

Taḡrı ʿazze ve celle aylar+Ø yigregini ümmetler yigregine birdi... 42b/10-11

Anuḡ içün kim ĩmān+Ø ayı durur, ĩmān+Ø ayı durur, ihsān+Ø ayı durur, fermān+Ø ayı durur, Ḳurʿān+Ø ayı durur, ĩmān+Ø ayı durur. 42b/19-20

Amān+Ø ayı durur, müʿminler bu ayda dīvlerden ĩmin bolur. İhsān+Ø ayı durur kim müʿminler bu ayda ihsān kılurlar...Fermān+Ø ayı durur kim müʿminlere bu ay oruçı buyurdı ...Ḳurʿān+Ø ayı durur kim Muḡammede bu ayda indi 42b/22-23-24

Ḳurʿān ramazān+Ø ayında indi; daḡı bir yirde aydur:... biz indürdük Ḳurʿānı ḡadir düninde daḡı bir yirde... 43a/1-2

bundayuḡ bolsa ramazān+Ø ayında indi dimeklik maʿnisi nite bolur? 43a/3-4

Bir kezde dünyā+Ø köginde, beytü'l-ʿizzet+Ø evinde ḡodı. Ramazān ayı içinde ḡadir+Ø düninde. 43a/8-9

Ḳurʿān ramazān+Ø ayında indi 43a/16-17

Cebraʿil ʿaleyhiʿs-selām her yılda ramazān+Ø ayında ay+Ø içinde Ḳurʿān Muḡammede ʿarzā kılur erdi... 43a/17

islām+Ø dīnin size erzānı kıldum,... 43a/21-22

Āzīne+Ø künin size demek yiri birdüm,... 43a/23-44b/1

tā ʿālem+Ø ḡalkı bilsünler minüm ʿaḡāma nihāyet yok. 44b/4-5

Kirü söz+Ø başma baralum:... 43b/8

Ramazān+Ø ayı doğdı. Eger bilseler erdi bular kim ramazān+Ø ayı içinde ne bar erdigin ārzūlayalar erdi, yıl on iki ay kamu ramazān+Ø ayı bolsaydı diyeler erdi. Bir er ayıttı Huzā‘at+Ø oğlanlarımdan:... 44b/22-23-45a/1

Taḡrı tebāreke ve ta‘ālā ayruḡ aylardan ramazān+Ø ayın anuḡ içün üyürdi 45a/17

Şahābeler Bedir+Ø toḡuşın bu ay içinde kıldılar.Ve Tebük+Ø ḡāzilıḡı bu ay içinde boldı ‘Ālem+Ø faḡrı Mekkeyi bu ay içinde açdı. 45a/18-19

Leyletü’l-ḡadr+Ø kadri bu ay içinde durur. Raḡmet ve magfıret bu ay içinde iner. 45a/20-21

Künlerde maḡa āzīne+Ø küni sevgülürek durur 45b/4-5

Taḡrı ‘azze ve celle Muḡammed+Ø ümmetine erzāni kıldı. 45a/7

aylarda maḡa ramazān+Ø ayı sevgülürek durur kim anuḡ içinde yazuḡlu ḡullaruma raḡmet+Ø nazarı birle bakar-men... 45b/7-8

Kim sevinür erse ramazān+Ø ayı kirdüḡine ve ḡayḡurur erse ramazān+Ø ayı çıḡduḡına Taḡrı ‘azze ve celle anı yarlıḡaya didi. 45b/12-13

Bu ol ay durur <kim> uçmaḡ+Ø ḡapusın açar 45b/18

Cümle kitābları kamu peyḡamber>lere kitāblu kitābını ramazān+Ø ayında indürdi. 48a/24

Ve anuḡ içinde sünnetler ve farīzalar ve şeri‘at ve ḡarfler+Ø tefsīrin, uçmaḡ ve kamu belürtmiş erdi ve dünyā+Ø ḡaberlerin bildürür erdi. Yine Ḥaḡ ta‘ālā dükel zamāne+Ø ehlin anıḡ içinde beyān ḡılımış erdi 48b/21-22-23

Her kim ramazān+Ø ayı içinde ‘ilm+Ø meclisine irse ve oturup ‘ilm diḡlese yigrek durur 46a/8-9

miḡ kez ramazān+Ø ayından ayruḡ ayda oruç dutmakdan köre, 46a/11-12

Taḡrıya sevgölürek yir+Ø yüzinde hiç ‘ilm+Ø meclisinde diḡlemekden köre, 46a/13-14

Ḥaber ma‘nisi bu durur kim aydur ‘ālem+Ø faḡrı Muḡammed Muṡṡafā ṡalla'llāhu ‘aleyhi ve sellem kim: Taḡrı ‘azze ve celle vaḡy kıldı Dāvuda ‘aleyhi’s-selām her kim maḡa ḡavuṡunsa ḡıyāmet+Ø küninde, ramazān+Ø aylarında oruḡ dutmuş bolsa... 46a/17-18-19

Yā ḡācī, baṡuḡ dermān eyledüḡ erse keffāret+Ø oruḡın dutḡıl, ya ṡadaḡa birgil 46b/2-3

Ḳadir+Ø dünine ayıttı. 46b/13

Yā mü’mīn, sen ramazān+Ø ayın köriḡek oruḡ dutḡıl Ādeme ayıttı 46b/17-18

Yā Muḡammed, keḡezlik+Ø ṡoḡı düşvārlik bolur ve düşḡārlik+Ø ṡoḡı keḡezlik bolur. 47a/10-11

Yā Mekke+Ø ehli keldi size Peyḡāmbere+Ø nefṡüḡüzden. 47a/19

Yā Muṡṡafā mescidinden Beytü’l-maḡdis+Ø mescidine bargıl, andan mi‘rāca aḡḡıl. 47a/24

bu iki arada kıılır erse bu iki ramazān+Ø ayı ol yazuḡlara keffāret bolur. 47b/8-9

Ramazān+Ø ayı dimeḡ “atmaḡ+Ø ayı” dimeḡ bolur. 47b/11-12

Daḡı bir dürlü ramazān+Ø ayı köyündüren ay durur. Anuḡ iḡün kim mü’mīnler+Ø yazuḡın köyündürür... Daḡı bir dürlü bu ay sovuḡluk+Ø ayı durur, dirler Anuḡ iḡün kim ṡamu+Ø odın sovidur oruḡ dutanlara. 47b/14-15-16

Ḥaḡ+Ø ḡatında eyḡü danuḡ durur 47b/17

Selām bolsun ṡaḡa ey oruḡ+Ø ayı 48a/6

qadr+Ø dñi içinde... Ne bildürdi sana ya Muhammed, ne durur qadir+Ø dñi?
...İnerler ferîşterler, daqı Cebra'ıl ol dñn+Ø içinde... Taqrı+Ø fermānı birle... 50a/16-
17-18-19-20

Bu dñne qadir+Ø dñni adanıldı. 50a/22-23

anuñ için kim bu dñne qadr+Ø dñni didi. ... Daqı aydurlar: Kim bu dñnün Taqrı+Ø
qatında qadri+Ø üküşlüğinden ötürü qadir+Ø dñni didi. 50b/2-3-4

Hîç tâ' atun Taqrı+Ø qatında qadri bolmaz meger bu dñn+Ø içinde, anuñ için kim
qadr+Ø dñni didi... Yine bir nice müfessirler aydurlar: Qadr+Ø dñni demek tar dñn
dimek bolur. 50b/7-8-9-10

Bereket+Ø dñni, qadr+Ø dñni, selam+Ø dñni, raḥmet+Ø dñni. Bereket+Ø dñni durur
didi miñ aydan yigrek bolduğı için. Qadr+Ø dñni didi qadri+Ø ululuğı için. Selām+Ø
dñni didi ferîşterler selam birdüğü için. Raḥmet+Ø dñni didi Çalap yazuqluya
raḥmet+Ø kılduğı için... 50b/20-21-22-23

Anuñ için kim kitāblarda hîç kitāb yir +Ø yüzine inmedi 51a/7

ḥalk+Ø içinde, anuñ için kim cihānda urağutlardan oğlan delim doğdı. 51a/8-9

Şāliḥ+Ø arvanası 'acebrak erdi hayvānlar+Ø içinde, anuñ için kim dünyāda arvana
delim erdi. Velīkin <hîç> arvana Şāliḥ+Ø arvanası kibi degül erdi, bir yılın süd birle
bir şehr+Ø ehlin toyurdı. 51a/9-10-11

Yine qadr+Ø dñni dükeli dñnlerden 'acebrak durur. 51a/11

Azine+Ø dñnin birdüm bayrlu:... Size qadr+Ø dñnin birdüm... 51a/15

Size qadr+Ø dñnin birdüm ḥayrlu. 51b/16

Ve ḥayrlu kün+Ø içinde kıluñ tâ' at:... 51a/17

minüm ümmetüm bu az 'ömr+Ø içinde ne kılsunlar 51b/2

Cebrā'îl 'aleyhi's-selām bu āyeti Peygāmbere+Ø katında okıdı. 51b/4-5

ketürdi kim kıyāmet+Ø kopmağına yakın bolsunlar 51b/9-10

Taḡrı+Ø yolında kāfir birle doḡışur erdi. 51b/11

Benî İsrā'îl+Ø zamānesinde her kim Beytü'l-Maḡdis+Ø mescidinde seksen yıl mu'tekif oturup ṭā'at kılsa... 51b/17-18

Ḳaçan kim Ka'bu'l-aḡbār bu ḡaberi Peygāmbere+Ø katında söyledi erse 51b/21

Benî İsrā'îl+Ø zāhidleri seksen yıl Beytü'l-maḡdis+Ø mescidinde mu'tekif otururlar ermiş. 51b/22

Kim yazuḡlular inilemegi yazuḡı için tesbîḡ durur Taḡrı+Ø katında. 52a/14-15-16

yılda bir kez ḡadr+Ø düninde yire ineler ve menüm selāmumı senüḡ ümmetüḡe degüreler... Ḳaçan kim ḡadr+Ø düni kelse ferişterler yir+Ø yüzine inesi bolsalar 52a/19-20-21

Andan 'alimler dartışdılar ol nūr Taḡrı+Ø nurı durur diyü. 52a/24

Ol nūr ferişterler+Ø ḡanadı nūrı durur. 52b/2

Dükel 'ālem+Ø nūrı behcet+Ø düni durur, ferişterlerden ziyāret+Ø düni durur, Cebrā'ilden selam ve taḡıyyat düni durur, Mevliden muṭî'lere kerāmet+Ø düni durur, 'āriflere ḡurbet+Ø düni durur, yazuḡlulara rahmet ve maḡfıret düni durur. Bu düne ḡadr+Ø düni dirler. Yine bu dünden ayruḡ bir dün bar: Ḳabr+Ø düni dirler. Ḳadr+Ø düni ramazān+Ø ayı içinde bolur, ḡabr+Ø düni yir+Ø ḡarnında bolur. 52b/4-5-6-7

Hiḡ dünlerde ḡadr+Ø düninden körklü dü<n> yok ve hiḡ dünlerde ḡabr+Ø düninden ḡorḡulu, düşvār dün yok. 52b/9-10

Ol ḡurbet+Ø düni durur, zulmet+Ø düni durur, hevl siyāset+Ø düni durur, su'āl, ḡacālet+Ø düni durur. 52b/11-12

Bu ümmet+Ø haqqına kıldı. Bundan ilerüki ümmetler+Ø haqqına munuñ kibi luţf kılmış degül erdi. 53a/13-14

ķādir-i ber-kemāl dünyā+Ø mülkin Süleymāna, ‘aleyhi's-selam, müsellemin kıldı, 53a/15

Süleyman+Ø tapusına uçup bardılar, 53a/20

bu söz+Ø lezzetinden mahrūm qalmağıl. 53b/3

Qaçan kim bu yazuqlı, za‘if+Ø qullarına nevbet degdi... 53b/6

Mūsā+Ø mi‘rācı Tūra degin erdi, ‘İsa+Ø mi‘rācı beytü’l-mamūra degin erdi, İbrāhim+Ø mi‘rācı melekūta degin erdi, ve sizün mi‘rācuñuz qadr+Ø düni irteye degin durur 53b/12-13-14

Muhammed Muştafa+Ø mi‘rācında <selām birdüm>... Size dağı qadr+Ø düni selām birdüm... 53b/17-18

Bir hamd+Ø ‘alemi, ikinci mağfiret+Ø ‘alemi, üçinçi rahmet+Ø ‘alemi, dördünçi kerāmet+Ø ‘alemi. Qaçan kim bular iner bolsalar kökler+Ø ehli buları tuyarlar. Ve uçmaq+Ø ehli bularuñ yörüdügin bilürler. Uçmaq+Ø hürileri aydurlar... 54a/1-2-3

İsrāfīl+Ø degmesi yitmiş miñ ferite birle yire inerler. 54a/4-5

huru’l-‘aynlar uçmaq+Ø köşkinde yatalar,...54a/8

‘Alimler dartışdılar qadr+Ø düni yidi yılda bir kez kelür. Yine İbni Mes‘ūd rivāyet kıılır, aydur kim: Qadr+Ø düni bir yılañ dünleri içinde bolur. Bellü vaqt+Ø içinde degül. 54b/4-5-6

Qanğı er kim urağutına ayıtsa qadr+Ø düninde "boşsañ" dise yıl tamām bolmayınca ol urağut boş bolmas. Yine Muhammed bini’l-Hasan aydur: Qadr+Ø düni ramazān+Ø ayı içinde durur. 54b/6-7-8

Qadr+Ø dñi ramazān ayınuñ yigirmi yidinçi dñi durur, dñkeli qavllerden bu qavl menzer Qur'an+Ø te'viline taqı şavāba bu yaqın durur. Delil durur kim anuñ üzre Taqrı+Ø qavli daqı Peyğāmbere+Ø hadīşı. Ammā Taqrı+Ø qavli bu durur kim aydur:... 54b/11-12-13

Pes bu delil qılur kim qadr+Ø dñi yigir<mi> yidinçi dñn durur. Peyğāmbere+Ø hadīşı ol vaqtına degin ol sevgölürek durur 54b/18-19

dñkel ümmetümden köre kim qamu ramazān+Ø ayı oruç dutup tã'at qılınışlar bolsalar 54b/25

Raḥmet+Ø 'alemini müsülmānlar+Ø gūristānında kezdürürler. Melikü'd-deyyan ol raḥmet+Ø alemin bereketinden imān+Ø ehli gūristanından 'azabları kötürür ve maḡfiret 'alemin müsülmānlar evlerine kezdürürler. Şarkdan garba degin iman+Ø ehlinden hiç ev komaslar. İllā dñkelinün evi qapusında maḡfiret+Ø 'alemin dikerler ve kendüler ol ev içine kirürler ve ev ehline ziyāret qılurlar ve Taqrı+Ø selāmın bulara degürürler. 55a/13-14-15-16-17

Ve bu dürlü qavm, ol dñn, ferishteler+Ø ziyāretinden ve Taqrı+Ø raḥmetinden maḡrum qalurlar. 55a/20-21

Ma' nı bu durur kim aydur: Her kim qadr+Ø dñinde üç kez ayıtsa:... 55a/23

Taqrı+Ø haqqı içün menüm cānum anuñ qudreti qabzasında durur,... 55b/2-3

yitmiş qurla mü'min+Ø qapusına barurlar, oyandı mu diyü. 55b/16-17

Taqrı+Ø selāmın degürürler. Eger uyır bolsalar irteye degin mü'min+Ø qapusında dururlar. 55b/17-18

Huzāvendā, qullarını sen oyargıl ḡaflet+Ø uyqusından, köñüllerin imin qılğıl dünyā+Ø qayḡusından... 55b/21-22

ṭā‘atlar+Ø sevābı bu ay içinde müstecab erdi ve artuk erdi ve güristānlardan ‘azab
kötürilmiş erdi ve uçmak+Ø kapuları [açuk] erdi, şeytanlar bukagulanmış erdi. 55a/6-
7

ve ṭamu+Ø kapuları açılāsıdur ve şeytanlar boşanasıdur,...55a/9-10

İmdi harābet+Ø kapusı açılāsı, nice bi-çāreler Hāk+Ø tapusından seçiliser. Div,
şeytan bukagudan çıkıāsı, nice bütün könülleri yıkıāsı. Şimdiye degin ‘alimler+Ø
ileyinde Kur‘an okıyū mukriler oturur erdi, imdiden kirū fasıklar+Ø ileyinde ırlayū
mutribler oturalar. 55a/16-17-18

Döner erse Tanrı+Ø hükmi sizlū bizlū aramızda 56b/7-8

‘Aziz-i men, eger ramazān+Ø ayı, senden hoşnūz bardı 56b/4

Hārūnu’r-reşid rahmetu’llāhi ‘aleyhi bayram+Ø küni arıg tonlar keyüp tazi ata binüp
bayramlayū çıkıdı. 56b/15-16

İmān ve şehādet birle, İblīs+Ø elinden kırtılsa ‘işmet birle ol kün aḡa bayram durur.
Üçinçi ol kün kim şırāddan selāmet keçse, kıyāmet+Ø korkusından İmin bolsa, 57a/8-
9-10

caḡīm+Ø ṭamusından İmin bolsa, ol kün aḡa bayram durur. 57a/11-12

Ammā ḡikmet bayram+Ø dirnegi içinde ol durur: Hāk subḡānehu ve ta‘ālā va‘de
kıldı, on sekiz miḡ ‘ālem+Ø ḡalkın ‘Araşāt+Ø yirine dirneyesi durur. Nitekim
aydur:... Ve bularun bayram kün dirneşmegin yarıḡı kıyāmet+Ø dirnegine menzetti.
Nite kim aydur:... Aydur: Bayram kılduḡuḡuzdan bayram+Ø namāzına çıkmaḡuḡuzı
gūrunuzdan maḡşer+Ø yirine çıkmaḡuḡuza menzedüḡ, yarın gūrdan nite çıkalar?
57a/14-15-16-17-18-19-20

Bayram+Ø küni siz daḡı namāz+Ø yirine andayuk ḡatarlaşu <baruḡ>. 57a/22-23

Siz daḡı kaçan bayram+Ø küni ṭavul vursalar ve borḡu çalsalar, 57b/3-4

Kaçan āzīne+Ø namāzına dirildiler erse bu dirnek ol dirnekden ulu boldı... 57b/10-11

Kaçan bayram+Ø namāzına dirneşdiler erse... 57b/13

Yir yüzinde hac+Ø dirneğinden ulu dirnek bolmaya, meger kıyāmet+Ø küninde dirneye... 57b/19

taķı bir kadr+Ø dünin birdüm, 58b/2-3

Kāheller binüsi durur, buları Hāk+Ø tã'atına iltür. Kimseler bolur kim bir yıl mescide kirmedük bolur, cemā'at körmedük bolur. Ol kün bayram+Ø namāzına barur. 58a/23-58b/6-7

Anlar kim din+Ø içinde yalançılar durur 'özrleri yok erken bayram+Ø namāzına kelmeyeler. Daķı bir dürlü hikmet bayram+Ø içinde ol durur kim aydur:... Bu ma' nı ol durur kim aydur: Pāzişāhlar+Ø 'ādeti eyle bolur... 58b/12-13-14-15-16-17

yazuķların mağfiret+Ø şuvı birle arıdur ve buları 'işmet+Ø binülerine bindürür 58b/19 erken bayram+Ø namāzına kelmeyeler. Daķı bir dürlü hikmet bayram+Ø içinde ol durur kim aydur:... Bu ma' nı ol durur kim aydur: Pāzişāhlar+Ø 'ādeti eyle bolur kim degme vaktın hāşları bezerler ve bulara hil'at birürler düşmenleri bulardan kaçsun diyü. Mundayuķ Tańrı ta'ālā bir yılda iki qurla mü'minleri bezer ve bulara keramet+Ø hil'atın keyürür ve yazuķların mağfiret+Ø şuvı birle arıdur ve buları 'işmet+Ø binülerine bindürür 58b/12-13-14-15-16-17-18-19

Ya' nı yazuķ+Ø hālinden yarlığanmaķ+Ø hālīne dönerler ve analarından doğmış kibi yazuķsuz bolurlar. 58b/24-25

Sen daķı bayram+Ø küni kurbān kılğıl. 59a/17

Şorsalar saña fıtra+Ø şadaķası içinde ne hikmet bar? Bir ol durur kim 'ālem+Ø faķrı Muħammed Muştafa şalla'llahu 'aleyhi ve sellem ayıttı... 59a/20-21

Anuñ içün kim Һalk bayram+Ø küni Tañrı+Ø ҡonukları durur. Kerimlere lâıyık degül ҡonukların dilençilige ııkarmak ya' nı yoksullara fıtra+Ø şadaķasın birüñ, dilenmeēe ııkmasunlar didi. 59a/23-24-59b/1

Pes fıtra+Ø şadaķasın birgil miskinlere şefā' at ııla saña oruç ҡabül bolmaēa. 59b/3-4

bayram+Ø küni ıavmi içün Tañrıdan ta' ām diledi. ıavluhu:... Muhammed Muştafa bayram+Ø küni ümmetine Tañrı içün ta' ām birmek buyurdı:... 59b/16-17-18

boyunları oddan āzāz bolsa, köñülleri Tañrı+Ø himmeti birle şāz bolsa? Ol ümmet ta' ām yidi, dünyā+Ø ıarañulıēı bulara yañtu boldı. Bu ümmet ta' ām birdi, yidürdi, 'aceb mü durur kim āhiret+Ø ıarañulıēı bulara yañtu bolsa? 59b/22-23-24

Atam fulān ğazılıķda Tañrı+Ø yolu içinde şehid boldı Resül+Ø ileyinde. 60a/17-18

' Ālem+Ø faħrı ol oēlanuñ elin aldı 60a/21

' Ālem+Ø faħrı ol oēlanı aldı, kendü menziline keldi, 60b/1-2

Tañrı+Ø resüli Muştafa atam boldı, 60b/8-9

Ol oēlan Peyġamber+Ø ıatında boldı Peyġamber dünyādan naķl ıılınça. 60b/14-15

Furķat+Ø odı baērını daēlar erdi. 60b/17

Ey müsülmānlar, yetimler degmeler+Ø ıatında ğor bolur, 60b/18

Bayram+Ø küni ıoyına ıolduru ıoz ıoyar erdi, meydāna ııķar erdi. 60b/23-24

şırāt kerilmiş, ' ālem+Ø ıalkı ' Araşāt+Ø yirine dirilmiş. 61a/4-5

eygü kirdāruñ ıalap+Ø ıatında ança müzd ü şevābı bolmas, kim bu on kün+Ø içinde. 61a/26-61b/1

Ve uçmak+Ø içinde anuñ içün bir köşk yayalar 61b/9

Anuñ içün kim ta' at+Ø künleri durur ve bu ol künler durur 62a/2-3

İkinci İbrāhîme dōstlık+Ø hil' atın bu künlerde keyürdi. 62a/9

Üçinçi Mūsî 'aleyhi's-selām kırbet+Ø maķāmında bu künlerde durdı 62a/17-18

Bu hil' atları bu künler+Ø kerāmetinden keydiler. 62a/20

yarın kıyāmet+Ø küninde terāzūsı ağır bolğa 62b/5-6

şehidler+Ø cenāzesine hazır bolup sinlelerine degin bile barmış kibi durur. 62b/12-13

Daķı her kim bu künlerde bir 'ilm+Ø meclisinde hazır bolsa 62b/13

Tańrı 'azze ve celle anı uçmaķ+Ø hulleleri birle donada. 62b/14-15

Hāķ ta'ālā ol kılına 'arş+Ø kölgesinde luţ kılgā 62b/15-16

Bir ma'nî şubh+Ø yiri ağarmaķı bolur. İkinci ma'nî yir+Ø yüzinde denizler+Ø aķmaģı bolur. Üçinçi ma'nî 'arş altında nesim+Ø yili esmegi bolur. Dördünçi ma'nî şehir+Ø vaķtında 'arifler nefes vurmaģı durur. 62b/23-24-25

Onunçı ma'nî Peyğāmbere+Ø barmaģından şu+Ø aķmaģı bolur. On birinçi ma'nî 'āşiler+Ø közi yaşı aķmaģı bolur. On ikinci ma'nî kıyadan Şālih+Ø arvanası çıķmaģı bolur. 63a/3-4

Anuģ içün kim imān+Ø nūrını ol aķıtdı ve küfr+Ø kırańulıģı anuģ sebebinden şavuldı. 63a/5-6

On bişinçi ma'nî uçmaķda mü'minler+Ø taķtı yanınça ırmaķlar+Ø aķmaģı bolur. Ve ammā ol kim ayıttuķ "ve'l-fecr" şubh+Ø yaķtulamaģı durur. Nitekim aydur:... Melik celle celāluhu and yāz kılır ol sā'at+Ø haķķı içün kim dün sońında şubh+Ø yaķtusı aķın kılır. Dün+Ø kırańuluģın hezimet kılır, yir+Ø yüzinden sürer, sońınça <kün> toģar, cihāna yaķtu birür. Ne ol sā'at+Ø haķķı içün kim 'āş kıluģ 'ömri sońında 'ināyet+Ø şubhı aķın kılır 'āşiden ma'şiyet+Ø kırańuluģın sürer, hezimet kılır. Tevbe+Ø yili eser, kıul+Ø yazuģından arınur, ardnıça tevfiķ+Ø künü toģar, bendeye tã'at birle yaķtu birür. 63a/7-8-9-10-11-12-13

kün+Ø karanuluğın sol avuçında durar. Kaçan kim şubh+Ø vaktı bolsa, ol ferişte sağ avuçın azın azın açar. Ol avuç açduğunça yahtu artar. Kaçan kim sağ avuçın tamâm açsa cihân dükeli yahtu bolur, dün+Ø karanuluğı belürmes bolur. Nitekim aydur:... Yine kaçan kim kün tulinse ol ferişte şol avuçın azın azın açar ve sağ avuçın azın azın yumar ve kündüz+Ø nūrın avuçına direr. Kaçan kim avuçını tamâm yumsa kündüz+Ø nūrı belürmes bolur ve dün+Ø karanuluğı cihānı örtmiş bolur. Nitekim aydur:... Ol ferişte şol avuçın açduğunça karanuluk artar. Ve'l-fecr. Melik celle sultānuhu ve 'azzama şānuhu and yāz kılur, aydur: Ol sā'at+Ø haqqı için kim şubh+Ø vaktı belürür, ol ferişte minüm fermānum birle kündüz+Ø nūrın dün üzre ketürür ve karanuluğı cihāndan kötürür ve kün+Ø nūrı birle yahtu kılur cihānı, kullarum dünyā+Ø dirliğine meşğul bolmak için. Nitekim aydur:...Yine dün kündüz üzre ketürür ve kün+Ø nūrın cihāndan kötürür, karanuluk birle 'āşiler+Ø 'aybın örtmek için ve azmışlar uyıp dinlenmek için. ...Ammā ikinci kim ayıttuk "ve'l-fecr" şu+Ø aqmağı bolur. 63a/14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-63b/1

Sen kim minüm fermānum duttuñ, cihān+Ø içinde revān bolduñ, alçaqlık kılduñ, 63b/6-7

Ammā ikinci kim ayıttuk "ve'l-fecr" nesim+Ø yili esmegi bolur, kaçan kim şubh+Ø vaktı bolsa, Melik ta'ālā 'ināyet+Ø yiline buyurur, 'arş+Ø altında eser 63b/10-11

şubh+Ø vaktında mü'mine ketürür. Nite kim aydur:... Körmes mü-sin kim ol vaktın kaygulular+Ø kaygusu eksilür 63b/12-13

Ol yıl+Ø haqqı için kim 'arş altında eser dükeli uçmaqları kezer, 63b/17

Ammā dördünçi ayıttuk: "ve'l-fecr" seher+Ø vaktında 'arifler nefes vurmağı bolur, kaçan kim dün karanuluğı azalsa, şubh+Ø vaktı yakın keliser, 'arifler ol az uyıklarından oyanurlar, arıg şu birle āb-dest alurlar, seccāde+Ø üstine oturup Tanrıyı yāz kılurlar. 63b/18-19-20

Ol erenler+Ø haqqı için kim dünin az uyku uyurlar...63b/22

Ammā bişinçi ayıttuḡ kim “ve’l-fecr” bınarlardan şu+Ø aḡmaḡı bolur, kaçan kim yir+Ø yüzi issiden kızar, Taḡrı+Ø şun‘1 birle yir+Ø ʔamarlarından sular sızar 64a/1-2

kim yir+Ø ʔamarlarından süzer-men, bınarlar+Ø közlerinden daşra çıkarur-men, cihān içre revān kıluḡ aḡıdur-men, kıllarumuḡ bāḡın būstānın şıvarur-men, ol şuvı aḡaçlar+Ø damarına yöridür-men 64a/5-6

Ve yir+Ø yüzin anuḡ birle bezer-men... 64a/20

O yimişler+Ø ḡaḡḡı için kim aḡaçlar içinde aḡarlar, budaklar uçına kelürler, Taḡrı+Ø şun‘1 birle anı Çalap ol aḡaçlar üzre yaratmadın on sekiz miḡ ‘ālem+Ø ḡaḡḡını dırseler erdi 64a/22-23-24

Ḥaḡ subḡānehu ve ta‘ālā anı kendü ḡudreti birle aḡaçlar+Ø içinde yarattı 64b/2-3

‘ālem+Ø ḡaḡḡına kösterdi 64b/3-4

Ol aḡaçlar+Ø yapraklanmaḡı ve ol çiçekler+Ø bezenmeḡı ve yimişler+Ø bitmeḡı kendü barlıḡımı ve birliḡımı bildürmeklige tefekkür ehline nişān kıldum... 64b/7-8-9

Ol erenler+Ø ḡaḡḡı için kim minüm dōstum Muḡammed Muşṭafā+Ø ʔatında bolurlar, közleri anuḡ nūrın körürler ve bularuḡ közleri anuḡ dīzārı birle yaḡtulanur, kaçan raḡmet+Ø āyetin işitseler ümīz dutarlar...64b/14-15-16

Kaçan ‘azāb+Ø āyetin işitseller ḡorḡarlar... 64b/16

Melik ta‘ālā kāfirler+Ø köḡlini ṭaşa meḡzettı erse yir+Ø yüzinde dükeli ṭaşlar üç küne dek aḡlaşdılar, Taḡrı ta‘ālā bizi kāfir+Ø köḡline meḡzettı diyü. Yine Melik ta‘ālā ayıttı: Kāfirler+Ø köḡli ṭaşdan daḡı ʔatı durur 64b/19-20-21

Ol şular+Ø ḡaḡḡı için kim ḡayalardan çıkarlar, yir+Ø yüzinde aḡarlar...65a/1

“ve’l-fecr” şı Peyḡāmbere+Ø barmaḡlarından aḡduḡı durur, ol andayuḡ erdi kim ‘ālem+Ø faḡrı Muḡammed Muşṭafā bir kün Ṭāyif dapa ḡāzılıḡa barur erdi 65a/2-3

‘ Ālem+Ø fahrı Muḥammed Muştafa ayıttı:... 65a/4

Taḥrı+Ø ta‘ ālā ḳudreti birle Peyḡamberüñ on barmağından bıñar revān boldı. 65a/6-7

“ve’l-fecr” İbni ‘ Aṭā+Ø ḳavlinde Muḥammed Muştafa durur... 65b/14

Ḳureyş+Ø müşrikleri Mekke+Ø içinde oturtmışlar erdi, dükeli yüzi üzre sücūda düşdiler. Dört yüz yıl Pārs+Ø ilinde oda ṭapucılaruñ ocağında od söyünmiş degül erdi 65b/16-17

Yidi yıl erdi kim zemzem+Ø ḳuyusu soğulmuş erdi, ol dün şuvı kirü çıqdı. 65b/19

Bunı receb+Ø meclisinde itmām ḳılduḳ. ‘ Arab, ‘ Acem+Ø cinsinden dürlü ḥalḳı ĩmāna ündedi, dīn+Ø yolın kösterdi, nübüvvetin āşikāre ḳıldı. 65b/20-21-22

Ḳur‘ān+Ø cülābı birle Muḥammedi ḳandurdı 65b/24

Cümle Ḳur‘ān+Ø sırrına irdi yitdi Muştafa 65b/23

Arıḡ şeri‘ at birle dīn+Ø yurdına ḳondurdı

Küfr+Ø ḳaranulıḡı cihānı dutmuş erdi

Muḥammed Muştafa dīn+Ø çerāḡın yandurdı 65b/24-26

Ḥaḳḳı birlemek birle ḥışm+Ø odın söyündürdi 66a/1

İsrāfīl ‘ aleyhi’s-selām Beytü’l-maḳdise kele, şaḥrā+Ø daşı üzre dura ve ḳanatların açā. 66a/3-4

Oluḳ dem Ḳalap emri birle dirile ve anuñ ḳudreti birle ‘ Araşāt+Ø yirinde ḥāzır durmuş bola. 66a/14-15

ve ayrılmış endāmlar+Ø haqqı için kim minüm buyruğum birle bir demde dirileler
66a/17-18

Kızıl altun taht+Ø üzeri tekye oturalar... 66a/22

Kaçan uçmak+Ø içinde kezmek dileseler, uçmak+Ø büstānların körmek dileseler
66a/25-26

Bular kaçaru barurlarisa uçmak+Ø bıñarları ardlarınça aqa. Nitekim aydur:... Melik
ta‘ālā and yāz kıılır, aydur: Ol şarāblar+Ø haqqı için kim mü‘minler diledüginçe aqa,
66b/1-2-3

Muşı ‘aleyhi’s-selām kurb+Ø maqāmına <degmekligi> bu on kün içinde
erdi...66b/10-11

Dağı dek cüft+Ø haqqı için kim eyle durur Çalap celle celāluhu <and yāz kııldı> ol
künler+Ø haqqı için kim anuğ içinde Ādem tevbe buldı 66b/18-19

Dağı ol dek cüft+Ø haqqı için kim... cüft demek bolur, ol terviye birle ‘arefe durur.
‘Arafāt+Ø tağına ağmak için durur. 66b/20-21

Hağ ta‘ālā and yāz kıılır terviye ve ‘arefe+Ø haqqı için. 66b/22

Ol aḥşam+Ø namāzı bile vitr durur... 66b/24

uçmak+Ø kapuları durur. Ol cüft durur ol ṭamu+Ø derekeleri durur. 67a/1-2

Ol ‘ārifler+Ø haqqı için kim dünin ayakları üzre dururlar, namāz kıılırlar... Mūsī+Ø
haqqı için kim dünin Ṭūra ağdı, nūr buldı. ...Ol feriştelere+Ø haqqı için kim qadr+Ø
düni mü‘minlere Hağdan selām ketürürler...Ol ferişte<ler>+Ø haqqı için kim
āzīne+Ø düni kāf+Ø tağına tavāf kıılırlar, ağlaşurlar, Muḥammed+Ø ümmeti için
yarlığanmak dilerler... Muḥammed Muştafā+Ø haqqı için kim düşenbe+Ø düni
mi‘rāca bardı, ümmeti için şefā‘ at kııldı... Ol ilk dün+Ø haqqı için kim bendeyi karağ
gūr içinde yalūğuz qorlar 67a/5-6-7-8-9-10-11

Ammā altınçı ayıttuḡ kim kerāmet+Ø ḡurbānı ol durur kim bu ümmet içün resīze bolsa ve ‘āḡıl ve āzāz bolsa. Andan keylür+Ø ṡonından ayruḡ binlür atından ayruḡ, oturduḡı mülkinden ayruḡ iki yuḡa aḡçalıḡ nesneye eli irerse, aḡa vācib durur kim degme bir kiṡi+Ø başına bir ḡoyın ḡurbān ḡıla... 69b/15-16-17-18

kim Benī Cürhem+Ø ḡabīlesinde düḡün bar, İsmā‘īli bile ilteyim. 70a/4

Ve ṡoḡı ni‘met erdi kim Mıṡır+Ø pāziṡāhi boldı...70a/13-14

bu’l-‘aceb. Bir kez oḡlı, ata+Ø elinden ḡarındaṡları alu yitürmek içün... 70b/4-5

ṡavalān+Ø ṡaḡında ‘ābidlerüz. 70b/19

Hergiz Taḡrı+Ø ḡalīli ḡaṡa ḡılmaya. 70b/21

yalan söz birle bizi daḡı ḡaḡ+Ø buyruḡından ḡıḡara. 71a/6-7

Bıḡaḡ+Ø saḡnasına deḡin daṡa kömildi. Aydur: Ey ‘acebā İsmā‘īl+Ø boḡuzı daṡdan daḡı ḡatı mu durur? 71a/25-71b/3-4

ḡaḡ+Ø emri yirine kelsün. 71b/7

cān ṡatlu durur ve cān+Ø acıḡı ḡatı durur. Bolmaya kim cān+Ø acıḡına dōyemeyemen, 71b/9-10

Taḡrı+Ø emrine ta‘alluḡ dutar. 71b/14

Men baḡlamadın taḡı Taḡrı+Ø emrine boyun birmiṡ-men. 71b/16-17

Taḡrı+Ø ḡudreti birle bıḡaḡ söyledi. 71b/18-19

ḡikāyet Meger ḡac+Ø künlerinde ḡacīler ḡac ḡıldılar. Naḡr+Ø küni küci yitenler ḡurban ḡılurlar erdi. Bir yoḡsul+Ø yüzin kök dapa ḡıldı, aḡladı ve yirmürdi. 72a/10-11

ṡehādet+Ø barmaḡın boḡuzına ḡaldı, cān teslīm ḡıldı. 72a/14-15

Bir dağı ‘arş+Ø yöresinde meger cevlan kılam 72a/18

Qadri qanda bu tenün meger yir+Ø topraqından bolmış ol 72a/19

‘aşūrā+Ø küni Haq ta‘ālā ol qulun teninde nice dü barisa degme bir kılına uçmaq içinde bir derece qaldırı bire. ...Hađış+Ø ma‘nisi bu durur kim aydur: Her kim mü’mine ta‘ām birür erse ‘aşūrā+Ø düninde, eyle durur kim dükeli Muḥammed ümmetine ta‘ām yidürmiş kibi durur. Ayıttılar: Yā Resūl, Allāh ‘aşūrā+Ø künin fazillu kılmış kamu künler üzre. Ayıttı: Evet, Haq ta‘ālā yiri ve kögi ‘aşūrā kün yarattı ve Havvāyı Ādem+Ø eyegüsinden ‘aşūrā kün yarattı 75b/3-4-5-6-7-8-9-10

Dağı aydurlar kim Haq ta‘ālā bu kün içinde Muḥammed+Ø ümmetine on kez rahmet nazarı birle baqar. Anuñ için “‘aşūrā” didiler:... Aydurlar kim Peyğamber+Ø Qur‘anı bu kün içinde on kez hatm kılmırdı. 72b/25-26-27

Melik subḥānehu ve ta‘ālā on peygāmbri bu kün+Ø içinde on dürlü qayğudan ve qorqudan kırtardı. 73a/1

Hüseyn+Ø derecesi peygāmbri+Ø derecesine yakın bolsa üyürdi aña şehidlik+Ø erzānı kıldı ...Anuñ için kim yüksekrek derece şehidler+Ø derecesi peygāmbri+Ø derecesinden soñra durur. 73a/17-18-19

Medine+Ø ehlini kördi ve ‘aşūrā+Ø oruçın dutarlar erdi. 73a/25-26

Taqrı ta‘ālā bu künler+Ø içinde erdi 73b/1

Nūḥ Peyğamber kemisi Cūdī+Ø tağında bu kün içinde dölendi. İbrāhim Peyğamber, Haq+Ø Ḥalīl bu kün içinde doğdı. Ve Taqrı ‘azze ve celle bu kün içinde anı Nemrūz+Ø odından kırtardı:...73b/13-14-15

Haq ta‘ālā bu ümmete on kerāmet erzānı kıldı. İlki receb+Ø ayın erzānı kıldı. 74a/3

bu ümmet+Ø fazlı kibi durur 74a/4

anuñ fazlı ayruq aylar üzre Muḥammed Muştafa+Ø fazlı kibi durur 74a/5

Üçinçi ramazān+Ø ayı durur. 74a/5-6

Ol kullar+Ø ayı durur. Anuñ fażlı ayruķ aylar üzre Çalap+Ø fażlı kibi durur ħalḳ üzre.

Dördünçi qadr+Ø <dünin> biribidi 74a/7

Bişinçi fıtra+Ø künin biribidi. 74a/7

Onunçı ‘aşūrā künin birdi. 74a/10

‘Ālem+Ø faħrı Muħammed Muştafa ayıttı: ‘Āşūrā+Ø oruçı Benī İsrā’ıl üzre farıza erdi. 74b/7-8

bu kün içinde ol mü’min imin köz+Ø ağırsından bolğa. 74b/11

Daķı kim bu kün içinde bir yetim başın sığarsa Melik subhānehu ve ta‘ālā yir+Ø yüzinde düsi biterçe... 74b/13-14

İmin bolğa oddan kıyāmet+Ø küninde, daķı kim ‘āşūrā küninde ğusl kıılır erse 74b/17-18

Her kim dört rek‘at namāz kılsa ‘āşūrā+Ø küninde öyle birle ikindü arasında... 74b/18-19

ol kuli kıyāmet+Ø küninde bir binüye bindüre... 74b/20

uçmaķ+Ø içinde kendü köşkine kiringe. 74b/21

başını Kerbelā+Ø yazısında muħarrem ayınuñ onunçı küni kesdiler. 74b/23

ve birisinüñ <Kerbelā>+Ø yazısında қоқ kibi boğuzlap başın keseler. 75a/2

Oluķ sā‘at Cebra’ıl bir şışe tolu kıızıl toprak Peyğamber+Ø eline birdi. 75a/3-4

‘Utbe+Ø atası+Ø bitisin oķıdı, 75a/25-26

Peyğamber+Ø türbesine bardı 75b/6

Peygamber+Ø imāmesin başına şardı ve kılıç bağlandı. 75b/6

peygamberler+Ø derecesinden yüksek ve andan körklürek derece yok. 75b/9-10

Kirtü aydur Tañrı+Ø peygamberi. Durdı, ehl-i beytin aldı 75b/13-14

Hüseyn+Ø süsinden ‘Utbe adlu bir yigit çıkdı, bulara hamle kıldı. Tamām koyın+Ø içine kırt kirmiş kibi ol on iki miñ eri bölük bölük kıldı. 75b/22-23-24

Ümmü Seleme+Ø katına keldi, ahvālleri aydı birdi... 75b/25

birisini Kerbelā+Ø yazısında çoç kibi boğuzlap başın keseler. 76a/8-9

Ne vaktın kim bu şişe+Ø içinde bu toprak kana döner erse 76a/9-10

Hüseyn+Ø ileyinde kodı. Ehl-i beyti dükeli dirildi. Ol şişeyi körüp ağlaşdılar. ‘Aliyy-i ekber, ‘Aliyy-i aşgar, Hüseyn+Ø oğlanları, biri sağdın biri şoldın Hüseyn boynına yavşındılar. 76a/16-17

kim uçmak+Ø içinde Hāk ta‘ālā senün içün derece kıldurdı, Peygamber+Ø derecesinden soñra, 76a/20-21

Oluğ hamle+Ø içinde kırk er kemişdi. 76b/1

Yezīd+Ø süsi it kibi anuñ dapa aşıdı 76b/2-3

At+Ø başını çevürdi ol yigit hem inleyü 76b/7

Tañrı+Ø yolu içinde şehīd boldi vü gāzī 76b/8

Yezīd+Ø oğlı ‘Utbe biti yazdı, Hüseyn+Ø süsine biribidi. 76b/11

ayruķı kamu Yezīd+Ø süsine keldiler. 76b/13

Yezīd+Ø süsine hamle kıldı, oğlı başı birle atdı. 76b/21

Yidi muşhaf+Ø ileyinde okır erken 77b/24

Kerbelâ+Ø yazısında ol Şibr-i la'î 78a/1

Ağlar erdi Resûl+Ø kıızı Fâtıma cânı 78a/3

Ol 'âlem+Ø fağrı Muḥammed Muşṭafâ böyle buyurur kim oturmañ degme 'âlim+Ø
kâtında meger ol 'âlim+Ø kâtında kim sizi biş neseden ünde ye biş neseye:...78a/20-
21

Anuñ kibi 'âlim+Ø kâtında oturuñ ve andan 'ilm öğrenüñ. 78b/4

Lâ-cerem kıyâmet+Ø küninde mu'ākâbet bolalar ve 'azâb+Ø içinde kalalar 78b/6

Yakîn+Ø meşeli ta'âm kibi durur. 78b/19-20

Ten+Ø helâkligi ol durur kim cânsuz qalır ve dîn+Ø helâkligi ol durur kim îmânsuz
qalır. 78b/22

Yine ten+Ø helâkligi ağudan durur. 78b/23

'Azîz-i men, rûzî yakîn durur, bu âyet+Ø hükmi birle, Çalap buyurur:... Âyet ma'nîsi
bu durur kim aydur: Kök+Ø içinde ne kim rûzîñüz bar erse va' de kılduq. 78b/25-26-
27

Bir kün Tîh+Ø yazısında, Mûsâya manna ve selvâ biribidi. 79a/3

Mûsâya bir kez Tîh+Ø yazısında hîç rencesüz manna ve selvâ birür,... 79a/10-11

'âlem+Ø halkına kudretüm belürdi, bir kez daqı sen ḥurmâ+Ø ağacın depretgil kim
ḥurmâ ḥâşıl bolsun, cihân+Ø halkına senüñ kerâmetüñ belürsün. Yâ Mûsâ, bir kez
men saña Tîh+Ø yazısında hîç rencesüz manna ve selvâ birdüm 79a/13-14-15

'âlem+Ø içinde senüñ mu'cizâtuñ belürsün... 79a/15

Nitekim oğlan+Ø ağzı birle anası+Ø büksügin dutar ve damağı birle şorar, 79a/19-20

'Âlem+Ø halkına kösterdi kim işbu rûzî kısmet birle degir, 79b/25

Hikāyet Benī İsrā'îl+Ø rûzgārında pārsālardan biregünün eli ʔar boldı 80a/17-18

kim ol e+Ø içinde “yakīn” didi. 80b/17

Ölüm birle dirlik birikmes. ʔurʔān+Ø içinde ölüme “bayık” didi. 80b/18-19

Yarağ eylese ʔul aṇa lāyık, dünyā+Ø esrükliginden ʔıkṣa ayık... 80b/21-22

Yavşınup dut tevbe+Ø ipin maʕ şiyete batmağıl 81a/8-9-10

Ol ʕ ālimler+Ø ʔatında oturuṇ kim sizi tekebbürlükden tevāzuʕ luğa ünde ye 81a/12

ol ʔıyām tekebbürlük+Ø nişānı durur 81b/5

tevāzuʕ luğ+Ø nişānı durur. ʔalap celle celāluhu sücūd+Ø içinde ʔullarına yakınlık buyurdi ...Bu ʔıyām birle sücūd+Ø meşeli elife meṇzer. 81b/7-8

Sen ʕ ālemler+Ø Taṇrısı ve iktüleyiçisen. 81b/11-12

Taṇrı ʕ azze ve celle raḥmet+Ø naṇarı birle aṇa baḫtı... Ve ol raḥmet+Ø naṇarından noḫṭa uzadı, elif boldı. 81b/14-15

tevāzuʕ luğ birle munuṇ kibi ululuğ buldı, ādem+Ø oğlanı kim bir ʔamla nuṭfe durur. 81b/17

İblīsden tekebbürlük+Ø sebebinden feriştelik+Ø ṭonın ʔıkardılar, dergāhdan sürdiler... Ādemüṇ tevāzuʕ luğından ötrü yazuḫın ʔıkardılar, mağfiret+Ø tācın başına urdılar. 81b/19-20-21

ʔurbet+Ø sarāyından ʔıkardılar, laʕ net+Ø deṇizine kemişdiler. 82a/4

Yazuḫ+Ø ʔaraṇuluğından maʕ rifet+Ø aydınlığına ʔıkardı...82a/10

Eger ʔısmet istese ve niʕ met+Ø deḡdüḡine yirirse ʕ illet bulur 82a/15-16

Bu ol durur kim ʕ ālem+Ø faḫrı ayıttı:... 82a/23

Ol ‘ālim+Ø **katında** oturuñ kim sizi düşmānlıķdan dōstlıķa ündese. 82a/24-25

ya devlet+Ø **hālinde** bolģa ya miñnet+Ø **hālinde** bolģa. Eger devlet+Ø **hālinde** erse anuñ birle başa çıķmaya-sen ve miñnet+Ø **hālinde** erse düşmānlıķ ħoz ħācet degül aña. 82b/4-5-6

Eger ol dōst erse düşmānlıķ+Ø okı aña kaçan öter ve eger düşmen erse yok 82b/7-8

Ol ‘ālim+Ø **katında** oturuñ kim sizi riyādan iħlāşa ündese. 82b/10

Ṭā‘at+Ø meşeli ağaca meñzer. 82b/6-7

issi+Ø **şevābından** mahrūm qalır. 82b/19

Her ne ħayr kim kılursan yir+Ø **yüzinde** ey ‘āķil 83a/1-2

Ol ‘ālim+Ø **katında** oturuñ kim sizi dünyādan āħirete ündese, 83a/3

Tañrı+Ø **ħaķķın** bir diseler eñsenizi kaçır-sız. 83a/8-9

eger dünyā+Ø **işini** anuñ içün işler erseñ 83a/10

Yatģasıñız yir+Ø **topraķı** içre boyınça 83a/20-21

Ol kün kim Ṭālūt+Ø **süsi** birle ol ırmaķa degdi kim Erdün birle Feleştīn+Ø **arasında**, Ṭālūt aydur:...83a/23-24

Ṭālūt+Ø **buyruğında** keçmediler. 83b/6

Ṭālūt ol üküş+Ø **içenleri** süsinden seçdi, ayıttı:...83b/10-11

ve hem kıyāmette ħisāb ve ‘azāb+Ø **içinde** şerm-sār bola. 83b/17-18

Nükte kirü söz+Ø **başına** kelelüm. 83b/24

anuñ içün kim dünyānı sevmek şeytān+Ø **süçüsi** durur nite kim mihter aydur 84a/6

bu dünyānı sevmek+Ø süçüsi üzüm+Ø süçüsinden beter durur anuñ için kim üzüm+Ø süçüsini için kimse dünle uyısa ırte ayık bolur 84a/8-9

üzüm+Ø süçüsinden dünyānı sevmiş kerekmes 84a/10-11

dünyā+Ø kaygusu içinde kalur mālın mirās-ı ħ̣āre alur kendüler ‘azāb+Ø içinde kalurlar 84a/13-14

ol māl+Ø iştikākı “meyl”den durur nitekim aydur:...84a/17

Dīn+Ø issine dünyā sevmek eygü degül 84a/19

Ol ‘ālem+Ø fahrı, yir kök bedri, peygāmblerler+Ø mührü, adı anuñ Ahmed,... 84b/2

böyle buyurur kim ‘ālimler+Ø yüzine bakmak 84b/5-6

Kimseler kim ‘ālim+Ø adı bularğa mecāz bolsa, bularuñ yüzine bakmak ‘ibādet bolmaz. 84b/7

dīn+Ø içinde küci yittüginçe ögrense ve anuñ birle ‘amel kılsa, didi.84b/9-10

ve anuñ birle kendülerine az kadar ‘ālim+Ø adın adanmışlar, destār ve cübbe yapıdurlar, mechül kavm+Ø içine düşerler 84b/13-14

kāfirler+Ø ‘amelini yalkıma salkıma menzetti ve kāfirleri şusamış kimseye menzetti. 84b/16-17

Kāfirler dağı bu dünyā+Ø içinde büti Tañrıya ortağ dirler 84b/20-21

Nükte Degme Mūsā+Ø ‘aşası evrān bolmas 84b/1

degme ağaç+Ø yiri bustān bolmas, degme koyun şer+Ø ‘ içinde kurbān bolmas, Tañrı+Ø sözinden ayruğ söz...85a/1-2

Bilmedin kendüzünge ‘ālim+Ø adın dakmağıl 85a/7

Dīn+Ø sarāyı belürdi ‘ ilim öğrenmek birle 85a/9

‘ Ākıl ersen özünñi cehl+Ø odına yakmağıl 85a/11

Bunun kibi ‘ ālim+Ø meşeli hac kılmadın hac+Ø sözün söyleyiciye menzer. 85a/14

Kağan aña şorsalar, hac+Ø nişānın dükel bilürler, 85a/15

hac+Ø sermāyesinden kīsesi boş bolur. Ol “resmi” ‘ ālim+Ø meşeli andayuk bolur:...
85a/16-17

Yazuk kılmak mü’minlerğa dīn+Ø içinde 85a/22

Bunun kibi ‘ ālim+Ø meşeli Yūsuf+Ø qarındaşlarına menzer. 85b/7

Mü’min+Ø meşeli buğday+Ø sapına menzer. Ekinde kaçan yıl esse buğday+Ø şapı yıl
birle hoşlık kıılır. 85b/16-17

Kaçan kim yıl esse ağaç+Ø boyı birle qāyim durur. 85b/19-20

Kul+Ø küreşi belā birle şabr kılmak bolur. 85b/26

Ve ol Muhammed Muştafa+Ø urağutları erdi 86a/12

ve talāk+Ø sözün işittiler erse hayrān boldılar. 86b/6-7

Melik ta‘ālā künü belāsını, talāk+Ø miḥnetini aşaklık kıılanlardan kötürdi... 86b/18

Anuñ içün kim bu aşaklık Tañrı+Ø adına lāyık durur. 86b/19-20

tekebbür+Ø kıılanları sevmes. 86b/21

ve Tañrı+Ø ni‘metini şükr kılsa. Lā-cerem Tañrı ‘azze ve celle anı iki cihān+Ø
belāsından eymen kılğa. Pes aşak köñüllü<ler> nice cāhil erse ‘ālimler+Ø derecesini
bulğalar. 86b/22-23-87a/1-2

köñüllü bolmak niceme ‘ ālim erse cāhil+Ø menziline bolğası durur. 87a/3-4

Hak+Ø dergāhından sürükdi. 87a/5

Bunun kibi ‘ālimler+Ø yüzine bakmak ‘ibādet durur. 87a/14

Eyle ayıtmışlar kim müsülmānlara eygü şanmak müsülmānlık+Ø kâpusı durur.
87a/17-18

Andan körgil kim mü’min+Ø yüzine bakmakta nice müzd ü şevāb bar. 87a/20-21

Velākin yoksullar+Ø hāceti artuğrak durur ve baylar+Ø hācetinden üküşrek durur.
87b/1-2

kim mihr+Ø közi birle nazar kıla? 88b/17-18

ölüm+Ø vaktında yārenlerine vaşiiyet kıldı... 88b/18

Yarın ölüm+Ø vaktında sizün dağı hiç neseye erkünüz bolmaya... 88b/20-21

Dirlik+Ø hālinde yoksula bağa duruñ. Yine ölüm+Ø hālinde yoksul+Ø sözinde boluñ.
88b/23-24

‘ālim+Ø yüzine bakmak ‘ibādet didi ve yoksullar+Ø yüzine bakmak ‘ibādet dimedi?
89a/1

Kağan böyle bolsa mü’minler+Ø yüzine bakmak ‘ibādet durur demek bolur. 89a/5

Andayuk kaçan kim Tanrı+Ø odı çaçmağı aña doķınsa aņsuzın āh birle ‘ışk+Ø odı
ağzından çıkar. 89a/10-11

Ol “āh” didügi vaktın Allāhdan aña luţf+Ø üni kelmese yidi, yoksul ya’ni fakir ‘ışk+Ø
odı birle köyüneyidi. 89a/12-13

Pes bilgil kim fakir+Ø āhı Allāh+Ø katında zāyi’ bolmas. 89a/16

şevk+Ø deñizi mevc urur ve anuñ mevci ululuğından ‘ışk+Ø yili kıpar, fakir+Ø sırrı
içinde eser, 89a/21

Ma'rifet+Ø küneşi toğar, köñli közi açılır, andan lutf+Ø hicābından şevk körinür. Pes
irer anuñ sırrı ulūhiyyet+Ø perdelerine ve rübūbiyyet+Ø meydānlarına. 89a/23-24

ol anı köñül+Ø közi birle kim ne niteligi bar... 89a/25-26

Bolmaz deniz it+Ø südüğinden arısuz 89b/8

Allāh+Ø şun' -ı 'acāyiblerine bakar-men. 89b/12-13

hürmende dāne birle şaman+Ø arasında üleşdüricilik kıılır. 89b/16-17

İki cihān+Ø halkı kamu hayrān sinden 90a/3

Yir+Ø yüzinde dükeli ādemiler nice qorqar erse... 90a/7

Evvel kat kök+Ø ferishteleri nice qorqar erse... 90a/8

İkinçi kat kök+Ø ferishteleri nice qorqar erse... 90a/9

Mi'rac+Ø düninde kördüm, 'arşı kötüren ferishtelerden yavlaq qorqar körmedüm.

Nitekim ağaç+Ø yaprağı ditrerise andayuk ditrer erdiler. 90a/11-12-13

Bizi Muhammed+Ø ümmeti tevbelüsi içinde dutğıl. 90a/18

yazuksuzlar+Ø hürmeti nice bolğa? 90a/19

bu dört kelime+Ø tesbīhi bulara Çalap öğretti. Bu tesbīh+Ø bereketinden 'arşı
kötürmek bulara keñez boldı. 90a/20-21

Ve ferishteler 'arş+Ø hammaalı durur... 90a/22

Ferishtelerde 'arşı kötüren ferishteler+Ø qorqusı artuğıraq durur. Ādemilerde 'ālimler+Ø
qorqusı artuğıraq durur. 90b/1-2

Haberde kelmiş durur kim yarıñğı kün uçmaq+Ø qapusında nürdan kürsiler qoyalar...
90b/8

Çalap+Ø emri birle ol kürsiler üzre oturalar, Tañrı ta‘ālāya senā kılalar. Uçmak+Ø ehli uçmak+Ø derecesinden baqalar... 90b/9-10-11

Pes, ma‘lūm boldı, her kim uçmak+Ø yüzin körmege ümizi barısa ‘ālimler+Ø yüzine bakmağı ğanīmet duta. 90b/11-12

Mi‘rāc+Ø düni Beytü’l-mağdisde indi...91a/6

Anda bir hücre bar, ferishteler+Ø zivesi durur. Anuñ içinde yitmiş yüz miñ ferişte bar. Dükeli seyyid+Ø döstlığı için ve’n-necm süreti okırlar. Anuñ için kim ve’n-necm+Ø süreti anuñ haķına kelmiş durur. 91a/13-14

Yā Muḥammed, bu dün rāz+Ø düni durur namāz+Ø düni degül. Bu vücud+Ø düni durur, sücūd+Ø düni degül. 91a/22

Kaçan kim ‘ālem+Ø faḥrı bundayuk didi erse, Tañrıdan, ‘azze ve celle, ḥiṭāb keldi: Yā sidre+Ø ferishteleri, siz minüm döstüm ṭonın ‘aybladunuz... 91a/24-25

Bu ferman+Ø heybetinden yire ditremek düşe. 91b/5

Halk havādan kirü inince ḥaḳ+Ø kudreti birle mağribden maşrıķa deġin deġşürilmiş bolġa. 91b/7-8

yir+Ø yüzinde aşak yuce ol kaçdar belüre 91b/10

Tag taş yıķılmış, ırmaķ, deñiz soġılmış, yir+Ø yüzi deġşürülmüş... 91b/17

Peyġamber+Ø türbesine selām kıla, kıġırıp ayda... 91b/21-22

‘ālem+Ø faḥrı “lebbeyk” diyü bün ħumınça mübārek+Ø ravzasından daşra çıķa. 92a/3-4

Cebrā’il+Ø kanadı birle anuñ mübārek yüzinden ṭoz sile. 92a/5

Yā Muḥammed, yir+Ø halkından senden ayruk ve kök halkından minden ayruk ve İsrāfilden ayruk hiç kimerse dirilmedi. 92a/6-7

Yâ sidre ferîşteleri, mi‘râc+Ø tûnî minüm döstüm ÷onın ‘ayblardıñuz... 92a/12

“Ve’n-necm” Ülker+Ø yıldızı durur, bir niceler aydurlar... 92a/15

‘Azîz-i men, yıldız, deñiz içinde bâzîrgânlik kılanı dünyâ+Ø yolına kılağuzlar.
92a/17-18

Muhammed Muştafâ yir+Ø yüzindeki halkları dîn+Ø yolına kılağuzlar. 92a/18-19

Ammâ “hevâ+Ø” ma‘nîsi iki dürlü durur... 92a/19

Taķı bu “vâv”, kısem+Ø vâvı durur. 92a/22

Dîn+Ø yolın kılmadı yava... 92a/25

Mağluk+Ø ‘âdeti eyle bolur neyi yavlaķ sevse andı anuñ üzre içer. İmdi ol ‘izzet
hazretinde Muştafâdan ‘azîzraķ kimse yok. 92b/2-3

hakkı içün, dîn+Ø yolın yoridüğün hakkı içün. 92b/6

Ey yir+Ø çiçeği, ey ‘uķbâ begi, ey dîn+Ø çerâğı, ey mü’mînler yüregi yağı, ey
mağabbet+Ø tağı, ey hikmet+Ø yıldızı, ey köñül künüzi... 92b/7-8-94

‘İsâ Tañrı+Ø oğlı didiler. 92b/17

‘Azîz Tañrı+Ø oğlı, didiler. 92b/18

anı Tañrı+Ø oğlı di<ye>ler didi. 92b/19

Fâţımatü’z-Zehrâ+Ø kıatına bardı. 93b/2-3

Fâţımatü’z-Zehrâ+Ø yirinden duru keldi, çâzırın başına kemişdi, kim on yidi yirde
ğurmâ+Ø lîfi birle yamalu erdi. 93b/4-5

‘Âlem+Ø içinde anuñ kibi taķı bir urağut yok erdi. ‘Âyişe-i Şıddîķa+Ø evine bardı.
93b/7

‘Alīni berü peygāmbere+Ø katına keldi... 93b/17

Bu iki āyet+Ø arasında Taḥrīr+Ø tevfiḳı birle beyān kılayım... 94a9-10

“İltüm” demek kurb+Ø nişānı durur. 94a/12

Ve “razumnı kimerseye ayıtma” demek ğayret+Ø nişānı bolur, ümmet+Ø baḥşı, ammā ğayret kıskançlık bolur. 94a/12-31-14

Taḥrīr+Ø katında erdüm. 94a/21

könlümde ümmet+Ø sözi delim bar erdi. 94b/3

Ḳıyāmet+Ø yazısı tolu yazuklu bolsa... 94b/9-10

Melik, celle sultānuhu, mü'min+Ø boynından kendü kötürdügi yazukı kirü kımak kaçan revā köre? Kirü söz+Ø başına baralum. 96b/6-7

Ḥaḳ ta‘ālā buyurur kim: Anı havā+Ø içinde kızlegil... 96b/8

Muḥammed+Ø ümmeti yazukın anuḡ birle yur-men. 96b/9

Isıtma, cehennem+Ø şamusı kızgınından durur. 96b/10

kim ölü yumaḳ şerī‘ at+Ø içinde vācib durur. 96b/12

Anı kötürüḡ, namāz+Ø yirine iltün. Kaçan kim anı namāz+Ø yirine kosaḡız, imdi teni anuḡ fermānında degül... 96b/17-18-19

İşitgil kim degmesi ölüm+Ø vaktında ne kıldılar... 97a/9

Ebū Bekr-i Şiddīḳ+Ø katına keldi. 97a/10

Dirīḡā, Ebū Bekr+Ø işi yava bardı. Cenāzemi Resūl+Ø ḥazretine iledüḡ... 97a/14

Eyle kim sücūd+Ø yiri yaş boldı. Kaçan kim şehir+Ø vakti boldı erse aydur... 97a/19-

bu ak sakal+Ø hürmeti için kim kıyâmette buyurmağıl... 97a/21

Kaçan kim cân+Ø kögsine keldi erse kığırdı... 97a/22-23

Bularuñ elin ‘ Alî kendü kögsi üzre qodı. Hasan+Ø üni körklü erdi. 97b/1-2

Yärenler+Ø arasına çoğı düşdi. 97b/4

Yüsuf+Ø köñlegini yalan kana bulaşdurup ketürdiler... 99a/14-15

Ya‘ kûb+Ø eline kemişdiler. 99a/15

Eger köñül+Ø yolın bilseyidüm şabrumı ol yolın biribiyeyidüm, Ken‘ ân+Ø yazısına barayıdum... 99b/15-16

bundan mahrûmluq kanda bola kim kul Çalap+Ø kapusına kelse... 99b/24-100a/1

Bir ır ırlaya erdüm, şekâvet+Ø denizine tala erdüm. 100a/9

Ol qaraca oğlan+Ø anası ağladı... 100a/12-31

Köñlümden keçürür-men Yüsuf+Ø köynüğini 100a/19

Hasret odı köñli içine düşdi, tizlik+Ø beynisine tokındı... 100b/2-3

Âdem, Havvâ birle deniz+Ø kıyında kavuşdılar, ança ağlaşdılar kim deniz+Ø cân-verleri bile ağladılar bularuñ ağlaşmağından. 100b/10-11-12

Degme kaçre yaş kim Havvâ+Ø közinden denize tıamdı, men anı şadef, la‘l, yinçü, güher kıldum. 100b/13-14

kaçan mü‘min kul yir+Ø yüzinde yazuq kılsa feriştelere aydurlar... 100b/16-17

eger mü‘minler İblis+Ø konşılığında yazuq kılsalar ne ‘aceb durur? 100b/19

Anlaya-sız kim ol vaqtın kim Mısr+Ø iline kaçtlık düşdi... 101a/11

Fî'l-cümle yidinci yıl Mısr+Ø ehlinde hiç nese kalmadı. 101a/15

Yâ mü'min, 'aceb degül dünyâ+Ø ta'âmı ve şarâbı unıdılса <Yûsuf+Ø> körkinden.
101a/20

bular uçmak+Ø ni' metine meşğül bolmışiken... 101a/21

Hağ dîzârına egleneler ve Çalap+Ø dîzârı dadığından hûrı, kuşûrı, vildânı, ğilmânı
unıdalar... 101b/4-5

Kuşlar+Ø eti söklinçidür diledüginçe, 101a/7

Melikâ ve pâzişâhâ, Mısr+Ø halâyıķı mundan adın kahtlık ve tarlığı Ken'âna
kemişgil... 101b/8-9

Ol vaktın kim dirlik+Ø 'alemi başı kuyu bolsa... 101b/18

ol ğarîbler+Ø binüsi durur... 102a/3

kendü özünüzi tatlu yıyılı kılun. Tübâ+Ø ağacı budağından yilpüze kötürün. 102a/10-
11

Melik ta'âlâ ol kuluñ köñli közinden hicâb+Ø perdesini kötürür. 102a/20

Cân+Ø acığın dan haberi bolmas. 102b/1

Kaçan kıyâmet bolsa on sekiz miñ 'âlem+Ø halkı 'Araşât+Ø yirine dirilse... 103b/20-
21

buları 'işmet+Ø perdesi içinde kizlesem? Velîkin buları 'işmet+Ø perdesi içinden
çıkardum ve zillet+Ø uķruğın bularuñ boynına kemişdüm. Kıyâmet+Ø yazısı tolu
yazuķlı bolsun, didüm. 104a/2-3-4

Yâ Muħammed, nice yıl sen müşrikler+Ø cefâsın köñlün de duttun. 104a/5

Yūsuf dağı Mısr+Ø mālın irkdi... 104a/8

Kaçan kördi erse anuñ şükrānesine Mısr+Ø halkını āzāz kıldı. 104a/8-9

Ḳıyāmet+Ø yazısı tolu yazuqlı kerek... 104a/16

Kim bu āyet+Ø içinde dağı bir söz ḥātıruma keldi. 104a/18

Mısr+Ø ehlin ileyine dirdi... 104a/19-20

Ḳıyāmet+Ø qorqusından köşeklerin kemişdüre-men. 104b/19

Ne dir-señ, kaçan ölüm+Ø uyqusına kirseñ kirü mü alğa-men? 105b/4

Yā ‘Ömer Benī Şībe+Ø qavminden bir urağut qalmıñ, Ka‘be+Ø kilizi anuñ elinde ermiş, bargıl algıl, ketürgil, Ka‘be+Ø qapusın açalum, ziyāret kılalum. 105b/21-22

Ka‘be+Ø kilizin birgil. 106a/1

Resül sizindi ‘Ömer+Ø buşısını... 106a/1-2

Yā urağut, Tañrı+Ø Resüli kilizi diledi. 106a/3

Bu ağaç+Ø pāresi ne bolur? Aydur: Ka‘be+Ø kilizi bolur... 106b/4-5

Tevḥid+Ø kelimesi ne bolur? Aydur: Uçmaq+Ø kilizi bolur. 106b/6

Yā Muḥammed, Tañrı saña aydur, Ka‘be+Ø kilizin yad urağut elinden almağa sini revā körmedüm. Uçmaq+Ø kilizin biliş mü ‘min elinden ben almağ kaçan revā körem? 106b/7-8

Mü ‘mine ĩmān+Ø ehli didüm... Kiliz+Ø ehlinen kilizi kirü almağ saña buyurmadum, ĩmān+Ø ehlinen ĩmān kirü almağ kaçan revā körem? Eger bu tevḥid+Ø kilizin mü ‘minden kirü alsam ikiden daşdın degül. 106b/9-10-11

Qarındaşları Yūsuf+Ø ileyinde sücūda düşdiler. 106b/18

kevşer+Ø köline yuya, yazuklarından arıtğa. 107b/19-20

“bular <Tağrı+Ø> âzâzları” yirine “Tağrı+Ø döstları” yazılsun. 108a/4

Ey mü'minler, men sizi ‘atf+Ø sözi birle yāz kıldum. 110a/4

ferişteleri size ‘özr+Ø dileyici kıldum, küni size çerāğ kıldum... 110a/10-11

Benî İsrâ'il, Fir'avn+Ø kavminden mîrās aldılar... Peygamber+Ø şaḥābeleri Benî'n-naẓîr ve Qureyza kāfirlerinden yir ve ḥāne aldılar... 110b/21-22

Ve ol mîrās kim Resûl+Ø şaḥābeleri Benî Qureyzadan ve Nazîreden aldılar, yoksullara birdiler ve ol mîrās kim Süleymān+Ø atası Dāvuddan aldı dîv, elinden kirü aldı. 111a/3-4

Peygamber+Ø şaḥābelerine degen mîrās kāfirlerden qalmış durur. 111a/9

Ol kıyāmet+Ø ulusı Muḥammed Muştafanuḡ bir uraḡutı bar erdi... 111a/21-22

Ve Peygamber+Ø qapusında qarımış erdi. 111a/22-111b/1

Ey döstlar, aḡ saçuḡ maḡlûḡ+Ø qatında ḥürmeti <yok> erse ḥāliḡ+Ø qatında ḥürmeti çok durur. 111b/4-5

Qaçan Sevde ‘Āyişe+Ø qapusına keldi, qapu doḡıdı, Peygamber ‘Āyişe+Ø evinde erdi. Sevde üni Peygamber+Ø qulaḡına kirdi. 111b/17-18-19

Yā ḡulum, eger dilek+Ø içinde ayruḡsı erseḡ ‘ilm+Ø içinde ayruḡsı degül-sen. 112b/21-22

‘Abdu'llāh bin Selām Medîne+Ø içinde cühūzlar+Ø ulusı erdi. Bir kün balta aldı, ḡurmā+Ø aḡacı keser erdi. 113a/22-23

Medîne+Ø içine ḡaber düşdi kim Muḥammed kelür diyü on küne deḡin. 113b/1

biri küneşde durmaq döstlik+Ø haqqında revā degül... 113b/12-13

Qıyāmet+Ø küninde Muammed Muştafā uçmaqda bolup ümmeti tamuda bolmağı
kaçan revā köre? ‘Aziz-i men, kirü söz+Ø başına baralum. 113b/15-16

Medine+Ø ehline haber kılayım, mundan hoşrağ bolmaya. 113b/17

Cühūz keldi, Medine+Ø kapusunda durdı, üni barınça kığırdı. 113b/19

Ol xanqı qutlu sā‘at bola bize kim ölüm+Ø vaqtında <ün> kelse Haqdan kim yā
mü‘minler bahtıñuz açıldı. 113b/20-21

Ol Tanrı+Ø haqqı için kim Muhammedi Haq+Ø peygamberi bilür-men, kim hiç
gümānum yok... 114a/11-12

Anuñ için kim Muhammed+Ø peygamberligim haqqat bilür-men. Velikin bilümes-
men. Zeyd+Ø anası ne kıldı? 114a/12-13

Muhammed+Ø peygamberligim oğluña қоşmağıl. 114a/14-15

Pes ikevlesi Peygamber+Ø qatına keldiler. 114a/17

Eyle ittifağ düşdi kim bu Muhlış+Ø eline nesene kirdi... 114b/7

Muhlış+Ø evinden nesene oğurlap çıqa. 114b/9

Zeyd-i Semin+Ø evine bardı, qapu doqıdı, qapu açdılar, kirdi. 114b/11-12

Cühūz+Ø evinde bu hileti kırdı. 114b/14

Evden çıqdı, iz izleyü ol dökilen un+Ø nişanı birle Zeyd-i Semin+Ø evine keldi...
114b/18-19

Peygamber+Ø qatına keldiler, da‘vileşdiler. 114b/20

Cühūz+Ø köñli yavuz boldı. 115a/1

Cühûz+Ø köñli içinde böyle didi. 115a/3

Yâ mü'minler, ol kâdir Tañrı kim mundayuq+Ø vaqtında cühûz+Ø elin dutar, ne ' aceb durur kim muñ+Ø yirinde ve dermândelik+Ø vaqtında mü'minüñ elin dutsa kim muñ+Ø yirinde cühûz+Ø elin dutar. Öğrını bilür dutmas perde örter. 115a/13-14-15

Nitekim dünyâ+Ø ehli qalemlerinden midâd aqar erse. 115b/11

Lâ- cerem Tañrı, ' azze ve celle, heybet+Ø nazarı birle aña baqdı... 115b/13

dünyâ+Ø dadıgım ya' nî dünyâ+Ø çâşnisin ve ölüm+Ø vaqtında datduraydum... 119a/20

Mûsâ ' aleyhi's-selâm kurb+Ø bisâtı üzre durdı, kulluq kuşaqın kuşandı, maḥabbet şarâbın içdi. 119b/8-9

Ol şadr-ı bedr-i ' âlem, faḥr-ı Benî Âdem mi' râc+Ø düninde Haq ta' âlâ kendü dilegi birle Cebrâ'ili tãpusına biribiyüp oqıdı... 119b/11-12

Ḥaber durur ol ' âlem+Ø faḥrından, yir kök bedrinden, peygâamberler+Ø mührinden, mükerrem+Ø maḥabbetinden, şalavâtu'r-raḥmâni ' aleyhi, aydur: Pârsâlar+Ø sözi söylendük yirden raḥmet yağar... 127b/13-14-15

Dördünçi derece şehîdler+Ø cāmı durur ve pârsâlar+Ø cāmı durur. 127b/17

ma' rûf Qarındaş+Ø ' ayelleri erdi. 128a/1

Anuñ içün kim Şîş+Ø ḥalkı uçmaqdan erdi. Andan doğan peygâamberler boldı ve ' Alî+Ø ḥalkı uçmağ+Ø tûbâsından erdi, andan toğan ' Aleviler boldılar. 128a/4-5

Ve ol kün kim müsülmânlıq+Ø qapısı açıldı... 128a/8

Nitekim Âdem vücud+Ø içinde sâbık erdi, ' Alî sücüd+Ø içinde sâbık erdi. Dağı bir dürlü ' Alî+Ø meşeli Muştafağa menzer erdi. 128a/10-11

aña ne Muḥammed+Ø dōstluḡı bar ne ‘Alī dōstluḡı. Kimde Muḥammed+Ø dōstluḡı
yoḡ erse, aña ne ‘Alī+Ø dōstluḡı bar ne minüm dōstluḡum bar. Kimde ‘Alī+Ø dōstluḡı
yoḡ erse ne aña Muḥammed+Ø dōstluḡı bar ne Taḡrı+Ø dōstluḡı. 128a/18-19-20

velīkin ‘Ali+Ø namāzı ‘acebraḡ erdi. 129a/13

‘Ali, Resūl+Ø ḡatından çıḡdı, bir sā‘ at <sonra> yine kirü keldi. 129a/21

‘Alīnūḡ bu zīrekligi ‘Ömer+Ø rūzigārında erdi. 129b/7

‘Ömer+Ø ḡatına. Bir kenḡ oḡlan duta keldiler. 129b/8

Ammā ol ṣadaḡa kim namāz+Ø içinde birdi, yüzük erdi kim rükū‘+Ø içinde birdi.
130a/21-130b/1

‘Alī namāz+Ø içinde ṣadaḡa birdi... 130b/2

Anuḡ için kim eli diz üzre ḡomaḡ namāz+Ø edeblerinden durur. ‘Alī namāz+Ø edebin
ḡomaya erdi. 130b/3-4

Ammā ol kün āzīne+Ø küni erdi... 130b/6

Eger namāz+Ø ṣoḡına deḡin küyersem seḡāvet+Ø içinde te’ḡır ḡılmış bolḡa-men...
130b/8-9

‘Alī diledi kim ‘ibādet+Ø içinde erken ‘ibādet ḡıla. 131a/1-2

Hem namāz+Ø vaḡtı hem sāyil keldi. Ṣadaḡa+Ø vaḡtı ‘Alī namāza kirmiş erdi. 131a/4-
5

ṣadaḡa birdi, māl+Ø ṣūkrānesin közerledi. 131a/6-7

‘Alī+Ø teninden Taḡrıyı yigrek sevdi. Teni sevdüḡin Taḡrı için birdi. 131a/8-9

Dünyā+Ø yitdüḡi vaḡtın ol taḡı yiter, yiten nese assı bolmas. 131a/16

‘Alīni sevün kim ‘Alī+Ø sevesi kimse durur. 131a/18

Hārūn, Mūsā+Ø qarındaşı bolduğı için Tañrı aña iki oğul birdi... 131a/20-131b/1

Şālihler+Ø sözi söylendük yirde raḥmet yağar. 131b/5-6

Dokış kılan pehlevānlar+Ø nefsi birle dokışur

Eger islām+Ø içinde çüstü çālāk erse 131b/13

kim cihān+Ø içinde hiç kimsenün anuñ kibi yarmaķı yok erdi... 132a/4-5

Nitekim oğlanlar+Ø ‘ādeti durur... 132a/9-10

Yā ‘Alī, Ḥasan+Ø arzūsın diler... 132a/10-11

Anuñ mübārek+Ø köñlin meşğul kıлмаğıl. 132b/13-14

Anı şatğıl, anuñ birle Ḥasan+Ø köñlin avıtğıl. 132a/14-15

‘Alī+Ø avuçı boş, müteḥayyir qaldı. 132b/3

Ḥasan+Ø arzūsın ne birüp alayım? Bar Ḥuzāyā, eyle kim ol ğarib+Ø ḥācetın benüm sebebüm birle revā kılduñ, Ḥasan+Ø arzūsın men saña ḥavāle kıldum. 132b/4-5

Eger ṭāqatım bar musa deve alınça Ḥasan+Ø arzūsın alğa erdüm. 132b/7-8

‘Alī şehir+Ø içine kirdi, nice kim istedi... 132b/18-19

Qayğı birle Peyğāmbere+Ø qatına keldi. 132b/20

Ol deve Şālih+Ø arvanası erdi. Qıyāmette Fāṭıma+Ø binüsü bolası durur. Fāṭıma+Ø ṭonın şattuñ, Fāṭıma+Ø ṭonın aldıñ. 133a/11-12-13

Şālih+Ø arvanasını Fāṭımaya binü kılan. 133a/18

‘Alī+Ø köñli <şāz> boldı. Peyğāmbere+Ø qatından çıqdı, Ḥasan+Ø arzūsın iki yarmağa şatun aldı... 133a/19-133b/1

altı daķı dört yarmaķı Fāṭımatü’z-Zehrā+Ø ileyinde qodı. 133b/1-2

Yâ Fâtıma, Hasan+Ø arzû<sı> yirine keldi... 133b/4

nite kim Hasan+Ø arzûsı yirine keldi erse... 133b/9

Bu âyeti Muhammed Muştafa+Ø katında okıdı. 133b/12

Kaçan kim şadağa+Ø âyeti keldi erse... 134a/2

Yine üç arpa+Ø çöregi için ‘Alîye on âyet keldi ögdül. 134b/5-6

Bu ögmeklik+Ø içinde vefâ-dâ<r> didi... 134b/12

Havf+Ø meşeli yâz yağmurına meñzer. 134b/17

Yir+Ø bezegi çümen durur, köñül bezegi ĩmân durur... Yir+Ø bezegi çümen durur,
köñül+Ø bezegi ĩmân durur 134b/19-20

Dağı bir dürlü havf+Ø meşeli sirkeye meñzer. 135a/1

Deñiz+Ø içinde şu issi dalğuçı öñer, namâz+Ø içinde şeytân mü’mini öñer. 135a/6-7

Namâz kılıcı, şeytândan ĩmin bolsa müzd, şevâb+Ø yinçüsine kavışur. 135a/9

Yâ ‘Alî, biz seni kâfir+Ø çerisinde kördük... 135a/12

Evet, kâfir+Ø çerisi harb, namâz mihrâb durur. 135a/13-14

Ol kün kim ‘Alîni namâz+Ø içinde vurdılar... 135a/15-16

‘Alî+Ø alplığın Cebra’ıl ‘aleyhi’s-selâm kördi. 136a/1-2

biz seni körevüz kâfir+Ø çerisinde toğan kibi biler-sin... 136a/4

Arguñ deñiz+Ø katında ne kadri bolur. 136a/6-7

Biş yüz yıl uçmağ+Ø içinde pâzişâh boldı. 136a/15

Yâ Âdem+Ø oğlanı, sen dağı andayuk bola-sın. 136a/16-17

Ol 'ālem+Ø fahrı hūlāṣa-i Benī Ādem, mükerrerem maḥabbeti... 136b/2

Bu söz+Ø şerhi bu durur... 136b/3

Ya'ni Tanrı+Ø 'azābına giriftār bolurlar. 136b/6

bu yidi endām+Ø emānetin saḳlasun. 136b/9

Kūl, nefsi+Ø fermānında bolmaq ma'şiyet durur. 136b/22

Yā dehrī, bu kim sen aydur-saṅ delūler+Ø sözi durur. 137b/5-6

Takı mundan âşikâreker bu kök+Ø üsdini dam+Ø üsdin<in>den alu degül. Dam+Ø örtüsine āsmâne dirler, hem köge daķı āsmān dirler. 137b/16-17

Nitekim ol sarāy+Ø naqşı neccārsuz bolmas, bu kök+Ø naqşı dağı cebbārsuz bolmas.

137b/19-20

Yaz+Ø yirine yay kelmes, küz+Ø yirine kış kelmes. 138a/4

Cān u cihān-ı men, ol laṭīf+Ø luṭfından bir söz ḥatıruma keldi, aydayım: Hiç ata+Ø
oğulı için ança ağlamadı... 139b/8-9

Degme dün boldukça Fâtıma Resûl+Ø türbesine barur erdi... 139b/14-15

İlāhî, bu ak saç sakal hürmeti için ölüm+Ø dadı~~ğın~~ maña degürmegil. 140a/2-3

Çamular bilsünler kim yigitler+Ø yigitliginde anı bulmaslar, kocalığında ve karılığında bulurlar. İki Peygamber+Ø kocalıkında iki oğul buldılar... 140a/7-8-9

Ol iki sücüd kim namāz+Ø sonunda kılur-sın... 141a/6-7

Anuḡ hevā ve šehvet birle kıldığı yazığı köñül+Ø ma^ç rifetine bağışlaya-men. Mūsā+Ø
^ç aşası yalunuz erdi ve Fir^ç avn+Ø cāzuluḡı üküş erdi. Ol yalunuz ^ç aşā ol Anuḡ <içün>
kim Mūsā+Ø ^ç aşası<nı> men birmiş erdüm... 141a/13-14-15

Andan men birdüğüm ‘asā, Fir‘avn+Ø kıldığı cāzuluğı yok kıldı. 141a/18-19

Bendeye men birdüğüm tevḥīd, İblīs+Ø kıldurduğı yazukı yok kılsa ne ‘aceb durur?
141a/19-20

Sen kim ğaflet+Ø perdesin örtinmiş-sen. Cefā+Ø kuşağın bilünge bağlamış-saṅ,
‘işyān+Ø döşegine yatmış-saṅ, saṅa nidā kıılır:... 143b/8-9

yā Miķāyil, uş sen, bendeler+Ø rūzisi senüḡ birle... 143b/10-11

Anda ölüm+Ø yarağın kıomış-saṅ, dirlik+Ø yarağın kılmışsaṅ, bilmes mü erdüḡ...
144a/12

Uyku ölüm+Ø kıarındaşı durur. 144a/14

Yumşak döşek yüksek yastuk laḥd+Ø daşı durur. 144a/15

Yir+Ø yüzindeki mâlı cümle ḥazīneye kıoymaḡ... 145a/7

dünyā+Ø içinde uçmaḡ yapmaḡ... 145a/9

velīkin uçmaḡ+Ø kerāmetinden bir zerre birmedi. 145a/10

velīkin Taḡrı+Ø adın bir kez ayıtmağā kıomadı... 145a/13-14

Cānım dōst+Ø ḥazretine barsun, tenüm anuḡ tã‘ atında bolsun. 153a/7

‘illiyyīn+Ø derecesine kondı. 153a/9

Yā Ḥalīl, ölüm+Ø şerbetin nite içdüḡ... 153a/10-11

Ḥalīl aydur: Oğlanlık+Ø ḥālinde zindān dardum. Andan sonra Nemrūz+Ø kıorқusın
keçürdüḡ. 153a/11-12

Hıç ölüm+Ø acığından nese düşvār kıörmedüm. 153a/13

Subḥāna’llāh, İbrāhim ḡullet kıuvveti birle nübüvvet+Ø kıudreti birle... 153a/16

‘işmet+Ø perdesi içinde keçdiler. 153a/21

Nice ‘imāret+Ø evleri yıkar ölüm. 153b/3-4

Sultānlar+Ø siyāseti anı yeğmes. Ḥakīmler+Ø kıikmeti anı bilmes. 153b/4-5

cān+Ø acığından haberi bolmadı. 156a/1

Kim dünyā+Ø yurduına kondı erse köçmeyinçe çāre yok. 157a/11

fenā+Ø sarāyından beķā+Ø sarāyına barur, şeytān+Ø konşılığından raḥmān+Ø konşılığına barur, zevāl+Ø sarāyından celāl+Ø sarāyına barur. 157a/13-14

Taḡrı+Ø Peyğāmbəri öldi. 158a/5-6

Resūl+Ø firāķından tāķatum qalmaya. 158a/21

Bilāl uyķusından oyandı, oluķ sā'at+Ø devesin yükletdi, kirü Medīneye keldi. 158b/6-7

Benī Tebī' +Ø gūristānlarından dönüp kelür erdi. 158b/8

Kaķan kim yatsu+Ø namāzı vaķtı boldı erse yaşıru Medīne+Ø içine kirdi. 158b/9-10
Medīne+Ø ehli ķulaķ dutup dinlediler. 158b/11-12

Medīne+Ø ehli zāri ķılup ağlaşdılar. 158b/14-15

Fāṭimatü'z-Zehrā türbe+Ø içinden cevāb birdi. Cümle Medīne+Ø ehli anda keldi. 158b/19-20

Kaķan kim ol şeytān Ḥaķ+Ø dergāhından sürükdi, dükel 'avnları birikdi. Kullar+Ø köğsinde ķılır... 159a/12-13

Bu söz Taḡrı+Ø kelāmına muvāfiķ durur. 159b/6

Taḡrı+Ø kelāmı içinde revā durur feşāḡat için. 159b/9

Ya' nī şefā'at+Ø maķāmı durur... 159b/15

Pes ḡiķ ma' niden Ḥaķ birle ḡaķ+Ø arasında meṡzeşlik yok. 159b/23

Peyğāmbەرler+Ø urağutları mü'minlerün anası durur, didi. 160a/3-4

Ḥaķ ta'ālā kendü kitābını nitekim diledi erse taşarruf ķıldı. Mu'cizat+Ø va' desi toğru bolmaķ için lāyık durur, kendü kereminden yazuķın kemişe ve tā'atın dölendüre...

160a/6-7-8

dostlar+Ø köñlin sevindürüp küldüreyim. ‘Azîz-i men, ol kün kim Nûh+Ø tûfânı
‘âlemi çevüre kapladı... 161b/20-162a/1

bu kün saklayıcı Tañrı+Ø ‘azâbından, meger anı kim minüm Tañrım esirgeye.

‘âlem halkı ‘Araşât+Ø meydânına dirilse... 162a/20-21

Ey döstlar, sığınuñ Tañrıya şeytân+Ø şerrinden meger kim kırtulasın anuñ mekrinden.
164b/8-9

Cihân+Ø halkı dirildükden inçe şırât kerildükden 164b/14

üç yüz altmış kez ‘ârifler+Ø köñline bakar, nazar kıılır. 165a/10

mü’minler+Ø köñlinden ma’rifeti kıapmak içün... 165a/12

Melik ‘azze ve celle mü’minler+Ø köñline bir nazar kıılır... 165a/14

ma’rifet+Ø küneşi toğdı... 167a/16

ağlayu ağlayu Peyğamber+Ø kıatına keldi. 167a/18

‘Âlem+Ø fahır aña islâm ‘arza kııldı. 167a/18-19

Sünnî+Ø yolın yörigil yavuz yolın basmağıl 167b/2

Sünnî+Ø yolu ol durur nice yazuk kıılırsañ 167b/3

toқuzunçı tamu+Ø odından kıırtılmaq... 168a/9

Yine Süleymân+Ø bitisi içinde Belkısa hidäye bar erdi. 171b/15-16

Andan ötürü Süleymân+Ø bitisi içinde bi’smi’llâhi’r-raḥmâni’r-raḥîm yazdı. 171b/17
köñlinde ma’rifet+Ø bıñarı ağıdı... 171b/18

Muḥammed Muştafa+Ø ümmeti dükel işleri içinde anuñ sebebi birle ‘aceb mü durur
tamu+Ø odına köyünmekden kıırtılısalar? 171b/20-172a/1-2

Yine Belkısa Süleymân+Ø bitisi içinde bi’smi’llâhi’r-raḥmâni’r-raḥîm bar erdi.
172a/2

ikinci Belkīs+Ø köşkin buldı, üçinç melike urağut buldı. 172a/11-12

Belkīs Süleymān+Ø bitisine “kerīm” didi. 173a/3-4

ol kul hem Tağrı+Ø adın ayıtmış bolur... 173b/19

Tağrınınuñ Allāh adı içinde evliyālar+Ø ülüsi eymenlik durur. 174b/5

Er-raḥmān adı içinde zāhidler+Ø ülüsi burāka binmeklik durur. 174b/6-7

Allāh adı içinde buğalmışlar+Ø ülüsi du‘ā müstecāb bolmağ durur. 174b/12

Er-raḥmān adı içinde mü‘minler+Ø ülüsi aña tevekkül kılmak durur. 174b/13-14

Tağrınınuñ Allāh adı içinde Muḥammed Muştafā+Ø ülüsi kıyām birle risālet durur.
174b/20-21

Er-raḥmān adı içinde muṭī‘ler+Ø ülüsi tevāzu‘lık durur. 175a/1-2

Er-raḥīm adı içinde ‘āşiler+Ø ülüsi raḥmet durur ve mağfiret. 175a/2-3

Bu ka<mu>+ kâfirler+Ø nişanı durur. 175a/10

Cân+Ø dinçligi rūḥ u reyḥān bi’smi’llāh 175b/12

Ten+Ø içinde işitse cān bi’smi’llāh 175b/19

Yaş+Ø yirine ağıdur qan bi’smi’llāh 175b/20

Kağan kim kıyāmet+Ø küni bolsa... 176a/12

Eger yidi qat yiri ve yidi <qat>+Ø kögi anuñ birle tartarlar erse, qamusından ağır bola.
176a/16-17

‘ārifler+Ø sırrı anı ārzūlamak birle. 176b/3

‘ālem+Ø faḥrı Muştafā şalla’llahu ‘aleyhi ve sellem, “yir kök bedri, peygamberler+Ø
mühri, mükerrerem+Ø maḥabbeti, şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydur... 176b/7

adı şāzılık+Ø tağı durur. 176b/8

Ol ʔag i re bir  ehrist n bar durur, adı ra met+    ehri. 176b/8-9

Ve ol  ehr içinde bir k  k bar, adı selamet+   k  ki durur. 176b/9

Yine  ir t+   k  r si        durur 176b/13-14

otuz mi  yillik+   yazısı durur. Ka an kim mü 'min  ir t+   u ına degse... 176b/15-16

 amu+   odı bulardan kaça. Yıldıırım+    a ma ından  ı an oddan ta ı tiz kaça, mü 'min+    ir t  sel met keçe bi'smi'll hi'r-ra m ni'r-ra  im bereketinden. 177a/3-4

Kaçan körse  amu+   odın y z kılursa Mevl  adın 177a/7

Mülki ebed yokdur zev l+   yiri mu  m yok intik l 177a/11

Bi'smi'll hiden ayru   ayru k   l+   derm nı 177a/17

4.1.1.2.2. Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları

Birden fazla tamlayanı bulunan belirsiz isim tamlamasında bir tane tamlanan bulunurken birden fazla tamlayanı bulunur. Burada birden fazla olan tamlayan tamlanana bağlıdır.

imm  t zi+   ve p risi+   dilinde türk dili üzre   lib erdiler. 2b/7-8

Küfr+   <  > z l let+   kuyusından kurtıldı. 9a/6

Tev id ipine yav ınmadı. L -cerem küfr+   <  > z l let+   kuyusunda hel k boldı. 9a/9-10

im n+   ve ma'rifet+   vil yetine  ı ımasun diyü. 10a/18-19

Ol sedd kim Ye'c c+   ve Me'c c+   ileyinde ba ladılar 10a/20

Da +  , dem r+  , ba ır+   seddinden  a  lar yirinde  ar r buldılar.  irk+       bhet+  , küfr+   <  > z l let+   seddinden k firler 'i y n ve z nn r buldılar. Ve

<mü'minler> kurb+Ø u mahabbet+Ø, imān+Ø seddinden dīzār ve rü'yet buldılar.
10b/3-4-5

Ol dīn defterine fezālik, ilm-i hikmet+Ø yolunda sālīk dermān bulur, 13b/13-14

Yokdur mü'mine ölüm vaktında kaygu+Ø ve sin+Ø belīḡi ve kıyāmette n'ideyim ne
kılayım demek. 14a/4

Eyyüb+Ø ve Dāvud+Ø sevābına irmek... 26a/11

Eyyüb+Ø ve Dāvud+Ø sevābına irmek, uçmak aḡa vācib bolmak, ölüm esrūklīḡın
keḡez kılmak ve gūr karanlıḡın köstermemek ve münker+Ø ve nekīr+Ø korkusından
kırtılmak 26a/11-12-13

münker+Ø ve nekīr+Ø korkusından kırtılmak ve kıyāmette 'aybı örtilmek. 26a/13-14

Evet, peygāmbەرler ve bularuḡ ehl-i beyti ve receb+Ø ve şa' bān+Ø ve ramazān+Ø
oruḡın dutanlar ṡonlu kopalar. 33b/21-22

Velīkin minüm maḡşūdum bu degül, receb+Ø ve şa' bān+Ø ve ramazān+Ø sözün
söylemek durur...34a/19-20

'ārīflere kırbet dūni durur, yazuḡlulara raḡmet+Ø ve maḡfīret+Ø dūni durur. 52b/5-6

peygāmbەرler+Ø ve mürseller+Ø meclisinde ḡazır bolmış kibi durur. 62b/13-14

Ol dürlü ot, yem+Ø ve çiçekler+Ø ve nebātlar+Ø ve ni' metler+Ø ḡaḡḡı içün kim yir
kırnında kızler-men... 64a/17-18

on sekiz miḡ 'ālem mihterisin, yir+Ø kök+Ø ehlinde serversin. 86a/21-22

Peygāmbերden soḡra ḡiḡ kimerse Ebū Bekr+Ø ve 'Ömer+Ø ve 'Oḡmān+Ø ve 'Ali+Ø
derecelerine irmiḡi yok durur. 97a/8-9

Peygamber şahâbeleri Benî'n-naẓîr+Ø ve Kureyza+Ø kâfirlerinden yir ve hâne aldılar... Süleymân peygamber Dâvuddan, 'aleyhi's-selâm, velâyet+Ø ve mülket+Ø mirâşın aldı... 110b/21-22-23

<Kârûn>+Ø Rûm+Ø, Ermen+Ø pâzişâhıydı. 145a/11

ol helâl harâm âyetleri durur. 4a/15

4.1.1.2.3. Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tek bir tamlayanı olup birden fazla tamlananı bulunan yapılarıdır.

aydurlar ehli ve oğlanları: Vây bizüm Çalabumuz ve ulumuz vâı bizüm üründümüz!
13b/18-19

Evvel âzînesi düni reğâyib Tâ' at kılsaı... 14b/15

Muhammed Muştafâ+Ø bereketinden şefâ' at bulduı. Zeytûn bereketinden nûr-ı zav' bulduı. 31b/5-6

Anlar kim şa' bân+Ø ayı haqqın, hürmetin bekleyeler, Resülün ümmeti üründüleri bolsun didi. 34b/22-23

Men Süleymanı cümle+Ø süsi birle ve tahtı ve hayli ve haşemi birle senün ayaıuna ketüre-men...53a/24-25-53b/1

Oğlan+Ø atası anası közine ol vaktın körklü körinür 69b/25-26

Yâ mü'min, 'aceb degül dünyâ+Ø ta'âmı ve şarâbı unıdılsa <Yûsuf> körkinden.
101a/20

bir yüksek üzre bir sarāy+Ø körse-vüz eylenmiş, dīvārı tırnış, üstünü örtilmiş, içi yazılmış, kapısı örilmiş, anda biregüye şorsa-vuz kim bu sarāyı bu yüksekde kim eyledi diyü? 137b/7-8-9

4.1.1.2.4. Tamlayanı İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayan ögesinin isim tamlaması olan, tamlanan ögesinin ise sıfat tamlaması olan isim tamlamalarıdır.

Ve vakıtlarda receb+Ø ayı ortası durur 13b/8

4.1.1.2.5. Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayanı sıfat tamlamasından oluşan belirsiz isim tamlamalarıdır.

ol ulu kün+Ø dirneginde susuzlıktan eymen bolğa. 11b/18

Nite kim aydur: ol dün+Ø hakkı için Muhammed ayıttı....üçinçi Ebū Bekr birle ine kirdükleri delâlet+Ø düni durur. 32a/1-2

yidi kat kök+Ø kapuların açtuğ kördüm. ...Evvel kök+Ø kapısı üzre bir ferişte kördüm. 32b/19-20-21

Takı bir dürlü bu ay+Ø meşeli Muhammed Muştafāya menzer. 38b/2-3

Dağı bir dürlü bu ay+Ø meşeli uçmağa menzer. 38b/10-11-12

Ammā “mīm” minnet+Ø nişanı didük anuğ için kim Melik ta‘ālā hiç ümmete bu ay+Ø fazlını birmedi 38b/19-20

Bir kuyu+Ø katında bağladum ve minüm ‘özrüm bar. Ol kuyu+Ø katına barumas-men, 80b/16-17

Sen kim peygāmbersin, on sekiz miñ ‘ālem+Ø mihterisin, yir kök ehlinde serversin.
86a/21-22

Bu āyet+Ø ma‘ nīsi bir meclisde yā iki meclisde dükenmes. 108a/4-5

Bu āyet+Ø ma‘ nīsi birle kim buyurur... 128a/12

On sekiz miñ ‘ālem+Ø içinde hiç kimer anuñ kibi kelām söylemedi. 159b/17

Nitekim köksüz ağacuñ yimişi bolmas, ma‘rifetsüz köñlüñ hayırlı işi bolmas. 6a/3-4

4.1.1.2.6. Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlanan ögesinin sıfat tamlaması olduğu isim tamlamalarıdır.

Bola ki yazuklu boynunuzu oddan āzāz kıla, kaygulu köñlünüzü şāz kıla. 12a/20-21

4.1.1.2.7. Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayanı isim tamlaması olan belirsiz isim tamlamasıdır.

Andayuk tevhid+Ø ağacı köki mü’min köñlinde berkinmiş durur 5b/17

Üçinçi ol durur kim dirnek+Ø küni şusuzlıktan eymen kılğa. 11b/11

Ey bizüm Tañrımız biz sinden anı dilerüs kim receb+Ø ayı oruçın dutanları,
yarlıgayasın ve bulara raḥmet kılasın. 12a/14-15

‘Aziz-i men, receb+Ø ayı meşeli şuva meñzer. 15b/4

şā‘bān+Ø ayı oruçı ayruq aylardan müzd ü şevābı artuq durur, meger ramazān+Ø ayı
oruçı. 23b/21-22

ramazān+Ø ayı oruçın sizün üzre yazdum. 37a/1

şa' bān+Ø ayı oruçı ayruḵ aylardan müzd ü şevābı artuḵ durur, meger ramazān+Ø ayı oruçı. 23b/21-22

Ol nūr 'ārifler+Ø sırrı nūrı durur. 52b/2-3

Her kim ramazān+Ø ayı oruçın dutar erse... 56b/19

kim ramazān+Ø ayı oruçın dutanlar bu kün bu ḥālden daḵı bir ḥāle dönerler. 58b/23-24

4.1.1.2.8. Tamlayan ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayan ile tamlanan ögelerinin sıfat tamlaması olan isim tamlamasıdır.

Nitekim köksüz ağacıñ yimişi bolmas, ma'rifetsüz köñlüñ ḥayırlı işi bolmas. 6a/3-4

4.1.1.2.9. Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Ögeler Girmiş Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayan ile tamlanan arasına başka ögeler giren isim tamlamalarıdır.

Dāvud birle Süleymānuñ kırḵar yılḵı melikliginden köre. 52a/8

bu bir dün içinde Mūsā birle Yūsufuñ kırḵar yılḵı şevābından. 52a/10

4.1.1.2.10. Tamlayan Ekinin Başka Hal Eki Şeklinde Kullanılması

Hal ekleri görev olarak tamlayan eki olan ilgi eki görevindedir.

Ol üç vaqt+**da** birisi ‘ayblu durur 17b/17

Aylar+**da** birisi ‘ayblu durur. Ol işbu receb ayı durur... 17b/18

Aylar+**da** ‘ayblusı receb ayı durur. Ol ikiyi sâbıqlara birdüm. Yine vaqtlar+**da** üründüsi kündüz durur, aylar+**da** üründüsi ramazân ayı durur. 18a/2-3-4

4.1.1.2.11. Tamlayanı Dönüslülük Zamiri Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayanı dönüslülük zamiri olan kendi kelimesiyle oluşan isim tamlamalarıdır.

İlk kıllarına kendü+Ø barlıgım bildürdi... 3b/7

kendü+Ø özi ‘işyân odına köyündürmiş bola. 32b/6-7

Her kimeresenün ol kün kendü+Ø başı kaygısı bolğa 33b/20

Yazdı sizün Taqrıñuz kendü+Ø özi üzre rahmet. 43b/14-15

Melik, ‘azze ismühü, sen kendü+Ø yirünjde oturur 53a/11

Yâ kıllarum, imdi siz kim kendü+Ø ‘acizliğünüzü bildünüz,... 53b/10

bu ay keçdügine ağlasalar bizüm için, biz kendü+Ø nefsumüz için ağlaşsavuz kerek... 56a/21-22

‘Älem fahrı ol oğlanı aldı, kendü+Ø menziline keldi, 60b/1-2

uçmaq içinde kendü+Ø köşkine kırıncı. 74b/21

Ayıtıl kendü+Ø urağutlaruñ: Eger siz dünyâ diler erseñüz... 86a/23

urağutlar kendüler+Ø sözine peşimān boldılar 86b/5

kendüler+Ø yüzlerine sildiler. 86b/8

kim kendü+Ø mihri birle kılların hatāsını örter. Kıl eyle kerek kim aşaklık birle
kendü+Ø tāt atını örtse 86b/22-23

Ve ol kim ayıttım “sıyurlar” kendü+Ø hevāların sıyurlar. 87a/10

kendü+Ø ağzından biraz yar aldı... 94a/1-2

Melik, celle sultānuhu, mü'min boynından kendü+Ø kötürdüğü yazukı kirü komak
kaçan revā köre? 96b/6-7

Eger eli tutar mısayıdı, kendü+Ø tönin keyeyidi. 96b/15

‘Ömer bu sāt at> kendü+Ø işine meşgūl durur... 97a/18

Ebü Bekr kendü+Ø destārın başından şişüp Peygāmbere kölge kıllur erdi ve kendü+Ø
ayağın durur erdi. 113b/10-11

Nefsini kendü+Ø fermānında kıllmak tāt at durur. 136b/22-137a/1

Yine kendü+Ø şūreti birle kirü keldi. 153a/24

4.1.1.2.12. Tamlayanı Düşmüş, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları

Tamlayanı düşmüş, tamlananı ise sıfat tamlaması olan isim tamlamalarıdır.

Bir nicesi rabbānī ‘ālemden ve **bir nicesi** rühānī ‘ālemden bir nice karındaşlar kördüm.
2b/5-6

2. TABLO	
2. BELİRSİZ İSİM TAMLAMASI	
Ögesi Tek Kelime Olan Belirsiz İsim Tamlamaları	1736
Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları	62

<i>Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>9</i>
<i>Tamlayan İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>13</i>
<i>Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>15</i>
<i>Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayan ile Tamlanan Arasına Başka Ögeler Girmiş Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayan Ekinin Başka Hal Eki Şeklinde Kullanılması</i>	<i>2</i>
<i>Tamlayanı Dönüştürme Zamiri Olan İsim Tamlamaları</i>	<i>23</i>
<i>Tamlayanı Düşmüş, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>

4.1.2. Sıfat Tamlamaları

İsmi tekabül ettiği kavramı belli kılarak onu türdeşlerinden ayıran sıfatların oluşturduğu bloklara belirli sıfat tamlaması denir. Belirli sıfat tamlamaları öncelikle ile oluşturulur (Daşdemir, 2014: s.110).

Sıfat tamlamasında ana unsur isimdir, sonda bulunur. Sıfat yardımcı unsurdur; ismin önünde yer alarak ismi tamamlar. Yani sıfat tamlayan, isim tamlanan unsurdur. Bu tamlamada, isim ve sıfat unsuru eksiz birleşir (Karahana, 2010: s.49)

4.1.2.1. Sıfat Ögesi Tek Kelime Olan Sıfat Tamlamaları

Tamlayan ögesinin sıfatlardan oluşan tamlamalardır.

Ol mu‘azzam mühtedî, mükerrrem, müctebâ, mu‘allâ, müzekkâ Muhammed Muştafa yıpar donından, şeker dilinden, inçü dışından haber birür kim ‘ilm üç dürlü durur:

4a/12-13

bir **muḥkem** āyetler, ikinci kōnilmiş farīzalar, üçinçi berkinmiş sūnnetler. Ammā **muḥkem** āyetler ol durur kim anuḡ içinde **müteşābih** mensūḡ yok durur; ol helāl ḡarām āyetleri durur. 4a/13-14-15

ol tevḡīd ‘ilmi durur. **Berkinmiş** sūnnet ol durur, anuḡ içinde ihtilāf, tōhmet yok; 4a/16-17

Yıpar kımeti yıyısı birle durur. 4b/14

Tā‘at kıymeti ḡuşū‘ bile durur, ḡuşū‘ bolmasa **renc** ta‘ab bolur. 4b/17

‘Adedi **dūkel** aḡaddūr ezelīdūr hem ebeddūr 5a/11

Körklü kelimeyi **körklü** ağaca menzedüp. 5b/11

Körklü kelime diyü tevḡīd kelimesine aydur. 5b/11-12

Körklü ağaç diyü ḡurmā ağacına aydur. 5b/12

Andayuk tevḡīd fazlı **üzüksüz** issine kelü durur... 6a/5

bi<l>gil kim **mü’min** kul Taḡrı kıatında nice sevgülü bola. 6a/14-15

ve **yavuz** ḡūları nefseden yoymak ve şeyṡānı lā ḡavle birle kıovmak 6b/6

Lā-cerem **dūkeli** yazuklardan selāmet bola. 6b/12-13-14

Bir **deriḡ** kıuyuya düşdiler. 8b/8

yarın kıyāmette **mü’min** kul tevḡīd birle teni zebānīden kıurtılsa 9a/17-18

Eyle berkün bolma ḡāfil tende erken **datlu** cān 10a/1

Tā‘at issi **eygü** mü’min hem müsūlmān **key** ḡūlu Kelse sevnü kıurtıluban kıirse mengü uçmaḡa 10a/7-8

sen anı bozmayasın ve **īmānlu** kıulı minüm dergāhumdan kııkarumayasın...10b/13

Bellü bilgil kendüzünü suçlu kulsın **suçlu** kul Suçlu suçı yarlığanmas suçına tevbe kılınça 10b/19-20

Zinhâr birme boyun düşmene sen **datlu** cân sinden alınca 11a/4

Anuñ içün kim dirneklerde hiç andan **ulu** dirnek yok. 11b/12-13

‘Aşiler **yalın** ayak, yalıncağ yügrüşdügi kün durur. Yazuqlular yazuqı içün **ağlaşduğı** kün durur, ‘âlem halkı qorqudan **dizin düşdügi** kün durur. **Qarındaş qarındaşdan kaçduğı** kün durur, yazuqlulara **zebâniler üşdügi** kün durur. Susuzlıqdan bağırılar **bişdügi** kün durur. 11b/14-15-16-17

Ol **ulu** direk susızlıqından kırtulasın. 12a/3

yidi kat kökde **yidi** kat yirde hiç ferişte qalmas 12a/10

Peyğamber bu ay şevâbı üküşinden ötürü “**ulu** ay” didi. 15a/22

Receb **ulu** ay durur, hürmet dutuñ kim uluqluğa dege-sen 15b/2

Taqrı qullıqına imrenmesler, **yazuq** işleri yigrenmesler 17b/6-7

Şusamış cânları qandurur, nice kâhel bî-namâzları namâza qındurur. 17b/9-10

Degme birisin **bir** dürlü hayr atına bindürür, 17b/11

Bir zâlim ol durur kim **harâm** mâl birle kendüzi içün tevfir kıılır. Taqı bir zâlim ol durur kim Haq ta’ atı içinde taqşırılık kıılır. 18a/14-15

Fânî dünyâda **şeytânî** ‘amel birle bunça dürişür-señ ve men bunça luţf u ‘inâyet kııldum. Bilgil kim ol **bâkı** sarâyda hiç ihtiyâr ve dilek kimse elinde qalmaya, 19a/1-2

Peyğamber qatında bir er keldi, **körklü** şüretlü **eygü** siretlü, anuñ kibi uzun boylu, datlu yıyılı er daqı kördüğüm yok erdi. 21a/25-21b/1

...kün **yavlaq** issi durur, çalışa çıqmañ didiler. 26b/20

Nice dünyā+**daki** ‘azizleri ħ̣ār kılgalar... 28a/14-15

Nice **yiti** közleri ol kün çöngē kılgalar...28a/18

anlardan nicesi **imānsuz** ölesi durur, nicesi **īmānlu** ölesi durur, 29a/4

Ey anlar kim üküş; yazuk kılduñuz **ağır** suç, kendüzüñüze kılduñuz delim küç, 36a/21

Andan şonra **ayruk** peygāmbēr kelmedi. 38b/9

İnce sırāt oruç dutğan 39b/11

Havādağı kuşlar, tağ oyduşındağı vuhūşlar,... 41a/18

kim bunuñ kibi **körklü** yil eser, uçmağ ağaçlarınuñ yaprakları biribirine doqınur, 45a/5-6

Cümle kitābları kamu peygāmbēr>lere **kitāblu** kitābını ramazān ayında indürdi. 48a/24-48b/1

Konuk erdüñ sen bize **kutlu** konuğ 48a/7

Bolğıl bizge ey **kutlu** ay anda şefī‘ 48a/9

Yigit koca qalmadın uşaq oğlan 48a/12

Cümle kitābları kamu peygāmbēr>lere kitāblu kitābını ramazān ayında indürdi. 48a/24

Ve **hayrlu** düni diri dutuñ:... 51a/17-18

Kaçan **kamu** kelimeleri şar ersen “hiye”ye degin “hiye” kināyet durur dünden. 54b/15

Atalu oğlanları kördüm oynar, 60a/20

kendü menziline keldi, **körklü** tonlar keyürdi, 60b/2

dükeli kayğum şavuldi. **Yoksul** özüm bay boldı. 60b/11

Müşriklere, kāfirlere **doğru** yolu kösterdi. 65b/20-21-22

Men diler-men kim aña qurbān **datlu** cān kılam 72a/20

Uşbu **yazuqlu** özüme men meger dermān kılam 72a/21

Oluq sā‘at Cebrā’ıl bir şīşe tolu **kızıl** toprak Peygāmbere eline birdi. Aydur: Yā aḥī
Cebrā’ıl bu ne durur? Ol vaktın kim bu **kızıl** <toprak> şīşe içinde kana döne... 75a/3-4

ol vaktā degin kim içindeki **kızıl** toprak kana döne, Hüseyinüñ Kerbelā yazısında başın keseler. 75a/6

kim kamu **toprak** kızıl erdi. 75b/18

Datlu cānı teninden rāḥatlığa kavuşdı 76b/9

Kızıl altun, gevher, yāḳūt kümiş birle

Doyurmaya bir kün sini **tatlu** aşā 84a/24

Aldamasun dünyā seni **uzun** emel 85a/19

Taḡrı sevmes bātıl işdür **çirkin** çepel 85a/22

ol **kutlu** riyāzından qopsun ve ol **datlu** uyqusından oyansun. 91b/16

imdi men **za‘īf** kuluñ ne kılayım... 91b/19

‘ālem faḡrı “lebbeyk” diyü bün qumınça **mübārek** ravzasından daşra çıқа. 92a/3-4

Yaş alma kibi yañaqları, yarma **belük** saçları toz toprak birle bulaşmış bola. Cebrā’ıl
қанadı birle anuñ **mübārek** yüzinden toz sile. 92a/4-5

Dükeli ḡalq kendülerin bendelige şattılar. 101a/16-17

ol sağraқ senüñ **tatlu** cānuñı sinden kirü alsa 101b/20-102a/1

ol vaktın sini **cānsuz** ata bindüreler, aña cenāze dirler, ol ġarībler binüsi durur...
102a/2-3

Ol ‘ālem faħrı ħulāşa-i Benī Ādem, **mükerrem** maħabbeti, **mu‘azzam** mihteri Muştafa
şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem aydur:... 136b/2-3

üküş cāzulukı yok kıldı. 141a/13

er-raħīm durur yarlıġar **üküş** yazıġı küçenmes...173b/20

4.1.2.1.1. Sıfat Ögesi Niteleme Sıfatı Olan Sıfat Tamlamaları

Tamlayan ögesi niteleme sıfatı olan sıfat tamalamasıdır.

Köñüllere şāzlık yaymak içün, **irkilmiş yazukı** yoymak, içün, şeytān-ı la‘ini kıovmak
içün üç kez aydalum 3a/1-2

Eger sen anı ayıtsaŋ ol mana **kızıl deveden** sevgölürek erdi, didi. 6a/13-14

bu sözi ayıttı erse bir **koca** er yirinden örü durdı, 11b/19

Kerek bolsun **kara yir** dopraġınça Kerek bolsun ağaçlar yapraġınça 14b/19

Körklü şüret birle... 13a/4

Kele aña **açuk yüz** birle, datlu şirin söz birle, ayda aña... 13a/5

‘Amel **eyü mü’mine** yuvada düneyen kuş kibi durur, 14a/3

Çalap ayı keldi bize işbu receb **İmānlu kul** tã‘at nite kılmas 14b/3

Ol receb künlerinde bundan **hürmetlü** kün bolsa erdi 14b/23

Yıyılı çiçek, datlu ni‘met bitürür-men 15b/7

Bir kün tūnī keldi, **kaḫkara islū** toprak don keyüp aydur: “Yā şeyḫ minüm ṭonuma gülāf şuvın saçğıl. “Bu er aydur: “**İnşāfsuz** kimse-sen. 16b/5-6-7-8

velīkin sen ol yunmaduḫ yüzün, **ma‘şiyetlü özün** gülāf şuvına lāyık degül-sen. 16b/11

Şusamış cānları ḳandurur...17b/9-1

4.1.2.1.2. İşaret Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları

İşaret sıfatıyla kurulan sıfat tamlamalarıdır.

Ḥamd u şenā **ol** Taḫriya kim yarattı kökleri, bezedi 2a/8

Kaçan kim bularuḫ dilegi kirtülüğine irdüm, **bu** kitabı eyledüm. 2b/9

Bu kitāb tamām ḳılmağa tevfiḳ Taḫriya diledüm 2b/11

bu dem dünyādan köñül kötürmişlerdür, 3a/10

Bu za‘īf ḳuluḫ dilin ḫaṭā <vü> zeleden... 3a/12

Bu bī-çāre diline şıdḳ <u> şavāb yoritgil. 3a/13

Ol ‘ālem faḫrı yir kök bedri peygāamberler mühri... 4a/4

Ol mu‘aẓẓam mühtedī, mükerrrem, müctebā,... 4a/12

Ol üç farz lāzım durur ayruḳları fāzıl durur didi. 4a/19

Ol yire degin...4b/4

Pes **bu** āyet bize hüccet 5b/4

Ve **bu** tevḫīd birle müsülmānlaruḫ ḳanı ve mālī ḳurtulur. 6b/1-2

Bu dört ḫāşlar birlemegi durur. 6b/7

Ya‘nī **bu** ağaç yaradılmaḳlıḳı şark ve ğarb yaradılmaḳlıḳından ilerü erdi. 7a/4-5

Bilün kim **ol** köñüller durur 7a/19

ol Tañrıyı bilmek aña ulaşmağa sebeb durur. 7b/5-6

Ve sebeb **ol** nese bolur kim anuñ birle maqşūda degirler. 7b/11-12-13

Qaçan **bu** kelimeyi ayıtsalar... 8a/3

Şükr **ol** Tañrıya kim... 8a/4-5

Ve **ol** yolu kösterici Tañrı durur....8a/8

hem **bu** ma' nī içinde daqı... 8a/10

Eylaq erken **ol** dōstluqı kesmes. 8a/14

Ol yirde kim kâfir birle büt arasında sevüşmek bir yaña[dın] durur, dōstluq kesilmes,
bu yirde kim mü'min birle Mevlâ ara[sında]... 8a/16-17

hem **bu** ma' nī içinde tevḥīd bizlere sebeb durur. 8b/1

Tanrı 'azze ve celle **bu** tevḥīd ipini sevdük qulına biribidi. Anda ayıttı: “**Bu** tevḥīd ipi
minüm durur, 8b/2-3

'Azīz-i men, **bu** ipün bir ucı Tañrı qatında durur...Ve **ol** mü'min köñlinde durur. 8b/4-
5-6

Taqı biregü **ol** quyu qatında keçer erdi. 8b/9

Bu quyuya düşenün birisi ip issi birle bilişür ermiş... Qaçan dōstı ipi darttı, anı çıkardı,
ol birisi ip issi birle biliş degül erdi,... 8b/12-13-14

Ol quyu didügüm dünyâ durur, **ol** iki kimse didügüm kâfir birle mü'min durur. 8b/17-
18

Ve eger aydur erseñ **ol** bolur kim anuñ birle murâda, maqşūda degirler 9a/11

Anuñ içün kim **bu** cihānda ve **ol** cihānda tevḥīd birle maḵṣūda degürler ve murādların bulurlar. 9a/12-13

kaçan **bu** kelimeyi ayıtsalar kırtıla 9a/15

Kelse komas **ol** sini bir köz yumup açmağa 9b/21

Biş namāz birdi saña **ol** biş namāz ḵanad bolğa 10a/3

Birdi bizge işbu tevḥīd birledük **ol** ḥālikı barsavuz biz yarın anda dildür 10a/5-6

Oḵıgıl yā muḵrı **bu** āyeti kim Çalap aydur celle celāluhu...10a/13

ve **bu** cihānı yaḵmasun diyü. 10a/17

Ol sedd kim Ye'cūc ve Me'cūc ileyinde bağladılar, 10a/20

Ve **ol** sedd kim kāfirler ileyinde bağladılar, şirk ü şübhet, küfr <ü> zalālet durur. **Ol** sedd kim mü'min ileyinde bağladılar, 10b/1-2

Muḥammed Muşṭafā diledi **ol** seddi söke ve Ebū Ṭālibe ĩmān ketürde. Çalap ayıttı: Yā Muşṭafā renc imegil, kim **ol** seddi men bağladum, sen sökmeyesin. 10b/7-8-9

Şeyṭān ḵasd ḵılur kim **ol** seddi boza, 10b/11

Yā şeyṭān renc imağıl, kim **ol** seddi men bağladum, 10b/12-13

ol Çalapğa sinden ol ḥoşnūz olinça 10b/16

Bu ḥadiş ma'nisini rivāyet kıılır. 11a/20

Aydur: Anuñ içün **bu** ay üründü durur yazuḵlular yarlıgamağa... 11b/2

kendü üzre üç nese **ol** ḵul üçün. 11b/9

Bu yirde yevmü'l-ʿarzi'l-ekber diyü ḵıyāmet dirnegine aydur... 11b/11-12

Her kim **bu** ay içinde oruç dutar erse **ol** ulu kün dirneginde susuzlıktan eymen bolğa.
11b/17-18

Muhammed Muştafa şalla'llāhu 'aleyhi ve sellem **bu** sözi ayıttı... 11b/18-19

Minüm kücüm yitmes **bu** ayı dükelin oruç dutmağa 11b/21

Yâ mü'minler, ferişter **ol** dün Mekkeye dirilürler, siz daķı mescide dirilün. 12a/16-17

ol Tańrı ھاķķı içün kim minüm cānum anuń kudreti elindedür, kim **bu** namāzı ılur erse... 12b/21

Yine her kim **bu** namāzı ılur erse... 13a/2

Haķ subhānchu ve ta'ālā **ol** ıldıuđı namāz müzdini ańa biribiye. 13a/3

Andan **ol** ayda:...13b/6

kimsiń sen? **Ol** Tańrı ھاķķı içün kim men hiĉ yüz körmedüm... 13b/8

Men **ol** namāz şevābı-men kim receb ayınuń ilki āzīnesi, kicesi ıldıuđ, uş keldüm **bu** kice senün ھاķķuń ödemege,... 13a/10-11

Ol dīn defterine fezālik, ilm-i ikmet yolunda sālīk dermān bulur,...13b/13-14

bu ھاđişıni Enes ibni Mālīk rażıya'llahu 'anhu **ol** erden kim kitābı ur'ān durur...13b/15

ol faħr-ı 'ālem... 13b/17

Ve **ol** ferişte ańa aydur... 13b/19-20

Ve **ol** ul aydur:...13b/20

Ey bī-ĉāre **ol** ağlamağı bunda ağlayasıdun anda kerek erdi. 13b/22

Pes gür anı kısa... **bu** eyegüleri ol yaña ve **ol** eyegüleri bu yaña... 14a/5-6

vāy **ol** ḥarām ve ḥelāl kazandığımız assı kılmağı, vāy eyü ‘amel yoğluğına. **Ol** bĩ-
çāre andayuk zārılık kılı dura tā **ol** vağte değin **ol** öldüği yılda receb ayının ilk düni
kelinçe. 14a/8-9-10

Tağrı ‘azze ve celle **ol** ferişteye kim anuğ sını üzre müvekkel durur, ayda: Yā ferişte,
minüm **ol** kulum nişe zārılık kılur.... **Ol** hoş bilür Tağrı durur, ayda... 14a/11-12-13

velīkin **ol** gür içinde yaluñuzluđından zārılık kılur 14a/14

Körür mü-señ eyā kul **bu** ‘acebni Minüm ayum diben birdi recebni Üyürdi **ol** dükel
kullardan sını oruç dutđıl 14b/13-14

Bu kün receb ayına yigirmi yidinçi kün durur. Bu **ol** kün durur kim “İkrā’” sūreti **bu**
künki kün indi. Vağy Cebrā’il ilk **bu** künki kün ketürdi Peyğāmbere. **Ol** receb
künlerinde bundan ḥürmetlü kün bolsa erdi Peyğāmbere **bu** ḥil’atları **ol** kün ketürge
erdi. 14b/21-22-23-24

Pes bilmiş kerek kim **bu** kün qadri ulu bolsa 14b/24-15a/1

Men kökden **şu** yire döker-men...15b/6

sābıqlar **ol** vağtın dururlar, arığ āb-dest alurlar... 17a/11

Ol üç vağtda birisi ‘ayblu durur, **ol** şubḥ-ı kâzib durur... 17b/17

Ol işbu receb ayı durur...17b/18

Eğer **ol** şubḥ şādık erse **bu** şubḥ sābık durur 18a/10

İmmā **ol** māl zālimi kündüz sulṭānından qorqar. 18a/15-16

Ol zālīm kim zulm qarañuluđı köñli közin örtmiş, yine ikinci peyki biribir-men. **Ol**
<şubḥ-ı> şādıkdur, ya‘ nĩ “kirtü şubḥ”. **Ol** yağtululuğı çerisi şafın bağlar. 18a/22-18b/1-

Yine **ol** zālīm tā‘ at içinde taḫṣīrлік kılmış bolur. 18b/4-5-6

Yâ bende, **bu** dünyâ kim fânî durur, **ol** yazuḳı sen kıılır-saḡ 18b/23

Bilgil kim **ol** bâḳî sarâyda hîç ihtiyâr ve dilek kimse elinde ḳalmaya... 19a/2

Bu ‘ âlemün yaradıcısı yok digil, **bu** şuvı saḡa bireyim... Ayıtğa: ‘ Âlemün yaratḡuḳısı bar durur. Nite ayıtḡayım **ol** sözi? 22b/18-19

yine **ol** çanaḳlu şuvı deprede. 22b/20

Ayda: **Ol** şudan bir içim maḡa birgil. Ayda: Men **bu** şuvı satar-men. Ayıtğa: Ne bahâya birür-seḡ? Ayıtğa: İki kelime söze birür- men. 22b/21-22

men **ol** sözi nite ayıtḡayım? 22b/25

Her kim **bu** recebde oruç dutsa **ol** recebden şarâb içse ne ‘ aceb durur? 22b/9-10

Kim **ol** ḳuluḡ eceli yitse... 22b/12

ol ḳulun yitmiş miḡ ulu yazuḳların... 23b/5

yine ilki düninde **bu** ayıttuḡum iki rek‘ at namâzı ḳılsa Melik ta‘ âlâ **ol** ḳulı anuḡ kibi ‘ azâbdan âzâz ḳılḡa. 23b/10-11

Baruḡ **ol** kölgeye kim ârzular-siz. 27a/19

Yine bir niceler yirinde duru ḳalalar, **ol** kölgeye barmayalar. 27a/20

Haḳ subḡānuhu ve ta‘ âlâ, **bu** dün içinde üç yüz ḳapu açar raḡmet ḳapularından... 28b/21

Yine **bu** yıldan **ol** yıla degin nice kimseler tā‘ at ḳılmaası durur...29a/2-3

Yine **bu** dün ḳutlu dün diyü anuḡ içün ayıttı, her kim **bu** düni tā‘ at ḳılursa ve du‘ â, tazarru‘ ve zārî ḳılursa Melik ta‘ âlâ **bu** düni aḡa ḳutlu dün kıılır... 29a/6-7

Uyımaḡıl eyâ ḳul **bu** dün içre 30a/24

Ne kim kılsa<η> **bu** dün içre eygü yavuz 30b/2

Zıkr ü şenā üküş kılgıl **bu** dün içre 30b/3

Munāfıklar **bu** dün qadrin bilmesler

Mü 'min köñli **bu** dün içre sinuğdur 30a/24-30b/4

Melik ta' ālā **ol** kula yüz ferişte biribir. **Ol** yüz ferışteden otuzı **ol** kula uçmağ muştular.

32a/19-20

Hak 'azze ve celle **ol** dün içinde yarlıgaya... 32a/23

Yarlıgaya **ol** dün içinde kamu müsülmānları... 32b/1

Vāy **ol** bendeye kim ... 32b/6

Tā' at kıl **ol** Çalapğa ağlap yazuğa yangıl 33a/16

Ol oğlanlıgūñ ötti yigitligūñ hem kitti 33a/18

Ol nefesūñ dükenesine küye durur. Kaçan kim **ol** nefesūñ dükense cānı senden alurlar.

33b/1-2

yine **bu** düne irmeyesin. **Bu** tā'atlardan mahrum qalasın. Pes bundan eygürek yok

durur. **Bu** şerif vaqtı kim bulup durursın, gānīmet dutğıl. 33b/3-4-5

Ey cān u cihān-ı men, bir 'acāyib söz **bu** za'if quldan işitgil. 33b/24

ol aya ad birdiler. **Ol** ay içinde kim birbirinden çalışmağ... 34a/3

ol aya "muḥarrem" didiler. **Ol** aylar kim anuñ içinde kök kürledi... 34a/4

Ve **ol** ay kim anuñ içinde ağaçlar yaprağı dökildi, ot, yim şarardı, **ol** aya "şāfer" didiler.

34a/5-6

Ve **ol** aylar kim su toñdı 34a/7

Ve **ol** ay içinde kim ağaçlar yapraqlanurlar 34a/8

Ve **ol** ay içinde <kim> bağlar çubuğı uzatdı... 34a/8-9

Ve **ol** ay kim anıñ içinde daşlar kızdı 34a/10-11

Ve **ol** ay kim siñek ve üyez 34a/13

Bu ay içre bağlarlar od apusını 36b/7

Uma apusın **bu** ay içre aarlar 36b/8

Umalığı amulıdan **bu** künlerde 36b/9

Mü'min üzre farīza **ol** H künde biş namāz

Yılda bir ay aş yimemek Mevlī birle **ol** rāz 37a/23

Bu amusı birle cehd ılılun, oruı duta körün. 37b/24

‘Azīz-i men, **bu** ay içre mü'min şevābın nice aydur... 38a/1-2

bir ma‘nī birle **bu** ay meşeli Yūsufa meñzer. 38a/2

Bu ay içinde on bir kerāmet kelmek birle on bir aydan yigek boldı. 38a/10

.On bir kerāmet **bu** ayda kelmeklik 38a/11-12

Yine bir dürlü **bu** ay meşeli Mūsīye meñzer ‘aleyhi’s-selām. 38a/15-16

Melik celle celāluhu, **bu** ay içinde sōkellikde yimek buyurdı ve misāfirlere seferde yimek buyurdı. **Ol** yimeklik bulara ruḥṣat ıldı **ol** ruḥṣat nişānı “rı” da durur... 38b/17-18

Melik ta‘ālā hi ümmete **bu** ay fażlını birmedi, ol kim **bu** ümmete birdi. 38b/19-20

ol minnet nişānı “mīm”den durur... 38b/22

Ol ziyāfet nişānı...38b/27-39a/1

bu ayda H apusına kelürler. 39a/4

bu ayda Çalap tapusına kelürler. 39a/4-5

Ve **ol** ülfet nişanı "elif'den durur...39a/7

ol ni'met bularğa uçmağ ni' meti kibi durur. 39a/9

Hâlik 'azze ve celle oruçı **bu** ayda buyurdı ve Qur'ânı dağı **bu** ayda indürdi. 39a/22-23

Ve **bu** semâ' hoşluğundan qarınları açlığın unutsunlan Qur'ânı **bu** ümmet içün biribidi 39a/23-39b/1

bıldır **bu** oğtın bunun kibi meclisde otururlar erdi, **bu** yıl bu vaqtın qarañu gür... 40b/19-20

Ol kimseler kim diri bolsalar andan **bu** ay oruçın dutmağa ârzûlamasalar, **ol** ölüden daki beter **ol** kimseler durur. 40b/26-27

Ya siz aya irmeye-siz yâ **ol** size irmeye ve sizün irmedüğünüz ol durur 41a/3-4

Bunun meşeli **ol** üç qarındaşa menzer kim bularuñ çok bağlan bar erdi. 41a/6

Bâğları argı **şu** birle doldı.41a/7-8

Bu kün ramazân ayı rahmet yağdurdı. 41a/10

Ayıtmağıl **bu** ramazân ayı barsun, yine yıl oruç dutam. 41a/11-12

Cân u cihân-ı men, **bu** bir haber durur ma' rûf ve meşhûr ayda. 42a/7

kitâblar içinde meşûr **ol** erden kim... 42a/8

Rızvâna kim, **ol** uçmağ hazîne-dârı durur... 42a/13

Cân u cihân-ı men, **bu** bir haber durur 42a/7

kitâblar içinde meşûr **ol** erden kim... 42a/8

ol kimseler üzre kim sizden ilerü erdi bular. 44a/8

bu oruç dutmaķı yaluñuz size buyurdum, 44a/9

bu қарalık senden kide? 44a/23-44b/1

Bu ma‘niden ötürü **bu** künlere eyyāmu‘l-beyz didiler. 44b/4-5

kim **ol** aydur, işittüm. 44b/22

ve **ol** yapraqlardan müşk, ‘anber saçılır. 45a/4

bu kün ramazān ayınuñ ilk kuni durur 45a/6-7

Yā Rabbi, **bu** ramazān ayı oruçın dutan...45a/8

her kim **bu** ay oruçın dutar erse 45a/10

Ol hūru‘l-‘aynlar yinçü ħayme içinde bolalar. 45a/11

Çalap celle celāluhu **bu** ayı üyürdi ayruķ aylardan? 45a/14

Kur‘ān **bu** ay içinde indi. Muḥammed Muṣṭafā mi‘rāca **bu** ay içinde ağdı. Şahābeler Bedir toķuşın **bu** ay içinde kıldılar. Ve Tebük ġāzilıġı **bu** ay içinde boldı ‘Ālem faḥrı Mekkeyi **bu** ay içinde açdı. Tañrı bereket **bu** ay içinde biribidi. Şālihler i‘tikāfa **bu** ay içinde oturdılar. Leyletü‘l-ḳadr kadri **bu** ay içinde durur. Raḥmet ve magfıret **bu** ay içinde iner. **Bu** ma‘niden ötürü Tañrı ta‘ālā **bu** ayı ayruķ aylardan üyürdi. 45a/17-18-19-20-21-22

Bu **ol** ay durur kim Muḥammede indi Qur‘ān

Bu **ol** ay durur <kim> uçmaķ ḳapusın açar

Rızvān Bu **ol** ay durur kim bağlanur div şeyṭān

Bu **ol** ay durur kim Çalapdan kelür kullarına ġufrān

Bu **ol** ay durur kim bağlanur dükel yazuk ‘ışyān

Bu **ol** ay durur kim istenmes k̄ine, an

Bu **ol** ay durur kim n̄urlanur k̄oul ire īmān

Bu **ol** ay durur kim ızāsın bulur bu ayda cān lef

Bu **ol** ay durur kim m̄u minler ılur eyl̄uk isān

Bu **ol** ay durur kim fāsıklara bolur zindān

Bu **ol** ay durur kim d̄umenler ii bolur h̄uśrān

Bu **ol** ay durur kim rāat bulur terā<v>ī ılan

Bu **ol** ay durur kim icābet bulur du  ā ılan 48b/17-18-19-20-21-22-23

Yā Ādem, bu **ol** ay durur kim Tanrı ta ālā **bu** ay iinde rametin kinid̄ur 48b/4-5

Yā Ādem, Hā ta ālā **bu** ayun deme... 48b/5

Yā Ādem, **bu** ay iinde umalar yalduzlanur... 48b/6-7

kim k̄okden indi ve **ol** kitāb mi luat birle erdi. 48b/21

Bu **ol** ay durur kim yiqrek durur bir yılda d̄ukeli aydan

Bu **ol** ay durur kim k̄unde bayram kılur ua olan

Bu **ol** ay durur kim s̄okellere yis̄un didi ramān

Bu **ol** ay durur kim boyunlan oddan āzād kılur deyyān

Bu **ol** ay durur kim m̄urāyīler bulur aır ziyān

Bu **ol** ay durur kim Kurānı aāsuz d̄üzdi  Omān

Bu **ol** ay durur kim kullarına selām ılur annān

Bu **ol** ay durur kim bir duni bar durur yigdiir min aydan

Bu **ol** ay durur kim Kur'ân igre adi ramazân

Bu **ol** ay durur kim oruç dutanlara dîzâr bire anda subhân 45b/24-25-46a/1-2-3

Bu ay bizge bilgil sen konuğ durur 47b/17

kelmiş erdi **bu** ay uş keçer 47b/18

Bu kıutlu ay kim adı ramazân 48a/5

Âdem **bu harfleri** dükeli ma' nîsi birle oğlanlarına öğretti. 50a/8

Kaçan kim **bu harfleri** okıdılar erse... 50a/10

kim bulardan kim **bu** ay oruçın dutar erse... 50a/13-14

Yine yıl **bu** küne degin kıamusın içinde taqdîr kıılır... 50b/2

anuğ için kim **bu** düne kıadr düni didi. 50b/2-3

Kim **bu** dünüñ Tañrı kıatında... 50b/4

kim **bu** dün içinde Muħammed ümmetinüñ kıadri... 50b/5-6

meger **bu** dün içinde...50b/8

Anuğ için kim **bu** dün içinde kökden yire degin... 50b/10-11

Pes **ol** dün yir yüzi tar bolduğı-çün... 50b/13

andan ötürü **ol** düne tar dün didiler. 50b/13-14

rûzısı **bu** delîl ketürdük. **Ol** ma' nî üzre kıadir... 50b/15

Ol bir dün durur kim kıamu dünlerden fâzlı artuğ bar. 50b/19-20

Bu altmış yitmiş yılın dağı ilki oğlanlık, yigitlik durur... 51b/1-2

minüm ümmetüm **bu** az ' ömr içinde ne kıılsunlar... 51b/2-3

Cebrā' il 'aleyhi's-selām **bu** āyeti Peygāmbere qatında oqıdı. 51b/4-5

Bu sûret otuz kelime durur...54b/14

Pes **bu** "hiye" yigirmi yidinçi kelime durur. 54b/16

Pes **bu** delil kıılır kim qadr dūni yigir<mi> yidinçi dūn durur. Peygāmbere ḥadīṣi **ol** vaqtına degin **ol** sevgülerek durur...54b/18-19

ol dūn tā' at kıılmağa küçleri yitmes bolsa? 54b/21

ol Tanrı ḥaqqı içün kim... 54b/21

yā urāğut **ol** tā' atı kıılmağa küçleri yitmese... 54b/22

ol yastuqlar üzre tekye ursalar ve **ol** dūnūḡ sā' atlarında bir sā' at otursalar... 54b/23-24

ol maḡa sevgülerek durur 54b/24

ol dūn oyanuq bolmaq yigrek durur. 54b/25-26

Bu ay içinde yoksullara zekāt ve ṣadaka, ni' met ve nevāle erdi. 56a/18-19

bu ay keçdüğine aḡlasalar bizüm içün...56a/21-22

Ne meḡlü durur **ol** kul kim **bu** ay içinde oruç duttı ve **bu** ayuḡ ḥaqqın ṣakladı erse **bu** ayı kendüzinden hoşnüz köndürdi erse. 56a/23-24-56b/1

bu ayı kendüzinden hoşnüz köndermedi erse. 56b/1-2

Kutlu erdi bilür ersen **bu** ay saḡa 56b/2

Keldi keçer **bu** kutlu ay dürlü ḡalqdan 56b/2-3

Ma' nī **bu** durur kim aydur... 57a/6

Evvel **ol** kün kim anuñ içinde yazuñ kılmasa 57a/7

ol kün aña bayram durur. İkinçi **ol** kün kim dünyādan çıksa 57a/7-8

ol kün aña bayram durur. Üçinçi **ol** kün kim şırāddan selāmet keçse 57a/9

ol kün aña bayram durur. Dördünçi **ol** kün kim uçmağa kirse, caḥīm ṭamusından ĩmin
bolsa, **ol** kün aña bayram durur. Bişinçi **ol** kün kim taḥt üzre otursa 57a/10-11-12

Ammā ḥikmet bayram dirnegi içinde **ol** durur... 57a/14

ol av duzaḡdan boşanmasun diyü nite ḡatarlar erse... 57a/21

Ḳaçan kim mü‘minler **bu** biş namāza dirḡeşdiler...57b/8-9

bu dirnek **ol** dirnekden ulu boldı...57b/11

ol ḡul iş erenlerni ve ḡonşılarını dirḡer 58a/23

Ol kün bayram namāzına barur. 58b/7

Anuñ içün kim **bu** küne yevmü’l-‘īd didiler 58b/23

bu kün **bu** ḡālden daḡı bir ḡāle dönerler. 58b/24

Bu ümmet yidügi ṭa‘āmı Ādem diledi. 60a/2

Ammā ‘İsiyi yine **ol** yire iletdiler kim māyide biribidiler.60a/3

Ādemi daḡı **ol** yire ilteler kim buḡday biribidiler...64a/4

Ol ḡavmi içün ṭa‘ām dileylene...didi. **Ol** ümmetine ṭa‘ām birmek 60a/4-5

Ol er kim Muḡammed Resūlü’ş-şāḡaleyn erdi. 60a/7

Bu er kim vaşfın işittüñ bir kün bayram namāzına çıḡmış erdi...60a/11

Ol oḡlan Peyḡāmbéri bilmes erdi, aydur:...60a/15-16

Eger **bu** kün amulara bayram erse maa muşibet durur. 60a/16-17

Ol zāhidi **ol** arada kördüm, kağı ‘āşiyi kim zebānīler tutar amuya iletmege, **ol** yügrü kelür, **ol** ‘āşiyi zebānī elinden alur... 61a/5-6

Ol zāhid yügrü keldi, meni zebānī elinden aldı. 61a/7-8

menzilete degse **ol** kimse kim yetimlerün ekinin bitürse 61a/9-10

Bu aberni key diñlegil 61a/23

aber birür **ol** nebiyy-i raḥmet, seyyid-i azret, ketürdi 61a/23-24

kim **bu** on kün içinde. 61b/1

meger **ol** kimerse bula, her kim **bu** on kün oruç dutar erse... 61b/3-4

Ve **bu** amu ne durur? **Ol** laṭīf luṭfı durur... 61b/6

Pes **bu** künleri ‘azīz dutmağ kerek. 62a/2

bu ol künler durur 62a/3

Ādeme tevbe il‘ atın **bu** künde keyürdi. 62a/3-4

açan **ol** on kelse tevbe ılğıl 62a/6-7

Ol oğlın urbān ılmağ aşd ıldı. 62a/10-11

urbet maḳāmında **bu** künlerde durdı 62a/18

Ve anuñ birle **bu** onunçı kün söz söyledi... **Bu** ayıttuğum dükeli **bu** künler içinde boldı.

Bu il‘ atları **bu** künler kerāmetinden keydiler. 62a/18-19-20

Yā mü`min sen dağı **bu** künlerde oruç dutğıl ve ṭā‘ at ılğıl, **bu** künler kerāmetinden maḳrūm bolmayasın. 62a/20-21

Her kim **bu** künler içinde şadağ birse... 62b/10-11

Ve her kim **bu** künler içinde sökel şormağa barsa... 62b/11-12

Dağı her kim **bu** künlerde bir ‘ilm meclisinde hazır bolsa... 62b/13

Ve her kim **bu** künler<de> bir yalıncağ donadur erse... 62b/14

Ve her kim **bu** künlerde bir yetime lutf kılmur erse Hağ ta‘ālā **ol** kulına ‘arş kölgesinde lutf kılgā 62b/15-16

Bu xamusı, **bu** künler kerāmetinden durur...62b/22

ol sā‘at hağğı içün kim... 63a/9

Ne ne **ol** sā‘at hağğı içün kim 63a/11

Ol yılduzlar hağğı içün kim... 67a/4

Ol ‘ārifler hağğı içün kim dünin ayakları üzre dururlar... 67a/5

Ol ferişter hağğı içün kim... 37a/7

Ol ferişte<ler> hağğı içün kim...3 7a/8

Ol ilk dün hağğı içün kim... 67a/10-11

Ol kün kim bendeyi gūr içinde qorlar 67a/11

Oğlan atası anası közine **ol** vağtın körklü körinür kim Tağrıya <qurbān> kılmāğa yarar bolsa. Pes İbrāhīm **ol** kün yüz qoç qurbān kıldı. 69b/25-26

ol kün Melik ta‘ālā **ol** bendeye on ferişte müzdi bire 72b/2

Hağ ta‘ālā **ol** kulun teninde nice dü barışa... 72b/4

Bu küne ‘āşūrā demek İbrānīce durur... 75b/16-17

Ol dirlik hālinde ġāzī erdi, ölümü vağtında şehīd boldı. 73a/13

bu künler içinde duttuğumuz **bu** sebebdan durur. 73b/2-3

Ādeme, ‘aleyhi’s-selām tevbe **bu** kün içinde birdi. İdrīs Peyğāmbəri uçmağa **bu** kün içinde ağdurdılar. Nūḥ Peyğāmbər kemisi Cūdī tağında **bu** kün içinde dölendi. İbrāhim Peyğāmbər, Ḥaḫ Ḥalīli **bu** kün içinde doğdı. Ve Taḡrı ‘azze ve celle **bu** kün içinde anı Nemrūz odından kırtardı: Ve Dāvud Peyğāmbər tevbesin **bu** kün içinde kabūl kıldı. Ve Eyyūb Peyğāmbərdən belāyı **bu** kün içinde kiderdi Ve Mūsī deḡizden **bu** kün içinde kırtıldı. Ve Fir‘avn deḡizde **bu** kün içinde ḡarğa boldi. Yūnus Peyğāmbəri balık karnından **bu** kün içinde çıkardı. Ve ‘İsī Peyğāmbəri köge **bu** kün içinde ağdurdı. 73b/12-13-14-15-16-17-18-19

Bu küne “‘āṣūrā” diyü anuḡ içün ayıttılar kim Ḥaḫ ta‘ālā **bu** ümmete on kerāmet erzānī kıldı. İlki receb ayın erzānī kıldı. 74a/2-3

Ol kıllar ayı durur. Anuḡ fażlı ayruḫ aylar üzre Çalap fażlı kibi durur ḡaḫ üzre. Dördünçi ḡadr <dünin> biribidi, **ol** ayruḫ miḡ aylardan yigrek durur. Bişinçi fıtıra künin biribidi. **Ol** aydınlık küni durur. Altınçı **ol** künleri yāz kıldı, **ol** Taḡrıyı yāz kılmak künleri durur. Yidinçi ‘arefe küni durur. **Ol** ḡurbān küni durur. Sekizinçi bayram küni durur, **ol** baḡşıṣ ve maḡfıret küni durur. Doḡuzunçı āzīne küni durur. **Ol** künler ulusı durur. 74a/6-7-8-9-10

Bu vaḡtlarda degme bir vaḡtuḡ başlu başına kerāmeti bar. Ḥaḫ ta‘ālā dūkelin **bu** ümmete rūzī kıldı... 74a/11-12

Bu küne anuḡ içün “‘āṣūrā” dirler 74a/14-15

Ol yıllar kim anuḡ içinde ‘āṣūrā küni bolmasa... 74b/9

Ol yıl içinde daḡı bir ‘āṣūrāya deḡin. 74b/10

bu kün içinde **ol** mü’mın imin köz aḡrısından bolḡa. 74b/11

ol kula ġāziler müzdinçe müzd birge. Daķı kim **bu** kün içinde bir yetim başın sığarsa...
74b/12-13

Hak ta' ālā **ol** kula uçmak muştılaya... 74b/15

Ol kelmedin ilerü ire körgil. Hüseyin **bu** bitiyi okıdı 75b/4-5

uçmak içinde **o** dereceye iresin. 75b/12

Bu Kerbelā yazısı durur. 75b/18

Bu renc durur ve belādur. 75b/18-19

Peyk-i hāzret **ol** Cebrā'il yire inüp

Ol Hüseyin ölümünden haber kılmış 76a/13

Yā aba, **ol** şıseyi bir ketürgil, men daķı köreyim. Ümmü Seleme **ol** şıseyi çıkardı,
Hüseyin ileyinde ķodı. Ehl-i beyti dükeli dirildi. **Ol** şıseyi körüp ağlaştılar. 76a/15-16

Bu ol kün durur kim Tanrı maņa taķdir kıldı, **bu ol** kün durur kim ten, cān fidā kılgamen,
bola kim **ol** dereceyi bulğamen. **Bu ol** kün durur kim dedem maņa düşümde
haber birdi 76a/19-20-21

Sen **ol** dereceyi bulmayasın... 76a/22

Bu kün size ta' ziyet erse maņa düğün durur 76a/23

uçmak içre **ol** dereceye ire-men. 76a/24

Yüzin düşmen dapa ķodı ve **bu** şı'ri ayıttı... 77a/23-24

Ve **ol** toķuş içinde on yidi at degşürdi. 77b/6

Ol at Hüseyin kanın bulaşup çāzıra barurıdı...77b/7

Hüseyn **ol** başdan yavlaḡ za‘ īf boldı. 77b/9

Huseyni **ol** hâlde kördi. 77b/11

bu kün saḡa şefā‘ at kılsun, didi. **Ol** Maḡzūl, Hüseyni hıç esirgemedi, başın kesdi.
77b/19-20

‘Āḡıl ersen deḡegil sen **bu** cihānı 77b/21

Muḡammed Muşṭafā **ol** ‘uḡbā körki 77b/22

Dükel Qur‘ān indürdi **ol** Muḡammedḡa 77b/23

‘Oşman kör nite düzdi **ol** Qur‘ānı 77b/23

Başın kesüp öldürdiler **ol** ‘Oşmānı 77b/24

Ebü’l-Mülcem öldürdi **ol** arslanı 77b/25

Başın kesdi **ol** Hüseynüḡ aḡdı ḡanı 78a/1

Ciger-güşem vā-Hüseynā diben **ol** kün 78a/3

Kim **bu** işi revā körse Hüseyn üzre 78a/4

Bu ol durur kim ḡullarına dünyāda rūzī va‘ de ḡıldı. **Bu** āyette durur 78b/26-79a/1

Taḡrı ta‘ ālā **ol** kimselere lim īmān ketürdiler... 79a/2

ol uraḡut **ol** sarāya kirse boş bolur 79a/8-9

bu va‘ delenmiş rūzī degesine īmin bolmasa **ol** īmin bolmamaḡ şek nişanı durur. **Bu**
şek nişanın kendüzinden kidermek yaḡınlıḡ bolur... 79a/13-14

Sen **bu** kün nice dürişür... 79a/19

andan **ol** kısmeti küni ve sâ‘ati birle va‘de kıldı. Ne **ol** degşürilür ne hilâf kıılır...
79a/20-21

Bu pârsâ bir dün endişe kıldı, aydur... 80a/19

Bu urağut için nafağa yaraqlayayım. 80b/1-2

Bu niyyet birle tañla daşra çıkdı. 80b/22

Bu ẖ‘âce aydur: Men daķı muzdūr isteyü barur-men. 80a/23-24

Ol kıuyu kıatına barumas-men, kim **ol** kıuşı suvarsam. Yine **ol** kıuş **ol** kıuyu suvından ayruķ su içmes. Ne vaķtın sen **ol** kıuşı suva doyursañ kitgil. 80b/1-2

Ol yoksul aydur: senüñ ağırıñ bolmasun. Men anı bir kıova şı birle kıandura-men. **Ol** yoksul bir kıova su tırtıdı, aķura kıoydı. **Ol** kıuş anı tıp içdi. 80b/4-5

Ol kıuş yaķşı dil birle **ol** yoksula söyledi, aydur:... 80b/9-10

Ne **ol** kıomışı kıötürmeyinķe **ol** birmişı eksük bolmas. 80b/14-15

Ölüme **bu** âyet içinde “yaķın” didi. 80b/17

Mü’min erseñ bayıķı kıop sen **bu** şekni dutmağıl 80b/24

Ol ‘âlim kıatında oturuñ kim sizi dünyâdan âķirete ündeşe...83a/3

Bu artuķluğıñ ẖ‘ kıyı bolmas. 83a/14

Ol kün kim Tālūt süsi birle **ol** ırmaķa degdi... 83a/23

Ve kim **bu** ırmaķdan şı içmes erse süm ya‘ ṉ‘ çerim ol durur... 83b/2

Kaçan kim **ol** ırmaķa degdiler erse 83b/4-5

Tālūt **ol** üküş içenleri süsinden seçdi, ayıttı:... 83b/10-11

aña kıana‘ at kıılır erse **ol** aña yiter. 83b/14-15

Uma durgıl sen dağı **ol** şerbetden datmağı 83b/23

Ol ‘ âlem fahrı, yir kök bedri... 84b/2

velîkin **ol** ‘ âlim demek anuñ üzre haqîkat bolsa 84b/6

Kâfirler dağı **bu** dünyâ içinde bütî Tañrıya ortak dirler 84b/20-21

Bundayuq **ol** ‘ âlimün çavı çıkar. 84b/23

Yarın kim kıyâmette **ol** Yūsuf şatanlaruñ da‘ vîcisi Ya‘ kûb peygâmbere bolğa ve **bu** ‘ilmni satanlaruñ da‘ vicisi ‘allâmu’l-ğuyûb bola. 85b/8-9

Ol aşaklıq kıldığı içün yıl anı sımas. Kaçan yıl keçe **ol** kirü ağaç kibi doğru durur. 85b/18-19

Melik ta‘ âlâ **bu** iki dürlü belâyı aşaklıq kılan 86a/11

Ve **ol** Muhammed Muştafa urağutları erdi... 86a/12

şalla’llahu ‘aleyhi ve sellem **bu** sözi işitti erse katı sağıncı düşdi. 86a/18

Ve **ol** kim ayıttım “yarak kılurlar” 87a/10-11

Niceme **ol** eygü degül erse... 87a/16-17

Ol yoksullar kim senün katuñda hâcetleri üküş durur. 87a/25

Cebrâyil-i emîn keldi, **bu** âyeti ketürdi... 89a/20

Ol dün Peygâmbere mi‘ rāca barur erdi... 91a/15

Bu, Muhammed Muştafa durur, 91a/18

bu dün rāz düni durur namāz düni degül. **Bu** vücūd düni durur 91a/22

Ol kün yir nite bolğa? 91b/2

Mevlâyî, **bu** odı kirü cehennem şamusına iledeyüm mü? 96a/17-18

ol kuluñ beñzin kidergil, 96a/20

melik celle celâluhu aydur **ol** ferîşteye... 96b/1

Ol ferîşte kötürür, kıl meñzin yirinde kıl. 96b/2

ol yazuķı kirü koya. 96b/4

Bu ölü vekîli men-men, borçın men ödeye-men. 97a/3

Velîkin hiç kimerseye **bu** hâzretde îminlik yiri yok durur. 97a/6-7

bu kilîme saruñ; eger soñra eyü düş körür erseñ... 97a/12-13

eger eyü düş körmez erseñ **bu** kilîm üzre ağlañ, ayduñ... 97a/13

bu aķ saķal hürmeti içün kim kıyâmette buyurmağıl 97a/21

Nedür közüñde **bu** nişân-ı zelîl 99b/5

bu dirdüğüm **bu** künki kün içün erdi. 103a/9

nüm**Bu** âyeti oķığıl... Bu âyet **ol** âyete nesi meñzer? 103a/13-14

bu âyeti ulaşdurayım, nite meñzedüğün aydu bireyim. **Ol** kün kim Muḥammed Muştafa müşrikler... 103a/14-15

Oluķ sâ'at Cebrâyil keldi, **bu** âyeti ketürdi... 103a/18-19

Yâ Muḥammed **bu** ululuğı dilemedin saña birdüm imdi... 103a/21

Ne tañ, Muḥammed Muştafa **bu** kün bizi aşı mu, yâ öldüre mü? 103b/10-11

Hây ne bilür-siz kim men **bu** kün sizüñ birle ne kılısar-men? 103b/11-12

İlâhî, delimden berü **bu** Mekkeyi ârzûlar erdüm. 103b/14

Ol kimselere kim üyürdük buları kullarumuzdan. Ey ‘azîz-i men, **bu** hoş saña tap durur kim Çalap aydur... 108b/17-18-19

bu âyet tefsîrine kirmedin ilerü. 109a/15-16

Ol kıyâmet ulusu Muḥammed Muştafânun bir urağutı bar erdi... 111a/21-22

Yâ ferîştelerüm, **ol** minüm yir üstindeki esîrlerüme baķun 111b/8

Men **ol** vaķtın ayıttum:... Sen **bu** kün aydur-saņ:... Sen **bu** künki raḥîm-sen, men ezeli raḥîm-men. 113a/9-10

Ey bende, kögerçin boynına **ol** yaşıł boğmaķ men bağladum. 113a/12

Yâ Cebrâyıl, körgil **ol** minüm dōstunı bir yirden sürüp kiderürler... 113b/3

Abdu’llâh işi **ol** yire keldi... 114a/8

Ol Taņrı ḥaķķı içün kim Muḥammedi Ḥaķ peygâmberi bilür-men... 114a/11

Ol Tu‘ menün daķı bir dōstı bar erdi... 114b/6

kim **bu** Muḥliş eline nesene kirdi, **bu** dōstı evine ündedi, konuqladı. **Ol** munâfıķ Tu‘ me yidi, içdi. 114b/7-8

Bu siziņ kaṭıņuzda emānet dursun. Cühüz evinde **bu** ḥîleti ķurdı. 114b/13-14

Ol dağarçuķlu unı ve yargıyı istedi 114b/18

ol dökilen un nişanı birle Zeyd-i Semîn evine keldi, içerü kirdi, **ol** yarķıyı anda buldı 114b/19-20

Ol yire deġin kim aydur:... 115a/6

Bu ķamusı ‘itâb durur 115a/7

Yâ mü'minler, **ol** kâdir Tanrı kim mundayuḡ vâqtında cühuz elin dutar... 115a/13

Haber durur **ol** âlem fâhrından... 127b/13-14

Bu âyet birle kim Çalap aydur, celle celâluhu... 127b/18

Ol qarındaṡ dimişiniṡ oḡlı Şeber ve Şümeyr erdi, **bu** qarındaṡ dimişiniṡ oḡlı Hasan ve Hüseyin erdi. 128a/1-2-3

Bu yönden ‘Alî Muhammedḡa andayuk erdi... 128a/3

Ol kün kim Âdem atamız, ‘aleyhi’s-selâm dünyâya keldi, 128a/6-7

İlk **bu** dünyâya kelen Âdem erdi. Ve **ol** kün kim müşülmânlık ḡapısı açıldı, 128a/7-8

Daḡı **bu** ad içinde ikinci derecede velî durur. **Bu** âyet ma‘nisi birle kim buyurur... 128a/11-12

Bu yirde “velî” ‘Aliyyi Murtaṡâ durur 128a/13

Bu mertebet ne birle boldı? 128b/3

‘Oṡmân **bu** mertebete degmedi kim ‘Alî degdi. 128b/8

Ḥamza **bu** mertebete degmedi. 128b/9-10

‘Abdu’r-raḡmân bin ‘Avf **bu** mertebeye degmedi... 128b/11-12

Bular **bu** mertebeye degmedi... 128b/14

Bu kerâmete degmedi, kim ‘Alî degdi. 128b/15

Bu üçevlesi hem ‘Alîden ulu erdiler. **Bu** mertebeye degmediler kim ‘Alî degdi. Pes ‘Alî <**bu**> mertebeye ne birle degdi? Su’âl: **Bu** ayruḡların pârsâlığı yok mu erdi? 128b/17-18-19

Ol ögmeklik ‘Alîden ayruḡ kimseye bolmadı. 128b/21

Bu üçü bir yirde ögdi... 128b/22

Bu sebebdan ötürü ayruqlardan artuq boldı. 129a/6

Bu iki da‘vīcinūn birisi sözün dinlep... 129b/12

Bu oğlanı iki pāre kılası, yarısın birisine yarısın birisine beresi. 129b/13-14

Andan **ol** iki urağutdan birisi aydur... 129b/14

Ol oğlanı aldı, **ol** “yalan-men” diyen urağuta birdi. ‘Ömer **ol** bir urağuta hadd urmaq buyurdi. **Ol** urağut ‘Alīye aydur: **Ol** toğruluğun haqqı için kim maña feryāz deggil. ‘Alī aydur: Yā urağut, **bu** oğlanı sen hiç emzürdün mü? 129b/16-17-18-19

Tağı bir **ol** kim, bir urağuta hadd urmaq vācib bolmış erdi. **Ol** urağut yüklü erdi. ‘Ömer buyurdi, **ol** urağuta hadd uralar... 129b/22-130a/1-2

ol oğlan diyeti senün ‘ākileñ üzre vācib durur. 130a/5

Bu zīreklik aşı **ol** erdi kim Peyğāmbir birle namāz kıldı... 130a/6-7

Ol şadağa kim namāzdan taşdın birdi... 130a/10-11

ol yazuq yā āşikāre erdi yā yaşuru. Pes ben kılduğum yazuq **bu** dört dürlü bolası... 130a/14

Meger Tañrı ‘azze ve celle **ol** dört dürlü yazuğa keffāret kılgā... 130a/15-16

Bu āyet anuñ şānına keldi:... 130a/16-17

Hıç kimerseye **bu** ögdülik degmedi kim ‘Alīye degdi. Ammā **ol** şadağa kim namāz içinde birdi... 130a/20-21

Ammā **ol** kün āzīne küni erdi... 130b/6

Ol kimseler kim ĩmān ketürseler ğaybdan... 130b/15-16

‘Alĩ **bu** üç işi kılmış erdi ve aña kırtılmaq va‘desin kıldılar. Mü’minler daķı **bu** üç işi işlesünler, kırtılanlardan bolalar. 130b/18-19

Bu iki vaķtı ‘Alĩ üzre bile keldi. 131a/3-4

Ol şadaķayı ‘Alĩden beyerledük ve sizlere destür birdük. 134a/20-134b/1

Ol kün kim ‘Alĩni namāz içinde vurdılar 134b/15-16

Ol ‘ālem faķrı ħulāşa-i Benĩ Ādem... 136b/2

Bu söz şerķi bu durur. 136b/3

Bu emānete kāfirler darıķdılar... 136b/4

İmdi sen **ol** yazuķ isteyiciyi azıķ isteyici kılgıl... 136b/19-20

Ĥār dutġıl **bu** nefsünj sen tā ki saña fermān bola 137a/4

Bu delĩl durur kim kökdekilerün ornı durur. **Bu** kök yoķ erken taķı bir yir kerek... 137a/18-19

Bu ħāllerün taķı ķanġı birisine köñül baġlamaġa dürüst bolmas. 137b/1

Bu delĩl birle ma‘lüm boldı kim munuñ eyleyicisi bar, **ol** eyleyici Taķrı durur. 137b/2-3

Yā ‘Alĩ, **bu** kim sen aydur-saņ **ol** vaķtın lāzım bola, minüm üstüme kim **bu** yidi ķat kök eylenmiş dise-men andan eyleyici isteyevüs. Men aydur-men **bu** kök ħoż mundayuķ durur. 137b/3-4-5

Baķ kör eyā ķul sen **ol** iki ķerāġı 138a/1

Ol dağı minüm danuğum durur. 138a/3

Ƙamu kemiler şuva ƚolsa aşıağı çöker **ol** kemi kim bulıt durur... 138a/4

Ammā **ol** kemi kim halk eyledi... 138a/5

Ol kim Hāk eyledi, şuva dolduğça yoğaru çıkar. **Bu** kemi kim şu içinde durur, süricisüz yörimes. **Ol** kemi kim şu birle ƚolmuş bolsa... 138a/6-7

bir nicesi **bu** yir yüzinde diriler durur. <**Ol** kim ölüler durur barıcılar durur> ve **ol** kim diriler durur, keliçiler durur. 138a/10-11

ol ölenleri keşsüz iletmege kimse kerek. 138a/13

Kimse kendüzine fermān bolmasa **ol** tağrı bolmaya. 138a/16

Ne **ol** keleni duta bilür-sen 138a/18-19

Cān u cihān-ı men, **ol** laṭīf luṭfından bir söz ḥaṭıruma keldi... 139b/8

İlāhī, **bu** aḳ saç saḳal ḥürmeti içün ölüm dadığın maḡa degürmegil. 140a/2-3

Ol oğluğ birisi Yaḥyā erdi... 140a/10

Bu ol Muhammed kim saḡa ayıttı:... 140a/14-15

Ol tenün yanlışını köñlüñ niyāzına bağışladum. **Ol** iki sücūd kim namāz soñında kılsın... 141a/6-7

Ol yalañuz ‘aşā **ol** üküş cāzulukı yok kıldı. 141a/14-15

Ve **ol** yalañuz tevḥīd **ol** üküş yazuḳı yok kılsın. 141a/17

Bu anaḡ ƙarnına ölü kirdün diri çıḡduñ hem **ol**<a>na ƙarnına dağı ölü kire-sen, diri çıḡa-san. **Bu** anaḡdan yalıñcaḳ doḡduñ, **ol** anaḡdan dağı yalıñcaḳ doḡa-sen. **Bu**

anañdan ağlayu doğduñ, **ol** anañdan ağlayu doğa-sen. **Ol** miñnet durur kim ‘āleme kemişdiler... 144a/19-20-21-22-23-144b/1

Ol siñek yargıması durur. 144b/7-8

ol ebrīşim kırtginesinüñ kusundusı durur. 144b/8-9

Ol ıvuğ köbegi kanginesi durur. **Bu** dünyā ni‘ meti işbu bolsa bunıñ içün ne nāzlanmağ kerek? **Bu** dünyānuñ Tañrı ıatında kıymeti yok durur 144b/9-10-11

Ol yirde kim Cebra’ıl kelse hil‘ at keygil... 147a/14

Bu yirde melekü’l-mevte cān birmege... 147a/15

Ol hoş ayrıлмаğa öğrenmiş erdi. 147a/21

Kaçan biribirler erse **ol** vaktın kele-men, dir. 147b/6

Ol elin kögsi üzre komağ ma‘ nīsi bu durur. 147b/11

Men **ol** hâlde yakınrağ-men... 147b/15

Men **ol** hâlde yakınrağ-men aña oğlanlarından... 147b/15-16

Men **ol** hâlde yakınrağ-men nefsinden köre... 147b/16-17

Men yakınrağ-men **ol** hâlde fehminden. 147b/17

Mü’minüñ **ol** tahtı altun bāğ u būstān hem kuşūr 148a/16

Tomı içre **ol** derisi deri içre eti 148a/18

Konşılaruñ **ol** Halīl ü Hağ habībi Muştafa 148b/15

Hağ Kelimi Mūsā öldi dünyā içre kör **ol** nārı 156b/13

Bir ferişte bar durur **ol** künde kün kıılır hitāb 156b/14

Tatlu cān teslīm kıldı **ol** bir almaya

Her kime kim içürdi **ol** Çalap dirlik şuvın 156b/17-18

Peygamber ‘aleyhi’ş-şalātü ve’s-selām **bu** āyeti yazdı, biribidi... 167a/6

Bu āyet dağı dilek içinde durur. Eger diler erse yarlıgaya. İmdi maña ma‘lüm degül kim dileye mü? **Bu** āyete taķı dōlenmedi köñli. Üçinçi **bu** āyet keldi kim... 167a/9-10-11

Peygamber ‘aleyhi’s-selām **bu** āyeti dağı yazdı... 167a/14-15

Kačan kim **bu** āyeti kördi erse köñli hoş boldı. 167a/15

Kaçan Belķis **ol** bitiyē baķdı... 171b/17-18

Uçmaķ birge **ol** Halik Hāķ...

Hūr birge **ol** saņa anuñ birle vaşfları 172a/17-18

Ol bitiyē anuñ içün “kerīm” didi... 173a/4-5

bu iki arasında ķuluñ sehvi durur kim ķul ķılır. 173a/11-12

ol ķuluñ yazuğın yarlıgar... 173a/13

4.1.2.1.3. Sayı Sıfatı İle Kurulu Sıfat Tamlamaları

Sayı sıfatıyla kurulan sıfat tamlamalarıdır.

On sekiz min alem yarattı. 2a/12-13

Yılduzlar, **bir** künün [keçeleri]... 2a/17

Yüz min hezārān dūrüz ve şalavāt ve selām... 2b/2

[üç] **kez** şalavāt birelüm 2b/18

Yigirmi üç yılda indürdi aña Qur’ānı. 4a/8

Dört şahābe iş birdi aña dīn emāni. 4a/9-10

inçü dışından ħaber birür kim ‘ilm **üç** dürlü durur: 4a/13

bir muhkem āyetler, ikinci kōnılmış farīzalar 4a/13-14

Ol **üç** farz lâzım durur ayruqları fāzıl durur didi. 4a/19

Qur'ân içinde **altı** yirde <yāz> kıldı. 4b/1

İlk...süretinde yāz kıldı, 4b/2

Yine **bir** dürlü tevḥīd kelimesi ağaca menzer 6a/1

Bir niceler aydur kim ḥurmā meşeli mü'mine menzer. 6a/6

Yine daḳı **bir** dürlü ma' rifet **biş** harf durur:... 6a/15-16

İmmā Taḥrīyı birlemek **iki** d[ürlü] durur. 6a/19

ol durur kim **dört** nesneden ayrıla, kendüyaluñuz qala. Ve ol **dörtte** birisi dünyā durur, kim kuluñ keçüdi durur. 6b/2-3

İşbu **dört** nese kuluñ kölgesi kibi durur. 6b/5

Bu **dört** ḥāşlar birlemegi durur. Yine ma' rifet **dört** yön üzre durur.... 6b/7-8

Ḥaḳ ta' ālā **ilk** nese kim yarattı, 'aḳlı yarattı. Yine ayıttı: 7a/6

Yine ādemī **dört** ṭabaḳ üzre durur:... 7a/11

sevüşmek **bir** yaḡa[dın] durur, dōstluḳ kesilmes, bu yirde kim mü'min birle Mevlā ara[sında] sevüşmek **iki** yaḡadın bolsa dōstluḳ kaçan kesile. 8a/16-17-18

'Azīz-i men, bu ipüñ **bir** ucı Taḥrī ḳatında durur... Ve **bir** ucı tevḥīd durur. 8b/5-6

Hikāyet **Bir** rüzgār içinde **iki** kimerse ḳarañu dün içinde yörirler erdi. Bir deriñ ḳuyuya düşdiler. **Üç** kün **üç** dün ol ḳuyu içinde boldılar. 8b/6-7-8-9

Bir ip ketürdi, ucın dügdi ayıttı:... 8b/10

ol **iki** kimse didügüm kāfir birle mü'min durur. 8b/17-18

Dünyâ kıyısına bile düşdiler, **bir** müddet bile boldılar... 8b/18

Eger **iki** cihân ‘azîzlığın isder erseñ tevḥîd birle bolasın. 9b/2

Kelse kıomas ol sini **bir** köz yumup açmağa 9b/21

Biş namâz birdi saña ol **biş** namâz kıanad bolğa 10a/3

Ol, Kur’ân içinde **üç** dürlü durur. 10a/14-15

Bir “sedd” oldur kim Zü’l-karneyn berkitti 10a/16

ol **iki** tağ arası erdi. 10a/17

Min **dümen** düşmen degül durur döstların **bir** kıılınça 11a/8

kendü üzre **üç** nese ol kıul üçün. 11b/9

Yüz **min yigirmi min** peygâmbەرler dirneşdügi kün durur. 11b/13-14

bu sözi ayıttı erse **bir** kıoca er yirinden örü durdı... 11b/19

Kıaçan reğâyib düninde **üç** ülüden bir ülüsi keçse **yidi** kıat kökde **yidi** kıat yirde hiç ferişte kıalmas... 12a/9-10

Ḥaķ ta‘âlâ bulara **bir** rahmet kıaķışın bakar, aydur... 12a/11-12

yatsu namâzı arasında **on iki** rek‘ at namâz kıılsa degme **iki** rek‘ atında **bir** kez selâm bire ve degme rek‘ atına **bir** kez fâtiḥa suretin oķıya **üç kez**... oķıya, **on iki** kez ... 12b/7-8-9

Bu kün receb ayına **yigirmi yidinçi** kün durur. Bu ol kün durur kim “İķrâ” sūreti bu künki kün indi. Vaḥy Cebrâ’il **ilk** bu künki kün ketürdi Peyğâmbere. 14b/21-22-23

Ka‘be daķı **dört** dīvâr durur yir daķından... 15a/7

Andayuk kıullar **bir** yılın **on bir** ayı yazuk, ma‘şiyet birle uyuz bolur. 16b/8-9

Bir örümcük Peyğāmbere perdedārılık kılduğı-çün **bir** baş Qur'āna örümcük ad birdi:
“Süretü'l-‘ ankebüt” didi. **Bir** it Tağrı dōstların saqladuğı... 16a/18-19-20

Bir sâ‘ at uyku içinde qalurlar. 17a/14

Cân u cihân-ı men, **bir** ġarīb söz men ġarībden işitgil... 22b/10

aña **yüz min** cân, anuñ ayı şehr-i şa‘ bân... 23a/12

dağı **dört** peygāmbere inanup **dör<t>** kitāb okımıñ müzdin bulğa. 23a/14-15

Ol yüz **biñ bir** āyet durur. 23a/15

Ol **sekiz min dört yüz yigirmi bir** āyet durur. 23a/16-17

Ol **sekiz yüz** āyet durur. 23a/17-18

Ol **altı min iki yüz altı** āyet durur... 23a/18-19

şa‘ bân ayınuñ ilk küninde dağı **iki** rek‘ at namāz kıılır erse **ilk** düninde degme bir
rek‘ atına **bir** fātiha süreti, **on** kez "qul hüve'llāhu aḡad “oqır erse... 23b/1-2

Her kim namāz kılsa **bir** dün şa‘ bân dünler<in>de **iki** rek‘ at degme **bir** rek‘ ata ne kim
keñez kelür erse... 23b/22-23

ol **iki** rek‘ at namāzı... 23b/2

melekü'l-mevti **yitmiş min** ferişte birle...23b/2-3

Cebrā'il ‘aleyhi's-selām **bir** içim şu kevşer ḡavzından. 24a/5

Yine feriştelere **dört** ferişteyi ürdi:...25a/13

Peyğāmberlerden **dört** peygāmberi üyürdi:... 25a/15

Yine kitāblardan **dört** kitābı ürdi:... 25a/18-19

Yine kıbleden **dört** kıble ürdi:... 25a/20

Yine şahâbelerden **dört** kimseyi üyürdi:... 25a/22

Yine sözlerden **dört** sözi ürdi:... 25a/23-24

Yine şeri‘atlardan **dört** neseyi ürdi: 25b/1

Yine vaqtlardan **dört** vaqtı ürdi. 25b/2-3

Yine uçmaqlardan **dört** uçmağı ürdi:... 25b/5

Endâmlardan **dört** endâmı ürdi: Kögzüni <ürdi> kiñlik yirin kıldı... 25b/7-8

Bir cāzularnı... 28b/22-23

Dünlerde **on iki** dün durur Evvel **üç** dün peygâamberlerün durur **dört dün** bizüm
Peygâamberün durur. 31b/20-21

biş dün ümmetün durur. Ammâ evvel **üç dün** kim peygâamberlerün durur... 31b/21-22

‘Aziz-i men, berât düni içinde **bir nese** bar: **Bir eygü** yavuz, nîk-bahtlık ve bez-bahtlık
bir ayırıtlanmaq bar... 32a/16-17-18

Her kim berât düninde **dört yüz rek‘at** namâz kıılır erse Melik ta‘âlâ ol kula **yüz** ferişte
biribir. Ol **yüz** ferışteden **otuzı** ol kula uçmaq muştular. **Otuzı** anı ‘azâbdan eymen kıılır
ve **otuzı** dünyâ belâsından beklerler. 32a/19-20-21

Hâk ta‘âlâ **üç** ülüden **bir** ülüsin bağışladı. Yine **on dördünçi** dün şefâ‘at kııldı
ümmetinün **üç** ülüden **iki** ülüsin bağışladı. 32b/3-4

Ey cān u cihân-ı men, **bir** ‘acâyib söz bu za‘îf kıldan işitgil. 33b/24

Nitekim yıl **on iki** ay durur, her **bir** ay içinde ne kördiler... 34a/2-3

on biş harf durur. Uçmaq birle tamu qapısı dağı **on biş** durur. Velâkin bu **on biş** harf
bir nicesi noqtalı **bir** nicesi noqtasuz durur. 36b/2-3-4

biş harf durur,... **biş** harf durur,... **biş** harf durur. Bu üç kez **biş** harf birle Çalap celle celâluhu kulları üzre biş dürlü minnet kodı 36b/10-11

künden **biş** namâz buyurdum...Yılda **otuz** kün oruç buyurdum künde **biş** kez namâz kıl benim birle râz kıl...Yılda **bir** ay oruç dutğıl, andan maña niyâz kılğıl... 37b/5-6

yıl **on iki** ay oruç dutmak kerek erdi 37b/9

ay **otuz** künde bir degzinün <Kün> **üç yüz altmış** künde yörendüğün ay **otuz** künde yörenür... 37b/10

Otuz kün dutsunlar, didi. 37b/11

bir yıl kullar üzre oruç dutmak farîza bolaydı. 37b/12

otuz kün oruç dutmak için... 37b/16

bir yıllık müzd ü şevâb bulmak için. 37b/16-17

müsâfir mukim bolsa künine **bir** kün oruç dutsunlar. 37b/19

Degme **bir** kün için **iki** batman buğday birsünler 37b/22

bir ma‘nî birle bu ay meşeli Yūsufa meñzer. Ya‘kūbuñ ‘aleyhi’s-selām **on iki** oğlı bar erdi. 38a/2-3

Bu ay içinde **on bir** kerāmet kelmek birle **on bir** aydan yigek boldı. **On bir** yıldızı Yūsuf düşinde körmek delîl erdi. Mısır pâzişahlığın bulmaqlığa **On bir** kerāmet bu ayda kelmeklik ‘aceb mü durur 38a/10-11-12

Yine **bir** dürlü bu ay meşeli Mūsîye meñzer 38a/15

Bu ay içinde **bir** dün kelür, adlı leyletü’l-ğadr durur. Ve ol **bir** dün şevâbı miñ aydan yigrek durur...Yine ol **miñ** sûret içinde miñ âyet bar Cühūzlara ‘azâb ve ‘uķûbet için keldi. Yine bu **bir** ay içinde bir «dün» bar kim **miñ** aydan yigrek durur. 38a/17-18-19

içün **otuz** dün kıadir namāzın kıldılar 38a/24

bir kün muşhaf ileyinde kıomiş... 39b/13

Yā mü'min, sana **biş** namaz buyurdum:... 40b/1

Dağı **bir** dürlü oruç dutanlar şevābı çün. 41a/23-24

kirāmen kâtibeyni **iki** ferişte anuñ yanında dursa... 41b/8

Her ayda **üç** kün oruç dutğıl, tā Hāq subhānehu ve ta'ālā ilk kün oruç duttuğıñ içün **on min** yıllık müzd ü şevāb yaza. **İkinçi** <kün> oruç duttuğıñ içün **otuz min** yıllık müzd ü şevāb yaza. **Üçinçi** kün oruç duttuğıñ içün **yüz min** yıllık müzd ü şevāb yaza. 44a/13-14-15-16

ya' nî dükel ayuñ **on üçünçi**, **on dördünçi**, **on bişinçi** küni durur 44a/19

Degme **bir** ayda **üç** kün oruç dutğıl **on üçünçi** kün, **on dördünçi** kün, **on bişinçi** kün didi. 44b/1-2

İkinçi kün oruç dutdı, **üç** ülüden **iki** ülüsü ağardı. **Üçinçi** kün oruç dutdı, teni ağardı. 44b/3-4

Ādem degme **bir** ayda **üç** kün oruç dutdı. Yılda **otuz altı** kün bolur. Sen dağı **bir** ay oruç dutğıl. Bayramdan sonra **altı** kün şaşa oruç dutğıl. Senüñ oruçuñ tağı **otuz altı** kün bolsun. 44b/7-8-9

Havvā anamız **yüz yigirmi** qarın oğlan doğurdı, erkeklü dişilü dükeli **ikiz** erdi.. 48b/1-2

Cān u cihān-ı men, **bir** sâ'at közüñ açğıl, köñlüñ, kıulağıñ berü dutğıl. 94a/9

Otuz min yıllık yoķuşı durur ve **otuz min** yıllık inişi durur ve otuz min yıllık yazısı durur. 176b/14-15

4.1.2.1.4. Üleştime Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları

Üleştime sıfatlarıyla kurulan sıfat tamlamalarıdır.

kim degme birinün **ikişer** sultānı bar. 17a/5-6

4.1.2.2. Sıfat Ögesi Sıfat Tamlaması Olan Sıfat Tamlamaları

Sıfat ögesi sıfat tamlaması olan sıfat tamlamalarıdır.

Peygāmbere katında bir er keldi, körklü şüretlü eygü siretlü, anuñ kibi **uzun boylu, datlu yıyılı er** daķı kördüğüm yok erdi. 21b/1

Nice **kenç oğlanlu urağutları** kendüzine meşğül kılarlar... 28a/17

4.1.2.3. Birden Fazla Sıfat Ögesi Olan Sıfat Tamlamaları

Birden fazla sıfat ögesiyle kurulan sıfat tamlamalarıdır.

Ol mu‘azzam mühtedī, mükerrrem, müctebā, mu‘allā, müzekkā Muḥammed Muṣṭafā yıpar donından... 4a/12-13

Kele aña açuķ yüz birle, **datlu şirin** söz birle, ayda aña... 13a/5

ol bākī sarāyda hiç **ihtiyār** ve **dilek kimse** elinde qalmaya, 19a/2

ol ferişte **bir kıızıl altun sırça şıfatlu kerye** şarāb birle doldurur, aşāka iner, 23a/3

Uzun boylu körklü yüzlü 22a/13

kızıl altun sırça şıfatlu kerye 23a/4-5

3. TABLO

<i>SİFAT TAMLAMASI</i>	
<i>Sıfat Ögesi Tek Kelime Olan Sıfat Tamlaması</i>	<i>90</i>
<i>Sıfat Ögesi Niteleme Sıfatı Olan Sıfat Tamlaması</i>	<i>14</i>
<i>İşaret Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>711</i>
<i>Sayı Sıfatı İle Kurulu Sıfat Tamlamaları</i>	<i>172</i>
<i>Üleştirme Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Sıfat Ögesi Sıfat Tamlaması Olan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>3</i>
<i>Birden Fazla Sıfat Ögesi Olan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>6</i>

4.1.3. Tekrar Grubu

Türkçe cümle dizisinde anlamı bekiştirmek dikkat çekmek gibi çeşitli sebeble bir takım kelimelerin tekrarlanarak kullanımı söz konusudur. Bu durum gramer litaretüründe ikilemler olarak adlandırılır. Türkçede pek çok değişik şekilde ikileme yapılabilmektedir . Yakın anlamlı kelimelerin tekrarı, aynı kelimenin tekrarı ve zıt anlamlı kelimelerin tekrarıyla oluşturulan yapılar daha sık görülür (Uygur, 2014).

4.1.3.1. Aynı Kelimenin Tekrarıyla Oluşan Tekrar Grupları

“Ve’n-necm” Kur’ân durur. Ya‘nî **âyet âyet ‘aşer ‘aşer necm necm** Muhammedğa indi. 92a/15-16

Sen okıgıl: **Hây hây** ey yazuklu **vây vây**, Ya‘kûb nice ağladı Yûsuf içün dermân bulmadı. 99a/23-24

4.1.3.2. Yakın anlamlı kelimeleri telrarıyla oluşun kelime gurubları

Bunun meşeli **yalkıma salkıma** menzer kim Tağrı ‘azze ve celle meşel urdı, kâfirler ‘amelini **yalkıma salkıma** menzettı... 84b/15-16

TEKRAR GRUBU	4
---------------------	---

4.1.4. Bağlama grubu

Türkçede çok geniş bir yer tutan bağlaçlar; kelimeleri, kelime gruplarını, cümleleri ve kimi zaman da paragrafları şekil ve anlam bakımından birbirine bağlayan ve yüklendikleri işlevler ile bağlandıkları sözler arasında türlü anlam ilişkileri kuran gramer öğeleridir.

Türkçede eş değerli olan kelime ve kelime gruplarının bağlaçsız olarak yan yana getirilmesi; ad-fiil, sıfat-fiil ve özellikle zarf-fiil gibi çekimsiz fiilerin ve edatlardan bazılarının aynı zamanda bağlaç görevi yüklenmiş olmaları ve çok yerde bağlaç yerine vurgu ve duraklara başvurulmuş olması dolayısıyla, bazı gramerlerde ve bu konuyu işleyen bazı eserlerde, dilimizde aslında bağlaç bulunmadığı, bunların sonradan yabancı dillerin etkisiyle ortaya çıktığı yolunda kayıtlar yer almıştır (Korkmaz, 2015: s.923).

4.1.4.1. “ve” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

ziyâdet **ve** nokşân aña degmes. 2a/11

Yüz miñ hezârân dürüz **ve** şalavât **ve** selâm **ve** taḥiyyât Muhammed Muştafa üzre ve anuñ chl-i beyti **ve** aşḥâbına rızvānu’llāhi ‘aleyhi ecma‘în. 2b/2-3

Ammā subḥānehu **ve** ta‘ālā men za‘îf kulu ‘ināyet denizine daldurdu **ve** îmān **ve** ma‘rifet birle köñlümi küldürdi **ve** fazlı birle ‘ilm ve ḥikmetden maña bildürdi. 2b/3-4

râğib erdiler ve aña yavlaḫ ṭālib erdiler, immā tâzî **ve** pārisî dilinde türk dili üzre ğālib erdiler. 2b/7-8

Ey ḥayy-ı ḥalīm **ve** ey melik-i ḳadīm **ve** ey ḳādirü’r-raḥīm **ve** ey pāzişāh-ı kerīm... 3a/3-4

Kulağın birle öğüt **ve** mev' izet işitgil. 4b/13

Ve bu tevḥīd birle müsülmānların kanı **ve** mālī kurtulur. 6b/1-2

Nitekim aydur: İbrāhīm Ḥalīl kibi **ve** aşḥābu'l-kehf kibi **ve** Muḥammed Muṣṭafā kibi.

7a/10-11

ten **ve** cān, köñül **ve** sır üzre durur. 7a/12

Ve sebeb ol nese bolur 7b/12

İşbu kamu yönler içinde ma' rifet **ve** tevḥīd bizlere sebeb durur 7b/13

dünyā kayğusından **ve** tamu kōrkusından bizi kurtardı diyeler. 8a/4-5

tevḥīdden yigrek **ve** tevḥīdden körklürek yok durur. 9a/12

bu cihānda **ve** ol cihānda tevḥīd birle maḥşūda degürler ve murādların bulurlar. 9a/13

Ye'cūc **ve** Me'cūc birle ḥalk arasında, ol iki tağ arası erdi. Zū'l- ḥarneyn anı berkitti,

Ye'cūc **ve** Me'cūc çıkmasun ve bu cihānı yakmasun diyü. 10a/15-16-17

imān **ve** ma' rifet vilāyetine çıkmasun diyü. 10a/18-19

Ol sedd kim Ye'cūc **ve** Me'cūc ileyinde bağladılar... 10a/20

kurb u maḥabbet **ve** imān u ma' rifetden durur. 10b/2

Ye'cūc **ve** Me'cūc anı sökmege, kās d kıldılar. 10b/5

Andan başın kaldursa **ve** yetmiş kurla... diye. 12b/11-12

Kaçan kim ölüyi sine kosalar ve üstine toprak yumsalar aydurlar ehli **ve** oğlanları: Vāy bizüm Çalabumuz **ve** ulumuz vāy bizüm üründümüz! Ve ol ferişte aña aydur: Sen ulu mu-sen ve Çalap mu-sen ve üründü mü erdüñ? Ve ol kul aydur... 13b/19

Bulara istiğfār **ve** tevbeyi dilleri üzre yöridür-men. 15b/9

Ṭā' at donında yalıñ **ve** ma' zül-siz. 18b/14-15

şerī' at **ve** ma' rifet **ve** ṭā' at senüñ ' izzetüñ, ramazān ayı senüñ. 20a/10-11

raḥmet **ve** mağfired saña. Ve ey şa' bān oruçın dutan şefā' at **ve** kerāmet saña. Ve ey ramazān oruçın dutan dīzār, rü'yet saña. 20a/13-14-15

Raḥmet **ve** mağfired birle köñüllerin şāz kılğa. 23a/11-12

dağı gūr qarañuluğın andan kötüre **ve** münker **ve** nekīr qorqumdan eymen kılğa. 26a/7-8

Ve kamu peygāmbler **ve** evliyālar dizin düşeler...28a/6-7

Hāq subḥānuhu **ve** ta' ālā... 28b/20

bize raḥmet **ve** mağfired birse... 30b/21

Muḥammed Muşṭafānuñ **ve** biş dün ümmetüñ durur. 31b/21-22

Evet, peygāmbler **ve** bularuñ ehl-i beyti **ve** receb **ve** şa' bān **ve** ramazān oruçın dutanlar tonlu qopalar. 33b/21-22

Ve ol ay içinde kim ağaçlar yapraklanurlar bāğ **ve** bāğçe gül, çiçek birle bezendi, 34a/8

Ve ol ay kim siñek **ve** üyez, kögeven üredi deve üyezlenmekden kıyruğın kötürdi... 34a/13-14

Anuñ içün kim ay sağışı ma' lūm **ve** ma' dūd durur. 35a/8

kulağına keçmiş kerek **ve** alınları ' Azīz-i men... 35a/ 17

ey şefkat **ve** ülfet birle köñül qatanlar... 35b/18

arıtmak minnetini **ve** bezemek minnetini **ve** yaratmak minnetini **ve** bicermek minnetini **ve** kurtarmak minnetini... 36b/12-13

Mü'minlere şevâb **ve** rahmet için keldi 38a/19

Oruç dutan kimselerün uykusı tâ'at **ve** 'ibâdet durur. 41b/1

ma' rûf **ve** meşhûr ayda. 42a/7

könül birle Şâfî sır birle **ve** dürüst i'tikâd birle oruç dutmak 42a/12

bularuñ oruçın **ve** ramâzın ardatmasun. Ve yâ Mîkâyil, sen degme bir kökde bir 'alem dikgil minüm rahmetümden. Ve yâ ferîştelerüm, siz kamuñuz yığıluñ minüm kulluğumdan ve namâzuñuz **ve** tâ'atunuñ müzdin kamu... 42a/17-18-19

saña **ve** vaqtlarda kelimelerde kañğı kelime sevgülürek durur saña **ve** vaqtlarda kañğı vaqt sevgülürek durur saña **ve** aylarda kañğı ay sevgülürek durur saña? Tanrı 'azze ve celle vahy kıldı 45b/2-3-4

Yâ Âdem, uşbu <ay kıyam> kılıcılar **ve** rükû' kılıcılar **ve** sücûd kılıcılar ayı durur. 48b/3-4

Ve anun içinde sünnetler ve farîzalar **ve** şerî'at ve harfler tefsîrin, uçmak **ve** tamu belürtmiş 48b/21-22

âb-dest alsalar ve tonları kirin yusalar, dünyâlar işin kosalar, mescide diri<l>seler, çerâğ **ve** kandîl yandursalar, mescide kâlîlar ve namâzlağular döşeseler ve mihrâb **ve** minber bezeseler, yazuklarına **ve** hañâlarına istiğfar **ve** tevbe kılsalar... 53a/2-3-4

Cebra'ıl **ve** Mîkâyil **ve** İsrâfîl degmesi nice miñ ferîşte birle senüñ ziyaretüñe kelse ve sana selâm birse, bu cümle ol lañîfnüñ lutfi durur. 53a/11-12-13

keyikler, divler **ve** cinniler **ve** ins **ve** eser yiller kamu ana fermān boldı. 53a/16

Aydur: <yidi> nese den yaradıldıñuz, ya' nî balçıkdan **ve** menî şudan **ve** uyımış kıandan **ve** bir pâre etden **ve** deriden **ve** cāndan. Ve yidi nese den rüziler yidiler: Üzüm **ve** yaş yonça **ve** zeytün **ve** hurmā **ve** bostānlar, dağı dürlü yimişler **ve** çayır **ve** çümen otlaqlar. Kıavluhu:... <Yin> **ve** sücüd kıluñ Tañrıya ta' ālā yidi endām üzre: Ya' nî iki el **ve** iki ayağ **ve** iki diz, yidinçi yüz üzre didi. 54b/2-3-4-5-6-7

yidi kat kök **ve** yidi kat yir bu ümmet için musibet dutup ağlaşurlar. 55a/3-4

kim dünyādan çıksa imān **ve** şehādet birle... 57a/8

ol kıul iş erenlerni **ve** kıonşılarını dirñer **ve** kıonukluk kıılır. 58a/23

Andayuk Melik subhānehu **ve** ta' ālā aydur: 58b/1-2

Bulara kıonukluk kıılğıl **ve** minüm şükrüm **ve** azayum kıılğıl... 58b/3-4

Ya' nî yazuk hālinden yarlığanmak hālne dönerler **ve** analarından doğmış kıibi yazuksuz bolurlar. 58b/24-25

oruç dutğıl **ve** tã' at kıılğıl... 62a/20-21

peygānberler **ve** mürseller meclisinde hazır bolmış kıibi durur. 62b/13

Hak subhānehu **ve** ta' ālā bir ferişte yaratmış durur,. 63a/13

ol ferişte şol avuçın azın azın açar **ve** sağ avuçın azın azın yumar **ve** kündüz nūrın avuçına direr 63a/18

Melik celle sultānuhu **ve** ' azzama şānuhu and yāz kıılır... 63a/21

Hak subhānehu **ve** ta' ālā and yāz kıılır, aydur:...63b/21-22

büstānların şıvarurlar **ve** mülklerin ' imāret kıılurlar. 64a/4

Nite kim nīlūfer **ve** reyḥān **ve** lāle-i nu‘man **ve** būdīne-i gāv-zebān **ve** ḥaṭmī-yi sipendān **ve** kiṣnīz **ve** kikiz **ve** kāhū **ve** kāsni **ve** kevāz **ve** gendenā, isfināc, ḥaṣḥāṣ, ca‘ferīne, bilek müşk **ve** māṣ **ve** yāsemīn **ve** ṣeḫākīl **ve** ḫaranful **ve** sūsen **ve** sūnbūl **ve** bāḡ **ve** būstān **ve** gül **ve** çayır **ve** beylek çiçek **ve** çümen taḫı mundayuḫ yüz miñ tümen... 64a/13-14-15-16-17

Ol dürlü ot, yem **ve** çiçekler **ve** nebātlar **ve** ni‘metler ḥaḫḫı için kim yir ḫarnında kizler-men... 64a/17-18

‘āḫiller **ve** zīrekler **ve** feylesūflar bar erse dükeli dirneşseler erdi, ol ağacın ḫabın şoysalar erdi **ve** dibin ḫazsalar erdi **ve** kökin arıdsalar erdi, bir yaprak **ve** bir çiçek **ve** bir yimiş bulumayalar erdi. Ḥaḫ subḥānehu **ve** ta‘ālā anı kendü ḫudreti... 64a/24-64b/1-2-3

ol opranmış tenler **ve** ḫurımış sūnjūkler **ve** yırtılmış deriler **ve** daḡılmış saçlar **ve** kesilmiş ṭamarlar **ve** üzilmiş etler **ve** soḡılmış közler **ve** ayrılmış endāmlar ḥaḫḫı için kim minüm buyruḡum birle bir demde dirileler **ve** minüm ḫazretüme keleler. 66a/16-17-18

resīze bolsa **ve** ‘āḫil **ve** āzāz bolsa. 69b/16

İsmā‘īlün ṭonın yuḡıl **ve** başın daraḡıl **ve** bölügin örgil **ve** müşk, ‘anber birle... 70a/3

Peyḡamber şalla’llāhu ‘aleyhi **ve** sellem ayıttı:...72b/1

on miñ ḫac **ve** ‘umre ḫılımış müzdin <bire>... 72b/3

Ḥaḫ ta‘ālā yiri **ve** kögi ‘āşūrā kün 75b/9

Mūsāya nuşret **ve** zafer birdi. 73b/1

ol baḫşıṣ **ve** maḡfired küni durur. 74a/9

Şāmdan Mışra deḡin **ve** Ḥalebden Rūma deḡin... 75b/2

Melik celle sultānuhu **ve** ‘aẓẓama şānuhu rūzī va‘ de kıldı. 79a/3-4

müzd-i şevābı t̄a‘ at **ve** ĩmān şartı üzre va‘ de kıldı. 79a/9-10

Ve aña yiyesi ketürmes. Ve ol yavru acıgur, za‘ ĩf bolur. Ölmek içün közin yumar **ve** ağzın açar **ve** qarınçalar anı ölmüş sanurlar. 80a/9-10-11

qarnı toyar **ve** özi ulalur **ve** teni semrir **ve** kara yügi biter. 80a/13

Saňa **ve** aña rūzī biren Taňrı durur... 80a/12

hem dünyāda **ve** hem kıyāmette rüsvāy bola. Hem dünyāda ħarīşlık denizinüň qa‘ rına düşe **ve** hem kıyāmette ħisāb **ve** ‘azāb içinde şerm-sār bola. 83b/15-16-17-18

Āh ışbu derdi **ve** ħasreti қаңсарu ilteyim... 88b/15-16

Hārūt **ve** Mārūt zillet kıldılar... 90a/17

senüň ümmetüňe **ve** minüm қullaruma. 94b/14-

ol yazuқа istiğfār **ve** tevbe kılsa, Taňrıdan 95a/11

Ya‘ nī t̄a‘ at **ve** ma‘ şiyet taqđırin **ve** raĥmet va‘ desin hem men kıldum... 95a/19-20

Ebū Bekr **ve** ‘Ömer **ve** ‘Oşmān **ve** ‘Ali derecelerine irmişi yok durur. 97a/8-9

Yā Ḥasan **ve** Ḥüseyn qanı-siz? 97a/23

qaranfül **ve** sünbül **ve** cevz-i bŷyā boldı. 100b/7

reyāĥin **ve** nergis datlu yıyılı çiçekler boldı. 100b/8

Ve eger yazuqlunun yazuqların yarlığasam kendü kerīmligüm **ve** raĥīmılgüm köceñletmiş bolur-men. 109a/19-20

peygāamberler **ve** mürsellere bu şüret birle kelür-men. 152a/19-20

dōst içün teslim **ve** fidā kılsam. 152b/8

Pes bilgil kim yimek, içmek, keymek **ve** helâli birle... 169a/3-4

emîrlər meliki-sen **ve** atıñ atlar meliki... 172b/15

4.1.4.2. “birle” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

andan aḥşam **birle** yatsu namāzı... 12b/7

istiğfār **birle** du‘ālarına icābet bulurlar... 7a/12-13

kim ‘İsā **birle** minüm aramda altı yüz yıl keçdi... 21b/14-15

derd-i ḥasret **birle** ölüm döşegine yatsa... 22b/12

4.1.4.3. “u, ü, vu, vü” Edatlarıyla Yapılan Bağlama Grupları

Bu bî-çāre diline şıdķ <**u**> şavāb yoritgil. 3a/13

Cān **u** cihān-ı men, dōst adın ķamu işitti 4b/9

...şirk **ü** şübhet, küfr <**ü**> zālālet durur. 10b/1-2

Şirk **ü** şübhet, küfr <**ü**> zālālet seddinden kāfirler ‘işyān ve zünnār buldılar. Ve

<mü’minler> ķurb **u** mahabbet, imān seddinden dīzār ve rü’yet buldılar. 10b/3-4-5

Küfr <**ü**> zālālet ķuyusından ķurtıldı. 9a/6

Hūr **u** ğilmān ķarşu kelse sevinü <hem> yalnu... 10a/9

İkinçi Hāķ ta‘ālā kāfirleri küfr <**ü**> zālālet içinde berkitti... 10a/18

şirk **ü** şübhet, küfr <**ü**> zālālet durur. Ol sedd kim mü’min ileyinde bağladılar, ķurb **u** mahabbet ve imān **u** ma‘rifetden durur. 10b/1-2

müzd <**ü**> şevāb bulasın. 12a/3

Çeng **ü** çeğāne, ḥamr **u** piyāle aradan kötürür. 17b/9

men bunça luṭf u ʿ ināyet kıldum. Bilgil kim ol bākī sarāyda hīç iḥtiyār ve dilek kimse elinde qalmaya, cümle işler bī-sebeeb bizüm üküş raḥmet ü kerem elümüzde ola. Bunça elṭāf u iḥsān kılgā-men. 19a/1-2-3

dükel ins u cān, fidā bolsun 23a/12

müzd ü şevābı artuḫ durur, meger ramazān ayı oruçı. 23b/22

Barısa sende ey dōst ʿ aql u bilü 25b/17

müzd ü şevāb artuḫ birür. 29a/10

Zıkr ü şenā üküş kılgıl bu dün içre 30b/3

kıbr ü kīneyi çıkarurlar. 39a/6

Ol ezelde ʿ ahd u peymān 39b/6

Daḫı bir bölügi küfr ü zalālet birle ündedi. 40a/2

Cān u cihān-ı men 42a/7

müzd ü şevāb yaza. İkinci <kün> oruç duttuḫ içün otuz miñ yıllık müzd ü şevāb yaza. Üçinçi kün oruç duttuḫ içün yüz miñ yıllık müzd ü şevāb yaza. ʿ Alī aydur: Yā Resūla'llāh, bu müzd ü şevāb yaluḫuz 44a/14-15-16

şerʿ ü millet, kötürdi küfr ü bidʿ at, işitse adın diḡlenür cān, anuḫ birle seçildi küfr ü imān... 61a/24-25

Çalap qatında ança müzd ü şevābı bolmas, kim bu on kün içinde. 61a/26-61b/1

munça müzd ü şevāb 61b/3

Aydur qādir muḫtedir taḫdīr kıılır ḫayr u şer 77a/9

Cümle maḫlūḫ ḫāş u ʿ ām ölüm şuvın içdeçi 83b/22

Qullarıḡa mihribān ferd ü settār 115a/16

Cān u cihān-ı men, ol laṭīf luṭfindan bir söz ḥaṭıruma keldi, aydayım... 139b/8

Mü'minün ol taḥṭı altun bāğ u būstān hem ḳuşūr 148a/16

Kelge anda dīv ü berri cinn ü ins ü cümle ḥalk 157a/3

4.1.4.4. “taḳı/ daḳı” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

Andayuk tevḥīd, imān **daḳı** degme köñülde bolmas. 5b/13-14

Yine **daḳı** bir dürlü ma' rifet biş ḥarf durur... 6a/15-16

şāfirāḳı durur, **taḳı** şarpraḳı durur... 7b/1

bu ma' nī içinde **daḳı** bizlere tevḥīd sebeb durur. 8a/10-11

Ve ḳullar **taḳı** Taḡrıyı sevmekligi hem tevḥīd birle durur... 8a/12-13

Taḡrı **taḳı** tevḥīd birle mü'mini sever. 8a/15-16

biregü ol ḳuyu ḳatında keçer erdi. 8b/9

minden bularuḡ ḳanları, **taḳı** mälları, didi. 9a/16

Dīv dünyā nefis **taḳı** hem düşmenün üçevlesi... 11a/3

Ka'be içine kirür, **daḳı** yöresinde dirneşürler 12a/10-11

siz **daḳı** kendünüz için andan yarlığanmaḳ diler. Bular sizün için ḥācet diler, siz **daḳı** kendüzünüz için şefā'at diler>. Bular sizün için Taḡrıya yalvarur, siz **daḳı** kendüzünüz için Taḡrıya yalvaruḡ. 12a/17-18-19-20

sücüd içinde **daḳı** andayuk okıya... 12b/13-14

...**daḳı** ḳorḳuyı sinden kidermege... 13a/13

Sözlerde maña...dimek sevgülürek durur, **taķı** odı kullaruma anuñ birle ħarām kılur-men... 13b/6-7

darlığından **daķı** karanıluğından ağılar. 14a/15

yimiş **daķı** bolmas. 14a/7

...Ka‘be **daķı** dört dīvār durur yir daşından, İbrahim Ħalīl yapıdı velīkin Tañrı “minüm evümdür” dimegin dükel maķāmlardın ‘azīz boldı. Mescidler **daķı** ayruķ evler kibi örtülmiş durur, velīkin Ħaķ ta‘ālā “minüm durur” dimegin ‘aizz boldı. Şālih arvanası ayruķ ħayvānlar kibi bir ħayvān erdi. 15a/8-9-10

Muĥammed Muştafa **daķı** dükel ādemiler kibi bir ādem oğlanı erdi... 15a/10-11

Ey dōst, **taķı** bir söz munda ‘acebraķ durur, aydayım işitgil. 17b/13-14

hem “şehrü’l-aşamm” **daķı** kelmiş durur... 17b/19

recebe degin biş **daķı** kelür. 19b/18

Ayına **daķı** yaluñuz didi. 19b/21

Siz **daķı** kendüzünüz içün tañrıdan yarlığanmaķ dileñ. 20b/2

İblīs şerrinden **daķı** anuñ vesvesesi ve çerisi şerrinden **taķı** cevır kılıcı sultān şerrinden. 23b/3-4

datlu yıyılu er **daķı** kördüğüm yok erdi. 21b/8

‘arş kölgesinde **daķı** dört peygāmbere inanup... 23a/14

ħaķķ üzre **taķı** yarlıgaya 23b/4-5

ħarām kılğa **daķı** kıyāmette Tanrı ‘azze ve celle anı Yūsuf körkile ħopara daķı Eyyūb peygāmbir müzdin, sevābın birge, **daķı** <Dāvud> peygāmbir... 26a/4-5

cān acığın köstermeye **daḳı** gūr qarañuluğın andan kötüre 26a/7-8

diri erken **taḳı** ölüler sağışına durur. 30a/6

ḳıyāmete değın **daḳı** bir niceler ayudur ḳasem...anuñ ḥilmi durur buşmaq yok...
30b/7-8

urağutlar **daḳı** mu andayuk ḳopalar? 33b/18

Receb ay keldi eyā ḳul sen **taḳı** tuymaduñ mu

Şa‘bān **taḳı** keger ḥarāmğa toymaduñ mu 35a/4-5

ṭamu ḳapısı **daḳı** on biş durur. 36b/3

sizüñ **daḳı** bolsun, didüm. Nite kim bular imān birle size muvāfaḳat erdi, siz **daḳı** oruç
birle bulara muvāfaḳat boluñ, didüm. 37a/3-4

...Siz **daḳı** mü‘minler-siz, size ayıttum... 37a/8

arığ bolsun diyü, **daḳı** oruç buyurdum içüñ arığ bolsun diyü. 37a/26

Melik celle celāluhu müzdin **daḳı** artuk buyurur, nitekim Tañrı aydur ‘azze ve celle:...
‘Azīz-i men, bu ay içre mü‘min şevābın nice aydur ersevüz **daḳı** bir ma‘nī birle...
37b/25-38a/1-2

Ve mü‘minler **daḳı** la‘net ḳıldılar... 38a/22

raḥmet ḳıldı **taḳı** bir dürlü bu ay meşeli Muḥammed Muştafāya meñzer. 38b/2-3

Bu ümmete **daḳı** “ḥayr” didi... 38b/5

mü‘minlere **daḳı** ramazān ayında yedüklerinüñ ḥisābı yok durur... 39a/10-11

‘Azīz-i men, **taḳı** bir dürlü bu ay meşeli Kur’āna meñzer. 39a/15-16

mü‘minlere **daḳı** oruç dutmaq bu ayda buyruldı. 39a/17

Qur'ânı **dağı** bu ayda indürdi. 39a/23

bir bölügi küfr ü zalâlet birle ündedi. **Dağı** bir bölügi halklardan üyürdi 40a/2-3

İmdi biz **dağı** atamuz birle dedemüze iktidâ kılalum. 41b/21

yâ Mâlik, tamu kapuların bağlağıl oruç dutanlar üzre, **dağı** hışm itmesün... 42a/15

sizden ilerüki ümmetlere **tağı** oruç buyurmuş erdüm. 44a/9

Sen **dağı** oruç dutğıl, kıyâmette yüzün ağara. 44b/6-7

Senün oruçun **tağı** otuz altı kün bolsun. Anı Âdemden kabül kıldılar, sinden dağı kabül kılalar. Ve anı kim Âdeme birdiler, sana **dağı** bireler. 44b/9-10

hac kılmakdan **dağı** min kurla 'umre kılmakdan **dağı** min kez gâzilik kılmakdan köre kendü nefsi birle **dağı** mâlı birle yigrek bola min min tã'at kılmakdan, **tağı** irteye degin oyanuğ bolmakdan köre, **dağı** min min kez ramazân ayından ayrıuğ ayda oruç dutmakdan köre, **tağı** yigrek bola min min kul âzâd kılmakdan köre, **dağı** yigrek <bola>... 46a/9-10-11-12-13

Siz **dağı** oruç dutuğ, bola kim siz **dağı** şükr kılıcı kullardan bola-siz. 47a/2-3

Ne kıldıñız tã'atdan **dağı** 'isyân 48a/14

... Kim bu dünüñ Tanrı katında kadri üküşlüğinden ötürü kadir düni didi. ...**Dağı** bir niceler aydurlar kim bu dün içinde Muhammed ümmetinün kadri... **Dağı** bir niceler ayıttılar:... 50b/4-5-6

Nitekim **dağı** bir yirde aydur:... 50b/15-16

Dağı Süleymân peygâmbere hüdhüdi 'acebrak erdi dükel hüdhüdler arasında yalavaçlık kıluğ, bitini iltüp ketüren ol erdi. **Tağı** Qur'ân 'acebrak erdi... 51a/5-6

Bu altmış yitmiş yılın **dağı** ilki oğlanlık... 51b/1-2

‘Ömer daḳı İbni ‘Abbas **daḳı** razıya’llāhu ‘anhum aydurlar:... 54a/10-11

Ḳur’ān te’vīline **taḳı** şavāba bu yaḳīn durur. 54b/12

Bayram küni siz **daḳı** namāz yirine andayuk atarlaşı <baru>... 57a/23

Bu yirde tīz barmaqlı yāz kıldı. **Taḳı** bir yerde aydur:... 57b/1

Siz **daḳı** aan bayram küni avul vursalar ve boru alsalar... 57b/3-4

Bayramdan bayrama dirneşmeklik buyurdı, aan bayram namāzına dirneşdiler erse... Yine **daḳı** artuk dirneşmegin sevdi. 57b/13-14

aylarda anu kibi ay yok, **taḳı** bir adr dūnin birdūm, dūnlerde anu kibi yok. Sen **daḳı** aan bayram bolsa dostlarını dirgil... 58b/2-3

bu kūn bu hālden **daḳı** bir hāle dōnerler. 58b/24

Namāzdan dağılma **daḳı** buyruk birle durur. 59a/8

Bayrama **daḳı** “‘id” didiler. 59a/10

Ādemi **daḳı** ol yire ilteler kim buğday biribidiler... 60a/4

Anam **daḳı** er erlendi... 60a/18

Ey kāşki bizūm atalarumuz, **taḳı** Tarı iūn gāzılıdan ōlmiş miseyidi. PeyğāMBER bizūm **daḳı** atamız bolsaydı... 60b/13-14

Yā mü’min sen **daḳı** bu kūnlerde oru dutıl ve ā‘at ılıl... 62a/20-21

ve ūmen **taḳı** mundayuk yüz mi tūmen... 64a/16-17

Ādem birle Havvā durur **daḳı** dūkeli hālar... 67a/3

Ol yıl içinde **daḳı** bir ‘āṣūrāya deḡin. **Taḳı** sürme dürtinüñ, kim sürme dürtinse bu kün içinde ol mü’min imin köz ağrısından bolḡa. Ol yıl içinde **daḳı** her kim ‘āṣūrā kün oruḡ dutmış... 74b/10-11-12

Ol **daḳı** bir ḡamlede yigirmi dört er düşürdi... 76b/18-19

taḳı bir eline bir sırū<ḳ> aldı... 76b/20-21

Yā Ḳāsim, sen **daḳı** kiçi oḡlansın, maḡa cānumdan **daḳı** sevgülürek-sen. 76b/24-25

ol yola kim kendü **daḳı** ol yol üzre durur... 78b/1

ulu müzd **daḳı** birmek <iḡün>... 79a/3

Müzd-i ṣevāb **daḳı** va‘de ḳıldı. 79a/4

bir kez **daḳı** sen ḡurmā ağacın depretgil kim ḡurmā ḡāṣıl bolsun... 79b/13-14

Bir kez **daḳı** sen ‘aṣāyı ṭaṣa vurḡıl... 79b/15

Meryem birle Mūsāya **taḳı** andayūḡ bir kez rüzīlerni sebebsüz birdi **taḳı** bir kez sebeb araya ketürdi. 79b/20-21

Bu anuḡ yanudı durur kim men **daḳı** saḡa ḳılur-men. 81a/23

Bu **daḳı** ol ma‘niden durur kim ṣu ḡāl dili birle ağaca aydur:... 81b/1-2

Men **daḳı** bu kün seni başum üzre tāc eyleyem... **Daḳı** bir dürlü ma‘nī ol durur... 81b/3-4

Kāfırlar **daḳı** bu dünyā içinde бүti Taḡrıya ortaḡ dirler... 84b/20-21

Ve kendüler nite bilür erse ayruḡa **taḳı** eyle öḡredürler. 85b/11-12

dünyānı dileyeni **daḳı** dilemes-men. 86a/24

bundan ṣoḡra, **taḳı** buları ḡomaḡ nice taḡladur erse bularuḡ körkleri. 86b/14-15

dirileri **taḳı** ölüleri kötürür, ḥammāllıḳ kıılır. 89b/17-18

Cebrāʾili kördiler, ardınca **taḳı** bir er kördiler ve ayıttılar 91a/16-17

maḳa **daḳı** artuḳ eylük kııldı. 107a/2

Yā oḡul zindāna mu **taḳı** düşürdi? 107a/7

Ol Ṭuʿmenüḡ **daḳı** bir dōstı bar erdi: Muḡliṣ. 114b/6

Eyyüb **taḳı** baylıḳından ötürü yirüm ṭar diyüp 116a/6

Sen ne kılasın kılduḡ sen **daḳı** bilür-seḡ, kim ne kılduḡ 118a/16

ṣadaḳa **daḳı** hem ʿibādet durur. ʿAlī diledi kim ʿibādet içinde erken ʿibādet kııla. **Taḳı** bu cevāb... 130b/1-2

hem köge **daḳı** āsmān dirler. 137b/17

bu kök naḳṣı **daḳı** cebbārsuz bolmas. Mundan **taḳı** ʿacebraḳ kökde iki ṣerāḡ bar... 137b/19-20

4.1.4.5. “ya” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

ya tevḥid durur **ya** ṣirk. 5b/6

Ya īmān durur **ya** küfr **ya** <ṭāʿ at> dur **ya** maʿṣiyet... 5b/6

Ya ip süst bola, üzile, didi, **ya** er zaʿīf bola ipi uçḳına, men düşem, helāk bolam, didi. 8b/14-15

Ya ip süst bola, üzile, didi, **ya** er zaʿīf bola... 8b/14-15

“**ya** ip süst bola üzile” didi, “**ya** er zaʿīf bola uçḳına” didi. 9a/8-9

Ya siz aya irmeye-siz yā ol size irmeye ve sizün irmedüğünüz... 41a/3-4

Yâ fâ‘ atdur **ya** ma‘ şiyetdür. 41b/10

Yâ hâci, kim sizlerde sökel bolsa **ya** başı ağrısı... **Ya** oruç dutanlar, kim sökel bolsa sizlerden ve **ya** sefere barsa.... Yâ hâcî, başuñ dermân eyledüñ erse keffâret oruçın dutğıl, **ya** şadağa birgil 46a/25-46b/1-2-3

Ya oruç dutanlar, eger sökellikde **ya** seferde oruçunuz yidürñüz erse... 46b/3-4-5

Ya oruç sıyanlar, degme bir kün içün... 46b/7

4.1.4.6. “hem... hem” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

[hâşlar] birlemegi **hem** dil birle **hem** ten birle durur. 6a/20-21

hem dünüñ **hem** kündüzüñ hem âşikâren **hem** yaşuruñ. 129b19

4.1.4.7. “ne... ne” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

küçleri ve kuvvetleribolmaya **ne** kılsunlar ve bu müzd ü şevâbı **ne** birle bulsunlar?61b/16

ne kol bola **ne** yol bola, **ne** yük bola **ne** bük bola **ne** kılka bola **ne** sığra... 91b/11-12

4.1.4.8. “hem” Edatıyla Yapılan Bağlama Grupları

Tahte's-sera **hem** aña ırak degül. 2a/10

‘Adedi dükel ahaddür ezeliidür **hem** ebeddür, yimes içmes şameddür, za‘iflere seneddür 5a/11

Yine mübârek diyü **hem** ‘aqla ayıttı. 7a/1

“dostlık”dur dir erseñ **hem** bu ma‘nî içinde dağı bizlere tevhiid sebeb durur. 8a/10-11

Taḡrıyı sevmekligi **hem** tevḡīd birle durur.... 8a/12-13

Ve eg[er sebep ip] dirseḡ **hem** bu ma‘ nī içinde tevḡīd bizlere sebep durur. 8a/18-8b/1

Ṭā‘ at issi eygü mü ‘min **hem** müsülmān key ḡūlu kelse 10a/7-8

Ḥūr u ḡilmān qarṣu kelse sevinü <**hem**> yalınu... 10a/9

Dīv dūnyā nefis taḡı **hem** düşmenüḡ üçevlesi zinhār birme 11a/3-4

Bolursa yazuḡun **hem** yir ḡumınça Baḡışlaya Çalap anı közün açup, yuminça 14b/20-21

BAĞLAMA GRUBU	685
----------------------	-----

4.1.5. Ünlem Grubu

Ünlemler, söz içinde tek başlarına kullanıldıkları gibi, bir ad ögesi ile birleşerek ünlem grubu da oluştururlar.

Tek başlarına kullanılan ünlemler, bazen bir duyguyu, bir heyecanı veya bir seslenmeye, onaylamaya, göstermeye bağlı anlam ve anlatımı kendi başlarına da karşılayabilirler. Böyle bir işlev özelliği taşıyan ünlemler tıpkı anlamlı kelimeler gibidir. Nitekim ooh! ünlemi, bir sevincin ifadesi, yazık! ünlemi bir acıma duygusunun karşılığı, hey! ve baksana (< baksan ya!) ünlemleri seslenme ve emir biçiminde birer çağırmanın, ne güzel! ünlemi, sıfat anlamı dışında bir beğeni ifadesi, şangır şungur ünlemi ise, bir gürültünün dildeki kelime ve anlam karşılığıdır (Korkmaz, 2015: 862).

4.1.5.1. Ey” İle Kurulan Ünlem Grubu

Ey ḡayy-ı ḡalīm ve **ey** melik-i ḡadīm ve **ey** ḡādirü’r-raḡīm ve **ey** pāzişāh-ı kerīm... 3a/3-4

Ey cān, ‘Abdu’llāh ḥurmā ağacın bilmek... 6a/14

Ey bizüm Tañrımız biz sinden anı dilerüs... 12a/14

Ey dōst, beşāret bolsun saña kim qurtıldıñ düşhārлықdan. 13a/5-6

Ey dōst...Men ol namāz şevābı-men kim receb... 13a/9-10

Ey bī-çāre ol ağlamağı bunda ağlayasıdun anda kerek erdi. 13b/22

Ey imdi devletsuzluk mahallesinde qutsuzluk hücesin yapmış... 15b/12-13

Ey uyuz bolan, sen ‘aṭṭār qapusın doqı, **ey** yazuq kılan sen cebbār qapusın doqı. **Ey** uyuz bolan, sen ‘aṭṭār qapusına bar, **ey** yazuq kılan sen settār evine kel. 15b/20-21-22

Ey cūmerd, er kibi ilerü kelgil, yazuğuña istiğfar, tevbe kılğıl. 16a/15

Ey bende, örümcük perdedārлық kıldıuğı içün bunun kibi ululıq buldı 16b/1

Ey dōst, taqı bir söz munda ‘acebraq durur 17b/13-14

Ey receb oruçın dutan, raḥmet ve mağfiret saña. Ve **ey** şa‘bān oruçın dutan şefā‘at ve kerāmet saña. Ve **ey** ramazān oruçın dutan dīzār, rü‘yet saña. 20a/13-14-15

Barısa sende **ey** dōst ‘aql u bilü 25b/17

‘Āşī bolma **ey** qul aña yavuz ḥūlu 28b/3

Ey müşrik, köñlünden şirki çıkarğıl. **Ey** cāzū cāzūluğa tevbe kılğıl. **Ey** dīv sözün söyleyici, ayruq söylemegil. **Ey** köñlinde kīne dutan kīneyi kidergil. **Ey** durmadın süçü içen, süçüden elün yuğıl ve tartğıl. **Ey** ribā yiyici, tevbe kılğıl. **Ey** zinā kılğucı, nefsün yuğıl... 29a/3-4-5-6-7

Ey ḥāce cāndan ayrılana munça ḥorlıq bolsa... 30a/17

Ey cānlar, yidi kat kök qapularını açup irteye degin size baqarlar... 33a/19

Ey cān u cihān-ı men, bir ‘acāyib söz bu za‘īf quldan işitgil. 34a/1

Ey anlar kim benim birle bilişmişler... 36a/14-15

Ey anlar kim men sizi yarattum bir kıatre şudan, kudret birle dörüttüm... 36a/16-17

Ey anlar kim sizde   aql birle c n bar... 36a/18

Ey anlar kim  k ş; yazuk kıldu uz ağır su ... 36a/21

Ey anlar kim... 36a/23

Ey d ny  içinde g fil ke enler Őeyt na uyup bile u anlar. 36b/1

Ey anlar kim yarattum yir  zre kıldum... 36b/18

Ey anlar kim  demi size dede kıldum cennet birle... 36b/20-21

Ey ferishteler munı biz m i  n siz m  ayıttu uz. 39b/15-16

Ey nice kimseler kim bıldı bu o tın bung kibi meclisde otururlar erdi... 40b/19-20

Ey d st, imdi kim sen diri-sen... 40b/27-41a/1

Ey ende, ol   aceb deg l kim sen Tanrı kullu ın kılursın... 41a/20-21

Sel m bolsun Őa a ey oru  ayı 48a/6

Bol ıl bizge ey kıutlu ay anda Őef   48a/9

Ey Bar H z y , men bu kend  dirliğ mde sen   selamu  ümmetüme deg r r erd m.

52a/16

Ey k Őki biz m atalarumuz, ta ı Tanrı i  n g zilik dan  lmiŐ miseyidi. 60b/13-14

Ey m s lm nlar, yetimler degmeler kıatında h r bolur... 60b/18

Ey m   min, bu ker met tam m durur kim H k ta   l  bu za  fler... 61b/13-14

Ey nice ھاڭلار kim za‘īfler durur ve **ey** nice cān-verler kim naḥīfler durur ve **ey** kırt ve ھاrıncılar kim bar durur ve **ey** nice işe küçe yaramaslar kim bar durur... 79b/26-80a/1-2

Ey rūzī biren kıuzğun yavır<sı>na yuvası içinde. 80a/5

Ey ‘ākıl, bolma ğāfil, kendü nefsün arağıl... 82a/13-14

Ey mü’min, kıılmağıl ol işi kim munuñ kibi tekebbürlük küfre dartar. 82a/21

Ey ten eger dokışur ersen şeytān birle dokışğıl ‘adāvet üzre. 82b/3

Cehil birle **ey** oğıl saķla dinün yıķmağıl 85a/10

Selām bolsun saña **ey** oruç ayı 48a/6

Ey şu içenler barıñ siz minüm süme lāyık degül-siz. 84a/1

Ey sücü içenler baruñ siz minüm t̄ā‘ atuma lāyık degül-siz... **Ey** sücü içenler kaçan bola ayık, andan bolğa namāz kıılmağa lāyık... **ey** dün kün dürişüp dünyā direnler **ey** dōst sevgülüğine köñlinde yir birenler... 84a/2-3-4

Ey dōst, ağaç nice berk bolsa yıl birle başa çıkmas... 86a/3

Ey ‘acebā ne kılayım? 86a/19

ey kün, sen, ay birle iki-sen; **ey** levḥ sen kıalem birle iki-sen; **ey** uçmak, sen, tamu birle iki-sen; **ey** ‘arş, sen, kürsī birle iki-sen; **ey** dirlik, sen, ölüm birle iki-sen; **ey** maşrıķ, sen mağrib birle iki-sen; **ey** dünyā, sen, āḥiret birle iki-sen; **ey** devlet, sen, miḥnet birle iki- sen. 89b/20-21-22-23

Ey yir çiçeği, **ey** ‘uķbā begi, **ey** dīn çerāğı, **ey** mü’minler yüregi yağı, **ey** maḥabbet tağı, **ey** ḥikmet yıldızı, **ey** köñül kündüzi, **ey** kemāl-i be-küllıyyet, **ey** cemāl-i be-cümliyyet, kıamular mini ünder, men sini ünder-men... 92b/7-8-9

Ey derd minden saña dermān minden 95b/2

Ey dōst, kimsenūñ beñzi saru bolsa üç neseden bolur: 95b/9

Ey yazuqlu kullar, beşāret bolsun 96a/7

Nice aydurlar maña **ey** şayru ‘ alīl 99b/5

Ey ‘ āṣī kullar, ol ilk dün menzilinden qorqar-sız. 102b/8-9

Ey dōst, kaçan kim mü ’mini gūra qosalar 107b/12-13

Ey mü ’min, Resūl, Sevdeğa niķāh baqladı 112a/9-10

Ey birdügüm ĩmānı kirü almayam. 112a/12-13

Ey kul, sen erligiñ, keyligiñ birle kelmedün 112a/14

Ey müsülmānlar, ‘ Abdu’llāh, Muḥammed Muṣṭafā peygāmbەرliğı... 114a/23

Ey atasuzlar, baquñ atañuz qanı? **Ey, ey** qarındaşsuz, baquñ ol qarındaşlaruñuz qanı?
136a/18-19

Ey dirīgā, dirīgā, dünyā keçer. 144b/2

Ey cān, kirü kaçan kele-señ? 147b/5-6

Ey dōstlar, ğaflet uyqusından oyanuñ 152a/12-13

4.1.5.2. “Eyâ” Kurulan Ünlem Grubu

Osañ bolma **eyā** mü ’min receb keldi 19a/9

Uyımağıl **eyā** kul bu dün içre 30a/24

Qıgırğıuçı qıgırğa **eyā** fulān 48a/10

İşitgil **eyā** mü ’min nite bolmış 76a/13

Eyā mü ’min muvaḥḥid dōst minüm-sen 96a/15

Bağ kör **eyā** kul sen ol iki çerāğı 138a/1

4.1.5.3. “Yâ” İle Kurulan Ünlem Grubu

Yā ferişte, sizün hacetünüz revā kıldum. Buları yarlığadum, rahmet kıldum. **Yā** mü ’minler, ferişter ol dün Mekkeye dirilürler, siz dağı mescide dirilün. 12a/15-16-17

Yā rabbi, haber birgil maña kim künlerde saña kaçğı kün sevgölürek durur 13b/3-4

Yā feristelerüm, men ol kulımı gür içinde zindānladum yalunuzlık yirde. 14a/16-17
danuğ dutarın sizi **yā** ferişterim... 14a/19-20

“**Yā** şeyḥ minüm ṭonuma gülāf şuvın saçğıl.” 16b/7

Yā bende, niceme kim Peyğāamber ayıttı:... 16b/10

Yā kulum, receb üç ḥarf durur:... 17a/1

Oğığıl **yā** muḳrī:... 17a/2

Yā bende, bu dünyā kim fānī durur... 18b/23

Eger seni, **yā** kulum, bular ürse erdi... 24b/13

Yā kulum, kamular bardılar, siz nişe barımas-siz? 27b/1

Yā bendelerüm, açlığa şusuzluğa ne birle öğrendünüz? 27b/3

Yā ferişterüm, minüm bu üyründü... 27b/13-14

Oğığı **yā** muḳrī... 30b/5

Yâ kulum, Kur‘ân mübârek erse... 31b/2

Yâ muḳrî, yine âyet başma kelgil... 31b/10-11

Yâ muḳrî, yoyuḳ âyeti yine bir oḳıḡıl:...32a/7

Oḳıḡıl **yâ** muḳrî... 32b/16

Yâ Muḥammed başuḡ ḳaldurḡıl kök daparu... 32b/18

Yâ Meryem uş ḥurmâyı depret, dek durma. Yine bir kez Mûsâya aydur: **Yâ** Mûsâ manna ve selvâ yigil. 79b/7-8

Yâ Resûla’llâh, dükel ḥalka rûzi biren ol Ḥâlik durur. 80a/5-6

Yâ aḡî Cebrâyil, mundaḡ ḳıldı 86b/1-2

Yâ ḥabîb, minüm peygâmum bulara degürmek 86b/4

Yâ resûla’llâh, işümüze tevbe ḳılduḡ 86b/9

Yâ ḥabîb, ḥelâl degül saḡa uraḡut almak 86b/14

Yâ Muştafâ, buları körmek birle yaḥtu ḳılḡıl 87a/12

Döndürmegil iki közüḡni bulardan **yâ** Muştafâ. İlâhî bular kimlerdür? 87a/24

Yâ Muḥammed ne ‘acebler-sen? 90a/15-16

Yâ Muḥammed, bu ‘arşı kötürmek feriştelere yavlaḡ düşvâr erdi 90a/19-20

Yâ ḳarındaşım Cebrâ’îl, Çalap minüm ümmetüm birle ne ḳıldı? Cebrâ’îl ayda: **Yâ** Muḥammed, yir ḥalkından... 92a/6

Yâ Cebâ’îl, sen minüm döstuma burâḡ iltgil, **yâ** Mîkâyil, sen ḡâşiye kötürgil, İsrâfîl, sen na‘leyn kötürgil, **yâ** Rızvân, sen ḥulle kötürgil. 92a/8-9

Maḡşûdum bu degül, **yâ** muḳrî, oḳıḡıl:... 92a/13

Yā Ḥasan ve Ḥüseyn kani-siz? Ayıttılar: Yā baba uş-vuz. ‘Alī aydur: **Yā** bağrum yārları, maña yakın kelün 97a/23-24

<Aydur:> **Yā** Ḥasan okıgıl:...**Yā** Ḥüseyn, sen daķı yüksek āyeti okıgıl. 97b/2-3

Yā ‘Ömer, Resül saña “algıl” diyü buyurdı, maña “dilegil” diyü buyurdı. 106a/5

Yā ata, zindāna düşürdügin dimes-men 107a/7-8

Yā ‘İsā, eger seni azdurumadum erse 164b/4-5

Okıgıl **yā** muķrı bu āyeti kim Çalap aydur celle celāluhu...10a/13

Çalap ayıttı: **Yā** Muştafā renc imegil, kim ol seddi men bağladum, sen sökmeyesin. 10b/8-9

Melik ta‘ālā nidā kıur kim: **Yā** şeytān renc imağıl, kim ol seddi men bağladum 10b/12-13

Yā ferıştelerüm, dileñ minden ne diler erseñiz... 12a/12

Aydur: **Yā** kulum, receb üç harf durur:... 17a/1

Okıgıl **yā** muķrı:... 17a/4

Yā bendeler, on ay boldı kim yazuk kıılmağa meşgöl-siz. 18b/14

Yā kulum, sen oğurluķda erken saña men iki peyk biribidüm... 18b/18-19

Ya taķı tã‘ atı kıosañ rüzgāruñ oğurlasañ yine saña iki peyk biribidüm. 18b/20-21

Yā habībüm, şa‘ bān ayı senün durur 80b/17-18

Ve **yā** mü’minler, ramazān ayı sizün ayuñuzdur. 20b/20-21

Yā bende, bunun kibi h‘arlıķdan kıurtılmaķ... 30a/22

Yā kulum, Kur‘ ān mübārek erse bereketinden aḥkām ve hidāyet bulduñ. 31b/2-3

Yâ mukrî, yine âyet başma kelgil, okıgıl:... 31b/10-11

yâ hâcet dileyeler <mü kim> hâcetlerin revâ kıla-vus, **yâ** du‘ â kıllalar mu kim du‘ âların müstecâb kılavuz, **yâ** isteyeler mü kim hâzır olavus. 33a/20-21

Aydur: **Yâ** Resûla’llâh, urağutlar dağı mu andayuk kıpalar? 33b/18

Yâ Resûla’llâh halâyık birbirinden nite utanmayalar? 33b/19

Yâ Resûlâllâh, hîç kimersene ol kün tönlu kıpası mu? 33b/20-21

Yâ bende, ramazân ayı senün durur ve ramazân oruçı menüm durur. 35a/4

Yâ Muhammed, seni sevüp senün ayunğa oruç dutdulan igün men bulara rahmet kılam. 35b/1

Yâ Resûla’llâh, ramazân ayında oruç dutanların müzdi şevâbı nice bolğa? 35b/14-15

Yâ kulum, tevbe kılar ersen yazuğun yuyam... 36b/23-24

Yâ kulum, saña âb-dest buyurdum daşun arığ bolsun diyü... 37a/25-26

Yâ bende, sana biş namâz buyurdum... 37b/3

Yâ Âdem, sen cüftün birle uçmağda durğıl:... **Yâ** Nûh, sen kemiden selâmet ingil:... **Yâ** İbrâhîm, sen bu sözden döngil:... 40a/5-6-7-8

Yâ Mûsî, sen mini ‘âlem Tanrısın bilgil:... **Yâ** Zekerıyyâ, Yağyâyı saña muştuladuk sevingil... **Yâ** Yağyâ, sen dînün kavî dutğıl:... **Yâ** Dâvud, seni yir yüzinde halîfe kılduk ‘adl kılgıl:... **Yâ** ‘İsî, seni dördünçi kât köge çıkarduk, tesbîh kılgıl: ...Ammâ ol kim nübüvvet ve rişalet birle ündedi, ol Muhammed Muştafâ durur: **Yâ** nebî, sen yakın hışımların <yağurtğıl> Tağdıru’l-âyeti yâ eyyühe’n-nebiyyü **Yâ** Resül, saña ayıttuğum peygâmı halka degürgil:... 40a/8-9-10-11-12-13-14

Yâ âdem oğlanları, sizi şeytân aldamasun, saşınuñ... Ammâ ol bölük kim küfr birle ündedi, kâfirler durur. **Yâ** kâfirler, siz dünyâda minüm birle bilişmedüñüz... 40a/17-18-19

Yâ mü'minler, sizler dünyâda minüm birle bilişdiñiz... 40a/20-21

Yâ mü'minler, anları kim ad birle ündedüm, ne kim bulara buyurdum, bular duttılar. 40a/23

Yâ mü'min, Muştafâ üninden ünüñ kaldurmağıl... **Yâ** mü'min, Hâkdan korkğıl hâk söyleğıl ... **Yâ** mü'min, kimse ğıybeti kılmağıl... **Yâ** mü'min, kimseye yavuz sağınç sanma... **Yâ** mü'min, yazuķ kılur ersen tevbe kılğıl dil... **Yâ** mü'min, kâfirler birle çalış kılğıl... **Yâ** mü'min, ramazân ayı oruçın dutğıl... 40b/7-8-9-10-11-12-13

yâ Mâlik, tãmu qapuların baĝlağıl oruç dutanlar üzre... 42a/15

Yâ Cebra' il sen yire ingil, şeytânları ve bularuñ oğlanlarını baĝlağıl... 42a/16-17

Ve **yâ** Mîkâyil, sen degme bir kökde bir 'alem dikgil minüm rahmetümnden. Ve **yâ** ferişterüm, siz qamuñuz yığıluñ... 42a/17-18

Yâ uçmaķ, bezengil **Yâ** mü'min, oruç dutmaĝa özengil. **Yâ** Rızvân, uçmaķ qapusın açğıl. **Yâ** 'inâyet yili esgil, rahmet saçğıl. 42a/19-20

Yâ Cebra'il, dîvleri buķaĝulağıl. **Yâ** mâlik, tãmu qapusın baĝlağıl. Ve **yâ** fişî, yanık içün aĝlağıl. Ve **yâ** hûrlar, körklenüñ. Ve **yâ** ğılmânlar, yıylanuñ. Ve **yâ** mü'minler, dinlenüñ. 42a/20-21-22

Yâ qulum, oruç dutmaķ... 44a/1-2

Yâ bende, ol kim minüm durur... 44a/4

Yâ qullarun, eyle sanmañ kim bu oruç dutmaķı yaluñuz size buyurdum... 44a/8-9

Yâ 'Alî, Cebra'il saña selâm qılur. 44a/12

Selâm bolsun Cebra'ile daķı saña **yâ** Resûla'llâh. 44a/12

Ayıttı: **Yâ** ‘Alî ilerü kelgil ilerü keldüm. Ayıttı: **Yâ** ‘Ali Cebra’ıl sana aydur:... 44a/13

Yâ Resûla'llâh, bu müzd ü şevâb yaluñuz maña mu durur... 44a/16-17

Yâ ‘Ali, munça müzdi saña biren taķı her kim bu oruçı dutar erse aña bire. Ayıttı: **Yâ** Resûla'llâh, bu karıķı künler durur? 44a/17-18

Yâ Resûla'llâh, ĥaber birgil bize ramazân ayınuñ sevâblarından. 44b/1-2

Yâ uçmaķ körklüleri, bu kün ramazân ayınuñ ilk kuni durur... 45a/6-7

Yâ Rabbi, bu ramazân ayı oruçın dutan mü‘ minlerden bize rûzî kılğıl... 45a/8

Yâ Rabbi, bildürgil mana künlerde katıķı kün sevgülürek durur... 45b/2

Yâ Âdem, uşbu <ay kıyam> kılıcılar ve rükû‘ kılıcılar ve sücüd kılıcılar ayı durur. 48b/4

Yâ Âdem, bu ol ay durur... 48b/4

Yâ Âdem, Ĥaķ ta‘ âlâ bu ayun degme... 48b/5

Yâ Âdem, bu ay içinde uçmaķlar yalduzlanur... 48b/7

Yâ ĥabîb, kayğurmağıl... 61b/18

Yâ ĥacîler, keffâretten artuķ yoķsullara şadaķa birür erseñüz yigrek durur. 46b/5-6

Yâ oruç dutanlar, kiceye degin oruç tamâm kılun. 46b/11

Yâ mü‘minler, yıl on iki ay nice diler erseñiz... 46b/24-25

Yâ Muĥammed, saña peygâamberlik birdüm şorgıl sinden ilerükilere. **Yâ** mü‘minler... 47a/6-7

Yâ Muĥammed, âĥiret saña dünyâdan yigrek durur. **Yâ** mü‘minler, oruç dutmaķ size şadaķa birmekden yigrek durur. 47a/8-9

Yâ Muĥammed, keñezlik şoñı düşvârlık bolur... 47a/10-11

Yā mü 'minler size düşvārlik dilemes... 47a/11-12

Yā Muştafā tekbir kılğıl... 47a/13

Yā mü 'minler tekbir kılun maña... 47a/14

Yā Muḥammed, saña ḥelāl kılduğımı ḥarām kılma. 47a/16-17

Yā mü 'minler, ramazān ayı dünlerinde ḥelālünüze barmağı size ḥelāl kıldum. 47a/17-18

Yā Mekke ehli keldi size PeyğāMBER nefünüzden. 47a/19

Yā mü 'minler, Tarḥrı bilir kim ḥıyāntlık sizin nefünüzden. 47a/19-20

Yā Muştafā, yoqsulları nafaķalandurup ġāzılıġa iletmedüğün suçı 'afv kıldum. **Yā** mü 'minler oruç ayı dünlerinde... 47a/21-22

Yā Muştafā mescidinden Beytü'l-maķdis mescidine bargıl, andan mi' rāca ağğıl. **Yā** mü 'minler siz mescidlerde oturun, oruç dutun. 47a/24-47b/1

Yā Muştafā, sen kaçan urağutuña ṭalāl< birseñ 'iddetlerin sağıl. **Yā** mü 'minler, kaçan oruç dutsanız yitürün... 47b/2-3-4

Ne bildürdi sana **ya** Muhammed, ne durur ḳadir düni? 50a/18

Yā ḳulum, sizi men bir ümmet yaratdum ḥayrlu:... 51a/13-14

Ve **yā** 'acebā dükel ümmetlerün arzusu ol durur kim Cebrayile ulaşalar erdi ve **yā** dağı anı bir kez köreler erdi. 53a/9-10

Yā ḳulum, saña bir ḳutlu ay birdüm... 58b/2

Yā mü 'min sen daķı bu künlerde oruç dutğıl... 62a/20-21

Yā Rabbi, du' ā ḳılur-men... 62a/23

Yâ Mûsî, kaçan kim zî'l-hicce ayının ilki dünî bolsa ayıtgıl:... 62b/3

Yâ Mûsî, minüm kullarumda her kim aydur erse... 62b/5

Velâkin qurbanlık yılkı aksåk bolsa **ya** karağı **ya** depük bolsa **ya** aruğ bolsa **ya** iglü bolsa, ani qurbân kılma revâ bolmas Okıgıl **yâ** muķrî... 69b/20-21-22

Yâ Hâcer, kanı İsmâ'îl? 70b/16

Yâ şeyh, İsmâ'îlün atasına hergiz süçi degmiş degül... 70b/20

Okıgıl **yâ** muķrî:... 71a/10

Yâ oğlançugum, men körür-men... 71a/12-13

Yâ ata, işlegil ne kim saña buyurdılar... 71a/15

Yâ ata, ol vaktın kim sini Nemrûz odına attılar... 71a/17

Yâ Muḥammed, Ḥasan ve Ḥüseyni key sever müseñ? 74b/27

Yâ Muṣṭafâ, Ḥaḳ saña selâm kılur... 74b/28

Yâ Cebrâ'îl, ağı kime bireler? 75a/2

Yâ aḡî Cebrâ'îl bu ne durur? 75a/4

Yâ aba, nişe aḡlarsın, maña aydu birgil. 76a/2

Yâ Hüseyñ, o<l> nese kim men kördüm... 76a/3

Yâ aba, çâre yokdur ayıtmâḳ kereksin. Ümmü Seleme aydur: **Yâ** ciger-güşem... 76a/4

Yâ Muḥammed, Ḥasan ve Ḥüseyni key sever <mü>sin? 76a/5-6

Yâ ciger-güşem, sen çıḳmaḡıl... 77a/19

Yâ baba ne kılایum senden soñra ḳalup... 77a/20

Yā Şibir yarın kıyāmet küninde Ādem daķı on sekiz miñ ‘ālem...77b/17-18

Oķıķıl **yā** muķrī:... 83a/21

Yā Eyyūb, sen mürsel peygāmbersen, du‘ āñ müstecāb durur 86a/6-7

Yā Raķīmā, du‘ ā kılmaķa utanur-men86a/8

Yā Resula’llāh, eger sen peygāmber ersen biz degül-vüz. 86a/14

Yā ‘Alī nice aķlarsın? Aydur: **Yā** Zehrā senüñ ataņa bayıdum... 93b/3-4

Aydur: **Yā** baba,... 93b/10

Yā yüregüm yaķı, nişe aķlarsañ? Aydur: **Yā** baba, sinden bir hācet dilemiş 93b/12-13

Yā Muħammed, Fāṭimatü’z-Zehrānı aķlamaķdan diñdürģil 93b/15

Yā Fāṭıma barģıl, ‘Alīni berü peygāmber ķatına keldi 93b/17

“**Yā** ‘Alī Tańrı aydur:... 93b/18

Yā ‘Alī yaķın kelgil. 93b/22

Yā ķul, yarlıģadum, saņa raħmet ķıldum... 94b/11-12

Yā Muħammed, minüm fażlumnı işıtgil 94b/13-14

Yā ṭā‘atdur **yā** ma‘şiyet durur. 94b/17-18

Yā feriştelerüm, bu ķul üzre üç müzd bitiñ. 95a/12

Yā ḥabīb, eger fażlum kösterür ersen 95a/16

Yā Muħammed, mü’min senüñ ķatuņa kelse eyitgil. Cebbār-ı ‘ālem aydur: **Yā** bende, saņa raħmet men bitidüm. 95a/17-18

Yā Ādem, ağladuğunça közüñ nūrın arturdum. **Yā** Ya‘kūb, sen oğluñ için ağlar erdüñ közüñ nūrın kiderdüm. **Yā** Ādem, sen minüm için ağlar erdün. 100b/21-22

Yā mü’mīn key körgil şükr kıılmağı Yūsufdan ketürgil. 101a/7

Yā Muḥammed, Taḥrī saña selām kııldı. 112a/3

Yā bende, şehādet kelimesin ayruqlar bağlasa erdi... 112a/21-22

Yā Dāvud, genç erdüm... 112b/3

Yā bende, bağıl kim biregü senüñ katuña kelse... 112b/7-8

Yā kulum, eger dilek içinde ayruksı erseñ... 112b/21

Yā Muḥammed, Taḥrī aydur, ‘azze ve celle, nice aydur-saṇ 113a/4

Yā ‘Abda’llāh, sinüñ köñlüñ müsülmānlığa dölendi mü? 114a/9

Yā ‘Ömer, nice aydur-saṇ 114a/10

Yā ‘Abda’llāh dek durğıl. 114a/14

Yā ‘Ömer, Resūl sini ünder, kelgil. 114a/16

Yā ‘Ömer, siz ne işde erdiñiz 114a/17-18

Yā Muḥammed, nitekim ‘Abdu’llāh sinüñ peygāamberliğün danuqluḡ birdi erse 114a/20

Yā ‘Abda’llāh, nitekim bilür erseñ 114a/21-22

Yā ‘Abda’llāh, sinüñ köñlüñ müsülmānlığa dölendi mü? 114a/9

Yā ‘Ömer, nice aydur-saṇ 114a/10

Yā ‘Ömer, Resūl sini ünder, kelgil. 114a/16

Yā ‘Ömer, siz ne işde erdiniz 114a/17-18

Yā Muḥammed, nitekim ‘Abdu’llāh... 114a/20

Yā ‘Abda’llāh, nitekim bilür erseñ 114a/21-22

Yā Muḥammed ol kim oğurluḡ kıldı, 115a/7-8

Yā Resūla’llāh, maḡa ĩmān ‘arḡa kılgıl. Cühūz müsūlmān boldı. **Yā** mü’minler, ol ḡādir Taḡrı kim... 115a/12-13

Oḡıḡıl **yā** muḡrı:... 116b/16

Yā ferīştelerüm, Ādem birle Ḥavvāc buyruḡum sıdılar 117a/5

Yā Ādem, nice aydursañ “mini böyle kılduñ, 117a/11

Yā Mūsā barḡıl bize ündegil. 118a/10

Yā ḡul, iki körer köz men birmedüm mü kim baḡa-sañ 118a/21

Yā bende, oyanuḡ durḡıl, ḡāfil bolmaḡıl. 118b/8-9

yā ‘Alī, bu işi zīreklik birle kılduñ. 129b/22

Yā dünin yazuḡ kıldum yā kündüzin yazuḡ kıldum 130a/13-14

Yā Muḥammed, ayıtḡıl 130a/18

Yā ‘Alī işbu altı yarmaḡ birle bāzırgānlik kim sen kılduñ 133a/13-14

Yā ‘Alī bu ne durur? 133b/2

Yā Fāṭıma, Ḥasan arzū<sı> yirine keldi 133b/4

Yā ‘Alī ne kıılır-saḡ? ‘Alī aydur: **Yā** Fāṭıma, minüm yazukum dörtten daşdın degül:

Ya kündüzin yazuk kıldum ya dünin ya âşikâre yazuk kıldum ya yaşuru. 133b/6-7-8

Yā ‘Alī, ne hikmet durur kim biz seni körevüz 136a/4

Yā ‘Alī, sen ol Ādem oğlu-sen kim kırğ yıl balçık bolup yatdı 136a/13-14

Yā Ādem oğlanı, sen daḡı andayuk bola-sın. 136a/16-17

‘Alī aydur: **Yā** dehrī, bu kim sen aydur-saḡ delüler sözi durur. 137b/5-6

Yā ‘Alī bu danuk bir durur, iki kerek. 138a/2

Yā ‘Alī, bu iki danuk eygü durur 138a/8

Yā ‘Alī, bu Taḡrı kaç durur? 138a/20

Yā ‘Alī, ‘aceb durur munça nesenüḡ taḡrısı bir bolsa. 138b/5-6

Yā dehrī, sen aḡa inanur-saḡ 138b/13-14

Yā ‘Alī, senüḡ ‘ilmüḡ küneşi minüm köḡlüm hücesin ışıḡ ṭoldurdı. 138b/15-16

Yā cūmerd, ayıtḡıl: Lā ilāhe illā’llāh Muḡammedun resūlu’llāh. Aydur: **Yā** ‘Alī, müsülmān boldum, imdi ne kılayım? 138b/17-18

Yā yeḡi müsülmān, yoḡsul körinür-sin ayıtḡıl, saḡa ne bireyim. Aydur: **Yā** ‘Alī, eger ḡācet bolur erse 138b/21-22

Yā ‘Alī, dilemedin andan yigrek biresi erseḡ birgil 139a/2

Yā Cebrāyıl, uş sen, vaḡy senüḡ birle, yā Miḡāyıl, uş sen, bendeler rüzīsi senüḡ birle, **yā** ‘Azrāyıl, uş sen, cānlar senüḡ birle, **yā** ḡamelete’l-‘arş, uş siz ve ‘arş sizüḡ birle, **yā** Rızvān, uş sen, uçmaḡ senüḡ birle, **yā** ‘āşī, uş sen, men senüḡ birle... 143b/10-11-12-13

Yā ṭā‘ata **ya** ma‘şiyete. 145b/13-14

Yā Ḥalīle’r-raḥman men peygāmbەرler ve mürsellere bu şūret birle kelūr-men.
152a/19-20

Yā Meleke’l-mevt, Çalap maña “dōst” didi. 152b/3

Yā Meleke’l-mevt, hīç dōst kördüñ mü kim dōstı cānına qaşd kıla? Melekü’l-mevt
ayıttı: **Yā** İbrāhīm, hīç dōst kördüñ 152b/4-5

Yā şeyḥ, ne kılırsañ bu ta‘āmı böyle yimek birle? 152b/15

Yā Tañrı ḡalīli, yaşum yitti, kıoca boldum 152b/17

Yā şeyḥ, kaç yaşaduñ? 152b/18-19

Yā şeyḥ, men iki yüzden bir kaç eksük yaşadum 152b/21

ÜNLEM GRUBU	308
--------------------	-----

4.1.6. Unvan Grubu

Bir şahıs ismi ile bu ismi bir yönüyle tanıtan bir nitelik (unvan, görev, meslek, lakap, künye, saygı, rütbe, derece, makam, mevki ya da akrabalık) isminden oluşan kelime grubuna unvan grubu denir (Bulak, 2021).

ol Yūsuf şatanlaruñ da‘vıcısı Ya‘qūb **peygāmbەر** bolğa... 85b/8-9

Bir dürlü receb ayı Yūsuf **peygāmbەر** köñlegine meñzer. 15b/22-23

Dağı Süleymān **peygāmbەر** hüdhüdi ‘acebrak erdi 51a/5

Bu söz ol durur kim Mūsā **peygāmbەر** <mi‘rācı> Tūra degin erdi. İbrāhīm **Ḥalīl**
mi‘rācı melekūta degin erdi. ‘İsā **peygāmbەر** mi‘rācı beytü’l-ma‘mūra degin erdi.
53b/3-4

Altınçı Lût **peygāmberi** kavminden kurtardı... Yidini Hūd **peygāmberi**, ‘aleyhi’s-selām, yıl ‘azābından kurtardı... Sekizinçi Şālīḥ **peygāmberi**, ‘aleyhi’s-selām, ṭā‘ūndan kurtardı... Doğuzunçı ‘Īsā **peygāmberi**, ‘aleyhi’s-selām, cūhūzlardan kurtardı...73a/5-6-7-8

Nūḥ **peygāmber** kemisi Cūdī ṭağında bu kün içinde dölendi. 73b/13-14

Ve Dāvud **peygāmber** tevbesin bu kün içinde qabūl kıldı. 73b/15-16

Kaçan kim ‘Īsā **peygāmberi** köge çıkardılar naşrāniler gümāna düşdiler, 92b/16

<i>UNVAN GRUBU</i>	15
--------------------	----

4.1.7. Birleşik Fiil Grubu

Birleşik fiil, bir yardımcı fiille bir veya birkaç isim, isim yerine geçen sıfat-fiil veya asıl fiilin birleşmesi ile ortaya çıkan yapıdır. Asıl anlamı taşıyan isim ya da fiil unsuru başta, anlamını yitirmiş, bu yüzden artık bir sözlük ögesi değil, gramer ögesi değeri taşıyan (işlev belirten) yardımcı fiil sonda yer alır. Deyimleşmiş fiiller dediğimiz birleşik fiil türlerinde ise bazen fiille birlikte isim unsuru da anlamını yitirir, ortaya çıkan anlam her iki unsurun anlamında da bağımsız olabilir (Daşdemir, 2015: s.44).

4.1.7.1. Yardımcı Fiili “kıl-” Olan Birleşik Fiil Grubu

Bu kitāb tamām kılmāğa tevḫ Taḡrıya diledüm, tevekkül anḡa **kıldum** 2b/11-12

Bar erdi kāyim zatı birle, kimse anı bar **kılma**dı. 2a/12

Kimseyi kendüzine yār **kılma**dı. 2a/13

Ḳanda kim ḳayḡulu barısa ḳayḡudan sen ḳurtar, köñüllerin şāz **ḳıl**, zindānīlere yol bir,
sökelere şıḥḥat, şıfā bir 3a/7-8

Andan ḥikmet erzānī **ḳıldı**... 4a/2

Beyān **ḳıldı** içre ḥüccet burhānı. 4a/8

üçinçi ‘ Osmān-ı ‘ Affān cem‘ **ḳılan** Ḳur‘ānı, dördünçi ‘ Aliyy-i Murtażā Taḡrı arslanı
şalla‘llāhu ‘ aleyhi ve rizvānu‘llāhi ‘ aleyhim ecma‘īn. 4a/10-11-12

Ḥaḳ subḥānehu ve ta‘ālā vāḥid lafzın Ḳur‘ān içinde altı yerde <yāz> **ḳıldı**. 4b/1

İlk...sūretinde yāz **ḳıldı**... 4b/2

Üçinçi enbiyā sūretinde yāz **ḳıldı**. 4b/5

Dördünçi El-Kehf sūretinde yaz **ḳıldı**. 4b/6

Altınçı El-Baḳara sūretinde yāz **ḳıldı**. 4b/8

Elif istifhām durur... beyān **ḳılmaḳ**... īmān kelimesi durur... 5b/8

Nite beyān **ḳıldı** Taḡrı, ya‘nī nite belürtti ve nice bildürdi? 5b/10-11

Ḳaçan nefsi bilse ḳulluḳ **ḳıla** ve ḳaçan ni‘met bilse şükür **ḳıla**, ḳaçan ni‘met bireni
<bilse> **nāz ḳıla** ve ḳaçan düşmeni<ni> bilse saḳlana. 6b/12-13-14

Ḳapuya sebeb didi, nitekim Fir‘avndan ḥikāyet **ḳıldı**... 7b/7

Vaḳtı bolsa ḳaşd **ḳılur** cān işbu tenden çıḳmaḡa. 10a/2

Ye‘cūc ve Me‘cūc anı sökmege, ḳaşd **ḳıldılar**. 10b/5

Şeyṭān ḳaşd **ḳılur** kim ol seddi boza, mü‘mini Ḥaḳ dergāhından çıḳara. 10b/11-12

Melik ta‘ālā nidā **ḳılur** kim:... 10b/12

Bellü bilgil kendüzünü suçlu **kılsın** suçlu kıl Suçlu suçı yarlıganmas suçına tevbe **kılınça** Ança yalvargıl 10b/19-20-21

Bu hadîş ma‘nîsini rivâyet **kılır**. Hamîdî’t-tavîl Enes ibni Mâlikden ra‘îya’llâhu ‘anhu ve Enes ibni Mâlik rivâyet **kılır** Muhammed Muştâfâdan kim ayıttı:... 11a/20-21-11b/1

Receb ayı üründü erse yazukluları yarlıgamaqlığa, şa‘ban üründü durur şefâ‘at kabûl **kılmağa**. 11b/4-5

kim oruç dutar erse receb ayı içinde Hâk ta‘âlâ vâcib **kıla** kendü üzre üç nese ol kıl üçün. 11b/8-9

Üçinçi ol durur kim dirnek küni şusuzluğundan eymen **kılğa**. 11b/11

kim receb ayı oruçin dutanları, yarlıgayasın ve bulara rahmet **kılasın**. Aydur: Yâ ferîşte, sizün hacetünüz revâ **kıldum**. Buları yarlıgadum, rahmet **kıldum**. 12a/14-15-16

Bola ki yazuklu boynunuzı oddan âzâz **kıla**, kaygulu könlünüzü şâz **kıla**. 12a/20-21

andan Tağrıdan hâcet dileye sücûd içinde, Tağrı hâcetin revâ **kıla** ümîzin vefâ **kılğa** 12b/14-15

minüm cânum anuñ kudreti elindedür, kim bu namâzı **kılır** erse... 12b/21

yidi yüz kişiyi tamu odından âzâz **kıla**, uçmağ erzâni **kıla**. 13a/2

Men ol namâz şevâbı-men kim receb ayınuñ ilki âzînesi, kicesi **kıldun**, uş keldüm bu kice senün haqqun ödemeğe... 13a/10-11

Dağı Hâk ta‘âlâ vahy **kıldı**, ayıttı: Sözlerde maña... demek sevgülürek durur, tağı odı kullaruma anuñ birle haram **kılır**-men 13b/5-6-7

vây ol haram ve helâl kazandugumuz assı **kılmadı**, vây eyü ‘amel yokluğına. 14a/8-9

bu dün içinde maña tâ‘at **kılır** erdi... 14a/18-19

Ayum hürmeti için minüm kulumı men yarlıgadum ve aña uçmak erzāni **kıldum**.
14b/2

Evvel āzīnesi dūni reġāyib Tā‘ at **kıl**sañ sevābı çok ‘acāyib Namāz **kıl**mağ anuñ birle
münacāt dile andan delim köñlüñde hācet Revā **kıl**ğa dükel hācetın gaffār Ƙamu dürlü
‘ayblaruña settār bire 14b/15-16-17-18

Çalap cello celāluhu kaç neseyi kendüzine izāfet **kıldı**? Evvel Ka‘ beyi kendüzine izāfet
kıldı “minüm” diyü... Mescidleri kendüzine izāfet **kıldı** “minüm” diyü,... Şālih
arvanasını kendüzine izāfet **kıldı** “minüm” diyü ...Ve Muhammed Muştafāyı
kendüzine izāfet **kıldı**... 15a/1-2-3-4-5

Receb ayın kendüzine izāfet **kıldı** “minüm” diyü... 15a/6

yazuġuña istiġfār, tevbe **kıl**gıl. Ol dergāhdan ayruğ yir ƣanda bolsañ bil bağlayup,
mev‘ ize ƣabul **kıl**up kücün yittüġinçe buyruğdan ƣıġmagıl... 16a/15-16-17

Tağrı dōstları birle Ƙur‘ānda bile yāz **kıldılar**... 16a/21

Hikāyet **kıl**urlar kim bir er bar erdi, rāygān gülef suvın saçar erdi.. 16b/5-6

sābıƣlar ol vaƣtın dururlar, arıġ āb-dest alurlar, Tağrıya tā‘ at **kıl**urlar, niyāzların iħlāş
taƣaƣına ururlar, Melik-i bī-niyāz dergāhına ‘arza **kıl**urlar, istiġfār birle du‘ālarına
icābet bulurlar... Ve şubħ-ı şādıƣ muġteşidlerüñ durur. Bular tız durmaġa kāhellik
kılurlar. 17a/11-12-13-14

arıġ āb-dest alurlar ve cemā‘ at birle namāz **kıl**urlar... 17a/15-16

Ƙılmış yazuƣa tevbe **kıl**urlar. 17a/21

Kündüzin oruç dutarlar, dūnin ‘ibādet **kıl**urlar. 17a/22

Bu üç bölüġüñ ‘ayblusın ileri yāz **kıldı**. 17b/22

buları zecr **kıl**sa, ellerini, zūlmden yıġsa... 18a/13

yıgılınma[yanları] siyāset **kıl**sa. 18a/13-14

ḥarām māl birle kendüzi için tevfir **kıl**ur. Taķı bir zālīm ol durur kim Ḥaķ tā‘atı içinde taķşirlik **kıl**ur. 18a/15-16

kündüz sultānı kelmege kaşd **kıl**sa Çalap celle celāluhu men ol zālīme iki peyk biribiye-men... 18a/18-19

ol yazuķı sen **kıl**ur-**sa**ñ kim şeytānı durur. Fānı dünyāda şeytānı ‘amel birle bunça dürişür-sen ve men bunça luṭf u ‘ināyet **kıld**um. 18b/23-19a/1

Bunça elṭāf u iḥsān **kıl**ğa-men. 19a/3

senüñ ümmetüñe sen şefā‘at **kıl**asın senüñ ayuñ içinde senüñ şefā‘atun bola. 20b/19-20

yine tā‘at **kıl**sa, kaçan kim ol қuluñ eceli yitse... 22b/11-12

Pes Çalap celle celāluhu bir ferişteye fermān **kıl**ur, ol ferişte bir kızıl altun sırça şıfatlu kerye şarāb birle doldurur 23a/3-4

Her kim namāz **kıl**sa bir dün şa‘bān dünler<in>de iki rek‘at degme bir rek‘ata ne kim keñez kelür erse Qur‘ānda tevfiķ bolmaya ol namāzı **kıl**mağa meger mü‘min er ya mü‘mine urağut her kim **kıl**ur erse ol iki rek‘at namāzı, biribiye... 23b/22-23-24a/1-2

Ol қul anı içe, şusalığı kana қıyāmet issisi aña kār **kıl**maya. Tañrı ileyinde dura. 24a/5-6

ve miñ dürlü ḥācetin revā **kıl**ğa. Ey cān u cihān-ı men, ol қul bir kün oruç duttuğı için ve bir dünle iki rek‘at namāz **kıld**uğı için Ḥaķ ‘azze ve celle aña munça kerāmet birse ol diri bolduğınça yitmiş <miñ> ferişte evine ziyāret **kıl**sa daķı ölümi қatında yitmiş miñ ferişte aña Ḥaқdan selām ketürseler... 24a/7-8-9-10-11

miñ ulu yazuқlı kimerselere şefā‘at **kıl**ıl diyü destūr birse bu қamu ne-çün durur? 24a/12-13

ol kim kıyâmet küninde şefâ' at **kıla**, siz daķı anuñ ayına hürmet **kılun**. Yavuz işden tevbe **kılun**, ma' şiyetden el darttuñ, Tañrıñuza tã' at **kılun**. 24a/14-15-16

Peyğamberler bezegin **kıldı**. “Zeynü'l-enbiyâ” diyü anuñ içün aydurlar. Ve aylan yarattı haram ayları birle bezedi. 24a/18-19

Kaçan kim Muhammed Muştafa peygamberliğin âşikârâ **kıldı** erse Kureyş kâfirleri ayıttılar: 24b/1-2

Topraķı ürdi sana mescid **kıldı**, şuvı ürdi saña tahâret **kıldı**, odı ürdi senün içün çigün bişürici **kıldı** yili saña yıylağuç **kıldı**. 25a/111-12-13

Halîli ürdi millet içinde atañ **kıldı**... Kelîmi ürdi qarındaşt **kıldı**. ‘îsiyi ürdi Resülün muştucısın **kıldı**... Muhammedi ürdi şefi' atçın **kıldı**... 25a/15-16-17-18

Hadîş ma'nîsi bu durur kim rivâyet **kılur** İbnü ‘ammi Muştafa ‘Aliyy-i Murtażâ razıya'llâhu ‘anhu aydur... 26a/1-2

Hak ta'âlâ ol kılun tenini oda haram **kılga**, daķı kıyâmette Tanrı ‘azze ve celle anı Yûsuf körkile qopara... 26a/3-4

Melik celle celâluhu ölüm esrûkligin keñez **kılga** ve cân acıgın köstermeye, daķı gür karanlıluğın andan kötüre ve münker ve nekîr qorqusmdan eymen **kılga**. 26a/6-7-8

Ve tamu zindânın hâzır **kılun**... Ve kamu peygamberler ve evliyâlar dizin düşeler... 28a/6-7

Za'îflere rahmet **kılur**. Fazîlet düni durur, anuñ içün, kim bu dünde tã' at **kıl**sa müzd ü sevâb artuķ birür. 29a/9-10

ferişteler bu dünde tã' at kılanlara şefâ' at **kılurlar**. 29a/11

İcâbet düni durur, anuñ içün kim bu dün kulları du'âsın müstecâb **kılur**, Berât düni durur... 29a/12-13

anun için her kim bu dünde tevbe **kıl**sa Hak ta‘âlâ bularun dükeli yazukın ‘afv **kıl**ur.
Kısmet düni durur, anun için kim bâlik rûzilemi bu dünde kısmet **kıl**ur. 29a/15-16

Yine bu yıldan ol yıla degin nice kimseler tâ‘at **kıl**ası durur, nice kimseler ma‘şiyet
kılası durur... 29a/2-3

her kim bu duni tâ‘at **kıl**ursa ve du‘â, tazarru‘ ve zârî **kıl**ursa Melik ta‘âlâ bu düni aña
kutlu dün **kıl**ur... 29a/6-7

‘Aliyy-i Murtaẓā razıya'llāhu ‘anhu rivāyet **kıl**ur Muḥammed Muştafā<dan>
şalla'llāhu ‘aleyhi ve sellem... 29b/8-9

Ölüm cāndan ayırmaḵ < degtül, ölüm raḥmetden ayrılmaḵ durur. Nite kim rivāyet
kılurlar. 29b/16-17

Bel kim bir sarāydan bir sarāya köçüg **kıl**urlar...Fenā sarāyından beḳā sarāyına köç
kılurlar.... 30a/4-5

ya‘nî sürdi, ḥükm **kıl**dı ne kim boldaḵ erse kıyāmete deḡin daḡı... 30b/7-8

Melik celle celāluhu and yāz **kıl**ur aydur:... 30b/11

Nükte Eger ol a<n>dı yāz **kıl**madın sanḡa va‘de yāz **kıl**sayıdı köyündürmeyem diyü
va‘desin vefā **kıl**ayıdı, seni oda köyündürmeyeydi. İmdi kim va‘de **kıl**dı oda
köyündürmeyem diyü va‘desi üzre andı yāz **kıl**dı, seni oda kaçan köyündüre, andın sıp
va‘de kaçan döndüre? Melik ta‘âlâ ilk ḥâlde biz aña yalvarmadın ve aña tâ‘at **kıl**madın
ve şfā‘atçı şefā‘at **kıl**madın bize Qur‘ân birdi ve kutlu dün birdi ve Resûl birdi. Pes
eger soḡ ḥâlde tazarru‘ **kıl**maḵ birle ve andan dilemek birle ve aña yalvarmaḵ birle ve
Peyḡamber şefā‘at **kıl**maḵ birle ‘aceb mü durur... 30b/14-15-16-17-18-19-20-21

Her kim berât düninde dört yüz rek‘at namāz **kıl**ur erse Melik ta‘âlâ ol ḡula yüz ferişte
biribir. Ol yüz ferişteden otuzı ol ḡula uçmaḵ muşṡular. Otuzı anı ‘azābdan eymen **kıl**ur

ve otuzı dünyā belāsından beklerler. Ve anı şeytān şerrinden saklarlar. Üçinçi rahmet **kıl**mak bar. 32a/19-20-21-22

Nitekim öñdin yāz **kıld**uk. Bişinçi Peyğāmbere ‘aleyhi’s-selām şa‘bān ayınuñ üçinçi düni, ümmeti içün şefā‘at **kıldı**. Hāq ta‘ālā üç ülüden bir ülüsün bağışladı. Yine on dördünçi dün şefā‘at **kıldı** ümmetinüñ üç ülüden iki ülüsün bağışladı. 32b/1-2-3-4

Üçinçi kıpudağı bir ferişte nidā **kıl**ur, aydur: Ne meñlü bu dün içinde Tañrıyı yāz **kıl**anlar ... Dördünçi kıpuda bir ferişte nidā **kıl**ur, aydur: Ne meñlü bu dün içinde du‘ā **kıl**anlar...Altınçı kıpuda bir ferişte nidā **kıl**ur, aydur: <Ne> meñlü kim bu dün içinde Tañrıdan qorqup ağlaya<n>lar...Altınçı kıpuda bir ferişte nidā **kıl**ur, aydur: Ne meñlü durur bu dün içinde müsülmānlar... Yidinçi kıpı üzre bir ferişte nidā **kıl**ur: Bar mu hīç tevbe kılıcı? Hāq ta‘ālā tevbesin qabūl **kıl**sa. Bar mu hīç hācet dileyiçi? Çalap hācetin revā **kıl**sa. Bar mu hīç yazuğın yarlıgamaq ister? Çalap yazuğın yarlıgasa. Bar mu hīç du‘ā kılıcılar kim Çalap du‘āların müstecāb **kıl**sa... 33a/2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12

Tā‘at **kıl** ol Çalapğa ağlap yazuğa yangıl 33a/14

meğer tevbe **kıl**alar mu kim yazuğların yarlıgayavuz, yā hācet dileyeler <mü kim> hācetlerin revā **kıl**a-vus, yā du‘ā **kıl**alar mu kim du‘āların müstecāb kılavuz, yā isteyeler mü kim hāzır olavus. Böyle diyü irteye degin nidā **kıl**urlar. 33a/19-20-21-22

<ramazān ayında> yimişlenür terāviḥ **kıl**up Qur’ān oqımaq birle. 34b/2

Ne hikmet durur kim Hāq ta‘ālā receb ayın kendüzine izāfet **kıldı** didi. Ve şa‘bān ayın Peyğāmbere izāfet **kıldı** ... Ve ramazānı izāfet **kıldı**... didi. Cevāb:... Hikmeti munuñ ol durur. İlerüki ümmetlerüñ ‘ömrleri uzun bolur erdi. Ve bular uzun ‘ömr içinde üküş tā‘at **kıl**urlar erdi. 34b/4-5-6-7-8-9-10

bu ümmeti bulardan ilerü keçüre, şevābların bulardan artuq **kıl**a ve derecelerin yüksek **kıl**a. 34b/11-12

Anı biz ümmet için “menüm” didi, kendüzine izāfet **kıldı**. 34b/16

Menüm dōstluğum da‘vīsin **kılalar** ve menüm dōstum kim ermiş belürsün, didi. 34b/17-18

Ƙullarum, ayruƘ aylarda taƘşırılık **kıldukların** yitürsünler, didi. 34b/22-23

Ƙıgırılar bir niceye nidā **kılalar**: “<yā> muhibler” diyeler, bir niceye nidā **kılalar** “yā muṭī‘ler” diyü, bir niceye nidā **kılalar**:... 35a/17-18-19

Açlığa susuzluğa şabr **kıldılar**. Kaçan boyun birdiler, anuñ birle muti’ boldılar.... Yā Muḥammed, seni sevüp senüñ ayuñda oruç dutdulan igün men bulara raḥmet **kılam**. 35a/23-24-35b/1

Ey anlar kim üküş; yazuk **kılduñuz** ağır suç, kendüzüñüze **kılduñuz** delim küç, dünyāda künüñüz artuƘ degül... 36a/21-22

Minüm birle rāz **kılmaƘ** dünle sizüñ. Kıyāmete degin yatası yir sinle sizüñ... 36a/24-25

Ol ħarfler kim noƘtalu durur, delīl **kılur** kim anuñ üzre kim bu ay içre ṭamu Ƙapusı bağlanur, ol ħarfler kim n noƘtasuz durur, delīl **kılur** kim anuñ üzre uçmaƘ Ƙapusı açuƘ durur, ya‘nī açılur mü‘min üzre. 36b/4-5-6

Yā Ƙulum, tevbe **kılur** ersen yazuğuş yuyam... 36b/23-24

Ve eger kün birle **kılsaydı** bir yıl kullar üzre oruç dutmaƘ farīza bolayıdı. 37b/11-12

Eger orçı ay birle yāz **kıldı** erse sağışını kün birle yāz **kıldı**: ay birle yāz **kıldı** otuz kün oruç dutmaƘ içün, sağışını kün birle yāz **kıldı** br yıllık müzd ü şevāb bulmaƘ içün. Su‘āl: Mü‘minler ramazān ayında sökel bolsalar ve seferde bolsalar ne **kılsunlar**? 37b/14-15-16-17-18

Eger koca erse ya Ƙarı urağut bolsa oruç dutmağa küçleri yitmese ne **kılsunlar**? 37b/21-22

Bu kaması birle cehd **kıl**gılun, oruçı duta körün. 37b/24

Anda kızleyenleri la‘net **kıldı**, bunda bulanlara rahmet **kıldı** Ta‘ı bir dürlü bu ay meşeli
Muhammed Muştafāya menzer. 38b/2-3

Ol yimeklik bulara ruḥṣat **kıldı** ol ruḥṣat niṣānı “rı” da durur... 38b/19

Yüzün kök dapa **kıldı** ve çağırdı, aydur: Ey feriştelere munı bizüm için siz mü ayıttuñuz.
Ve eger siz ayıttuñuz erse kim bular yol vuralar, kan dökeler ve fesād **kıl**alar. 39b/15-
16-17

Eger dutamas erseñiz kendüzünzi bilin ve diliñizi bizden kısa **kıl**ın. 39b/19-20

Şükr ol Tañrıya kim bize bunun kibi ṭā‘atlar rūzī **kıldı** kim bizlerden ayruḵ hiç
kimerselere mundayuḵ birmedi. 39b/21-22

Yā Dāvud, seni yir yüzinde ḥalīfe **kıldı**ḵ ‘adl **kıl**gıl:... Yā ‘İsī, seni dördünçi kat köge
çıkarduḵ, tesbīḥ **kıl**gıl:... 40/11-12

Size biribidüğüm ni‘mete şükr **kıl**un:... 40a/16

bu ay oruçın dutanlara va‘de **kıldı**, maḥrūm qalasın...41a/14

Ey ende, ol ‘aceb degül kim sen Tanrı kulluḡın **kıl**ursın, ‘aceb ol durur kim havā
ḵuṣları, taḡ vuḥūṣları, yir ḵarnındaḡı cān-verler, deñiz ḵa‘rındaḡı balıḵlar, kökdeki
feriştelere, dükel saña kullıḵ **kıl**ur, senün için Tañrıdan azze ve celle yarlıḡanmaḵ
dilerler. 41a/20-21-22-23

Ḵaḵan ḥāneyi yapıdı erse elin kötürdi, du‘ā **kıldı**, ayıttı:... Ḥuzāvendā minden sen
kabül **kıl**gıl. Eger ma‘ṣiyet bolsa dedeye uymak kerek. Ol Ādem peygāmbere durur
‘aleyhi’s-selām. Kaḵan kim buḡday yidi, uçmaḵdan çıkdı, dünyā miḥnetine düşdi.
Günāhına iḵrār **kıldı**, yazuḵına tevbe **kıldı**:... Ādem ve Ḥavvā ikevlesi ayıttılar: Ey
bizüm Tañrımuḡ, yazuḵ **kıldı**ḵ ve kendü nefsumüze zulm **kıldı**ḵ. Eger sen bizi
yarlıḡamas erseñ biz ziyānlulardan bolduk. Lā-cerem Melik celle celāluhu İbrāhīm

du‘āsin müstecāb **kıldı** ve t̄ā‘atın qabūl **kıldı** ve anuñ ayağı başduğı yiri īmān ehline qıble **kıldı** Andayuk Ādem ve Havvā du‘āların müstecāb **kıldı**, yazuqların yarlığadı, yine uçmaqa qavşurdı İmdi biz dağı atamız birle dedemüze iqtidā **kılalum**. El kötörelüm, du‘ā **kılalum**. Bola kim t̄ā‘atumuz qabūl **kıla** ve yazuqumuz ‘afv **kıla**, Āmīn <yā> Rabbe’l- ‘alemin. 41b/11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22

İbni Mes‘ūd rivāyet **kılur** Muḥammed Muṣṭafādan şalla’llāhu ‘aleyhi ve sellem kim ol aydur, işittüm. 44b/21-22

Bu ol ay durur kim künde bayram **kılur** uşaq oğlan 45b/24

Bu ol ay durur kim boyunlan oddan āzād **kılur** deyyān 45b/25

Bu ol ay durur kim kullarına selām **kılur** ḥannān 46a/2

‘ilm diñlese yigrek durur ol qula miñ qurla ḥac **kılmaqdan** dağı miñ qurla ‘umre **kılmaqdan** dağı miñ kez ġāzilik **kılmaqdan** köre kendü nefsi birle dağı mālī birle yigrek bola miñ miñ t̄ā‘at **kılmaqdan**, tağı irteye degin oyanuq bolmakdan köre, dağı miñ miñ kez ramazān ayından ayruq ayda oruç dutmakdan köre, tağı yigrek bola miñ miñ qul āzād **kılmaqdan** köre, dağı yigrek <bola> miñ miñ aqça şadaqa **kılmaqdan** köre, yok durur Tañrıya sevgölürek yir yüzinde hiç ‘ilm meclisinde diñlemekden köre, ḥāşşa ol meclis kim anda Tañrıya yāz **kılalar**... 46a/9-10-11-12-13-14-15

Tañrı ‘azze ve celle vaḥy **kıldı** Dāvuda ‘aleyhi’s-selām her kim maña qavuşunsa qıyāmet küninde, ramazān aylarında oruç dutmış bolsa... 46a/18-19

‘azzama şānuhu, Kur’ān içinde oruç dutanları biş yirde hāciler birle yāz **kıldı**. 46a/21-22

Yā Ādem, ol kim uçmakda yidüğüñüz keçmiş suçunuz ‘afv **kıldum**, tevben qabūl **kıldum**. Yā mü’min, ilerü oruç sıduğun ‘afv **kıldum**, tevben qabūl **kıldum**. 46b/18-19-20

Yâ Muşţafâ tekbir **kıl**gıl maña, sana nuşret birdüğüme, Yâ mü'minler tekbir **kıl**uñ maña, size tevfiķ birdüğüme. 47a/13-14

Yâ Muhammed, saña helâl kılduğımı harâm **kıl**ma. Bal birle qaravaşı saña helâl **kıld**um. Yâ mü'minler, ramazân ayı dünlerinde helâlünüze barmağı size helâl **kıld**um. Peyğamber için ayıttı:... 47a/16-17-18

mü'minler bu iki arada **kıl**ur erse bu iki ramazân ayı ol yazuqlara keffâret bolur. 47b/8-9

Tapu **kıl**ur sevgülü Kıl Çalapğa. 48a/8

Meger 'afv **kıl**ğa mu bizi er-raḥmân 48a/9

Va'de **kılmış** erdi Hâķ mevlî kıyâmeti 48a/11

Anuñ için kim kitâblarda hiç kitâb yir yüzine inmedi Kır'ân kibi kim dükelin mensûh **kıld**ı. 51a/7-8

minüm ümmetüm bu az 'ömr içinde ne **kıl**sunlar, ve anlarıñ derecesine nite irsünler ve senüñ hoşnûzlığıñ nite bulsunlar? 51b/2-3

Yâ Muhammed bilür müseñ senüñ ümmetün yaşın Hâķ ta'âlâ nişe kısa **kıld**ı ve buları nişe za'tî yarattı ve dükelilerden nişe sonra ketürdi? Bularıñ 'ömrin anuñ için kısa **kıld**ı kim yazuķ üküş **kıl**masunlar didi ve buları anuñ için za'îf **kıld**ı kim kuvvetlerine ğirre bolmasunlar didi. 51b/6-7-8-9

za'îf **kıld**ı kim kuvvetlerine ğirre bolmasunlar didi... 51b/8-9

Min ay Tanrıya tâ'at **kıl**ur erdi. 51b/11

kim ol bir düni diri dutup tâ'at **kıl**ur erse ol min ay silâhın çıkarmadın kâfir birle dokış **kıl**an peyğamberden şevâbları artuķ bola.... 51b/15-16

mü'minlere ere, urağuta ziyaret **kıld**uķ ve senüñ selâmuñ degürdük. 55b/5-6-7

bu ‘alemi bulara iledün ve bulara ziyâret **kılun** ve menüm selāmum degürün. Ol ‘alemi ferîşteler alurlar, dârü'l-ḥarb iline barurlar, kamu esirlere ve dutsaklara ziyâret **kılurlar**, Hâk selâmın degürürler. 55b/8-9-10

Tağrı ta‘âlâ nidâ **kılur**, aydur: Er-rahil, er-rahil. Hâk ‘azze ve celleden fermân kelür aydur:... 55b/12-13

Kaçan kim irta namâzına çıksalar, bulara ziyâret **kılın**, menüm selāmumi degürün ve buları esenleñ andan könülün. 55b/14-15

Kaçan oyanmış bolsalar mü'minlere körişürler ve ziyâret **kılurlar** ve Tağrı selamın degürürler. 55b/17-18

Kaçan mü'ezzin bañlasa, mü'min irta namâzına çıksa dağı ziyâret **kılurlar** ve Hâk selamın degürürler. Ve her kim irta namâzına oyanmasa, andan sonra ferîşteler küç **kılurlar**. 55b/18-19-20-21

şeytanlar boşanasıdur, halka vesvâs **kılasıdur**, şerr ü fitne kıpasıdur. 56a/10

Anuñ içün kim oruç dutmağ farîza durur ve iftâr **kılmağ** sünnet durur, ya‘nî farîzadan sünnete döndürildi demek bolur. 59a/2-3

Yine İbrâhîm peygâmbir oğul kırbân **kılmağ** ağılın kaçd **kıldı**. Hâk ta‘âlâ uçmağdan kıç biribidi. İbrâhîm ‘aleyhi’<s-selâm> kıç kırbân **kıldı**. 59a/15-16

Sen dağı bayram küni kırbân **kılğıl**. Anuñ cânı birle senün cânuñ âzâd **kılğıl**, uçmağa kirge-sen, köñlün şâz bolğa. 59a/17-18

Pes fıtra şadağasın birgil miskinlere şefâ‘ at **kıla** saña oruç kıbül bolmağ. 59b/3-4

kim Hâk ta‘âlâ bu za‘îfler, miskinler kığkına **kıldı**. 61b/13-14

ol miskinler ve de<r>mândeler, kim gâzilik **kılmağ** küçleri ve kıvvetleri bolmaya ne **kılsunlar** ve bu müzd ü şevâbı ne birle bulsunlar? 61b/15-16

Yâ Muḥammed, Ḥaḫ ta‘âlâ saña selâm **kıldı**, aydur:... 61b/17-18

bularuñ fażlı kerâmeti artuḫ durur uş ol kimerseler içün kim ġâzılık **kıl**umayalar, bu on küni birdüm. Her kim erden uraġutdan bu on oruçı dutup ta‘ât **kıl**ur erse anuñ sevâbından artuḫ bolġa... 61b/20-21-22

Yâ mü‘min sen daḫı bu künlerde oruç dutġıl ve ta‘ât **kıl**ġıl, bu künler kerâmetinden maḥrûm bolmayasın. 62a/20-21

Yâ Rabbi, du‘â **kıl**ur-men, du‘âm müstecâb bolmas, maña bir nese öğretgil kim anuñ birle du‘â **kıl**ayın bola kim du‘âm mistecâb bola... 62a/23-24

Pes Melik celle celâluhu vaḫy **kıldı**: Yâ Mûsî, kaçan kim zî‘l-ḥicce ayınuñ ilki düni bolsa ayıtgıl: Lâ ilâhe illâ‘llah diyü kim ḥâcetüñ revâ **kıl**ġa-men. 62b/3-4

Ve her kim bu künlerde bir yetime luṭf **kıl**ur erse Ḥaḫ ta‘âlâ ol ḫulina ‘arş kölgesinde luṭf **kıl**ġa, ya‘nî ‘azâbdan îmin bolġa. 62b/15-16

Melik celle celâluhu and yâz **kıl**ur ol sâ‘at ḫaḫkı içün kim dün soñında şubḫ yaḫtusı aḫın **kıl**ur. Dün ḫarañuluġın hezîmet **kıl**ur, yir yüzinden sürer, soñınça <kün> toġar, cihâna yaḫtu birür. Ne ne ol sâ‘at ḫaḫkı içün kim ‘âşî ḫuluñ ‘ömri soñında ‘inâyet şubḫı aḫın **kıl**ur ‘âşîden ma‘şiiyet ḫarañuluġın sürer, hezîmet **kıl**ur. 63a/9-10-11-12

Aydur: Yoḫuşa aḫmaġa ḫorḫdum, tekebbürlik **kıl**ımış bolam didüm, aşâka aḫdum, aşâklık ḫılımış bolayım didüm. Ḥaḫ ta‘âlâ şuva ḫiṭâb **kıldı**: Sen kim minüm fermânum duttuñ, cihân içinde revân bolduñ, alçaklık **kıl**duñ, aşâka aḫdun, her kim diler erse ol minüm ṭapuma kele, senüñ <birle âb-dest almadın> ol minüm ṭapuma lâyıḫ bolmaya. Melik ta‘âlâ and yâz **kıl**ur, aydur:... 63b/5-6-7-8

minüm ḫâzretümde alçaklık **kıldı**, üründü ḫullaruma ṭahâret boldı. 63b/9-10

Melik ta‘âlâ and yâz **kıl**ur, aydur... 63b/16

Yokuşa akmāğa korkdum, tekebbürlük **kıl**mış bolam didüm, aşāğa akdum, aşaklık **kıl**mış bolayım didüm. Hāk ta‘ālā şuva hitāb **kıldı**: Sen kim minüm fermānum duttuñ, cihān içinde revān bolduñ, alçaklık **kıldı**ñ... 63b/5-6-7

Melik ta‘ālā and yāz **kılur**, aydur: Ol şu hākķı içün kim gevher erken eridi, su boldı, inişe yöridi, minüm hāzretümde alçaklık **kıldı**, üründü kullaruma tahāret boldı. 63b/9-10

arığ şu birle āb-dest alurlar, seccāde üstine oturup Tanrıyı yāz **kılurlar**. Yazukları içün ağlaşurlar, istiğfār **kılurlar**. İştıyāk birle nefes vururlar. Hāk subhānehu ve ta‘ālā and yāz **kılur**, aydur...63b/20-21-22

Lā ilāhe illā‘llāh birle nefes vururlar ve rabbidin istiğfār **kılurlar**. 63b/25

mülklerin ‘imāret **kılurlar**. Çalap <celle> celāluhu and yāz **kılur**, aydur... 64a/4

Melik-i zü‘l-celāl and yāz **kılur**, aydur... 64a/17

Çalap celle celāluhu and yāz **kılur**:...64a/22

Yiñ, içün, maña şükr **kıl**uñ... 64b/6-7

yimişler bitmegi kendü barlıgımı ve birliğümi bildürmeklige tefekkür ehline nişān **kıldum**... 64b/8-9

Tañrı ta‘ālā bularuñ köz yaşına and yāz **kılur**, aydur:...64b/13-14

Kaçan kim oddan atmağa kasd **kıl**sa ol yaş birle oda atgıl ve anuñ birle odı söyündürgil. 65a/18-19

Allāhu ta‘ālā <and yāz **kılur** aydur:...65a/20

İki rek‘at namāz **kıldı**, elin kötürdi, du‘ā **kıldı**. 65b/4

Melik ta‘ālā and yāz **kılur**, aydur:... 65b/8-9

Melik ‘azze ismühü and yāz **kılur**, aydur:...66a/16

Ḥayme içinde ḥūru'l-‘aynlar birle oturalar, temāšā **kıl**alar... 66a/22-23

Melik ta‘ālā bularuṅ taḥtına fermān **kıla**, ol taḥt buları kötüre...66a/26-66b/1

Melik ta‘ālā and yāz **kılur**, aydur:... 66b/3

Taḥı bu on kün içinde Ādem tevbesin ḡabūl **kıldı**... 66b/5

Anuṅ içün kim Melik ta‘ālā Ḥur‘ān içinde dün yāz **kıldı** erse dilegi kün bile erdi.
66b/12

Ya‘nī kırk kün oruç dutḡıl, dünin tā‘at **kılḡıl**, andan senüṅ birle söyleyem didi. 66b/16-17

Çalap celle celāluhu <and yāz **kıldı**> ol künler haḡḡı içün kim anuṅ içinde Ādem tevbe buldı... 66b/18-19

ve Rızvān bey‘at **kıldı** ve İslām dīni tamām boldı. 66b/20

Ḥaḡ ta‘ālā and yāz **kılur** terviye ve ‘arefe haḡḡı içün. 66b/22

Ḥaçan kim diledi erse ol ḡaḡa aḡıçaḡ İsmā‘īli anuṅ üzre ḡurbān **kıl**ısar erdi. 71a/11-12

Yā oḡlançuḡum, men körür-men uyuduḡum yirde kim ḡurbān **kıl**am seni...71a/12-13

bulasın sen meni inšā’a’llāh ṣabr **kıl**anlardan:...71a/15

Yā ata, ol vaḡtın kim sini Nemrūz odına attılar, sen oda ṣabr **kıl**duṅ, tā Ḥaḡ senden ḡoṣnūz boldı, imdi men daḡı senüṅ oḡluṅ-men, ḡurbān **kıl**ma üzre ṣabr ḡılḡa-men...
71a/17-18

Datlu cānum bayık fidā **kıl**dum aṅa

Hīḡ endiše **kıl**maḡıl menden yaṅa

Ḥāzır bolḡıl buyurduḡın **kıl**maḡlıḡa 71a/20-21-22

Râzlarumnu dükel halkdan senün penhân **kılam**

Ger körmeyem bir dem anı ârzûdan efğan **kılam** 72a/15-16

Bir dağı ayrılmakdan bağrumı biryân **kılam**

...Bir dağı ‘arş yöresinde meger cevân **kılam**

Ƙamu halk ol HaliƘa Ƙurbân **kı**lurlar Ƙoç Ƙoyın

Men diler-men kim özümni aña Ƙurbân **kılam**

...Men diler-men kim aña Ƙurbân datlu cân **kılam**

...Uşbu yazuklu özüme men meger dermân **kılam** 72a/17-18-19-20-21

Hadiş ma‘ nîsi bu durur kim aydur: Rivâyet **kı**lurlar 72a/25

Yâ Resûl, Allâh ‘aşûrâ künin fażillu **kı**lmış Ƙamu künler üzre. 72b/8-9

Fir‘avnı ‘aşûrâ kün ğarƘa **kı**ldı... 72b/12

Her kim dört rek‘ at namâz **kı**lsa 72b/18

Biz eyle taƘdîr **kı**lduƘ, ol sen kögsün üzre aƒdurup oynaduƒuñ Hâsan ve Hüseyn, birisine aƒu bireler... 74b/28-75a/1

Yitmiş miñ er cem‘ **kı**ldı. Bağdâza şaldı. Ve Kûfeden bitî yazdılar, Hüseyn biribidiler, ayruƘ sen hiç saƒınc **kı**lmağıl, tîz Kûfeye kelgil, kim Yezîd süsi Bağdâza Ƙaşd **kı**ldı. 75b/2-3-4

Muşhafın boyun yara hamayil **kı**ldı:... 75b/5

yidi kürrâse hatm **kı**ldı ve el kötürdi, du‘ â **kı**ldı. 75b/6-7

Hüseyn HâƘ ta‘âlâ uçmaƘ içinde senün için dereceler **kı**ldırdı peygâmbler derecesinden yüksek ve andan körklürek derece yok. 75b/8-9-10

Yâ dede, men şehîdlik ẖanda bula-men kim ten, cān fidâ **ẖılsam**? 75b/11

Aydur fidâ **ẖıldum** <-men> Hüseyn içün cānumnı

Tekbîr **ẖılup** ol yigit düşmen birle doqışdı

Arslan-deyük anrayuḥ **ẖıldı** oğradı 76b/3-4

Ḥamle **ẖıldı** düşmenğa bu kez ol kendü düşdi 76b/8

Böyle diyüp ‘Aliyy-i aşğar ḥamle **ẖıldı**, yitmiş erüḡ başın biçdi. 77a/8

Bunı aydı, ḥamle **ẖıldı**. 77b/5

Közi yaş, köḡli baş, zārılık **ẖılup** aḡladı. 77b/11

sen daḡı eyle **ẖılḡıl** kim kendüzünü Taḡrı raḡmetinden ve dedem şefâ‘ atından maḡrûm ẖomayasın. Şibir-i Maḡzûl aydur: Dedeḡ yarın ayruḡlara şefâ‘ at **ẖılınça** bu kün saḡa şefâ‘ at **ẖılsun**, didi. Ol Maḡzûl, Hüseyni hiç esirgemedi, başın kesdi. 77b/18-19-20

Bu ol durur kim ẖullarına dünyâda rûzî va‘ de **ẖıldı**. Bu âyette durur kim Taḡrı ta‘ âlâ aydur:...Aydur: Va‘ de **ẖıldı** Taḡrı ta‘ âlâ ol kimselere lim îmân ketürdiler, eyḡü ‘amel **ẖıldılar**. Bulardan ya‘ nî *übuları yarlıḡamaḡ, ulu müzd daḡı birmek <içün> Melik celle sultānuhu ve ‘azzama şānuhu rûzî va‘ de **ẖıldı**. Müzd-i şevāb daḡı va‘ de **ẖıldı**. 78b/26-79a/1-2-3-4

Çalap celle celāluhu andayuk müzd-i şevābı t̃ā‘ at ve îmân şartı üzre va‘ de **ẖıldı**. Eger ẖul îmân ketürüp t̃ā‘ at **ẖılur** erse müzd-i şevāb bulur, ya‘ nî uçmaḡ bulur, ve eger **ẖılmas** erse bulmas. 79a/9-10-11

...yāz **ẖılmıḡ** durur. 79a/16

Faḡr-ı ‘ālem Muḡammed Muḡtafā eyle beyān **ẖılur** kim Taḡrı ta‘ âlâ cānları tenlerden dört miḡ yıl ilerü yarattı 79a/17-18

İlk saña kısmet **kıldı**, andan ol kısmeti küni ve sâ‘ati birle va‘de **kıldı**. 79a/20-21

ne kepez birdügi meyl durur ne düşvâr birdügi cevri durur ne kimseye cefâ **kılır**. 79a/23

Nite va‘de **kıldı** erse vefâ **kılır**. 79a/23-24

Bir bucağ alup oturmayayım, yarın çıkayım muzdûrlıq **kılayım**. 80a/20

Bu kün minüm içün muzdûrlıq **kılğıl**. 80a/24-25

nite da‘vî **kılır**-sen kim muzdûrlıq **kılasa**ñ ve anuñ birle urağut bisleyeseñ. 80b/11

taş üzre, taş tekebbürlük **kılır**, şuvı altına alır. Yine yağmur ağaç üzre yağsa ağacın dibine iner, ağaç tevâzu‘luk **kılır**... 81a/17-18-19

pes minüm üzreme tekebbürlük **kıldı**ñ, meni aşaka aldıñ. Bu anuñ yanadı durur kim men dağı saña **kılır**-men. 81a/22-23

Ol vaktın kim men saña müsâfir keldüm, maña tevâzu‘<luk> **kıldun**. Men yire düşmiş erken yirden kötürdüñ, başuñ üzre tâc **kıldı**ñ. 81b/2-3

Tağrı ‘azze ve celle aña kudret birle hitâb **kıldı**, ayıttı:... 81b/10

Kirtü ersen maña sücüd **kılğıl**... Pes ol nokta sücüd **kıldı**... Kaçan sücüd **kıldı** erse Tağrı ‘azze ve celle rahmet nazarı birle aña baqtı... 81b/12-13-14

Âdem ‘aleyhi’s-selâm aşaklık **kıldı**, yücelik buldı, şeytân yücelik **kıldı** aşaklık <buldı>. 81b/18-19

Bular Tağrıyı birlemege tekebbürlük **kıldılar**. 81b/24

İblîse Âdeme sücüd **kılmağ** buyurdılar. Ol sücüd kılmağa tekebbürlük **kıldığı** içün nûrdan çıkardılar, karanuluğa kemişdiler. 82a/1-2

Aña sücüd **kıluruz** kim bize buyurdılar. Ya‘ni bütlere sücüd **kıluruz**, didiler. Yine mü‘minleri îmâna okıdılar... 82a/7-8

Eger tamuluk erse aña tamudan beter hiç nese **kılmayasın**. 82b/7

Ey döst, **kılduğun** tã'atı halka köcenletmek, oğurluk **kılur** erken it çeñiletmek kibi bolur. 82b/14-15

Tã'atunuzu riyâ birle yalıñ **kılmañ**. 82b/6

Yine tã'atı ihlâş donından yalıñ **kılсан** ağacı qurır, issi şevâbından mahrûm qalur. 82b/19

Qulluq **kıl** ihlâş birle tã'atun **kılma** yalıñ 82b/22

Her ne hayr kim **kılursan** yir yüzinde ey 'âqıl

Assı **kılmaya** saña bil anda dükel mâlın 83a/1-2

anı şefî' dutınurlar ve munda 'amel **kılurlar**. 84b/21-22

Musâ kerek kim Çalap birle keleş **kılса**, yüzine baqmaq 'ibâdet bolmağa 'âlim kerek kim 'ameli bolsa. 85a/5-6

Yazuq **kılmaq** mü'minlerğa dîn içinde

Tağrı sevmes bâtıl işdür çirkin çepel 85a/22

'İlmni öğrenüben 'amel **kılmama** cân

Halkdan nese tama' **kılurlar** dünyalık anuñ birle direrler. 85a/26-85b/1

Aşlı birle ma'rifet bulurlar ve fer' i birle tã'at **kılurlar**. 85b/11

Eger bu iki arada ni' met bulurlarısı şükr **kılurlar**. 85b/12-13

Ve eger miñnete düşseler şabr **kılurlar**. 85b/13

Ekinde kaçan yıl esse buğday şapı yıl birle hoşlık **kılur**. 85b/16-17

Yıl kaçaru eser erse añarı öñinçe egilür, yıl birle tevâzu'lık **kılur**. 85b/17-18

Ança kim yil eser rükû‘ a iner, bilgil kim sücüd **kılur**. 85b/18

Tekebbürlük **kılur**. 85b/20

Ve anuñ birle berāberlık **kılur**. 85b/21

Yine yumşak ot yil birle aşaklık **kılur**. 86a/1

kul nice şabr **kıl**masa belā birle başa çıkmas. 86a/3-4

nişe du‘ ā **kıl**massañ kim Tañrı seni bu belādan kırtarsa? 86a/7

Yā Raḥīmā, du‘ ā **kıl**mağa utanur-men... 86a/8

andan du‘ ā **kıl**am didi. 86a/10

Melik ta‘ ālā bu iki dürlü belāyı aşaklık **kıl**an urağutlardan şavdı. 86a/11

İmdi ya bizüm tedbirümüz **kıl**gıl ya bize talāk birgil, didiler. 86a/17

İmdi men tedbir eyle **kıldum** kim <sizler>den el tartayım. 86a/24-86b/1

Yā aḥī Cebrāyil, mundağ **kıldı** celīl ve līkin men bu sözi bulargā nite ayıtgayım? 86a/1-2

Ve ol kim ayıttum “yarağ **kılurlar**”, ölüm berkin eylenürler. Gürda yatmağ yarağın **kılurlar**, kıyāmette qopmağ sağıncın sanurlar. Yā Muştafā, buları körmek birle yaḥtu **kıl**gıl közüñni, buları añağ birle bezegil sözüñni. 87a/10-11-12-13

Küni körer-men, muṭbaqlık **kılur**, çigleri bişürür, zevk birle **kılur**, ayı körer-men boyacılık **kılur**. Yılduzları körer-men, kim qulağuzlık **kılur**, deñizde yöriyenlere yol kösterür. Bulıdı körer-men, kim sakqālık **kılur**, ekinçiler ekinin şuvaru birür. Yili körer-men, kim qassāmlık **kılur**, ḥırmende dāne birle şaman arasında üleşdüricilik **kılur**. 89b/13-14-15-16-17

Yiri körer-men, hādımlik **kılur**, dirileri taķı ölülerı kōtürür, hāmmāllık **kılur**. Düni körer-men, sağduçlık **kılur**, yatup uyuyanlara pāsbānlık **kılur**. Yine Taņrı ta‘ālā taņrılıđın **kılur**. 89b/17-18-19

Ve tesbīh **kılurlar**... 90a/13

Hārūt ve Mārūt zillet **kıldılar**, andan beri qorqarlar. Qaçan senün ümmetün hürmetin kördiler erse tesbīh **kılurlar**... 90a/17-18

Pes bilgil yazuķ **kılup** yine tevbe **kılanuñ** hürmeti munça bolsa yazuķsuzlar hürmeti nice bolğa? 90a/18-19

kim namāz **kılmaq** bulara keņez bolsun. 90a/21-22

. Melik, celle sultānuhu, and yāz **kıldı** 92b/22

Elinde menşūr-ı velāyet, ümmet içün **kıldı** şefā‘at, Taņrıdan buldı 92b/23-24

haťā, hācetin **kıldı** revā. 92a/25

anuñ adımına Taņrı ta‘ālā and yāz **kılur**:... And yāz **kılur**. 92b/1-2

Bir yirde anuñ cānına and yāz **kıldı**:... 92b/3-4

Bir yirde evine keldübine and yāz **kıldı**... 92b/4

Bir yirde yol yöridübine and yāz **kıldı**: 92b/4-5

Yol yöri<düg>üne and yāz **kıldum**... 92b/12

hācetin revā **kılğıl**. 93b/15-16

Melik, ‘azze ismühü selām **kıldı** saņa, aydur... 96b/24

Āh ol kün kim Resūl da‘vet **kıldı**, ilk mini oķıdı, qanı ol bardı? Resūl ol kün ğazā **kıldı**. 97b/4-5

Taḡrı senüñ közüñ körmes **kıla**. 99a/5

Andan ne **kıldılar**? 99a/14

Bu ṭonı böyle esirgeyen, şefkat **kılan**, Yūsufı nite esirgemedi? 99a/18-19

beni derdüm bile ḡoñ kim şabr-ı cemîl **kılayım**. 99b/1

bunun şükrānesine sizleri āzāz **kıldum** 103a/9-10

İmdi ne **kılayım**? 103a/18

saña birdüm imdi şabr **kılğıl** 103a/21

Yā Muḡammed, şabr **kılğıl** 103b/1

Taḡrı senüñ düşüñ kirtü **kıldı**. İmdi durğıl, sü ḡāzır **kılğıl**, Mekkeye barğıl 103b/6-7

kim men bu kün sizüñ birle ne **kılısar-men**? 103b/12

ḡāne ḡapusın açdı, ziyāret **kıldı**. 103b/14

Muḡammed Muşṭafā şefā' at **kılsa**, Çalap yarlıgasa, tā ḡabībine maḡām-ı maḡmūd derecesi dege. 104a/16-17

velīkin yazuḡ birle kendüler tenine zūlm **kılmışlar** durur... İkinçi bölük ol durur kim bir nice zamān maḡa ḡulluḡ **kıldılar**... 108b/20-109a/1-2

Ne yirde kim ḡavi yāz **kıldı**? 109a/4

Yayaları kölüklülerden ilerü yāz **kıldı**. 109a/6

Yine ḡaçan kim bu bölükleri yāz **kıldı** erse 'āşilerni muṭī'lerden ilerü yāz **kıldı**... Eger 'āşiler<i> muṭī'lerden soñra yāz **kılsa** erdi 'āşiler ayıṭgalar erdi: Meger yazuḡumuzdan yigrenüp soñra yāz **kıldı**, diyeler erdi. Melik celle celāluhu 'āşilerni ilerü yāz **kıldı**... 109a/7-8-9-10

Taķı kārṽān içinde eyle ‘ādet **kıl**mış durur 109a/11

Ey mü’minler, men sizi ‘aţf sözi birle yāz **kıldum**. 110a/4

Ol elest vaķtında saņa birdüm, sen yazuķ **kılduğ**uñ içün kirü almas-men. 110a/5-6

Bir kaçre şudan şüret **kıldum**. Yörir ayak, dutar el **kıldum**, işidür kulaķ, söyler dil **kıldum**, körür köz, bilür köñül **kıldum**. 110a/8-9

Muhammedi size şefi‘ **kıldum**, Cebrāyili size peyk **kıldum**, ferişterleri size ‘öżr dileyici **kıldum**, küni size çerāğ **kıldum**... 110a/10-11

Sevde, münācāt içinde hācetin Taņrıya ‘arza **kıldı**. 112a/1-2

Yā Muḥammed, Taņrı saņa selām **kıldı**. 112a/3

ilerü sevdün, aldun, nikāḥ **kıldun**, kābīn kesdün, danuķ duttun. 112a/6

Ne kim men aņa hūkm **kıldum** erse boldı, ve ol anı kördi. 112a/7-8

Sini kendüzüm birle biliş **kıldum**. Raḥmetümi saņa ülüş **kıldum**. 112a/18

Üç yüz altmış nażar köñlüñe künde men **kıldum**. 112a/19-20

Velīkin bilümes-men. Zeyd anası ne **kıldı**? 114a/13

Oğluņa töhmet **kılu** and içmegil. 114a/14

Kaçan kim evden çıkası vaķtın kaçd **kıldı** 114b/8-9

Taņrı ta‘ālā taķdīr eyle **kıl**mış erdi 114b/14

Bayaķı konuķluķ **kılan** enşārī yarındası kün örü durdı. 114b/17-18

Şāḥib-i kābe kaçseyn oturdı, hūkm **kıldı**: 114b/21-22

kim Muḥammede **kıldı** aydur: Yā Muḥammed ol kim oğurluķ **kıldı**... 115a/7-8

sinden ötrü Taņrı maņa ‘itāb **kıldı**. 115a/10-11

Bu ne “elif” erdügin ma‘ lûm **kıl**alum. 115a/18

eger kirtü ersen sücüd **kıl**ıl. Kalem Tanrıya sücüd **kıl**dı. Kaçan kim sücüd **kıl**dı erse...
115b/9-10

korğusından ditredi, aşaklık **kıl**dı. 115b/12

Hak ta‘ âlâ anı aşaklık **kıl**dığı için kamu kitâblar evvelinde kodı. 115b/14

‘Azîz-i men, kaçan elif aşaklık **kıl**dı, Tanrı yüceltti. 115b/14-15

Kaçan İblîs tekebbürlük **kıl**dı, hızlân urğanın ayağına doladım. 115b/20

Takı Nemrûz tekebbürlük **kıl**dı... 115b/21

baylığına tekebbürlük **kıl**dı. 116a/1

baylığına tekebbürlük **kıl**dı 116a/2

ķavmine yavuz du‘ â **kıl**dı. 116a/4

bir lokma **kıl**up ķursaķına Eyyüb takı baylığından ötürü yirüm țar diyüp... 116a/6

yiri aşak mutbak **kıl**dı, havâyı arada zencîr **kıl**dı; 116a/18

derdiņe dermân **kıl**ayım. 116a/22

ikevlesin ķonşı **kıl**dılar, bulara ecel yazdılar. 116a/24-116b/1

ikevlesi böyle **kıl**ur tâ va‘ de yitinçe. 116b/3

Men ne **kıl**dum munı dükelin sen **kıl**dun

Sinden erdi bu suç Âdem sen **kıl**dun

Yidün buğday iki dâne sen yanıldun

Âdem aydur: Belî suçi menök **kıldum** 117a/12-13-14

boluruz biz ziyân **kılmıslardan**. 117a/19

tevbessin kabûl **kıldum**, yazukın yarlıgadam. 117b/1-2

anun yöresine tavâf **kıldı**. 117b/4

Kayğu şadef şabr **kılmağ** yinçü bolur

Her kim **kıl**sa belâ içre eygü şabr 139a/6

Dilegin bulmağ anı Hağdan inçü bolur

Üzresine kelüp zârlık **kılur** erdi. 139a/10-11

Kaçan tâ‘at **kıl**sa köñline ululuk düşer, kaçan ma‘şiyet **kıl**sa köñline nevmîzlık düşer.
145b/14-15

Eger ma‘şiyet **kıl**sa, rahmetden nevmîz bolsa cân aydur... 146a/1

İkisin bile konşı **kıldı**. 146a/16

Azın azın ta‘lîm **kılur**. 146b/1

İbrâhîm el kötürdi, du‘â **kıldı**, 152b/22

Melekü’l-mevt rıfķ u şefkat birle Halîl cânın kabz **kıldı**. 153a/8

Melik celle sultânuhu ve ‘azzama şânuhu hitâb **kıldı**: 153a/10

Andan sonra oğul kurban **kılmağ** kayğusın keçürdüm. 153a/12-13

Melik celle sultânuhu ve ‘azzama şânuhu hitâb **kıldı**: 153a/123-14

Bu endîşe kim sen **kıldun**, haķîkat bilgil kim yañıldun... 153a/18-19

helâli birle cimâ‘ **kılmağ** vaķ<t>ında kim Tañrı adın yâz **kıl**mas erse şeytân anun birle
ortak bolur. 169a/4-5

dîvler közi arasında Tañrını yâz **kılmağ** hicâb bolur. 169a/11

rivâyet **kılurlar** Resûlden ‘aleyhi’s-selâm, ol aydur: 169b/5-6

ol kişinün kim āb-dest **kıl**mağa başladığı vaqtın Tańrı adın yāz **kıl**mas erse. 169b/6-7

bu iřsānı tamām **kıl**maķ durur. Ey mü ’min, kaçan kim tamām **kıl**sań kendü iřsānuńı, Çalap adın ayıtǵıl bile. Ańa evliraķ durur kim ol iřsānın tamām **kıl**sa, anuń adın yāz **kıl**duǵuń içün kim eygölüge yanud yok durur... 169b/11-12-14

Ve azǵunluķ issine ħilāf **kıl**maķ ol durur kim kaçan iřlü iřüńüze bařlasańız ilk Tańrı adın yāz **kıl**ıń. 169b/17-18

Tańrı adın yāz **kıl**maslar, bi’smi’llāhi’r-raĥmani’r-raĥīm birle başlamaslar. Kaçan kim mü ’minler işlerine bařladıķdan bu adı yāz **kıl**salar bulara ħilāf **kıl**mış bolurlar. 169b/19-20-21

Kaçan Nūĥ kařd **kıl**dı kemiye binmege, ħavmine ayıttı:... 171b/13

Mundan daķı körklü vaşfın Qur’ān içre **kıl**ur beyān:... 171b/202

bu iki arasında ħuluń sehvi durur kim ħul **kıl**ur. 172a/11-12

Pāziřāĥ kaşd **kıl**dı kim sāyisi vura erdi. 172b/14-15

Kaçan pāziřāĥ, sāyisi ‘afv **kıl**sa atından ańa ziyān yok, kaçan Çalap mü ’mini ‘afv **kıl**sa odından ańa ziyān yok... 172b/17-18-19

Kaçan kim heybetlü adın yāz **kıl**dı, raĥmetlü adın hem bile yāz **kıl**dı, 173b/8-9

4.1.7.2. Yardımcı Fiili “eyle-” Olan Birleşik Fiil Grubu

Dünyāyı terk **eyle**mek ve ĥalkdan ayrılmak ve yavuz ĥūları nefseden yoymak... 6b/5-6

İmdi men tedbir **eyle** kıldum kim <sizler>den el tartayım. 86a/24-86b/1

ölüm berkin **eyle**nürler. 87a/10

Her kimi kim köresin bulardan **eyle** sanǵıl bunuń kibi ‘ālim durur. 87a/16

Yir **eyle** düz bolğa kim yumşaq um içinde yüksek ne adar bolur 91b/9

4.1.7.3. Yardımcı Fiili “kal-” Olan Birleşik Fiil Grubu

Ümîd eyle duttum kim bizden sonra yâzigâr **ala**. 2b/10

Bilgil kim tekebbürlik İblîsden mîrâş **almış** durur. Tevâzu‘ lu Âdemden mîrâş **almış** durur. 82a/12-13

Melekü’l-mevt uru **aldı**. 155b/8

Mundan sonra birbirimiz körmekligümüz âhirete **aldı**. 155b/19-20

Şafûra ağlayu **aldı**. 156a/2

SONUÇ

Çalışmamızda ele aldığımız XIII. yüzyılda yazılmış olan Behcetül’l-Hada’ik fi Mev’izati’l-Hala’ik Prof. Dr. Mustafa Canpolat tarafından çalışılmış olan Behcetü’l-hadâik fi mev‘izati’l-halâik Bursa nüshasıdır.

Çalışmamızda Eski Anadolu Türkçesi döneminin önemli eserlerden biri olan Behcetül’l-Hada’ik fi Mev’izati’l-Hala’ik adlı eserde geçen kelime grupları verilmiştir. Yaptığımız tarama sonucunda tespit ettiğimiz örneklere bakınca dili kullanım şeklinin ileri seviyede olduğunu görmekteyiz.

Dilbilimciler, kelime grubunu farklı isimlerle açıklamaktadır. Çalışmamızda ise görüşlerin doğrultusunda “kelime gubu” terimi kullanılmıştır. İnceleme bölümünde de dilbilimcilerin kelime grubunun sınıflandırılmasında farklı görüşleri olsa da ortak olan “isim tamlaması, tekrar grubu, bağlama grubu, ünlem grubu ve birleşik fiil” olmak üzere 6 ana başlık bulunmaktadır. Belirlediğimiz kelime gruplarına uygun

Behcetül'l-Hada'ik fi Mev'izati'l-Hala'ik'in transkripsiyon metni taranarak tüm örnekler verilmiştir.

Behcetül'l-Hada'ik fi Mev'izati'l-Hala'ik'ta tespit ettiğimiz örnekleri metindeki görevlerine göre hangi kelime grubunda kaç kez kullanıldığını tablo şeklinde gösterdik.

1.TABLO	
İSİM TAMLAMALARI	
1.BELİRSİZ İSİM TAMLAMASI	
<i>Tamlayanı İlgi Hâli Eki Almış Belirli İsim Tamlamaları</i>	350
<i>Tamlayanı Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları</i>	94
<i>İlgi Hali Düşmüş Belirli İsim Tamlamaları</i>	136
<i>Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları</i>	14
<i>Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirli İsim Tamlamaları</i>	13
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	18
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması olan İsim Tamlamaları</i>	51
<i>Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	2
<i>Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlamaları</i>	3
<i>Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirli İsim Tamlaması</i>	1
<i>Tamlayan ve Tamlanan Öğelerinin Yer Değiştirdiği Belirli İsim Tamlamaları</i>	2
<i>Tamlayan ile Tamlanan arasına Başka Öğeler Girmiş Belirli İsim Tamlamaları</i>	18

2.TABLO	
2.BELİRSİZ İSİM TAMLAMASI	
<i>Ögesi Tek Kelime Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	1736
<i>Birden Fazla Tamlayanı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	62
<i>Birden Fazla Tamlananı Bulunan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	9

<i>Tamlayan İsim Tamlaması, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayanı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>13</i>
<i>Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>15</i>
<i>Tamlayanı ve Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayanı İsim Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayan ile Tamlanan Arasına Başka Ögeler Girmiş Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Tamlayan Ekinin Başka Hal Eki Şeklinde Kullanılması</i>	<i>2</i>
<i>Tamlayanı Dönüştürülük Zamiri Olan İsim Tamlamaları</i>	<i>23</i>
<i>Tamlayanı Düşmüş, Tamlananı Sıfat Tamlaması Olan Belirsiz İsim Tamlamaları</i>	<i>1</i>

3. TABLO	
SIFAT TAMLAMASI	
<i>Sıfat Ögesi Tek Kelime Olan Sıfat Tamlaması</i>	<i>90</i>
<i>Sıfat Ögesi Niteleme Sıfatı Olan Sıfat Tamlaması</i>	<i>14</i>
<i>İşaret Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>711</i>
<i>Sayı Sıfatı İle Kurulu Sıfat Tamlamaları</i>	<i>172</i>
<i>Üleştirme Sıfatı İle Kurulan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>1</i>
<i>Sıfat Ögesi Sıfat Tamlaması Olan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>3</i>
<i>Birden Fazla Sıfat Ögesi Olan Sıfat Tamlamaları</i>	<i>6</i>

4. TABLO	
TEKRAR GRUBU	4
BAĞLAMA GRUBU	685
ÜNLEM GRUBU	308
UNVAN GRUBU	15

5.TABLO			
BİRLEŞİK FİİL			
“Eyle-” Yardımcı Fiil	19	“Kıl-” Yardımcı Fiil	577
“Kal-” Yardımcı Fiil	6		

Ele alınan transkripsiyon metin inceleme sonucunda verilen örneklerinin bir kelime grubunda başka bir kelime grubunda da örnek verilebildiğini tespit ettik. Bunun sonucunda XIII. yüzyılda kullanılan Türkçenin ne kadar işlevsel bir dil olduğunu ve dönemine uygun gelişim gösterdiğini görmekteyiz.

Bunun dışında çeşitli isim tamlamaları ile karşılaşmıştır. Tamlayanı ilgi hâli eki almış belirli isim tamlamaları, tamlayanı düşmüş belirli isim tamlamaları, ilgi hali düşmüş belirli isim tamlamaları, birden fazla tamlayanı bulunan belirli isim tamlamaları, birden fazla Tamlananı bulunan belirli isim tamlamaları, tamlayanı isim tamlaması olan belirli isim tamlamaları, tamlayanı isim tamlaması, tamlananı sıfat tamlaması olan isim tamlamaları, tamlayanı sıfat tamlaması olan belirli isim tamlamaları, tamlananı sıfat tamlaması olan belirli isim tamlamaları, tamlayan ve tamlananı sıfat tamlaması isim tamlaması, tamlayan ve tamlanan öğelerinin yer değiştirdiği belirli isim tamlamaları, tamlayan ile tamlanan arasına başka öğeler girmiş belirli isim tamlamaları; Belirsiz isim tamlamasında ise ögesi tek kelime olan belirsiz isim tamlamaları, birden fazla tamlayanı bulunan belirsiz isim tamlaması, birden fazla tamlananı bulunan belirsiz isim tamlaması, tamlayan isim tamlaması, tamlanan sıfat tamlaması, tamlananı sıfat tamlaması olan belirsiz isim tamlaması, tamlayanı ve tamlananı sıfat tamlaması olan belirsiz isim tamlaması, tamlayanı isim tamlaması olan belirsiz isim tamlaması, tamlayanı sıfat tamlaması olan isim tamlaması, tamlayan ile tamlanan arasına başka öğeler girmiş belirsiz isim tamlaması, tamlayan ekinin başka hal eki şeklinde kullanılması, tamlayanı dönüşlülük zamiri olan isim tamlamaları tespit edilmiştir.

Sıfat tamlamasının da çok çeşitli kullanımın tespit edilmiştir:

Sıfat ögesi tek kelime olan sıfat tamlaması, sıfat ögesi niteleme sıfatı olan sıfat tamlaması, sıfat ögesi sıfat tamlaması olan sıfat tamlaması, işaret sıfatı ile kurulan sıfat

tamlamaları, sayı sıfatı ile kurulu sıfat tamlamaları, üleştirme sıfatı ile kurulan sıfat tamlamaları, sıfat öğeleri sıfat tamlaması olan sıfat tamlaması, birden fazla sıfat ögesi olan sıfat tamlaması, tamlayanı düşmüş, tamlananı sıfat tamlaması olan isim tamlaması.

Niteleme, işaret ve üleştirme çeşitliliği olması sıfat tamlamalarının işlek kullanıldığını da ortaya koymaktadır. Ayrıca sıfat tamlamalarının da farklı türleri olması buna kanıttır.

Metinde bağlama grubunun çok kullanıldığını tespit edilmiştir. Ayrıca metinde “u, ü, vu, ve” edatlarının kullanılmasıyla diğer dillerden kelime alışverişi yapıldığı anlaşılmaktadır.

Unvan grubunda ise dinî terim olarak “peygamber” unvanı tespit edilmiştir.

Ünlem grubu olarak da “ey, eyâ, yâ” edatlarının çok yaygın olarak kullanıldığı tespit edilmiştir.

Birleşik fiil grubunda ise “kal-, eyle-, kıl-” olmak üzere üç tane yardımcı fiilin kullanıldığı tespit edilmiştir. Yardımcı fiil örneklerine çok sık rastlanmıştır.

Örneklerin bu kadar fazla olması dilimizin ne kadar zengin ve işlevsel olduğunu bizlere göstermektedir. Aynı zamanda dönemin dil özelliklerini, kullanım alanların ve dilin gösterdiği değişimlerini ortaya koymaktadır.

KAYNAKÇA

Makale

Beyitoğlu, Y. K., 2021, Eski Anadolu Türkçesinin Söz Dizimi Üzerine Bir İnceleme (13-14. yy.), Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi, 5/1, 468-507

Bulak, Ş., 2021, Türkiye Türkçesinde Unvan Grubu, Universal Journal of History and Culture, 3, 188-208.

Erkan, M., 1992, Behcet'ül-Hadaik, İslam Ansiklopedisi, 5.C., 346-348.

Gürbüz, F., 2016, Yükleme Hâli, Erzincan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi (ERZSOSDER) IX-I, 85-96.

Hatiboğlu, V., 1963, Kelime Grupları ve Kuralları, Dergipark Akademisi, 203-244.

Koç, M., 2011. Anadolu'da İlk Türkçe Telif Eser, Bilig, 57 (Bahar), 159-174.

Tekin, Ş., 1973-1974. 1343 Tarihli Bir Eski Anadolu Türkçesi Metni ve Türk Dili Tarihinde “olga-bolga” Sorunu, TDK Belleten, 59-157.

Uygur, S., 1595 Tarihli Defter-i Mufassal-ı Livâ-i Ahışa'da Geçen Türkçe Kökenli Kişi Adları Üzerine, VAKANÜVİS- Uluslararası Tarih Araştırmaları Dergisi, 587-635.

Kitap

Canpolat, M., 2018. Behcet'ül-Hadaik Fi Mev'izatıl-Hala'ik, Türk Dil Kurumu Yayınları, s.683.

Banguoğlu, T., 1974. Türkçenin Grameri, Baha Matbaası, s.630.

Daşdemir, M., 2015. Türkçenin Yapısal-İşlevsel Söz Dizimi, Fenomen Yayınları, s.288.

Deny, j.Akt, Benzer, A., Türk Dil Bilgisi, Kabalcı Yayınevi, s.953

Hacıeminoğlu, N., 1996, Karahanlı Türkçesi Grameri, Türk Dil Kurumu Yayınları, s.214.

Karahan, L., 2010. Türkçede Söz Dizimi, Kültür Bakanlığı Yayıncılık, s.190.

Korkmaz, Z., 2014. Türkiye Türkçesi Grameri Şekil Bilgisi, Türk Dil Kurumu Yayınları, s.1027.

Tez

Arabul, O., 2004. Türkiye Türkçesinde Kelime Gruplarının Sınıflandırılması, Yüksek Lisans Tezi, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.

Doğan, E., 2001. Eski Anadolu Türkçesinde Kelime Grupları ve Kullanılışları, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.

Erbaş, O., 2015. Nehcü'l-Feradis'te Kelime Grupları, Yüksek Lisans Tezi, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Nevşehir.

Güzel, K., 2021. Behcet'ül-Hadaik Fi Mev'izatıl-Hala'ik'in Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü, Yüksek Lisans Tezi, Hacı Bayram Veli Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü, Ankara.

Somuncu, M., 2018. Behcet'ül-Hadaik Fi Mev'izatıl-Hala'ik (Karşılaştırmalı Oğuzca Metin, Gramer, Sözlük, Doktora Tezi, Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Kayseri.

Kişisel Bilgiler	
Adı Soyadı	Vedat GÖNEÇ
Doğum Yeri ve Tarihi	
Eğitim Durumu	
Lisans Öğrenimi	4 yıl
Yüksek Lisans Öğrenimi	2 yıl
Bildiği Yabancı Diller	Yok
Bilimsel Faaliyetler	Yok
İş Deneyimi	
Stajlar	
Projeler	
Çalıştığı Kurumlar	
İletişim	
E-posta Adresi	
Mezuniyet Tarihi	
28.06.2021	